Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

MARS MICROTEXT NEWSPAPERS
JAN 20 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Hứa đưa đến ĐH 1 không đoàn và phi cơ tuần thám, hứa viện trợ thêm cho ĐH để tối tân hóa quân đội

AGNEW : BẠN HAY THÙ CŨNG PHẢI HIỂU MỸ LÀ NGƯỜI LUÔN LUÔN GIỮ LỜI HỨA

Năm Thứ 7 — Số 1.936 — Thứ Tư 26-8-1970 (Ngày 25 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trùng Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Cuộc hội đàm Mỹ-Hàn ở Hán Thành rất gay cấn

Hàn bỏ ý định rút quân khỏi V.N.C.H. nhưng Mỹ phải viện trợ cho đủ 2 tỷ

★ CS VN, Nga, Bắc Cao : Rõ ràng Agnew «hiếu chiến»
★ Nam Vang tiếp Agnew vào thứ Sáu hay thứ Bảy.

HÁN THÀNH, 25-8 (UPI).— Phó Tổng thống Hoakỳ Spiro T. Agnew đã đáp phi cơ tới Đại Hàn hôm qua và tuyên bố Hoakỳ đã quyết định di chuyển hẳn một không đoàn phản lực 50 chiếc F4 Phantom đến Đại Hàn để gia tăng lực lượng phòng thủ Đại Hàn trong thời gian quân đội Hoakỳ rút bớt khỏi Đại Hàn.

Trong buổi lễ tiếp đón ông tại tòa Đô Chánh Hán Thành, PTT Agnew cho biết Hoa kỳ sẽ cung cấp cho Đại Hàn loại phi cơ tuần thám của hải quân rất hữu hiệu trong việc thăm dò ban đêm các cuộc đổ bộ của quân Bắc Hàn xâm nhập.

Hoakỳ sẽ viện trợ thêm cho Đại Hàn để canh tân hóa hữu hiệu khả năng phòng thủ của quân lực Đại Hàn.

Nhưng ông nói tiếp điều quan trọng nhất là «tôi tới đây để bảo đảm rằng song song với cam kết bảo vệ Đại Hàn, Hoakỳ dự định cung cấp viện trợ quân sự thêm cho chính phủ Đại Hàn để canh tân hóa hữu hiệu khả năng phòng thủ của quân lực Đại Hàn».

Ông Agnew đã tới công trường tòa đô chính lúc 2 giờ 47 chiều (địa phương) trong lúc hàng chục ngàn người đón chào phất cờ Hoakỳ và Đại Hàn.

Phó TT Agnew cũng yêu cầu Đại Hàn cũng duy trì niềm tin tưởng như vậy vào HK. Vì, ông nói tiếp, «dầu là bạn hay địch tất cả đều coi người Mỹ là người luôn luôn giữ lời hứa của họ và là người coi lời cam kết của họ là sự ràng buộc».

Phó Tổng Thống đã ca ngợi Tổng Thống Đại Hàn Phác Chánh Hy về các sáng kiến nổi danh của ông nhằm làm dịu tình hình căng thẳng tại bán đảo Cao Ly.

Ông nói mặc dù chính phủ Bắc Hàn luôn luôn có tư tưởng thù nghịch, Đại Hàn đã duy trì được một địa vị sức mạnh chống lại các cuộc xâm lăng có thể xảy ra».

Phó Tổng Thống Agnew tuyên bố trong khoảng thời gian ngắn từ khi Đại Hàn nhận thấy là nạn nhân của cuộc tấn công của CS hôm 25 tháng 6 - 1950, Đại Hàn đã vượt khỏi đám tro tàn của cuộc chiến trở thành một trong những nước đứng hàng đầu ở Á châu, tạo được thành quả vĩ đại trong tất cả mọi lãnh vực như chính trị, kinh tế và xã hội. Đại Hàn đã cải thiện mức sống của dân chúng và đã được coi là gương sáng cho phần Á châu còn lại.

Đại Hàn cũng đang tạo sự đóng góp lớn lao vào các nỗ lực của các nước đồng minh tại VN. Ngày nay tại Á châu chúng ta đã tiến tới một kỷ nguyên mới của hy vọng và lạc quan của sự thành thật và tiến bộ. Đại Hàn là một thí dụ đáng kể của sự phát triển.

Rời Tòa Đô Chánh, PTT Agnew đã đến Phủ Tổng Thống, tục gọi Lam Cung, họp với TT Phác chính Hy trong 58 phút và hứa Hoakỳ sẽ đưa ra đề nghị thỏa mãn những yêu sách mà Đại Hàn đòi hỏi để bù đắp cho việc rút bớt quân Mỹ khỏi xứ này. Ông nhắc lại Hoakỳ cam kết giúp Đại Hàn tăng cường khả năng phòng thủ.

Thủ tướng Chung Il Kwon, Ngoại trưởng Choi Kyu Hah, Tổng thư ký Phủ Tổng Thống Kim Chung Yum, Đại sứ Đại Hàn tại Mỹ Kim Dong Jo, Đại sứ Mỹ William Porter và Chuẩn tướng John Dunn, tùy viên quân sự của PTT Agnew, cũng có mặt trong cuộc hội kiến này.

Trong khi ấy, điều trần trước Ủy hội Quốc phòng Hạ viện Đại Hàn, Bộ trưởng Quốc phòng Jung Nai Hok tiết lộ, trong tương lai gần đây, chính phủ Đại Hàn chưa tính rút quân đội Đại Hàn từ VNCH về nước. Tuy nhiên Bộ Quốc phòng đang nghiên cứu kế hoạch triệt thoái cấp tốc đề phòng hờ trường hợp có biến cố trầm trọng xảy ra tại tiền tuyến sát nách Bắc Cao. Ông nhấn mạnh rằng chính phủ Nixon đã biết rõ là kế hoạch rút bớt 20 ngàn quân về nước của HK sẽ chẳng đi tới đâu nếu Nixon không thực hiện trước chương trình tối tân hóa quân lực Đại Hàn.

Sáng nay, PTT Agnew họp lại với TT Phác chánh Hy trong 2 giờ, sau đây, ông hội kiến với Thủ tướng Chung Il Kwoc và thăm xã giao chủ tịch Hạ Viện Đại Hàn Rhee Hyo

2 XEM TIẾP TRANG

CS THỰC HIỆN 2 KẾ HOẠCH QUAN TRỌNG VỀ CHÍNH TRỊ VÀ VỀ QUÂN SỰ TẠI CHIẾN TRƯỜNG Đ. D.

C. S. đảo chính từng phần, bù nhìn hóa Sihanouk Hà Nội nắm quyền chỉ đạo trực tiếp chiến tranh QK I

★ Nhiều cán bộ trung thành với CS được đưa vô chính quyền Sihanouk, dời dần các bộ về Kampuchea
★ Hà Nội họp 150 đại biểu Quân khu I để trực tiếp ban bố mệnh lệnh tác chiến cho CS Quân khu I.

SAIGON, 25-8.— CS vừa đưa ra một số quyết định quan trọng về chiến tranh Đông Dương cả về mặt chính trị lẫn quân sự. Về chính trị, CS đã quyết định đưa vào chính quyền lưu vong của Sihanouk nhiều phần tử trung thành với CS hơn hiện có mặt ở chiến trường Kampuchea. CS cũng quyết định lần dần di chuyển về vùng CS kiểm soát ở KPC một số cán bộ trong chính phủ Sihanouk.

Về mặt quân sự, CS quyết định đẩy mạnh hơn nữa chiến tranh du kích tại quân khu I và Hànội trực tiếp nắm lấy quyền chỉ đạo và thực hiện chiến tranh tại vùng địa đầu này của VNCH.

Đoạt chính quyền của Sihanouk

Đài HN nghe được ở Saigon tối hôm qua loan báo trong 2 ngày 20 và 21-8-70, ban chấp hành trung ương Mặt Trận Thống Nhất Dân Tộc KPC đã họp dưới quyền chủ tọa của Penn Nouth. HN không cho biết địa điểm mở hội nghị.

Trong bản báo cáo đọc tại hội nghị, Penn Nouth cho rằng CS đã chiếm được 2/3 lãnh thổ KPC với số dân là 2.800.000 người, chính quyền Sihanouk được 23 tổ chức và quốc gia thừa nhận.

Hội nghị cũng thông qua dự luật tài chánh và nội dung được hoàn toàn giữ kín.

Theo đài Hànội thì công việc quan trọng nhất của hội nghị là biểu quyết:

— Mở rộng cương vị phụ trách của các cán bộ lãnh đạo cuộc chiến tranh hiện đang có mặt tại KPC.

— Nâng viên Bộ Trưởng Q.P của chính phủ lưu vong Sihanouk lên hàng Phó Thủ Tướng. Cán bộ này hiện có mặt trong vùng CS kiểm soát ở KPC.

— Bổ nhiệm một số cán bộ hiện có mặt trên chiến trường KPC vào chính phủ của Sihanouk.

— Đưa vào ban chấp hành trung ương Mặt trận Sihanouk nhiều cán bộ hiện có mặt ở chiến trường KPC.

— Dần dần di chuyển về vùng CS kiểm soát ở KPC một số cán bộ trong chính phủ lưu vong của Sihanouk.

Giới quan sát ở Saigon quả quyết rằng kế hoạch được công bố trên đây của CS rõ ràng là một cuộc đảo chính từng phần nhằm cô lập và tiến tới bù nhìn hóa Sihanouk.

Giới quan sát lưu ý rằng tất cả cán bộ được CS đưa về chiến trường KPC đều là những người trung thành với CS, không phục Sihanouk, hoặc đã chống đối Sihanouk trong quá khứ.

Những cán bộ mà CS mới kết nạp thêm ngay tại chiến trường KPC đều phải là những người trung thành với CS.

Những cán bộ trung thành với CS ấy giờ đây được đưa vào chính quyền và mặt trận của Sihanouk để chia xẻ hết quyền hành của Sihanouk và bộ hạ. Những cán bộ đó lại được «mở rộng cương vị» nghĩa là được tăng cường địa vị để khống chế chính quyền Sihanouk.

Người ta được biết rằng TC và BV đã không cho phép Sihanouk trở về KPC lúc này như Nga và Mỹ mong muốn. Những bộ trong chính quyền Sihanuouk sẽ được dần dần di chuyển về KPC sẽ là những bộ do cán bộ trung thành với CS cầm đầu và khi được đưa về KPC thì Sihanouk hết quyền kiểm soát.

CS lo bị dội bom quá dữ

Đài Hà Nội cũng loan báo hôm 23-8-70 thông tấn xã AKI của Sihanouk đã ra tuyên bố là toàn việc CS ở KPC bị dội bom quá ác liệt.

Bản tuyên bố cho biết Mỹ ráo riết đẩy mạnh hoạt động không quân ở KPC, dùng cả máy bay B-52 để tiêu diệt CS và còn để yểm trợ tác chiến cho quân KPC nữa.

Theo bản tuyên bố thì lực lượng CS tại Kampong Thom, Kampong Cham, Kirirom, Kampot, bị tổn thất nặng nề vì các cuộc oanh kích đó.

Bản tuyên bố cho rằng đây là «hành động leo thang xâm lược của Mỹ» cần phải chấm dứt ngay cùng với việc rút quân VNCH và Thái ra khỏi KPC để cho CSĐD «trừng trị» chính phủ KPC.

CS mở hội nghị du kích

Đài Hà Nội loan báo đầu tháng

8 XEM TIẾP TRANG 12

Lần đầu trong lịch sử

2 trực thăng Mỹ vượt Thái Bình Dương đáp xuống Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG 24-8 (AP) : Hôm nay, 2 phi cơ trực thăng khổng lồ HH53 «Super-Jolly-Green-Giant» đầu tiên đã vượt biển Thái bình dương từ Hoa kỳ tới Đà nẵng sau chuyến hành trình 9 ngày dài 14.481 cây số.

Phi đoàn 12 người của hai chiếc trực thăng trên đã được đón tiếp trọng thể với rượu Champagne và nghi lễ cổ truyền là lấy vòi rồng xịt vào đoàn phi công. Các sĩ quan không quân cho biết khả năng vượt Thái bình dương của các phi cơ trên đã giảm được 3 phần 4 thời gian chuyên chở bằng đường biển. Loại phi cơ này chứng tỏ khả năng chiến thuật di động trên toàn thế giới. Thiếu tá Butera, phi đoàn trưởng tuyên bố «chúng tôi có thể bay khắp mọi nơi trên thế giới và sau đó thi hành nhiệm vụ của chúng tôi».

3 XEM TIẾP TRANG 12

T. C. sắp nối lại cuộc hội đàm với Mỹ

LUÂN ĐÔN 24-8 (API): Tin tức ngoại giao cho hay việc TC bổ nhiệm một tân đại sứ tới thủ đô Varsovie có thể là để mở đường cho việc tái nhóm hội đàm Mỹ-TC tại Varsovie.

Tin trên cho đây là dấu hiệu TC muốn trở lại vũ đài quốc tế sau một thời gian tự ý cô lập bằng cách rút hết các đại sứ ở các nước về.

Tuần báo Newsweek cho rằng trong ngày gần đây TC sẽ tấn công ngoại giao với nước Bỉ để đặt mối bang giao trên cấp bực đại sứ. Tuần báo này cho rằng trở ngại lớn cho việc

9 XEM TIẾP TRANG 12

Thái loan báo trước khi tiếp đón Agnew

Mỹ rút 6000 quân khỏi Thái vì đã đạt tiến bộ ở Đông Dương

VỌNG CÁC, 24-8 (UPI).— Hôm nay, Ngoại trưởng Thái Khoman nói quân đội Mỹ tại Thái sẽ rút 6 ngàn người tính đến tháng 6 sang năm vì đồng minh đã đạt được các tiến bộ tại chiến tranh Đông Dương.

NT Khoman nói càng ngày càng ít có những cuộc oanh tạc ở VN xuất phát từ căn cứ ở Thái. Ông cũng cải chính tin báo chí nói Hoa kỳ sẽ triệt thoái tất cả phi cơ và hầu hết nhân viên Mỹ khỏi phi trường Takli (Chính Luận hôm qua có loan tin này) vào cuối năm nay. Ông cải chính luôn tin Mỹ dời các pháo đài bay B-52 khỏi căn cứ Sattahip.

Ông nói việc triệt thoái trên không có ghi trong nghị trình thảo luận với PTT Mỹ Agnew trong chuyến viếng viếng thăm Thái ngày 28 đến 30-8 này. Ông nói Thái và Mỹ chỉ thảo luận các vấn đề tổng quát.

NT Khoman nhấn mạnh là lính Mỹ về hết nhưng tất cả 6 căn cứ lớn do Mỹ xây cất ở Thái được 2 nước cùng quản trị chung. Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ không bình luận về lời nhận của TNS Khoman và tin Mỹ rút căn cứ Takhli cho rằng «quá

Theo tin Reuter, NT Khoman Thái phải trông vào các phương tiện để bảo vệ quyền lợi của Thái cấp viện trợ quá nhiều khi ông luận về tin Thượng Viện phiếu bỏ phụ cấp ly hương quân đội Thái và Đại Hàn tại VN.

Một nguồn tin khác nói Thái Kittikachorn sẽ yêu cầu PTT Agnew hãy lưu giữ một đơn vị Không quân Mỹ để huấn luyện ch

1 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Sản vẫn cố gắng thu hết tàn lực để mở tấn công thật mạnh

B-52 lại dội bom ác liệt ở Trị Thiên CS ở KPC dời kho võ khí ra biên giới VN

◔ 60 ký tài liệu và 22.300 đô-la của CS bị tịch thu ở Bình Tuy
◔ 23 CS bị hạ ở Chương Thiện — 1 trực thăng bị hạ ở Biên Hòa.

SAIGON 25-8 : Các hoạt động chiến sự ở NamVN đã giảm xuống mức thấp ngày hôm qua, nhưng các vị tư lệnh đồng minh tiên liệu là sẽ có những đợt tấn công mới của Cộng quân để đánh dấu những ngày lễ quan trọng của BV vào đầu tháng Chín. Sau mấy ngày tương đối lắng dịu, các oanh tạc cơ B-52 đã trở lại hoạt động mạnh mẽ tại Nam VN.

Bộ Tư Lệnh HK hôm qua loan báo 7 phi vụ của pháo đài bay B52 tại các vùng phía Bắc Quảng Trị và Thừa Thiên.

Tại các tỉnh miền Bắc 1 có đến 10 vụ không tập của B-52 mỗi ngày trong mấy tuần qua, rồi dần dần rút xuống còn hai vụ trong ngày thứ Bảy.

Nhưng tới đêm chủ nhật và sáng thứ Hai, các pháo đài bay xuất phát từ các căn cứ Thái Lan, Guam và Okinawa đã bay đến oanh tạc khu căn cứ của BV nhất là những căn cứ gần vùng phi quân sự.

6 phi vụ, với khoảng 30 phi cơ B52 chở 900 tấn bom đã dội xuống ngay phía Nam vùng phi quân sự, gần căn cứ pháo binh Fuller 10 cây số Nam vùng phi quân sự.

Bộ Tư Lệnh không cho biết lý do tại sao lại tập trung nhiều phi vụ oanh tạc tại vùng này, nhưng các nguồn tin quân sự nói rằng quân BV có thể tập trung lực lượng để mở một cuộc tấn công khác vào các căn cứ ở trong vùng này.

Tịch thu tài liệu và đô la CS

Các nguồn tin chính thức cho biết binh sĩ Hoakỳ hành quân tại tỉnh Bình Tuy khoảng 108cs Đông Saigon hồi đầu tháng đã tịch thu được hơn 60 kí tài liệu và 22.300 mỹ kim.

Các điều tra viên của đồng minh đã cố gắng xác định số tiền này xuất xứ từ đâu. Nơi mà số tiền bị tịch thu là một bộ chỉ huy kinh tài cấp tỉnh của Cộng quân. Tài liệu gồm có biên lai thuế, biên lai gạo, nhật ký và những giấy tờ linh tinh khác.

Giao tranh ở Chương Thiện

Lúc 10g sáng hôm qua, lực lượng BB và Trinh sát tham dự cuộc HQ Cửu Long 31/16 giao tranh với lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 12cs TN thị xã Vị Thanh. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 23 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 1 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

CS bắn rớt trực thăng ở Biên Hòa

Sáng qua, một trực thăng OH58

5 XEM TIẾP TRANG 12

TC sắp bắn hỏa tiễn liên lục địa bay qua Ấn

Nga giải thích vì lý do gì không thể dung thứ được T. C.

Tiếp thẳng tay đàn áp dân chúng chống Nga

SAIGON, 25-8.— Giải thích tại sao Ngaxô lại cương quyết chống lại TC. Người Bình Luận của đài Mạc tư Khoa tối hôm qua minh xác rằng một trong những lý do là TC «đang cố xuất cảng những lập trường và quan điểm của họ được gói ghém trong câu «cách mạng nói suông nhằm dấu độc dùng lúc cuộc đấu tranh cách mạng».

Người Bình Luận đưa ra 2 ví dụ : «Trong suốt 10 năm, những người đang giữ tay lái chính quyền ở Trung Quốc hoạt động tuyên truyền về cái luận cương là Nhân dân các nước không cần phải đấu tranh ngăn ngừa cuộc chiến tranh hạch nhân nóng trên thế giới. Tại Bắc Kinh, người ta đang nói thẳng là mong muốn có một cuộc chiến tranh thế giới hạch nhân, vì một cuộc chiến tranh như thế sẽ đánh dấu sự thắng lợi của chủ nghĩa CS trên phạm vi toàn thế giới. Trên vấn đề này, các nhà lãnh đạo Bắc kinh đã lý luận rất đáng ngạc nhiên rằng sẵn sàng hy sinh một nửa nhân loại trong cuộc chiến tranh hạch nhân nóng trong tương lai».

Đài Mạc Tư Khoa nói tiếp :

«Cũng đã xuất cảng một quan điểm khác của các nhà lãnh đạo Bắc Kinh, nó không phù hợp với lợi ích của cuộc đấu tranh chống chủ nghĩa đế quốc, các nhà lãnh đạo Trung Quốc cố tách rời phong trào giải phóng dân tộc ra khỏi các nước xã hội chủ nghĩa, cho rằng phong trào giải phóng dân tộc chỉ nên dựa vào sức mình».

Đài MTK nói về mặt tư tưởng, Nga và khối Nga kiên quyết chống lại «các quan điểm giả danh cách mạng», đó là «những lý luận không căn cứ có tính cách nguy hại».

Tiệp đàn áp dân chúng

SAIGON, 25-8 : Theo Pháp tấn xã hôm thứ Bảy, BV đã tổ chức ở Hànội cuộc mít tinh ủng hộ phong trào da đen ở Mỹ có phái đoàn Báo Đen do Elbridge Cleaver cầm đầu tham gia.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Bằng quân dụng, võ khí chi phí huấn luyện, quân Thái dự chiến

Mỹ loan viện trợ 40 triệu đô la cho KPC hứa viện trợ thêm nữa nếu chiến sự tăng

◔ Mansfield : VNCH mạnh rồi đừng ép Mỹ phải giúp đỡ nữa !
◔ Griffin : Quân Mỹ ở VN lâm nguy nếu CS chiếm được KPC

HOA THỊNH ĐỐN, 24-8 (UPI).— Bộ Ngoại giao Hoakỳ hôm nay loan báo, trong mấy tháng tới Hoakỳ sẽ viện trợ súng nhỏ, đạn dược, dụng cụ truyền tin, bộ phận rời và phương tiện huấn luyện trị giá 40 triệu Mỹ kim cho chính phủ Lon Nol trong khuôn khổ tài khóa 1971 bắt đầu ngày 1-7-70 và sẽ chấm dứt ngày 30-6-71.

Theo phát ngôn nhân Robert Mc Closkey, món quân viện bổ túc này sẽ được trao cho Kampuchea với hình thức vật liệu chứ không bằng tiền mặt. Tuy nhiên, ngân khoản này chỉ là món tiền dự trù và, trên thực tế, HK có thể viện trợ cho KPC nhiều hơn thế nữa tùy theo nhu cầu của chiến trường. Khoản quân viện bổ túc KPC sẽ được trích trong ngân sách quân viện 350 triệu mỹ kim mà HK dành cho vài chục nước trong tài khóa năm nay.

Một số viên chức khác thuộc Bộ Ngoại giao cho biết Hoakỳ sẽ không phái cố vấn hay huấn luyện viên quân sự sang KPC. Binh sĩ KPC sẽ được đưa sang VNCH thụ huấn nếu chính phủ VNCH thỏa thuận. Hoakỳ sẽ không vin vào chương trình quân viện bổ túc này để thiết lập một phái bộ quân sự Mỹ tại KPC. Chương trình viện trợ sẽ do một số tùy viên quân sự thuộc sứ quán Mỹ tại Nam Vang quản trị. Một phần ngân khoản 40 triệu mỹ kim này sẽ được dùng để đài thọ quân chí nguyện Thái nay mai sang giúp chính phủ Lon Nol, một phần dùng làm chi phí huấn luyện quân KPC tại VNCH.

Mansfield chỉ trích

HOA THỊNH ĐỐN, 24-8 (UPI).— NS Mike Mansfield, lãnh tụ khối Dân chủ đa số TV Hoakỳ, hôm nay cho rằng việc viện trợ quân sự bổ túc cho KPC sẽ lại đưa đến chính sách lôi cuốn Hoakỳ vào vòng rắc rối như ở VN.

Ông nhận thấy rằng việc tăng gia viện trợ, việc tăng cường nhân viên phái bộ ngoại giao Mỹ tại Nam Vang từ 11 lên 50 người, các phi vụ không trợ trực tiếp của Mỹ trên khắp nước KPC sẽ mở đường cho kế sách đưa cố vấn vào KPC quản trị chương trình viện trợ để rồi gửi thêm cố vấn sang bảo vệ an ninh cho nhóm cố vấn quản trị. Lúc này, ông không còn biết gì hơn là hy vọng «công cuộc viện trợ KPC sẽ không bành trướng đến mức không còn kiểm soát được nữa như ở VN».

Mặc dầu ông có thể thông cảm phần nào với chính phủ Nixon trong việc giữ cho chính phủ Lon Nol khỏi sụp đổ, ông rất e ngại hành pháp sẽ áp dụng lại những chính sách trước đây đã đẩy Hoakỳ vào chiến cuộc VN. Ông nhận định rằng hiện nay, VNCH đã có một quân lực trên 1 triệu binh sĩ tinh nhuệ được trang bị đầy đủ vũ khí tối tân và bây giờ đã đến lúc VNCH cần phải tự cường để lo lấy mọi công việc đối nội cũng như đối ngoại. Với một sức mạnh như vậy, người Việt phải bảo vệ lấy xứ sở, lo lấy tương lai của họ chứ không nên tiếp tục ép Hoa kỳ gánh bộ trách nhiệm cho họ.

Griffin bênh vực

Mặt khác, NS Robert Griffin nhận định trong một cuộc họp báo riêng rằng Phó Tổng thống Agnew đã nhân danh TT Nixon đưa ra những nhận xét vừa qua về Kampuchea, và những nhận xét ấy phản ảnh trung thực chính sách của chính phủ Mỹ đối với KPC.

Ông tin rằng nếu CSVN chiếm trọn Kampuchea, Hoakỳ sẽ lâm vào tình

6 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Sản đã lập lại một số căn cứ từng bị phá tan

Dội bom 3 ngày liền ở K. Trach diệt 500 Cộng quân và bộ chỉ huy

NAM VANG, 25-8 (AP).— Bộ Tư Lệnh tối cao quân lực Kampuchea hôm thứ hai loan báo các oanh tạc cơ đồng minh, có thể là phi cơ Hoa kỳ, đã phá hủy một căn cứ quân sự quan trọng của Cộng quân trong rừng rậm và làm thiệt mạng khoảng 500 Cộng quân trong ba ngày oanh tạc dữ dội gần biên giới VNCH.

Phát ngôn viên nhấn mạnh rằng các cuộc oanh tạc đã được thực hiện trong các ngày 9,10,11 tháng Tám, tại vùng Kompong Trach, nơi từng bị các lực lượng đồng minh lục soát kỹ càng trong thời gian hành quân hai tháng tại Kampuchea trước đây.

Các mục tiêu bị oanh kích nằm về phía Đông Nam thủ đô Nam Vang chừng 100 cây số và sát biên giới VN, nằm giữa các vùng như «Cánh Thiên Thần», «Mỏ Vẹt» và «Lưỡi Câu».

Các cuộc không tập này cho thấy là Cộng quân đã tái lập được các kho dự trữ vũ khí, cũng như trại binh dọc theo biên giới VN trước khi mở các cuộc tấn công mới vào các lực lượng đồng minh.

Ngoài việc hạ sát khoảng 500Cộng quân, các cuộc không tập trên còn phá hủy một bộ Tư lệnh của Cộng quân, một xưởng vũ khí và một khu vực chứa đạn dược.

Phát ngôn viên cho biết sự thành công của cuộc oanh tạc đã do các dân làng sống trong vùng Kompong Trach kể lại.

Trên toàn cõi Kampuchea, chỉ có một hoạt động quấy rối của Cộng quân được loan báo vào tối chủ nhật.

Một lực lượng Cộng quân không rõ quân số đã tấn công quấy phá các vị trí của chính phủ tại Kralanh, 275cs TB Nam Vang nhưng không gây tổn thất nào.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 12g00 trưa hôm qua, 1 Đại đội ĐPQ chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 24cs BĐB thị xã

4 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi 2 nhà báo Pháp bị Cộng Sản VN hạ sát

Ngoại Trưởng Pháp ra tay vận động bảo vệ nhà báo chống lại CS VN

▼ *Báo Times kết hợp vụ nhà báo với tù binh Mỹ*

BA LÊ, 24-8 (AFP).— Sau cái chết tại Kampuchea của 2 ký giả truyền hình Pháp René Puissesseau và Raymond Meyer, ông Maurice Schumann, vì tư cách vừa là ngoại trưởng vừa là nhà báo hôm thứ Hai đã tiếp nhiều đại diện báo chí tại Quai d'Orsay.

Các ký giả đã nhấn mạnh đến sự cần thiết phải có một quy chế quốc tế để bảo vệ các nhà báo theo đuổi [illegible] hiểm nguy, và sự [illegible] phải phê chuẩn [illegible] quy ước về vấn đề này từng được Liên đoàn quốc tế các chủ bút chấp thuận năm 1968 và được Liên đoàn quốc tế các nhà báo (Bruxelles) và viện báo chí Quốc Tế (Zurich) tán thành.

Cái chết của René Puissesseau và Raymond Meyer đã gây một xúc động sâu xa trong dư luận, nhất là tại các nước không dính dáng gì đến cuộc xung đột, các cường quốc Âu Châu chẳng hạn.

Chủ nhân của hai ký giả bị giết, ông Pierre Desgraupes, vừa đề nghị thành lập một cơ quan quốc tế bảo vệ các ký giả. Ông đưa ý kiến rằng LHQ, Ủy ban Quốc Tế Hồng Thập Tự, các tổ chức khác, hãy chú trọng đến vấn đề.

Mặt khác, liên đoàn các Hiệp Hội và Nghiệp đoàn các Ký giả Pháp yêu cầu ngoại trưởng Pháp can thiệp với ông Thant, để vấn đề phê chuẩn dự án quy ước cho việc bảo vệ các nhà báo theo đuổi những công tác nguy hiểm, được đưa ra trong nghị trình của khóa họp Đại Hội Đồng LHQ sắp tới.

Nhân dịp các nhà báo bị Cộng quân bắt giam tại KPC được phóng thích, tờ «Times» xuất bản tại Luân Đôn, nhắc lại, trong một bài xã luận sáng nay, đến số phận của hàng trăm tù binh Hoa Kỳ bị giam giữ tại BV, mà gia đình họ chẳng hề được tiếp xúc hay là được biết tin họ còn sống hay chết.

Tờ Times kết luận rằng thái độ đó đã làm giảm chính nghĩa của CS.

Tờ báo viết, CS quả thật là ngây thơ khi tưởng rằng người Mỹ, cho dù là những người chống đối chiến tranh VN hăng nhất đi nữa, lại có thể chấp nhận thái độ đó.

Do Thái, Ai Cập và Jordanie khai diễn hòa đàm tại Liên Hiệp Quốc

LIÊNHIỆPQUỐC 24-8(AFP) : Chiều thứ Hai, ông Jarring, đại diện LHQ tại Trung Đông loan báo Do Thái, Jordanie và Ai Cập đã chỉ định các đại diện tham dự cuộc hòa đàm nhóm vào ngày thứ Ba dưới quyền chủ tọa của ông.

Ông Jarring nói thêm là các phe tham dự hòa đàm lúc đầu là các đại diện thường trực tại LHQ nhưng ông hy vọng sau đó sẽ là cấp Ngoại Trưởng. Cuộc họp sẽ diễn ra tại văn phòng ông Jarring tại LHQ. Ông nói đã đến lúc có thể đạt tới một thỏa hiệp hòa bình công bằng và lâu dài. Đáp một câu hỏi của báo chí là liệu có cần phải kéo dài thời gian ngưng bắn 90 ngày không, ông Jarring nói ông hy vọng sẽ đạt được một giải pháp trước ngày hết hạn ngưng bắn 5-11 tới đây.

Trong khi đó, Ai Cập và Do Thái tố cáo lẫn nhau là vi phạm ngưng bắn bằng cách xây cất thêm các công sự chiến đấu và đường xá mới dọc kinh đào Suez. Nhật báo chính phủ Ai cập là Al Ahram lên tiếng ca ngợi Thượng nghị sĩ Mỹ Fulbright là một chính khách Mỹ thực sự làm việc cho hòa bình khi ông này đưa ra đề nghị LHQ bảo đảm hòa bình giữa 2 phe Do Thái và Á Rập và bổ túc bằng một hiệp ước an ninh Hoa Kỳ—Do Thái.

Còn phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ từ chối không bình luận về đề nghị của TNS Fulbright mà chỉ nói là sẽ được «thận trọng cứu xét».

Theo một nguồn tin thông thạo tại Jerusalem, ngoại trưởng Do Thái Eban vừa gửi một phúc thư cho ngoại trưởng Mỹ Rogers nói rằng đại diện LHQ là bác sĩ Jarring không nên trở thành một công cụ áp lực của tứ cường và đường biên giới Do Thái trước cuộc chiến tranh 1967 không thể được xem là «cố định và đã được công nhận» (ý Do Thái muốn vượt qua ranh giới cũ). Mặt khác, Quốc Vương Hussein xứ Jordanie tuyên bố ông sẵn sàng chấp nhận việc quốc tế hóa Jerusalem nhưng tất cả mọi sự việc phải nằm trong cuộc dàn xếp hòa bình tại Trung Đông.

Tin Điện

BA LÊ : Phái đoàn hòa đàm BV hôm nay cho hay Trưởng phái đoàn Xuân Thủy sẽ tới Balê vào cuối tuần này nhưng không cho biết Xuân Thủy có bỏ ý định tẩy chay hòa đàm hay không. Dường như XT sẽ ghé qua Mạc tư khoa và BK để tham khảo ý kiến trước khi tới Balê.

HANOI : Bộ chỉ huy VC vừa ra một chỉ thị lưu ý các bộ đội về việc Mỹ có thể sử dụng kỹ thuật Minbẫy đôi khi còn tinh vi hơn các du kích CS tại Nam VN khi các đơn vị Hoa Kỳ rút khỏi các nơi đóng quân.

SAN CLEMENTE. : T.T Nixon nhóm họp các cố vấn kinh tế tại đây để duyệt xét chính sách kinh tế chống lạm phát và hạ giá sanh hoạt vốn tăng gần 4 phần trăm một năm.

LA HAVANE : Thủ Tướng Cuba Fidel Castro lên tiếng đe dọa các quốc gia cộng hòa ở Trung và Nam Mỹ sẽ gánh chịu mọi hậu quả nếu

10 TIẾP THEO TRANG 12

Cho là hiểm họa lớn đối với Nhật là tình hình Triều Tiên

Mỹ loan báo Nhật đồng ý tăng gấp đôi ngân sách Quốc Phòng

HOA THỊNH ĐỐN 25-8 (AP): Thứ Trưởng Ngoại giao Hoakỳ Alexis Johnson đã tường trình quốc hội rằng Nhật sẽ tăng gấp đôi ngân sách quốc phòng trong kế hoạch 5 năm 1972-1976 khi thâu hồi việc tự phòng thủ trên đảo Okinawa.

Trong bản tường trình được công bố hôm thứ Hai, Thứ Trưởng Johnson, cựu đại sứ tại Nhật nói rằng Hoa kỳ không có một lực lượng lục quân hay không quân nào có liên hệ tới công cuộc phòng thủ qui ước trực tiếp của Nhật.

Tuy nhiên ông nhấn mạnh rằng Hoa kỳ sẽ bảo vệ Nhật chống bất cứ một cuộc tấn công nguyên tử nào.

So với chi phí quân sự trong các tài khóa 1967—1971, ngân-sách Q.P 1972—1976 của Nhật sẽ tăng gấp đôi để đảm nhận các cơ cấu quân sự trên đảo Okinawa.

Thứ trưởng Johnson cho biết Nhật sẽ không gửi quân ra ngoài nước trừ khi thiết lập một đạo quân duy trì hòa bình do sự thỏa thuận của Liên Hiệp Quốc về sự cần thiết của một đạo quân như vậy tại Đông Nam Á.

Hiện Nhật có 240.000 quân, 180 ngàn lục quân và 210 chiếc tàu chiến, 960 phi cơ không quân trong đó có 15 phi đội phản lực, một hệ thống điện tử phòng thủ không phận.

Thứ Trưởng Johnson nói Hoa kỳ đã đồng ý với nhà cầm quyền Nhật rằng hiểm họa lớn nhứt đối với Nhật hiện nay là tình hình căng thẳng trên bán đảo Cao Ly.

Thái độ hiếu chiến của Bắc Hàn và viễn tượng một sự xâm chiếm của CS trên toàn thể bán đảo Cao ly đưa tới sự can thiệp của các cường quốc có thể làm thiệt hại tới nền an ninh của Nhật.

Nguồn tin từ Đông Kinh hôm nay cho hay phe đối lập gồm các đảng Xã hội, CS và Komeito đòi chánh phủ phải làm sáng tỏ vụ một bản tường trình trước Quốc Hội Hoa Kỳ có ám chỉ việc tàng trữ khí giới nguyên tử trên đất Nhựt và đảo Okinawa. Mặc dầu chính phủ đã phủ nhận các nguồn tin tương tự như vậy dân chúng vẫn nghi ngờ hiện có bom nguyên tử của Mỹ chứa trên Okinawa.

12 TRANG 15 Đ.

Câu chuyện hôm nay

Tình xưa và lý mới

NGUYỄN-VĂN

Từ một tháng nay, giữa Hoakỳ và các đồng minh, đã xảy ra chuyện khó khăn. Mấy bạn thân của Mỹ đều có lý do trách Mỹ.

HK muốn rút chừng 20.000 trong số 64.000 quân đóng tại Đại Hàn. Mỹ tưởng là dễ dàng như tại VN, muốn cho hồi hương bao nhiêu và bao giờ cũng được.

Chánh phủ VNCH chẳng hề ngăn cản. Lần nào TT Nguyễn Văn Thiệu cũng cho biết là đã thỏa hiệp sau khi TT Nixon vừa công bố quyết định triệt thoái. Quốc hội không nhúc nhích, không lên tiếng ra sao. Trong dân chúng, lại có một số đòi Mỹ đi về cái nhà.

Nhưng nếu thái độ của những người này rất dễ hiểu nên không cần giải thích, thì thái độ của giới hữu quyền có nghĩa gì, không cần, dửng dưng, hay chịu dựng ? thật quả chưa ai có thể nhận định rõ ràng để trả lời hộ. Người dân thì cho là tự túc tự cường là một lý tưởng, chưa phải là một lý do.

Chắc đối với xứ sở họ, chánh phủ và quốc hội Đại Hàn cũng nghĩ như thế, tuy họ có 600.000 quân hùng hậu với một kinh tế đang phát triển mạnh. Nên họ đều cho HK biết : rút vội ? muốn đến là đến, muốn đi là đi hay sao ? đâu có được ? hãy tối tân hóa quân lực Đại Hàn cái đã. HK gây áp lực ? Thủ tướng Đại Hàn dọa từ chức. Quốc hội phản đối dự định của Nixon và Melvin Laird. Báo chí thì nhấn mạnh đến trách nhiệm của Mỹ đã chủ trương chia cắt Hàn quốc làm 2, rồi lại bỏ mặc nhiều năm nên tới 1950 Nam Hàn mới bị xâm lăng, nay Đại Hàn vừa hồi lại, Mỹ đã vội trút gánh, như thế không hợp lý và hợp tình.

Bộ Quốc phòng Mỹ phải hứa hẹn để lại cho Đại Hàn một số phi cơ, song Đại Hàn chưa thỏa và hai bên còn đang giằng co.

Theo một luận điệu quen thuộc, đại sứ Mỹ W. Porter vừa tuyên bố : Đại Hàn chỉ dành có 4,1o/o lợi tức quốc gia cho quốc phòng, vậy thì phải cố gắng hơn lên, bây giờ tình hình kinh tế khá lắm rồi, phải tự túc tự cường chứ ?

Nghĩa là Mỹ muốn có cớ rút mau, nên cứ tâng bốc là giàu rồi, khỏe rồi, giỏi rồi...

Lời tuyên bố của đại sứ cũng theo cùng một đường lối chung của các chính khách và quân nhân Mỹ cố ý đề cao sự tiến bộ rất khả quan của VNCH trên mọi lãnh vực. Vì dĩ nhiên, tình hình có sớm khả quan, Mỹ mới mau rút được êm đẹp, không mang tiếng là bỏ rơi bạn giữa cảnh khó khăn. Thế là các cơ quan thông tin của ta vội vàng loan truyền sâu rộng.

Nhưng báo giới và chính giới Đại Hàn ma lanh hơn, nên lập tức phản đối : đại sứ Porter đã thổi phồng sự phát triển của Đại Hàn để tránh giúp đỡ : tuy Đại Hàn mới thoát khỏi lạm phát trầm trọng, tuy lại mắc nợ 2 tỷ Mỹ kim, mà viện trợ quân sự Mỹ từ 1965 cũng cứ giảm đi 50o/o, nay còn đòi Đại Hàn hy sinh hơn nữa; chẳng là quá lắm hay sao ?

Đại Hàn được thái bình, lại đã tỏ rõ ý chí tự túc bằng nhiều công cuộc phát triển ; thế mà cố ngăn cản Mỹ rút vội. Dù sao thái độ này cũng có nghĩa : ở hay đi, anh cũng phải có sự thỏa thuận của chúng tôi.

Nên nếu Đại Hàn ở địa vị VNCH, chắc hẳn sự hồi hương của quân đội Mỹ và sự trút gánh chiến tranh sẽ không «vô sự» như từ 1968 đến nay.

xxx

Đối với Thái Lan: cũng thiếu êm thấm. Ngoại trưởng Thanat Khoman, một người đã đề xướng chính sách thân Mỹ đã nhiều lần phải lên tiếng than phiền. Cũng phàn nàn về sự rút hấp tấp quân Mỹ, về sự chuyển hướng của dư luận HK, về áp lực của các phong trào phản chiến : khó mà nói chuyện nổi với một chánh quyền chịu áp lực đó.

Thái đã tỏ thiện chí tối đa, là cử 1 sư đoàn qua tham chiến tại VN, và còn phải giúp cả Lào, tuy Thái cũng đang phải cùng Mã Lai Á đánh dẹp CS. Nhưng Mỹ cứ giảm quân số đồn trú tại Thái : chẳng làm sao khiến Mỹ thay đổi quyết định.

Cho tới hồi gần đây, Thái đành chịu. Nhưng rồi bùng nổ vụ Kampuchea. Bao nhiêu hậu quả của sự can thiệp vào cuộc diện Mên, đều được Mỹ để cho Thái cùng VNCH hứng lấy sau ngày 30-6-70. Nếu Lon Nol đổ xụp: thì sẽ nguy cho Thái hơn là khi còn Sihanouk. Thái được yêu cầu gửi quân.

Lần này, Thái cố kèn cựa. Mới đầu chỉ hứa giúp về kinh tế, và sự duy trì an ninh tại biên giới. Mãi rồi mới nhận huấn luyện quân Kam Pu Chea. Còn về sự cử binh qua Mên, thì Thái cứ thoái thác hoài, có lúc hứa hẹn trên nguyên tắc, có lúc đánh tiếng rằng sẽ rút quân khỏi VN để chờ xem Mỹ có chịu tài trợ hay không. Ít ra Thái phải đặt điều kiện, chứ dễ dàng thì chỉ có thiệt mà thôi ?

Phải chăng vì những sự lục đục như trên, mà Thủ tướng Kittikachorn vừa ngỏ ý muốn rút lui năm tới, «vì lý do sức khoẻ»?

Thái đã dặm mặc cả, cũng như Phi và Đại Hàn. Chỉ có VNCH là có nhiều khả năng thông cảm mà thôi...

oOo

Do Thái còn bất mãn hơn Thái Lan hay Đại Hàn.

Chịu áp lực không che đậy của HK, chánh phủ Golda Meir đã chấp thuận ngừng bắn, mặc dầu phe diều hâu trong nước chống đối.

Nhưng Ai Cập, trái với lời ước, đã lợi dụng hưu chiến để đưa thêm hỏa tiễn SAM tới vùng kênh Suez : Do Thái quả quyết là có bằng chứng, chỉ rõ được từng căn cứ SAM, khiếu nại với HK và LHQ.

Bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird cứ chối hộ Ai Cập, và cho hay không có sự kiện nào chứng tỏ Ai Cập đã tăng cường lực lượng, tuy đã kiểm soát bằng những phương tiện tối tân.

Phương tiện nào, thì không ai biết rõ, có lẽ là vệ tinh hay phi cơ thám sát bay cao... Duy ai cũng có cảm tưởng là Mỹ đã thỏa hiệp được với Nga Sô rồi, thì Do Thái cũng phải theo đường lối Mỹ để đi tới một hòa ước, dù Ai Cập vi phạm hay không vi phạm.

Quan trọng hơn hết, không phải là nguyện vọng của Do Thái, nhưng là nhu cầu của HK. Cần dẹp tắt khói lửa cho Nga Sô khỏi thừa cơ bành trướng thế lực và buộc Mỹ phải đối phó quyết liệt; Mỹ không muốn chiến đấu, chỉ mong giữ thế quân bình tại Trung Đông.

Nên hình như Mỹ đã cố ý làm ngơ như không biết chuyện Nasser xây thêm căn cứ hỏa tiễn, coi như Ai Cập vẫn muốn hòa đàm, để bắt Do Thái đối thoại.

Do Thái là thân hữu của HK, hoặc còn là quyến thuộc của một HK đầy dân gốc Do Thái. Song chánh sách Mỹ là chánh sách Mỹ. Ai ủng hộ chủ thuyết Nixon để cho chủ thuyết thực hiện dễ dàng, thì mới đáng được giúp đỡ, chính giới Mỹ đã cho hiểu như vậy.

Nhưng Golda Meir là một bà già gân : Moshe Dayan là diều hâu có uy tín, và phe Quốc gia cực đoan của Begin sẵn sàng ủng hộ một thái độ cương quyết, vì vẫn chủ trương chiến đấu.

Nên rút cuộc Mỹ đành nhận rằng Ai Cập có đưa một số hỏa tiễn tới gần kênh Suez. Dù sao, cách đối xử của HK cũng khiến cho nhiều người suy nghĩ.

Vùng kênh Suez bao la khoáng đãng, rất dễ kiểm soát, mà sự vi phạm hưu chiến còn bị chối cãi, thì sẽ sao đây, khi ngừng bắn trên những núi rừng hiểm trở rậm rạp VN ? Làm thế nào chứng tỏ rằng sự xâm nhập đã giảm thiểu, đình chỉ hay cứ tiếp tục ?

Có lẽ nếu muốn ép buộc VNCH như ép buộc Do Thái, thì chỉ việc tuyên bố rằng : hết xâm nhập rồi, không có sự tăng cường của địch...

Kiểm soát quốc tế ? Trước đây bên kênh Suez và trong vùng sa mạc Sinai, chỉ có vài trăm lính mũ xanh của Liên Hiệp Quốc : kết quả, là chẳng ngăn nổi bên nào nổ súng trở lại. Nên người ta không khỏi hoài nghi khi thấy tái xuất đoàn quan sát viên của LHQ, do tướng Silasvuo hướng dẫn.

Dầu sao, một lực lượng như vậy có thể hoạt động hữu hiệu phần nào trên vùng đồng bằng hay sa mạc như tại Trung Đông; chớ không thể nào có đủ số để rải rác các nơi góc rừng đầu núi như tại VN. Còn kiểm soát bằng phi cơ và các phương tiện cơ khí ? Ta hãy chờ xem hiệu quả ra sao trên đất Do Thái và Ai Cập.

Xử dụng các tiêu chuẩn thế nào để chọn liên danh ?

LIÊN DANH CÓ PHẦN TỬ TỐT, XẤU LẪN LỘN NÊN RẤT KHÓ LỰA CHỌN — MỘT PHƯƠNG PHÁP : CHO ĐIỂM TỪNG CÁ NHÂN HOẶC TỪNG LIÊN DANH TRONG 3 PHƯƠNG DIỆN : LẬP TRƯỜNG, KHẢ NĂNG VÀ ĐẠO ĐỨC. — ĐẶT VẤN ĐỀ THẾ TRẬN TRANH CỬ.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong một bài trước, chúng tôi đã có nêu lên những tiêu chuẩn để chọn liên danh trong cuộc bầu cử sắp tới. 3 tiêu chuẩn đó là :

1— LẬP TRƯỜNG VÀ SỰ THÀNH TÍN (bao gồm một lập trường Quốc Gia và một tinh thần Dân Chủ thật tâm. Trong lập trường Quốc Gia, phải có căn bản chống Cộng và phải quan niệm rõ ràng một giải pháp cho việc chấm dứt chiến tranh, tạo lập một miền Nam dân chủ tự do, có khuynh hướng xã hội tiến hóa, không CS. Lập trường đó phải bền vững, trong sự thành tín, không phải là do miệng nói mà thôi, mà còn phải do một quá khứ đấu tranh, một sự hăng say đã được bộc lộ ra, một chủ nghĩa và một hệ thống giáo điều)...

2.— KHẢ NĂNG (tức là cái tài). Cái khả năng này cũng có nhiều phương diện, hình thức : khả năng hiểu biết về luật, khả năng biết về chánh trị, về thật trạng trong nhân dân, khả năng thuyết phục ở nghị trường ; khả năng vận dụng trong nghị trường ; tổ chức trong nhân dân và được sự hỗ trợ, tín nhiệm của một thành phần trong nhân dân ; ngoài ra, cũng cần có cái can đảm về chánh trị, để tranh đấu cho dân và để khước từ cảnh ngộ gia nô.

3.— ĐẠO ĐỨC — Đạo đức bao gồm sự trong sáng trong cuộc sống, cần thiết cho những người làm chánh trị nắm vận mạng nhân dân trong tay.

Con người mà không có đạo đức, bê bối trong tác phong, tiền bạc (chính cuộc đời biểu dương sự tham tiền trong công việc, chứ không cứ là tham nhũng, thối nát), xấu xa trong gia đình, đối xử không tốt với vợ con, chơi bời phóng túng. Người ta hiểu rằng kẻ thiếu đạo đức rất dễ bị các chánh quyền mua chuộc, rất dễ bị đối phương lợi dụng.

Những tiêu chuẩn đó được đem ra bàn trong anh em Tòa Soạn và những thân hữu. Và những ý kiến sau đây đã được ghi nhận thêm để làm những tiêu chuẩn lựa chọn liên danh.

Vấn đề Liên Danh có tốt, có xấu

Cái tệ hại của hầu hết các liên danh là không tốt đều, mà lại có sự chen lấn giữa những con người khá và những con người xấu, nhiều khi lại quá xấu.

Điều mà người ta thấy là liên danh nào cũng có một vài ông giàu sụ. Tỷ phú không phải là một cái xấu, nếu tài sản được gây nên do sự làm ăn chân chỉ. Nhưng tỷ phú lại thường phải làm ăn gian xảo; dầu sao thì cũng phải dẫm lên đầu cổ dân đen mới làm giàu được. Lại có thứ ứng cử viên tạo nên tài sản nhờ sự tham nhũng.

Tỷ phú mà vào liên danh thì có nghĩa là hiến tiền bạc cho liên danh, nói cho rõ ra là tỷ phú bỏ tiền cho liên danh để dựa hơi những người khác mà mua lấy cái chức nghị sĩ.

Lại có thứ tỷ phú bê bối trong đức hạnh ; tỷ phú bê bối trong đức hạnh làm giảm uy tín của những người khác trong liên danh và càng chứng tỏ rằng cái sự thành lập liên danh đã càng xấu hơn.

Trong một số liên danh, lại có một ông Thượng, một ông Kmer, một ông Tàu. Điều đó là dĩ nhiên ; không sao. Và chăng cũng cần kiếm phiếu của các đồng bào Thượng, Việt gốc Kmer, Việt gốc Hoa.

Nhưng phải có truy nguyên sự có mặt của những người đó mới thấy khác. Và khi truy nguyên thì sẽ thấy có những sự kém đẹp. Đại khái là mấy ông ở Saigon, chẳng hoạt động gì ở các vùng xa lạ, sở dĩ kiếm được một ông Thượng hoặc một ông gốc Kmer, là vì tại các nhóm thiểu số đó kỷ luật đầu phiếu dễ dàng được áp dụng. Nhưng sự kiện này làm nổi bật một sự thực : tại trung châu, tình trạng phân hóa của xã hội và ngay trong các đoàn thể tôn giáo, chính trị trầm trọng đến nỗi không dám quả quyết kỷ luật đầu phiếu trong đoàn thể của mình sẽ được tuyệt đối tôn trọng. Như vậy tổng số phiếu tại trung châu sẽ bị chia nát ra rất nhiều liên danh vào hạng khá cũng sẽ chỉ có số phiếu sẽ sàn sàn như nhau.

Để vọt lên chỉ có thể vọt nếu có được số «kí» của các (hay một vài nhóm) thành phần thiểu số. Và như thế số kí này tuy nhỏ so với toàn bộ nhưng sẽ có giá trị quyết định. Nói cách khác thì là thiểu số quyết định «hộ» đa số. Và như vậy đó là điều rất đáng suy ngẫm nhân cuộc bầu cử.

Trở về sự cấu tạo của các liên danh, chúng ta thấy các liên danh không tốt đều, mà thường chỉ có vài người khá, vài người vừa phải, vài người thật xấu. Do đó mà cử tri rất khó lựa chọn.

Một ông thân hữu của tờ báo, cho biết : Tôi sẽ chọn liên danh nào có 8 người khá. Nhưng mổ xẻ ra, không có liên danh nào có 8 người khá. Họa chăng kiếm được liên danh có 3 người khá. Ráng kiếm cũng có được 5 người sạch nước cản trong một liên danh.

Vậy thì có một tiêu chuẩn đáng kể, là tỷ số của người khá trong một liên danh. Liên danh nào có tỷ số người khá cao nhất là liên danh đáng được chọn...Xin nhắc lại là người khá tức là người đạt được cả ba tiêu chuẩn cá nhân đã nói ở trên.

Phương pháp lựa chọn khoa học : chấm điểm

Phương pháp khoa học nhất để chọn người, là chấm điểm. Anh em tán đồng một đề nghị là chấm điểm về 3 phương diện Lập trường, Khả năng và Đạo đức. Nhưng để cho phương pháp chấm điểm được toàn hảo, phải cân nhắc sự quan trọng của từng phương diện.

Xét ra là phương diện Lập Trường quan trọng nhất, trong giai đoạn hiện tại. Người nghị-sĩ mà không có lập trường, hoặc có lập trường úp mở, hoặc có lập trường lợi cho CS, thì đó là mối nguy lớn. Đành rằng con người có lập trường đúng mà khả năng và đạo đức lại kém, thì con người đó kém đi rất nhiều, nhưng cũng còn gỡ lại được cái lá phiếu của mình trong các cuộc biểu quyết. Bởi thế mà Lập Trường của con người được kể là quan trọng nhất. Một người có khả năng và có đạo đức, mà lại có lập trường thiên Cộng, hại cho nền tự do dân chủ ở miền Nam, thì cái khả năng đạo đức kia lại càng nguy hại hơn, chứ không kéo lại được phần nào hết.

Do đó, cuộc cho điểm có thể theo lối cho theo hệ số, tỷ dụ như :

Số điểm về Lập Trường : hệ số 3
Số điểm về Khả Năng : hệ số 2
Số điểm về Đạo Đức : hệ số 1.

Có thể ước lượng theo toàn bộ liên danh rồi nhân với hệ số 3,2,1 đó, và đem cộng lại và được số điểm của liên danh.

Nhưng để cho điểm chính xác hơn, anh em còn đề nghị cho điểm từng người về 3 phương diện, rồi nhân với hệ số, cộng lại thành điểm của mỗi người, rồi điểm cuối cùng của 10 người trong liên danh đem cộng lại thành điểm của liên danh. Đến cuối cùng, chỉ cần so điểm của các liên danh là thấy được những liên danh khá nhất,

Tuy nhiên, phương pháp cho điểm từng cá nhân rất là khó thực hiện bởi lẽ không ai biết hết từng cá nhân của 160 ứng cử viên để có thể cho điểm như vậy; còn nói về các cuộc phỏng vấn, thì những cuộc phỏng vấn đó chỉ cho biết về đại cương chung của các liên danh mà thôi (về lập trường là lập trường chung; về khả năng thì chỉ được biết về những người có mặt và có chịu cuộc phỏng vấn và không được biết về những người vắng mặt...)

Dầu sao, thiết tưởng ước lượng về đại cương, về giá trị của các liên danh trong 3 phương diện, là một việc có thể làm được—tuy không hoàn toàn chính xác, nhưng cũng cho phép các cử tri «trầm lặng» có một ý niệm đại cương để lựa chọn.

Chọn bao nhiêu liên danh để lưu ý bạn đọc cử tri

Có một ý kiến được nêu lên, là nhà báo cần phải có một thái độ, tuy nhiên, thái độ đó quá rõ và khẳng định quá thì sẽ có nghĩa là gây một một áp lực tinh thần với người khác trong khi tờ báo lại cần phải vô tư.

Do đấy, một ý kiến khác là nhà báo nên chọn lấy dăm bảy liên danh để giới thiệu với bạn đọc. Nhưng khi bàn về việc lựa chọn dăm bảy liên danh để giới thiệu với bạn đọc, anh em thấy đó là cả một việc khó.

Ở cương vị là một cá nhân không đảng phái và không thiên vị tôn giáo, chọn lấy 1 liên danh là việc làm dễ dàng nhất, chọn 2, 3 liên danh là đã thấy khó khăn hơn rồi. Đến khi phải chọn 6 liên danh để giới thiệu ra, là cả một sự khó khăn.

Kiểm điểm trong số 16 liên danh, ta có thể thấy 4 liên danh không có lập trường rõ rệt về vấn đề giải quyết chiến tranh, thực hiện hòa bình. Còn lại 12 liên danh thì trong đó đã có 3 liên danh quá yếu vì không dựa vào khối cử tri căn bản nào, và 3 liên danh đó cũng thiếu hẳn phần khả năng.

Vậy còn lại 9 liên danh, thì có thể trừ ra 2 hoặc 3 liên danh khác nữa (như một vài liên danh đảng phái quá yếu, và một liên danh gồm quá nhiều những nhà tỷ phú làm mờ hẳn quyền được đại diện đúng mức của nhân dân) — và đến cuối cùng cũng còn được 6 hay 7 liên danh để người dân chọn lựa.

6 hay 7 liên danh đó là những liên danh nào ? Đó là vấn đề còn cần phải nghĩ cho chín và cũng cần được thêm ý kiến của một số thân hữu bạn đọc của tờ báo.

Việc làm cần được cân nhắc cẩn thận, nhưng cũng phải sau khi xét thêm một số yếu tố khác, thuộc về thế trận bầu cử.

Về thế trận bầu cử

Cuộc bầu cử lần này gay go, đúng mức, mặc dù vẫn có người tin rằng sự gian lận vẫn có thể xảy ra.

Bầu cử gay go và đúng mức, là vì các khối cử tri được tổ chức rõ ràng hơn, vững hơn. Các khối cử tri đáng kể gồm có :

— Khối Công giáo.
— Khối PG Ấn Quang
— Khối PG Vĩnh Nghiêm (VN Quốc tự).
— Khối Cao Đài.
— Khối Hòa Hảo.
— Khối PG Tứ Ân.
— Khối quần chúng của chánh đảng hoặc do chánh đảng ảnh hưởng được (gồm có các đảng Việt quốc Thống Nhất, Đại Việt trong Lực Lượng Dân Chủ VN, Đại Việt Cách Mạng, Phong trào QG Cấp Tiến, Lực Lượng Dân tộc Việt).
— Khối quân nhân.
— Khối cử tri Thượng.
— Khối Việt gốc Kmer.
— Khối Việt gốc Hoa.

Sự phức tạp là do chỗ mỗi cử tri được bỏ 3 phiếu và sẽ có nhiều người bỏ 1 phiếu cho liên danh mình thích, còn 2 phiếu sẽ bỏ cho liên danh nào cũng được.

Trong kỳ sau, chúng tôi sẽ xin trình bày về thế trận tranh cử của các khối cử tri và các liên danh.

BỀ SÂU THỎA-HIỆP MỚI TÂY ĐỨC-NGA

Bài của EXPRESS 23-8-1970

Ở dưới chân tường điện Cẩm linh, một tảng đá cẩm thạch đỏ. Ngọn lửa đang cháy tại đó đã được đốt lên cách đây hai mươi lăm năm để tưởng nhớ hàng triệu người chết trong các trận Stalingrad, Leningrad, Smolensk, Mạc tư khoa. Hàng triệu người chết trong cuộc đại chiến Nga-Đức. Thứ tư, 12 tháng 7, lúc 10 giờ, ông Willy Brandt đã đặt một vòng hoa trắng tại đó. Vòng hoa mang những chữ giản dị màu vàng : « Thủ tướng Cộng hòa Liên bang Đức».

Vài giờ sau đó, Brandt xiết tay rất lâu với thủ tướng Nga Kossyguine. Họ vừa ký thỏa hiệp Nga-Tây Đức cam kết từ bỏ việc dùng võ lực và cam kết cộng tác với nhau. Đó không phải là hòa ước nhưng nó cũng chấm dứt chiến tranh. Điều đặc biệt là đài truyền hình Nga đã trực tiếp truyền đi buổi lễ đó từ gian phòng Catherine tráng lệ của điện Cẩm linh. Ông Brandt cười làm biến mất những nếp nhăn ở mắt. Ông Kossyguine thì trang nghiêm nói : «Có lẽ đây là một ngày lịch sử».

Giữ nguyên trạng

Người Nga hài lòng. Thỏa hiệp tuyên bố rằng đường ranh Oder-Neiss và ranh giới giữa Đông và Tây Đức bất khả xâm phạm. Nghĩa là thỏa hiệp ấy giữ nguyên trạng Âu Châu do Nga tạo ra từ 1945 đến 1948 khi Nga vi phạm và vượt qua các hiệp ước Yalta và Postdam. Và để bày tỏ sự hài lòng ấy, người Nga đã dành cho thượng khách của họ những vinh dự đặc biệt.

Lúc đến sân bay Vnoukovo, thủ tướng Brandt và ngoại trưởng Walter Scheel đã được dàn nhạc của vệ binh danh dự điện Cẩm Linh chào bằng bài quốc ca Đức. Họ sẽ ngụ tại khu đồi Lenine trong các biệt thự dành riêng cho những người bạn của nước Nga. Trước đây có Nasser và đoàn tùy tùng đã từng ngụ tại các biệt thự đó. Ký thỏa hiệp xong, Kossyguine lại còn đưa sự nhìn nhận của Nga đi xa hơn nữa : «Không ai nên tự hỏi xem nước nào được lợi hơn trong thỏa hiệp này. Sự thật là cả hai bên đều có lợi».

Thủ tướng Đức cũng không nói phô trương. Hồi đầu tháng này, khi ông Scheel đi Mạc tư Khoa để hoàn tất bản thỏa hiệp thì ông Brandt nói với một nhà báo Mỹ : «Tại Âu châu, có một nguyên trạng không phải là tốt đẹp nhất nhưng những biến cố tại Hung, tại Tiệp Khắc đã cho chúng tôi thấy rằng chỉ có thiện chí của Nga mới có thể thay đổi nguyên trạng ấy. Chúng tôi không làm gì khác hơn là tìm thiện chí ấy». Nhưng đối với người Đức thì ý nghĩa của thỏa hiệp Mạc tư Khoa đi xa hơn sự phân tách pháp lý của bản văn thỏa hiệp.

Ngay sau buổi lễ ký kết, có lẽ vô tình ông Scheel nhắc lại một câu của Bismarck để xác nhận : «Chúng tôi đã mở cửa phía Đông». Và thủ tướng Brandt đã vội vàng bỏ dở cuộc đi nghỉ tại Na uy để đến Mạc tư Khoa ký kết. Trước sự chỉ trích của phe đối lập về sự quá sốt sắng ấy, Brandt biện minh : «Làm chính trị không nên để cho sự thành công nguội mất đi».

Bóng ma

Sự thật thì thỏa hiệp này là một thành công ghê gớm đối với dư luận quần chúng Đức. Theo một sự thăm dò của văn phòng Thông tin Đức thì có 81o/o dân Đức tán thành thỏa hiệp Nga-Tây Đức. Một cuộc thăm dò khác cho biết có 79o/o dân Đức tán thành chính sách của Willy Brandt.

Dưới mắt người dân Đức, thủ tướng Brandt đã trả tại Mạc tư khoa cái giá của sự giải phóng chính trị cho nước Đức. Từ đây đã thanh toán được món nợ chót của thời Hitler. Tội lỗi của người Đức đã được nước sông Maskova rửa sạch và bài quốc ca Đức của dàn nhạc vệ binh danh dự điện Cẩm linh đã được xóa bỏ điệp khúc «trả thù» mà bấy lâu nay, Nga vẫn dùng làm chủ đề để tuyên truyền. Đối với Đông Âu, Tây Đức đã lấy lại được sự tự do hành động.

Chính vì thế mà người ta nhớ đến những bóng ma đáng ghét. Người ta nhớ đến tổng trưởng Walter Rathenau là người đã ký kết thỏa hiệp ở Rapallo trong dịp lễ phục sinh năm 1922 với Gheorghi Tchitchérine — Uỷ viên nhân dân của bộ Ngoại Giao Nga — đó là thỏa hiệp mà đến bây giờ vẫn còn làm cho người ta nghĩ tới sự lật đổ các liên minh. Người ta nhớ đến thỏa hiệp bất tương xâm Nga Đức do Von Ribbentrop ký năm 1939.

Dưới lớp sơn hào nhoáng của những từ ngữ hoa mỹ, người ta vẫn sợ rằng nền an ninh Âu châu vốn rạn nứt sẵn sẽ bị sụp đổ ngay khi nào nước Đức được tự do hành động.

Ông Brandt biết điều ấy quá rõ đến nỗi ông ta không bỏ lỡ một dịp nào để nhắc lại rằng tuyệt đối không có vấn đề lật đổ các liên minh. Nhưng luận cứ mạnh nhất để trấn an là tân chính sách của Bonn chính là sự hội nhập chính sách vào một nguyên tắc và nguyên tắc ấy là sự hòa dịu.

Những kiến trúc gia thật sự của thỏa hiệp Mạc tư Khoa có lẽ mang tên là Johns F. Kennedy và Charles de Gaulle. Ông Brandt sẵn sàng tuyên bố theo con đường của cả hai người ấy. Chắc chắn là khi bẻ gãy hi vọng thống nhất Âu châu rồi lại rời khỏi tổ chức quân sự minh ước Bắc ĐTD, nước Pháp đã là một phần nguyên do thúc đẩy nước Đức đi tìm sự tự trị. Nước Mỹ từ 10 năm nay đi tìm một sự đại thỏa hiệp quốc tế giữa 2 khối và do đó, đã thúc đẩy nước Đức.

Kể từ lúc mà các đồng minh của Đức nói đến hòa dịu thì sự mâu thuẫn trở nên rõ rệt giữa sự mềm dẻo của mặt trận tây phương trong chiến tranh lạnh và sự chống Cộng cứng rắn mà thủ tướng Adenauer đã để lại cho Bonn. Dân chúng Đức thì cảm thấy cần phải vượt qua sự mâu thuẫn đó vì họ còn bị ám ảnh vì vấn đề Bá Linh và vấn đề thống nhất.

Ngày 25-3-1966, thủ tướng Erhard, người kế vị trung thành của Adenauer quyết định thận trọng đặt các tiêu mốc cho một chính sách hòa dịu. Ông ta đề nghị trao đổi tuyên ngôn từ bỏ võ lực giữa một bên là Tây Đức, còn bên kia là Nga, Ba Lan, Tiệp khắc cùng tất cả các nước Đông Âu khác mà không nói tới Đông Đức.

Erhard đã hành động theo lời khuyên của ngoại trưởng Gerhard Schroeder. Cũng như các bạn của Walter Scheel, Schroeder là người theo đạo Tin Lành bảo thủ và theo truyền thống quốc gia kiểu Đức. Không phải vì tình cờ mà ngày nay Schroeder bớt thù nghịch với chính sách hiện thời của Đức. Do đó, Brandt không cần phải thận trọng nhiều khi ông ta bày tỏ ý muốn làm dịu sự căng thẳng với các nước Cộng sản Đông Âu vào năm 1966 lúc ông ta giữ ghế ngoại trưởng trong chính phủ đại đoàn kết của Đức, qui tụ đảng Dân chủ Thiên chúa và đảng Xã hội Dân chủ.

Sự liên tục của chính sách đã được dùng để mở đầu kỷ nguyên của Brandt. Nhưng ông Brandt không được tự do hành động vì đảng Dân Chủ Thiên chúa vẫn đòi Đông Đức phải tổ chức tuyển cử tự do, việc ấy sẽ khiến cho chế độ của Walter Ulbricht tự sát. Trái lại đảng Xã hội Dân chủ thì muốn nhìn nhận Đông Đức vì hi vọng rằng sự giải giáp chính trị sẽ dần dần đưa tới chế độ liên bang.

Thế là Brandt mang thử lửa cả 2 chủ trương ấy khi ông ta lên làm thủ tướng tháng 10 năm 1969.

Hầu như đồng thời, ông ta tiếp xúc với Nga và Đông Đức. Brandt không nuôi ảo tưởng về lập trường của Walter Ulbricht. Ông này đã từng nói «không có gì để thảo luận về bức tường Bá Linh». Nhưng Đông Đức và Tây Đức liên lạc với nhau lần đầu tiên vào thượng tuần tháng 2 năm 1970. Và ngày 19 tháng 3, thủ tướng Brandt gặp thủ tướng Đông Đức Willi Stoph.

Trong khi đó thì những cuộc thương thuyết cứ bí mật diễn ra tại Mạc tư khoa qua trung gian của Egon Bahr, 47 tuổi, quốc vụ khanh — cựu ký giả và từng là giám đốc thông tin cho Thượng nghị viện Bá Linh thời Brandt còn làm thị trưởng ở đó. Cùng với Bahr còn có một người nữa là Horst Ehmke, 43 tuổi, giáo sư luật. Nhóm người mới đó đã đáp ứng nguyện vọng của giới trẻ nước Đức.

Những cuộc tuyển cử địa phương cho thấy rõ là giới trẻ ngả về đảng Xã hội Dân chủ. Đây là một nhận định quan trọng cho một chính phủ muốn tồn tại đến năm 1973 và nhờ sự hạ thấp tuổi thành niên cử tri xuống còn 18 tuổi, chính phủ ấy có thể trông chờ ở bảy lớp tuổi mới.

Dĩ nhiên là lớp trẻ ấy khao khát muốn có mới lạ, muốn có thay đổi. Vì không có chút kỷ niệm nào của thời trước năm 1945 cho nên họ coi việc từ chối đường ranh Oder Neisse và việc không thừa nhận Đông Đức là những chuyện cũ kỹ ngu xuẩn.

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

7 giờ sáng tại xã Ba Chúc Châu Đốc giữa lúc chợ họp đông

CS pháo kích vào nhà lồng chợ

10 thường dân chết, 42 bị thương

Việt Cộng về Bình Chánh hăm dọa cấm dân chúng đi bầu

SAIGON 25-8.— Hồi 7g sáng nay Cộng quân đã pháo kích 5 quả súng cối 82 ly vào nhà lồng chợ xã Ba Chúc, quận Tịnh Biên, Châu Đốc, trong lúc đông đúc đồng bào nhóm chợ khiến cho 10 thường dân bị chết ngay tại chỗ và 42 người khác bị thương.

Trực thăng Việt-Mỹ đã tức tốc chở các nạn nhân bị thương về bệnh viện Châu Đốc cứu cấp.

Tiểu Khu Châu Đốc đã mở ngay cuộc hành quân lục soát trong vùng bị nghi là nơi Cộng quân đặt súng pháo kích.

CS phá bầu cử

-- Đêm 23-8, VC đã lén vờ ấp Bình Chánh (Quận Bình Chánh) treo biểu ngữ, rải truyền đơn hăm dọa đồng bào không cho đi bầu bán phần Thượng Viện 30-8 tới. Chúng còn xé 1 số tờ khai gia đình của dân chúng. Cũng đêm nay VC về ấp 4 Xã Tân Túc dán 2 bản cảnh cáo trước nhà bà Trương thị Ch.

Mặt khác, chiều 22-8, 1 Đại uý lái xe díp chạy trên Hương lộ thuộc quận Bình Chánh trên xe có chở cô Nguyễn thị L. 18 tuổi. Khi đến khoảng đường vắng chiếc xe díp bị VC tấn công bằng súng. Ông Đại uý nầy đã vọt thoát khỏi nơi phục kích của VC, nhưng cô L. ngồi bên cạnh bị trúng đạn nơi đầu chết tại chỗ.

—3giờ sáng 25-8, VC lén về ấp Thanh Lộc xã An Phú Đông (Quận Gò Vấp Gia Định) bắn B-40 rớt ngay vào nhà ông Nguyễn văn Ốm 58tuổi làm căn nhà ông nầy bị hư hại vật chất khá nhiều. Ông Ốm và vợ là Trần thị Hai 50 tuổi, 2 con tên Nguyễn văn An 12tuổi, Nguyễn văn Cao 6 tuổi, cùng mấy Nghĩa Quân nằm trước nhà ông Ốm để kích VC cũng bị thương.

Tất cả các nạn nhân nói trên được chở đi bệnh viện Cộng Hòa và Chợ Rẫy cứu cấp. khi đến bệnh viện bà Trần thị Hai đã tắt thở.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 8D-1, 8D-2, 8D-3, 8D-4, 8D-5 và 8D-6
(mở ngày 25-8-1970)

Số chót		trúng
94	trúng	300đ
072	—	1.500đ
338	—	3.000đ
6.094	—	15.000đ
3.046	—	•
22.928	—	30.000đ
60.553	—	•
57.427	—	•
97.775	—	•
89.710	—	•
46.615	—	•

Các lô sau trúng 150.000 đồng
887.114 — 455.629
568.264 — 025.802
900.590

Các lô sau trúng 300.000 đồng
508.473 — 104.049
210.234 — 977.346
831.200

Lô Độc Đắc 3 triệu đồng

470.206

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

1 bà Mỹ tặng VN 25.000 cuốn sách

SAIGON (VTX) 24-8.— Thư Viện Quốc Gia Việt Nam sẽ nhận được 25.000 cuốn sách đủ loại do bà Rodney Smith, một công dân Hoa Kỳ thuộc tiểu bang Virginia tặng, sau cuộc tiếp xúc với Ngoại Trưởng Trần văn Lắm nhân dịp Ngoại trưởng công cán tại Hoa Kỳ.

Bà Smith có nhiều cảm tình với nhân dân Việt Nam Cộng Hòa và biết dân Việt rất hiếu học nhưng không được sung túc vì phải chiến đấu chống Cộng.

Theo tin Bộ Ngoại giao cho biết, số sách quan trọng kể trên hiện đã được chuyên chở đến Saigon và đang chờ được trao tặng Thư Viện Quốc gia.

THUA BẠC, RỦ NHAU ĐI ĂN CƯỚP

2 nhân viên an ninh tù 8 năm

Nhân chứng quan trọng trong vụ buôn lậu 5 va li bạc đã từ Hồng Kông về Saigon.

SAIGON 25-8,— Lê quang Hiền 21 tuổi và Nguyễn văn Ích 25 tuổi đều là nhân viên an ninh, cùng bị giam ngày 25-6-70 về tội trộm với trường hợp gia trọng nên đã bị Tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn ngày hôm qua tuyên phạt mỗi bị can 2 năm tù ở.

Theo hồ sơ và cuộc thẩm vấn 2 bị can trước Tòa thì lối 10 giờ đêm ngày 17-5-70, hai bị can rủ nhau tới 1 sòng bài toan ăn thua lớn, nhưng chẳng may cháy túi. Thấy canh bạc to có đường gỡ, nhưng không vay mượn ai được, hai bị can bèn gạt 1 người bạn có mặt trong sòng bài mượn chiếc xe Honda đã về nhà lấy tiền. Hiền lái xe chạy 1 đường là lướt, Ích ngồi phía sau để «cho ý kiến» rồi cả hai đồng ý áp dụng thế trận cướp cạn. Phân chia công tác xong, Hiền phóng xe tới ngã tư đường Lê đại Hành — Trần quốc Toản, chỉ thấy 1 xe gắn máy có hai người chở nhau liền nhận ra người ngồi sau xe có đeo chiếc đồng hồ bóng nhoáng liền báo hiệu cho Ích biết đoạn cho xe đi sát lại phía sau xe để Ích giựt chiếc đồng hồ của người ngồi sau rồi rồ ga phóng chạy. Rủi cho chúng, chiếc xe chỉ vọt được 1 đoạn thì tắt máy ngang xương khiến xe của ông Lân, người bị giựt đồng hồ đuổi theo kịp tri hô lên nên cả hai đã bị nhân viên tuần hành vồ được để ra tòa nhận bản án trên.

Cô Lữ Vân minh xác

SAIGON.— Như tất cả các đồng nghiệp khác, theo bản tin THT, trong số báo đề ngày 22-8, chúng tôi có loan tin «lại khám phá thêm một vụ buôn lậu bằng đường hàng không», hôm nay cô Lê thị Lữ Vân gửi thư đến cho hay cô không hề bị cơ quan quan thuế bắt giữ, trái lại cô từ Hồng Kông về vì nhận được lệnh của Tòa Thượng Thẩm phải về Saigon để làm nhân chứng trong vụ chuyển ngân phi pháp 5 va li 100 triệu bạc VN bị khám phá gần đây. Cô nhấn mạnh vì cô làm việc cho HKVN ở Hồng Kông nên cô đã làm nhân chứng cho chính quyền truy tố các thành phần bất hảo. Cô Vân nói thêm khi Cô về đến phi trường, quan thuế có khám xét và nhận thấy cô mang 1 số nữ trang cá nhân không đáng giá và một số tài liệu cô mang theo để làm chứng trước Tòa.

Vậy xin nói thêm để công luận cùng rõ.

tin cần biết

Thể thức nộp hồ sơ xin hoãn dịch niên khóa 70-71

— Bộ Quốc Phòng vừa ra thông cáo cho biết thi hành Nghị định số 768-NĐ/Th.T/PC.1 ngày 22-7-68 của Thủ Tướng Chính Phủ, Uỷ Ban Hoãn Dịch sẽ cứu xét hồ sơ xin hoãn dịch về lý do học vấn niên khóa 1970 — 71 cho các học sinh từ 17 tuổi trở lên (tức sanh năm 1953 trở về trước) theo các tiêu chuẩn sau đây :

Tối đa 17 tuổi (tức sinh năm 1953) cho lớp đệ nhị Phổ Thông hay classe de première chương trình Pháp hoặc lớp đệ tam Kỹ thuật và Nông Lâm Súc.

Tối đa 18 tuổi (tức sinh năm 1952) cho lớp đệ nhất Phổ Thông hay Classe terminale chương trình Pháp (học sinh classe terminale phải từ classe de Première học lên) hoặc lớp đệ nhị kỹ thuật Nông Lâm Súc phải từ đệ tam kỹ thuật và Nông Lâm Súc học lên).

Tối đa 19 tuổi (tức sinh năm 1951) cho lớp đệ nhất Kỹ thuật và Nông Lâm Súc.

Đối với học sinh các trường Chuyên nghiệp công lập tuổi tối đa được cộng thêm một tuổi so với học sinh Trung học Phổ Thông có cùng một điều kiện văn hóa tối thiểu bắt buộc khi nhập học. Riêng học sinh đã được hoãn dịch niên khóa 1969-70 với tính cách chuyển tiếp nay đậu lên lớp niên khóa 1970-71 được tiếp tục cứu xét hoãn dịch để hoàn tất chương trình Trung học.

Ngoài ra, đối với học sinh được công nhận là Quốc gia Nghĩa tử, tuổi tối đa nêu trên được cộng thêm một tuổi so với học sinh đồng lớp.

— Hồ sơ phải nộp tại trường liên hệ, các trường sẽ tập trung và gửi tập thể đến các nơi sau đây :

a) Sở Động viên liên hệ : cho học sinh Phổ Thông, Kỹ thuật và chuyên nghiệp có Tú Tài.

b) Phòng Quân vụ Tòa Hành chánh Đô, Tỉnh, Thị nơi trường tọa lạc : cho học sinh có bằng Trung học đệ nhất cấp hoặc không có văn bằng.

— Thời hạn gửi hồ sơ được ấn định từ 1-9-70 đến hết ngày 31-10-70 cho học sinh các trường tư thục, bán công, và từ 15-9-70 đến hết ngày 15-11-70 cho học sinh các trường công lập.

Lớp Quốc Họa miễn phí

— Tại Trung Tâm Đắc Lộ, 161 Yên-Đỗ Saigon, từ đầu tháng mười 1970, sẽ mở một lớp Hướng dẫn hội họa Việt Nam miễn phí, vào các buổi chiều Thứ Năm, Thứ Bảy và Chúa Nhật, từ 3g30 đến 5g30. Ghi tên tại Văn Phòng Hưng Giáo Văn Đông trong tháng chín vào các buổi chiều thứ bảy, từ 3g đến 7giờ.

ĐÙ TIN RẰNG ĐANG ĐI TRÊN ĐÀ THẮNG LỢI

SV Dược dọa đưa vụ rắc rối

NHỜ PHÓ TT KỲ GIẢI QUYẾT

LẠI HỘI THAO HỌP BÁO ĐỂ NÓI TOẠC, NÓI SẠCH

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 25-8.— «Sinh viên Dược Khoa nghĩ gì về lời tuyên bố của Tướng Vũ Ngọc Hoàn Cục Trưởng Quân Y : Trai thì đi lính, gái lo đi xin làm trình dược viên». Đây là những bích chương chữ đỏ treo ở trường Dược Khoa, sáng nay. Cuộc tranh đấu phục hồi danh dự Dược Khoa vẫn còn tà tà trong trạng thái ôn hòa và chưa có Cảnh Sát Dã Chiến xuất hiện.

Tại đây, các Sinh Viên nam, nữ, nhóm ngồi đọc báo, nhóm chuyện trò, nhóm vẽ biểu ngữ và có nhóm ngồi chơi Cờ tướng. Dừng lại trên 1 bàn cờ tàn mà dường như thắng bại bất phân, hai anh đại diện Uỷ Ban Tranh Đấu cho biết, sáng nay 1 Phái đoàn gồm các SV Ngô Anh Võ, Nguyễn Tiến Lập, Mã gi. Minh và Trương Như Thìn đến gõ cửa Thượng Hạ viện, tiếp xúc với các Uỷ Ban Quốc Phòng và Y Tế, trình bày lập trường tranh đấu để xin sự hỗ trợ.

Cũng với phái đoàn nầy, chiều nay sẽ tiếp xúc với Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng. Tất cả nhằm chuẩn bị cho cuộc hội thảo thứ 3 có họp báo vào sáng mai 26-8-70.

Các đại diện Sinh Viên cho biết, tất cả nội vụ sẽ được UB Tranh Đấu công bố trong cuộc họp báo nầy đồng thời loan báo những hình thức tranh đấu quyết liệt hơn, nếu Cục Quân Y vẫn tiếp tục né tránh không giải quyết.

Một Đại Diện SV nói rằng, cục Quân Y đã mâu thuẫn với Bộ Quốc Phòng ở điểm, Cục Quân Y tuyên bố là thừa Dược Sỹ trong trong lúc 2 Bộ Y Tế và Quốc Phòng trong Uỷ Ban Liên Bộ xin biệt phái đến lầnthứ ba vẫn không cho sang. SV nầy nói tiếp, sự thật thì Cục Quân Y vẫn cứ cố né tránh mãi để tiếp tục xử dụng Dược Sĩ vào những công việc khác ngoài nghề nghiệp của họ. Và mục đích tranh đấu của Dược Khoa cũng chỉ nhắm vào điểm nầy mà thôi.

Các sinh viên cho biết, họ có dự định sẽ đưa vấn đề nầy ra trước Hội đồng Văn Hóa Giáo Dục để nhờ Phó Tổng Thống Kỳ giải quyết, sau đó nếu bất thành, thì hậu quả cuộc tranh đấu của họ sẽ vô cùng nguy hiểm. Các SV đã từ chối trả lời những phương thức tranh đấu tới và nói, điểm kỹ thuật đó chúng tôi xin tạm dấu.

Tuy nhiên, Đại diện SV nầy nói tiếp, chúng tôi đang trên đà thắng lợi vì được sự ủng hộ của nhiều giới và với một mục đích chính đáng như vậy, chúng tôi tin tưởng rằng chính quyền sẽ phải giải quyết thỏa đáng.

Vụ GS Khoa Trưởng Y Khoa còn rắc rối!

21 Giáo sư Đại Học Y Khoa Saigon vừa gửi thư lên Giáo sư Viện Trưởng Đại Học Saigon để cập đến vấn đề giáo sư Phạm Tấn Tước Khoa Trưởng Y Khoa. Thư yêu cầu Viện Trưởng ĐH giải quyết tức khắc vấn đề giáo sư Tước vì «vấn đề đã được đưa ra từ 1 tháng rưỡi nay để khỏi thiệt thòi cho SV». Thư còn minh xác: «chúng tôi không bao giờ có ý định ngăn cản hay trì hoãn kỳ thi của SV nhưng chỉ tham dự khi ông Tước không còn là Khoa Trưởng».

Cũng theo văn thư trên thì vào giờ chót, ông Phạm Tấn Tước đã tuyên bố nhất định không chịu từ chức. Dư luận giới Y Khoa còn đồn rằng dường như ông Viện Trưởng Trần Quang Đệ sắp về Pháp nghỉ hè và [illegible] gia đình như thường lệ mỗi năm (27-8) trong khi vấn đề chưa được giải quyết.

TRUNG ĐỘI MIÊN CỘNG hồi chánh tập thể

RẠCH GIÁ 24-8 (VTX).— Hưởng ứng chính sách chiêu hồi của chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa và do sự móc nối của Thiếu Úy Đại đội Trưởng Đại đội 810 Địa Phương Quân, một trung đội Miên Cộng hoạt động tại vùng Lục Sơn thuộc lãnh thổ Kampuchea tuần qua đã ra trình diện với chính quyền Quận Hà Tiên để xin hồi chánh.

Thành phần trung đội Miên Cộng này gồm một Trung đội trưởng, ba Tiểu đội Trưởng và 10 Đội viên. Ngoài ra, còn có sáu phụ nữ và 21 trẻ em đều là vợ con của các cán binh Miên Cộng kể trên cùng trở về với chính nghĩa Quốc Gia.

Số vũ khí do Trung Đội Miên Cộng hồi chánh tập thể mang theo gồm một trung liên Bar, tám CKC, một súng trường Nga, hai Garant M-1, một Carbine M-1, ba AK47, một K.54 và 2.000 viên đạn.

Chính quyền địa phương đã tiếp đón nồng hậu và tận tâm giúp đỡ mọi phương tiện cần thiết cho Trung đội Miên Cộng hồi chánh kể trên để họ được vui sống trong cảnh tự do.

THEO LỜI MỜI CỦA BỘ THÔNG TIN VNCH

Phái đoàn SVTN Hoa Kỳ chống Cộng đến VNCH tìm hiểu trong 10 ngày

Phái đoàn đi Huế mặc niệm, đọc điếu văn trước mồ chôn tập thể 6000 thường dân vô tội bị CS giết

SAIGON 25-8.— Một phái đoàn 12 thanh niên sinh viên trong tổ chức «Thanh Niên Hoa Kỳ Tranh Thủ Hòa Bình Công Chính», do anh Charles Stephens thuộc Đại Học Berkeley hướng dẫn, đến Saigon hồi 11g30 sáng 24-8-70, bắt đầu một cuộc viếng thăm tìm hiểu Việt Nam Cộng Hòa trong vòng 10 ngày, theo lời mời của Bộ Thông Tin VNCH.

Tổ chức này là một tổ hợp của nhiều hội đoàn thanh niên và Tổng Hội sinh viên của nhiều Đại học Hoa Kỳ, có mục tiêu tranh đấu là ủng hộ công cuộc viện trợ của chính phủ Hoa Kỳ chống Cộng sản xâm lược ở Đông Nam Á, bênh vực quyền tự quyết dân tộc của người Việt Nam, và đòi hỏi một nền hòa bình trong tự do. PĐ đã vận động chống việc chấp thuận tu chính án Church-Cooper và Mc Govern-Hatfield.

Tuy mới thành lập được khoảng 4 tháng tổ chức «Thanh Niên Hoa Kỳ TranhThủ Hòa Bình CôngChính» đã hoạt động rất mạnh trong các giới chính khách, thanh niên và sinh viên để hậu thuẫn cho chính nghĩa Việt Nam Cộng Hòa.

Phái đoàn Sinh viên Hoa Kỳ nói trên gồm các sinh viên Allen T. Wood (Đại học GeorgeWashington) Hal Mc. Kenzie (Đại học Philadelphia), Charles Stephens(Đại học Berkeley, California), Barbara Mikessell (Đại học New York), Travis Jones và Neil Winterbottom (Đại học Mary Land), Neil Salonen (Đại Học Cornell), Dan Fefferman (Đại học Berkeley), Barry Serrins (Đại học San Fernando Valle), Lary Labowitz (Đại học San Fernando), Rebecca Boyd (Đại học George Washington), Gary Jamin (Đại học Los Angeles).

Phái đoàn sẽ được hướng dẫn đi thăm viếng nhiều nơi trong nước để được tận mắt chứng kiến những dấu vết tội ác của Cộng Sản, đồng thời thấy rõ những tiến bộ về bình định và phát triển của chính phủ và nhân dân Việt Nam Cộng Hòa.

Trong một bản tuyên bố ngay hôm đầu đến VN, phái đoàn cho biết sẽ ra Huế vào ngày 25-8 để viếng thăm và cùng SVVN mặc niệm trước mồ chôn tập thể 6000 thường dân vô tội bị CS thảm sát hồi Tết Mậu Thân. Phái đoàn sẽ đặt vòng hoa, đồng ca bài nhan đề «Tiếng Người Đã Khuất» và đọc một bài điếu văn.

Cũng trong bản tuyên bố trên, PĐ cho biết :

«Chúng tôi không những tranh thủ hòa bình, mà tranh thủ cho một nền hòa bình công chính, hòa bình trong tự do, hòa bình phát huy được tinh thần tự quyết của các dân tộc đang bị xâm lăng như Việt Nam Cộng Hòa, Kampuchea và Do Thái.

Chúng tôi tán trợ thứ hòa bình công chính, là thứ hòa bình không đưa đến xâm lược và từ đó nuôi dưỡng thêm chiến tranh.

Trung thành với những lý tưởng trên, và trong khuôn khổ này, chúng tôi ở lại Việt Nam trong 10 ngày để học hỏi càng nhiều càng hay trên căn bản — đích thân mục kích về nhân dân Việt Nam, nền văn hóa VN và những vấn đề mà VN đang phải đối phó trong hoàn cảnh chiến tranh, đồng thời mở rộng tầm hiểu biết về chính chiến tranh.

Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã chấp thuận cho chúng tôi được tự do tìm hiểu, đặc biệt các vấn đề sau : Việt Nam hóa, Sinh viên và Đại học, Chính phủ và chính trị, Phát triển nông thôn và cải cách điền địa, Hệ thống tư pháp, Phong trào lao động.

Khi cuộc viếng thăm chấm dứt, chúng tôi sẽ tường trình kết quả sơ khởi với báo chí, vào khoảng 3-9-70. Rời VN có thể chúng tôi sẽ ghé thăm Kampuchea một vài ngày.»

Người ta biết rằng trước đây một nhóm SV ngoại quốc phản chiến gồm cả Mỹ, Tân Tây Lan v.v... đã tới VNCH và nhân dịp SV Saigon biểu tình, họ cũng đã nhào vô biểu tình, xô xát với Cảnh Sát.

Dân Mỹ lập UBTT Hòa Bình VN

Tin Bộ Ngoại Giao hôm nay cho hay : một Uỷ ban Tranh Thủ Hòa bình trường cửu choViệt Nam (The National Committe For Lasting Peace) vừa được thành lập tại San Diego (California, Hoa Kỳ) vào thượng tuần tháng 8/70 vừa qua.

Mục đích của Uỷ ban là để tranh thủ hòa bình trong chiến thắng, ủng hộ đường lối của Tổng Thống Nixon và cuộc đấu tranh anh dũng của nhân dân Việt Nam Cộng Hòa chống Cộng sản xâm lược để đạt hòa bình trường cửu trong danh dự.

Bầu Duy Ngọc là Pháp kiều

nên UB Bảo Vệ QHN Ký giả đòi TLS Pháp có thái độ

SAIGON, 24-8 (VTX).— Ủy Ban Lâm Thời Bảo vệ Quyền Hành nghề Ký giả Việt Nam hôm nay (24-8) đã phổ biến bản Tuyên cáo nhằm phản đối ông Duy Ngọc, đã hành hung ký giả kịch trường ViệtSơn của Nhật báo Thời Đại Mới đêm 18-8 vừa qua tại Rạp Quốc Thanh trong khi ký giả Việt Sơn đến hành nghề tại đây.

Bản tuyên cáo này cho biết, ông Duy Ngọc là một Pháp kiều nên Uỷ ban Lâm thời Bảo vệ quyền hành Ký giả Việt Nam đã đòi hỏi Tòa Tổng lãnh sự Pháp tại Việt Nam Cộng Hòa phải có thái độ.

Bản tuyên cáo mang chữ ký ký giả Trần minh Ý, Chủ tịch Uỷ ban nói trên còn thỉnh cầu Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa có biện pháp chế tài đối với Pháp kiều đó.

Sáng nay nhân viên công lực bao quanh khu Sư Vạn Hạnh

HÀNG TRĂM TĂNG SĨ KÉO VỀ Ấn Quang suýt có biểu tình lớn

Ấ.Q. phủ nhận mọi điện tín về bầu cử gửi Giáo Hội các cấp

Xe Lam hết đình công vào ngày bầu cử vì đã thỏa mãn

✣ ANH TRINH

SAIGON 25-8.— Hồi 10g sáng nay tại chùa Ấn Quang hàng trăm tăng sĩ từ Nha trang đã kéo về chùa này. Sau khi đến viếng Đức Tăng Thống và Thượng Tọa Viện Trưởng để đàm đạo hơn 1 tiếng đồng hồ, các tăng sinh trên tập họp đông đảo trước chùa Ấn Quang độ hơn 15 phút. Công an Cảnh sát bao quanh chùa rất đông ai cũng đề phòng 1 cuộc biểu tình lớn. Nhưng đến hơn 11g các tăng sinh trên lên xe «buýt» lớn chạy đi mà không biết đi đâu. Nhiều phóng viên báo chí đuổi theo săn «vụ biểu tình» này nhưng đến 12giờ hôm nay vẫn chưa có tin gì thêm.

Ngoài ra khi ký giả hỏi Đại Đức Nhật Thường Phụ Tá Tổng Thư Ký Viện Hóa Đạo Ấn Quang về tin này, Đại Đức đáp rằng : tôi không rõ vì bận ngồi trong văn phòng làm việc.

Minh xác vụ bầu cử

Sáng nay, Viện Hóa Đạo ẤQ cho phổ biến một thông cáo minh xác về vụ bầu bán phần Thượng-Viện tới. Nguyên văn thông cáo như sau :

«Để trả lời chung cho các cấp Giáo hội trong toàn quốc về những bức điện tín từ Saigon đánh đi xuống các cấp Giáo hội liên quan đến cuộc bầu cử có thể gây sự hoang mang về chủ trương của Giáo hội đối với vấn đề trên.

Văn phòng Viện Hóa Đạo trân trọng minh xác rằng Giáo hội Trung Ương không hề đánh đi một bức điện tín nào về vấn đề bầu cử cả. Mọi điện tín mà các cấp Giáo hội địa phương đã nhận được coi như vô căn cứ».

Vụ xe Lam coi như xong

SAIGON 25-8.— Sáng nay, UB TĐ của NĐ Xe Lam đã gặp Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc để trình bầy mọi yêu sách của giới xe Lam. Ông Phạm văn Khánh, Phó Chủ Tịch Liên Đoàn Vận Tải cho hay cuộc gặp gỡ đã đem đến kết quả tốt đẹp. Ông Tổng Trưởng Kinh Tế đã chấp thuận miễn tiền ký quỹ và cho Nghiệp Đoàn Xe Lam nhập cảng với tư cách hợp tác xã. Chiều nay, ông Ngọc sẽ có văn thư chính thức loan báo quyết định này. Như vậy là vụ xe Lam đã được giải quyết êm. Trước đâyNĐ Xe Lam dọa sẽ tổng đình công vào ngày bầu bán phần Thượng Viện nếu họ không được thỏa mãn yêu sách.

HẠ VIỆN ĐANG SOẠN bộ Hình Luật mới bãi bỏ tử hình

SAIGON, 25-8.— Hạ viện đang soạn thảo 3 bộ luật mới : Hình sự tố tụng, Hình luật và Luật thương mại để thay thế những bộ luật đã quá lỗi thời do người Pháp để lại từ hơn trăm năm nay.

Đó là lời tuyên bố của Dân biểu Chủ Tịch Uỷ Ban Tư Pháp và Định chế HạViện với hãng tin STA.

Dân biểu Chủ Tịch UB trên còn cho biết dự án bộ Hình luật mới sẽ đem ra Quốc Hội thảo luận trong khóa họp thường lệ của Hạ Viện vào tháng 10 tới đây. Dự án Bộ Hình luật gồm 800 điều khoản, nội dung cải sửa những vấn đề liên quan đến phương diện pháp lý cho hợp với đà tiến triển của dân chúng hơn. Dân biểu Chủ Tịch Uỷ Ban cho rằng, điểm tiến bộ trong dự án Bộ Hình Luật là sẽ bãi bỏ tội tử hình. Bất luận công dân VN nào dù phạm tội nặng nề đến đâu cũng chỉ chịu án chung thân khổ sai mà thôi. Dân biểu C.T. nhấn mạnh, luật pháp có mục đích cải hóa những can phạm hoặc ngăn ngừa hành vi phạm pháp hơn là trừng phạt họ. (STA)

NGHỊ VIÊN DỌA xuống đường để đòi quyền sống

SAIGON 25-8.— Ký giả Thanh Liêm, Hội Viên Hội Đồng Hàng Tỉnh Gia Định sáng nay cho biết ông sẽ hướng dẫn lối 200 đồng bào thuộc các ấp Nhất Trí 7, 8, 9 và 10 xã Thạnh Mỹ Tây Gò Vấp xuống đường vào ngày 26-8 để đến dinh Tỉnh Trưởng Gia Định để đòi quyền sống và yêu cầu tu bổ con đường từ Cầu Sơn đến Cầu Kinh mà theo ông đó là «con đường tử thần» hay «con sông tử thần» cũng vậy. Theo ông mưa càng nhiều đường này càng lầy lội ghê gớm, đã có người chết vì tránh đống rác khổng lồ mà bị xe cán. Ông nói thêm nếu T.T. không giải quyết cấp tốc thì ông và 1 số đồng bào sẽ ngồi tuyệt thực trước Dinh Tỉnh Trưởng cho đến khi nào đạt nguyện vọng. Cũng theo ông Liêm, tham dự cuộc biểu tình này còn có ký giả Thanh Chiêu cũng là hội viên HĐ tỉnh Gia Định.

LIÊN DANH BÔNG HUỆ KHÔNG HỌP BÁO NỮA

SAIGON 24-8 (VTX).— Liên danh 3 «Công ích và công bình Xã Hội» dấu hiệu «Bông Huệ» vừa quyết định bãi bỏ cuộc họp báo của liên danh này dự liệu trước đây vào lúc 17g thứ Ba 25-8.

Nghị sĩ Phan văn Ba, ứng cử viên thuộc liên danh này, sáng nay cho biết sở dĩ liên danh «Bông Huệ» quyết định không tổ chức họp báo trong cuộc vận động tranh cử vì liên danh này đã có dịp trình bày lập trường và quan điểm khi một số báo chí thủ đô phỏng vấn.

Ông Phan văn Ba còn cho biết Nghị sĩ Nguyễn văn Huyền thụ ủy liên danh và ông Trần văn Hương sẽ nói chuyện cùng đồng bào toàn quốc trên đài truyền hình Việt Nam vào lúc 19 giờ 30 và 21 giờ 30 tối 27-8 sắp tới, như đã ấn định trong chương trình cuộc vận động tranh cử.

Phê bình Quả phụ lại kéo tới Tòa Đô Chính

SAIGON, 25-8.— Hồi 10 giờ sáng nay, khoảng gần 20 đại diện TPB và Quả phụ Tử [illegible] Hội đã kéo nhau đến Tòa Đô Chánh đòi nhà vì đã bị CS Quận Tư kéo sập ngày 24-8 vừa qua :

Sau khi tiếp xúc với Đại tá Lập, Đại diện cho Đại tá Đô Trưởng, Tòa Đô Chánh đã chấp thuận bồi thường vật liệu các căn nhà của PB và Quả phụ Tử sĩ đã bị giựt sập. (THT)

từ QUÊ ra TỈNH

Thêm 22 cơ quan từ thiện hoạt động

SAIGON.— Bộ Xã Hội vừa ký nghị định cho phép 22 cơ quan từ thiện trên toàn quốc được chính thức thành lập và hoạt động, chiếu theo đơn xin của cơ quan trên. Các cơ quan trên gồm có 9 cô nhi viện, 10 Ký nhi viện, hai Viện dưỡng lão, và một trung tâm dinh dưỡng nhi đồng. (VTX)

Lễ đặt viên đá xây trường Hùng Vương đợt 2

SAIGON.— 9 giờ sáng thứ ba 25-8, lễ đặt viên đá xây cất 15 phòng học đợt 2 trường Hùng Vương số 124 đường Hùng Vương Saigon, do Hội Đồng Quản Trị và Hội Phụ Huynh và ân nhân học sinh Trung Tiểu Học Hùng Vương tổ chức, đã diễn ra dưới sự chủ tọa của ông Chu Chen Chiu Công sứ Trung Hoa Dân Quốc.

Tạp Chí Giáo Dục

SAIGON.— Chính Luận vừa nhận được tạp chí Giáo Dục số 41 tháng 70 do Viện Khoa Học Giáo Dục gửi biếu. Xin trân trọng giới thiệu cùng quí vị độc giả. Tạp chí Giáo Dục do SH Mai Tâm làm chủ nhiệm và GS Cao thế Dung làm Tổng Thư ký kiêm Quản Lý. Tạp chí này đã xuất bản được 4 năm và chuyên khảo cứu về Sư Phạm, giáo dục khoa học cùng hoạt động của thanh thiếu niên và sự tiến triển của các trào lưu giáo dục mới trên thế giới. Tạp chí Giáo Dục phát hành vào ngày 5 mỗi tháng —Giá 50đ, tòa soạn đặt tại Viện Đại học Khoa học Giáo Dục số 223 Nguyễn tri Phương Cholon.

Súng nổ ở đường Kỳ Đồng, 1 Cảnh sát bị bắn chết

SAIGON.— 9g20 đêm 24-8, 1 vụ án mạng đã xảy ra tại đường Kỳ Đồng. Nạn nhân là một thẩm sát viên tên Võ văn Th. (26t) tùng sự tại Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia bị trúng đạn và chết khi chở đến bệnh viện.

Nguyên giờ nói trên có 1 tốp lối 7 người, mặc thường phục có, Quân phục có, vào Quán MC ở đường Kỳ Đồng nhậu. Khi gần mãn tiệc, có lẽ vì say nên trong số người nầy có 1 người làm đổ bàn ăn gây lộn nhau rồi kéo ra đường suýt ẩu đả. một người mặc thường phục rút súng trong người ra, có lẽ bắn thị oai, nhưng chẳng may đạn trúng làm tử thương thẩm sát viên Th. (CC)

Chúa trùm đảng cướp bị bắn gục

BIÊN HÒA.— Gần đây, có một toán lưu manh, du đãng rất lộng hành ở quanh vùng Hố Nai và Long Bình, thường ngang nhiên chận đường khách bộ hành cướp tài vật bất kể ngày đêm.

Được tin, Nhà Chức trách liền cho mở cuộc điều tra. Chiều 22-8 đã bắt gặp bọn bất lương đang tổ chức ăn hàng tại một khu chứa đồ phế thải ở Long Bình, liền mở cuộc bao vây. Thấy nguy 1 tên trong bọn liều mạng đánh Cảnh sát để mở đường máu giải vây cho đồng lõa chạy trốn tứ tán nên cảnh sát buộc lòng phải hạ ngã tên nầy sau khi nổ nhiều phát súng chỉ thiên không kết quả. Y khai tên Võ kim S. (19t) là chúa trùm bọn nầy nhận tất cả tội trạng rồi chỉ dẫn nhà Chức trách truy bắt bọn đàn em. Kết quả sau một ngày bố trí theo dõi, nhân viên an ninh đã tóm cổ thêm được 6 tên đồng lõatrong số nầy có 1 thiếu nữ rất «bụi đời». (PV)

Vụ đổ máu ở Vườn Chuối xảy ra chỉ vì gái

SAIGON.— Như tin đã loan, 11 giờ đêm 21-8, 4 Cảnh Sát Dã Chiến là Nguyễn Ngọc Th., Phạm văn Th., Lê văn L. và Nguyễn H. mặc sắc phục kéo đến nhà số 6 lô 49 đường Vườn Chuối Bàn Cờ (do ông Nguyễn văn C. 41 tuổi, làm chủ) để ông L. tìm gặp tình nhân là Nguyễn thị Đ. (15t) thợ may, nhưng khi 4 CSDC vào nhà thì bên ngoài có một bọn thanh niên lạ mặt kéo đến bao vây, bọn chúng dùng dao găm đâm ông L. 1 dao nơi yết hầu chết trước khi chở đến Bệnh viện Bình Dân và 2 bạn của ông L. là H. và Th. bị đâm thương tích nặng. Nay theo cuộc điều tra, được biết nguyên nhân vụ án mạng này vì tại nhà ông C. có 8 cô gái bán bar và làm sở Mỹ, thuê nhà chia làm 8 phòng mỗi cô 1 phòng nên khi tốp thanh niên nọ thấy 4 CSDC đến nhà ông C. có tên sợ bị mất tình nhân nên tổ chức kéo đến vây đánh 4 cảnh sát trên. Theo cuộc điều tra của nhà chức trách, tốp thanh niên lạ mặt kia do Nguyễn Phi H. (19t) thuộc Không Đoàn nọ cầm đầu. Ông C. và 8 cô thuê nhà đã được trả tự do vì không dính dấp đến nội vụ. (AH)

Cướp giật xách tay của bà Nghị Đô Thành

SAIGON.— Ngày 23-8 Đô Thành đã xảy ra 3 vụ cướp giật táo bạo Bà Nguyễn thị Thu C. (36 tuổi), Nghị viên Hội Đồng Đô Thành, nhà ở đường Nguyễn Lâm đi thăm bà con ở đường Nhựt Tảo, bị 2 tên cỡi Honda giựt chiếc sắc tay trong đựng số bạc 15 ngàn.

— Bà Trần thị N. (46 tuổi) ngụ tại Chúng cư Ấn Quang đi mua đồ, tới góc đường Trần Hoàng Quân và Nguyễn Duy Dương bị 1 tên cướp chận lại lột sợi dây chuyền.

— Bà Bùi thị Ng. (21t.), bồng con 3 tuổi đi chơi trong Thảo cầm Viên, bị 1 tên giựt sợi dây chuyền của con bà rồi thoát chạy. Cảnh sát tuần tiểu trong thảo cầm viên rượt theo bắt được, y khai tên là Lục Văn Kh. (16t.). (AH)

Thêm một kiểu lường gạt tối tân

SAIGON.— Sáng 24-8, ông Lê văn H. (39t) lái xe tắc xi số EL. 3258 chạy trên đường Phan thanh Giản thì có 1 thanh niên cỡi xe Honda chận lại bảo chạy lên chợ Trương minh Giảng và bảo em bé Nguyễn thành N. (14t) lên xe ngồi. Khi đến chợ Trương minh Giảng thanh niên bảo tắc xi ngừng lại để chờ gã vào 1 tiệm may lấy hàng vải. Độ 10 phút sau y trở ra bảo trả tiền vải còn thiếu 2.000đ và nói tài xế cho mượn đỡ về tiệm sẽ trả luôn. Ông H. móc bóp lấy hết ra được 1.200đ đưa cho gã. Lấy được tiền gã vọt xe Honda trốn luôn. Ông H. chỉ còn có nước bắt con tin là em N. đưa về bót. Em N. dường như chẳng quen biết gì gã nọ và cũng bị gã gạt lên tắc xi ngồi nên mắc họa. (DL)

Cướp đánh ngã Cảnh Sát đoạt Honda

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 23-8, ông N. cảnh sát Tân Bình cỡi xe Honda đến chợ Phú Nhuận ăn cháo bị 1 thanh niên dùng lưỡi lê chận lại đánh ông té nhào đoạt xe. Tên cướp lái xe chạy vào đường Nguyễn huỳnh Đức thì bị bắt. Hắn khai tên Nguyễn văn T. quân nhân. (DL)

Không biết lái mà lái đại giết oan 1 mạng người

BIÊN HÒA.— Chiều 24-8 ông Biện lý Tòa Sơ Thẩm Biên Hòa đã ký trát tống giam cậu Phạm minh S. (17 tuổi) vì tật rắn mắt đã lỡ tay gây thành án mạng. Được biết vào trưa 22-6, có một quân nhân Mỹ mang chiếc xe Jeep số 02BG-7469-199 NBG-HQ48 đến một tiệm ở ấp Nội Hóa xã Bình An Dĩ An để sửa vật. Lợi dụng cơ hội mấy ông bạn Mẽo đi nhậu, cậu thợ sơn Phạm minh S. rắn mắt mở máy lái thử một vòng, nhưng xe vọt quá nhanh cậu S. bẻ tay lái không kịp nên xe bay vô lề đụng sập quán nước đá trước thềm ngôi nhà số 13/4. Tai nạn xảy ra khiến bà chủ quán tên Nguyễn thị Tân (36t) với em Trần phi H. (8t) bị trọng thương bất tỉnh, và em Trần thị Thanh (3t) bị xe cán vỡ sọ chết tại chỗ. (PV)

Vì nhậu say, súng nổ loạn khu Chánh Hưng

SAIGON.— 10giờ đêm 23/8, ông Phạm phúc Y. quân nhân biệt phái tùng sự tại Đặc Khu 8, cùng người bạn tên Nguyễn văn Th. và 3.4 người khác vào quán P.H. đường Đa Nhim ăn nhậu ở bàn kế cận cũng có một nhóm người ngồi ăn nhậu. Khi rượu đã ngà ngà say, anh ngồi bàn bên nọ, liếc ngó bàn bên kia. Hai bên nghinh nhau sau đó lời qua tiếng lại, nổi máu anh hùng rơm, 2 phe xáp chiến tơi bời. Ông Th. và 1 người bạn nữa bị thương. Ông Y. liền chạy về chỗ trú đóng ở hẻm Bông Sao, Chánh Hưng, kêu thêm mấy bạn đồng đội, xách súng ra bắn xối xả vào trụ sở NDTV Khóm 3 Phường Chánh Hưng. NDTV đang canh gác thấy kẻ lạ mặt nả súng bắn vào Trụ sở tưởng là VC tấn công, liền phản ứng bắn trả lại. Ông Y. bị thương. Cảnh sát hay tin tới nơi can thiệp, lúc đó tiếng súng mới êm nhưng cũng làm dân chúng bị một phen hú vía. (AH)

NDTV bắn kẻ đoạt súng làm 3 hành khách bị thương

GIA ĐỊNH.— 3 giờ chiều 23-6, cảnh sát Nguyễn văn N. làm việc tại Chi Cảnh sát Bình Trị Đông lái Honda đi làm đến ấp Quyết Thắng xã nói trên thì gặp một tốp quân nhân đứng ngoài đường ông N. vô ý để xe quẹt 1 người nên bị tốp quân nhân nầy bao vây hỏi tội. 1 quân nhân uy hiếp ông đoạt khẩu súng lục rồi cùng lên chiếc xe đò số EL.3937 chạy về hướng Đức Hòa. Ông N. la cầu cứu, NDTV gác tại đây rượt theo nổ nhiều phát súng làm cho 3 hành khách bị trúng đạn. Chiếc xe đò bị chận lại và quân nhân đoạt súng bị bắt. (DL)

Canh gác mất luôn 2 súng, 3 NDTV bị bắt

SAIGON.— Nguyễn văn H. (17t.), Võ văn Q. (16t.), và Đào quang B. (17t.) đều là NDTV Khóm 2 Phường Phan Thanh Giản, có nhiệm vụ canh gác Trụ sở từ 6 giờ sáng đến 8 giờ ngày 23/8. Nhưng khi mãn gác nhân viên kiểm lại súng thì thấy mất 2 súng Carbine. Cảnh sát tới nơi mở cuộc điều tra, cả 3 bị mời về bót. (AH)

Lái xe trộm còn đòi chủ nộp tiền chuộc

SAIGON.— Trung sĩ Lê văn Th. biệt phái làm việc tại 1 cơ quan ngoại kiều cách đây nửa tháng để chiếc xe Suzuki ở trước nhà bị quân gian lấy trộm. Tình cờ chiều 24-8, ông bắt gặp 1 quân nhân tên Nguyễn Phước V. đang xử dụng chiếc xe của mình liền chận lại hỏi, nhưng không ngờ V. bảo TS Th. nếu muốn lấy chiếc xe lại phải đưa 10 ngàn đồng. TS Th. liền nhờ Cảnh sát can thiệp. V. bị mời về bót. (AH)

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

SAU LƯNG

Càng gần đến ngày bầu cử, dư luận càng đồn đại nhiều về những thế lực đằng sau các liên danh. Thế lực nào sẽ ủng hộ liên danh nào ?

Trước hết, người ta đang nói nhiều nhất tới việc Tổng Thống Thiệu ra chỉ thị cho chính quyền địa phương ủng hộ vài ba liên danh.

Ở đây xin miễn bàn đến việc Tổng Thống ủng hộ liên danh nào, mà chỉ xét xem liệu Tổng Thống có đặc biệt ủng hộ vài ba liên danh không ?

Quốc Hội là cơ quan làm luật, Tổng Thống đứng đầu cơ quan thi hành luật. Nếu Tổng Thống có được đa số ủng hộ mình tại Quốc Hội, thì việc cai trị mới dễ dàng. Nếu Tổng Thống chỉ có một thiểu số tại Quốc Hội, chẳng khác gì như kẻ bị bó tay.

Tại những nước như Anh, Đức, Nhật hiện nay, lãnh tụ đảng đa số tại Quốc Hội, đương nhiên được trao quyền Hành Pháp, nên Hành Pháp rất dễ dàng hành động.

Tại Hoa Kỳ, cử tri không bầu cử cho cá nhân, mà cho chủ trương đường lối của hai đảng Dân Chủ và Cộng Hòa, nên thông thường, hễ đa số dồn phiếu cho một ứng cử viên Tổng Thống thuộc đảng Dân Chủ, thì đa số cũng dồn phiếu cho các ứng cử viên Quốc Hội của đảng Dân Chủ, nên thường là Tổng Thống có đa số ủng hộ tại Quốc Hội.

Nhưng cũng có những trường hợp Tổng Thống thuộc một đảng, mà đa số tại Quốc Hội lại thuộc đảng khác. Ví dụ hồi năm 1952 Tổng Thống Eisenhower thuộc đảng Cộng Hòa, nhưng đa số tại Quốc Hội Mỹ là đảng Dân Chủ. Hiện nay cũng vậy, T.T. Nixon thuộc đảng Cộng Hòa, mà đa số tại Quốc Hội vẫn là Dân Chủ. Chính vì thế mà T.T. Nixon bị khó khăn rất nhiều. Trước khi ứng cử Tổng Thống năm 1968, ông Nixon là một con diều hâu đầu đàn về vấn đề Việt Nam, chẳng những chủ trương oanh tạc, ông còn đòi đổ quân ra Bắc Việt. Nhưng vì bị đa số Dân Chủ cầm chân tại Quốc Hội, nên từ khi cầm quyền, ông Nixon đã mềm dẻo hẳn. Phía Cộng Sản cũng ỷ vào cái thế bị bó tay của Nixon, nên tiếp tục ngoan cố tại hòa đàm Ba Lê. Trong cuộc bầu cử toàn thể Hạ Viện và một phần ba Thượng Viện Mỹ vào tháng 11 tới, nếu phe Cộng Hòa của Nixon đoạt được đa số ghế tại Quốc Hội, thì sau đó chắc chắn lập trường của T.T. Nixon sẽ đổi khác, và thái độ của Cộng Sản cũng thay đổi.

Trở về hoàn cảnh của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu. Năm 1967, liên danh Thiệu-Kỳ ra ứng cử, không nhờ vào thế của một chánh đảng. Sau khi đắc cử, mới đi tìm cái thế đa số ở Quốc Hội. Mặc dầu đã nhiều cố gắng bằng cả tiền tài lẫn thế lực, nhưng Hành Pháp đều thất bại trong việc thành lập một khối đa số tại Quốc Hội, để làm hậu thuẫn cho mình.

Tại Hạ Viện, tuy không lập được khối đa số quá bán, nhưng trong ba năm qua, mỗi khi cần thiết, Hành Pháp vẫn đạt được đa số theo ý muốn, như vụ ký kiến nghị bắt Trần ngọc Châu, vụ thông qua Luật Chương Trình v,v... Hành Pháp đạt được những đa số này bằng cái gì, dư luận đã nói đến quá nhiều.

Nhưng tại Thượng Viện, Hành Pháp vẫn chưa có cách gì để đạt đa số theo ý muốn. Cho nên, cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện kỳ này, là một cơ hội để Tổng ThốngThiệu cố tạo cho mình một đa số tại Thượng Viện. Trước đây, Mặt Trận 6 đảng do Tổng Thống lãnh đạo đã định cử ra mấy liên danh tranh cử. Nếu ý định này thành sự thật, thì TổngThống dù có công khai ủng hộ các liên danh của Mặt Trận, cũng là điều tự nhiên. Nhưng ý định trên không thành. Tất nhiên, Tổng Thống Thiệu phải chọn một số liên danh kỳ vọng sẽ nắm được mà ủng hộ.

Như vậy, việc Tổng Thống Thiệu ủng hộ vài ba liên danh trong kỳ bầu cử này, là chuyện đương nhiên phải có. Tổng Thống Thiệu không thể khoanh tay đứng ngoài nhìn cuộc tranh cử, phó mặc số phận cho sự may rủi của các liên danh. Chỉ có các vua chúa bù nhìn thời lệ thuộc mới đành thụ động như vậy.

Còn việc Tổng Thống Thiệu ủng hộ ai, và ủng hộ bằng cách nào, ngấm ngầm hay lộ liễu, hợp pháp hay bất hợp pháp, lại là vấn đề khác.

Các bạn khóa 11 Thủ Đức

Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH, đã cho phép tổ chức họp mặt cựu sinh viên SQTB Thủ Đức 11 vào ngày 15-9-70. Nếu các bạn chưa nhận được thiệp mời xin liên lạc gấp theo các địa chỉ dưới đây :

— Đại Tá Dương văn Đô KBC : 4.478 — ĐT : 31.619
— T. Tá Trần văn Ân KBC : 3.529 — (ĐT : 40.646 QS)
(ĐT : 22.096 DS)
— Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI 210 Hai bà Trưng ĐT : 40.559DS

THAY DA

Mùa mưa là mùa thay da mặt lý tưởng để các bà trẻ đẹp mãi mãi.
Chỉ có **THẨM-MỸ-VIỆN**

PHƯƠNG-DUNG

nơi đáng tin cậy với phương pháp lột bỏ lớp DA CẰN CỖI bằng lớp DA NON MỊN

Thẩm-Mỹ-Viện « **PHƯƠNG-DUNG** »
91-95 Công Lý. 33 CRYSTAL PALACE SAIGON. ĐT : 92.884
KÍNH MỜI

NANCY'S OFFICE

16A Ngô Đức Kế, Đ. T. 21789

1— Hôn thú, Khai sanh
2— Cho mướn xe, nhà, Apt. và phòng
3— Giấy sống chung
4— Nhận con nuôi
5— Sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh do người Mỹ.
6— Sổ thông hành
7— Mua bán xe đủ loại

Ngoại kiều cần liên lạc, tiếp xúc với thiếu nữ Việt Nam. Hỏi V.P. 16A Ngô Đức Kế. Tel : 21789.

— Các bạn muốn tìm việc làm xin liên lạc với địa chỉ trên.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

— SỬA CHỮA CÁC LOẠI TIVI-RADIO-TAPE - AMPLI-CASSETTE V.V..

- Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân (test instruments).
- Kỹ sư, chuyên viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại ANH-MỸ-NHỰT.
- Ban sửa chữa gồm nhiều người luân phiên làm việc và trong các trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.
- Máy sửa xong có phiếu kỹ thuật, kê khai rành mạch nơi hư, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy cần thiết) kèm theo Phiếu Bảo Đảm.
- Chúng tôi không nhận sửa TIVI tại tư gia vì chuyên viên dù tài giỏi đến đâu mà thiếu máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Như vậy tốn thời giờ, vất vả, mà vì danh dự nghề nghiệp. chuyên viên không thể « bày vẽ » tính đắt khách hàng được.
- Khách hàng có thể tới thăm cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư trưởng xưởng, trước khi giao máy.
- Nhận sửa chữa, bảo trì, tất cả các máy điện tử hoặc cơ khí điện tử cho các Hãng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

NHÀ [illegible]

Sang Kiosque, địa điểm tốt, vùng Đakao có điện thoại, Compteur điện tiện mở Photocopie, thâu băng nhạc, Bazar, Bar. Hỏi 326/500/5 Võ di Nguy Phú Nhuận

Sang gấp 1 gian hàng tại chợ An Đông. Nơi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon (Trần nhân Tôn nối dài).

SANG HIỆU THUỐC TÂY

Vì thiếu người trông nom. Cần sang một hiệu thuốc Tây đang đông khách ở Nguyễn văn Học Gia Định. Hỏi cô Sứ 127 Pasteur Saigon.

Sang nhà m. tiền Cách Mạng. 2 ngủ, Đ. thoại, tiện v/phòng -|- ở. Sang 800.000đ. thuê 20.000đ, Hỏi 1Đ Cách Mạng. Tel : 41.361.

800 ngàn, sang căn phố trệt 3,5x12, đúc, đầy đủ tiện nghi, khu lịch sự, góc TT Bửu, Võ Tánh, Phú Nhuận, khỏi trả tiền tháng. Đi lấy lại đủ tiền và bán 1 biệt thự lầu Song Lập 250th.v T.M.Ký (5T7). Hỏi 1 Trần Quang Diệu. Quận 3 (cạnh cây xăng).

SANG HOẶC CHO THUÊ

Vì thiếu người trông nom, cần sang hoặc cho thuê 1 quán giải khát nơi thị tứ. Hỏi số 1 Lô B. Chung Cư NguyễnThiện Thuật, Saigon.

Sang gấp giá thật rẻ : gian hàng đôi giá 1.000.000đ chiếc 500.000 đang bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin hỏi gian hàng số 55 và 58-59 nhà ông chợ An Đông.

Sang cửa hàng 204A lầu 1 Thương Xá Tam Đa (Crystal Palace), Hỏi ô. Hải 68 Nguyễn Huệ Saigon hoặc ĐT. 98692. Nam Hải Ngân Hàng.

Cần sang hay thuê nhà mặt tiền để ở và buôn bán sang độ 2T. tiền thuê tháng độ 15.000đ. Xin tin cho ông Hồng 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần sang gấp 1 tiệm tạp hóa, rộng 5m, sâu 22m, đầy đủ tiện nghi, có dépose la ve, nước ngọt. Xin hỏi tại 33/6 Ấp Nhất Trí III Xa Lộ (phía Việt Đô).

Đất sang rất rẻ

làm nhà ở, thương mại, Công Kỹ Nghệ khu chỉnhtrang gần chợ trường học nhà thờ cạnh đài ra đa Phú Lâm cách bến xe mới (xa cảng) 1000m. Liên lạc Thiếu Tá Lê văn Bá 61 Nguyễn Du Sg ĐT 91.712 trong ngày giờ làm việc.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon ĐT.20.617.

Bán gấp 1 căn nhà mới cất ngang 4m20 dài 24m có công tơ điện mới gần chợ, trường học nhà thờ, khu yên tĩnh. Xin hỏi 351/56K Trương Minh Giảng Sg.

Bán đất 4mx20 Võ Tánh Lăng Cha Cả. Hỏi 102 Phan-đình-Phùng Tel 25784

Bán một căn nhà nhỏ, đầy đủ tiện nghi : điện nước, gần mặt lộ. 341A, Lý Thái Tổ Cholon.

Bán rẻ nhà mới xây luôn đất rất đẹp. tiện gia đình đông người, có sẵn trước giá 1.250.000đ. khu Nguyễn văn Thoại mặt tiền đường lớn. Tìm khách sạn Hoa Đô (Wa Đo) số 42 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Chợlớn. đi vào cuối đường xem nhà số 268.

Nhà bán luôn đất rộng rãi. tiện nghi. trang hoàng kiểu mới, có vườn bông. Hỏi 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp nhà xây cất tới độ khu yên tĩnh đầy đủ tiện nghi điện, nước, cầu, Douche cửa sắt lộng kính 4m,2x15m. Hỏi nơi Chí Đạo quán. Hẻm 103 Ngô Tùng Châu Gia Định (giao nhà ngay 24 giờ).

700.000đ nhà 3m5x14m, có đồng hồ điện nước. Đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi : 216/89 Hòa Hưng, hoặc 322/1N Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn nhà luôn đất ngang 4.m00 dài 25m00 đương mở tiệm bán đồ phụ tùng và sửa xe gắn máy. Khách đông đảo số nhà 125/8 Hùng Vương Thị Nghè kế cây xăng Esso.

Gia Định, Ngô Tùng Châu

Bán 1 căn nhà nơi yên tịnh, mát mẻ xây cất tới độ, cửa sắt lộng kính, đầy đủ tiện nghi, nước, cầu, douche, hồ chứa nước, 2 bếp nấu ăn, rất lý tưởng cho mọi gia đình, ngang 4m,2 dài 15m luôn đất, giá triệu hai (1.200.000) mua xong giao ngay. 159/3 Ngô tùng Châu Gia Định, hỏi «Chí Đạo Quán» chỉ dẫn hoặc 140/5 Võ di Nguy Phú Nhuận (sau Ciné Văn Cầm 100m).

PHỐ LẦU BÁN

— 2 căn Phố lầu Nguyễn v. Thoại 8x25 có bằng khoán đất 3 từng 200m2 kiến trúc mới bán 9T giao trống — Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2 bán 7T (giao trống) — Phố lầu Đồng Khánh Cholon 109m2, 4 từng bán trống — Phố lầu Trần quí Cáp 4 từng 172m2 bán 12T có Tel bán trống — Phố lầu Hậu Giang Cholon bán trống 3 từng lầu 5x14 bán 2T4 — Lê văn Duyệt cầu Bông Giađịnh vô hẻm lớn bán 1T7. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel 90.167.

VILLA BÁN

— Villa Hai bà Trưng Sg 550m2 bán trống có Tel — Villa Phan đ. Phùng gần chợ Vườn Chuối 400m2 luôn đất 13T có Tel — Villa Tân Định mặt tiền 600m2 bán 13T5 giao trống liền — Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 (bán trống). Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel 90 167.

Nhà đúc 4 tầng, tiện thương mại Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C, (Mời ông Việt kiều hồi hương trả 3T3 tới thương lượng) dẫn mối mua, có huê hồng.

Nhà bán gấp tiệm buôn mặt tiền hướng đông rộng 4m,20x 18m00 điện nước riêng gác suốt, đủ tiện nghi số 259 Nguyễn duy Dương Quận 10, giá 3.700.000đ mời 2 ông trả 3.550.000đ đến thương lượng.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi ngang 3m5 dài 15m5 có cửa hậu. Xem nhà buổi sáng. 220/37 Trương minh Giảng.

Nhà bán 3m5x24m. trệt, hai mặt tiền, có chỗ để xe hơi, tiện buôn bán, Văn Phòng. kho hàng. Hỏi bà Mai, 031 Lô B. Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

520 ngàn nhà gạch, điện nước cận lộ, 146/17 Yên Đỗ Saigon.

Villa lầu. 6 phòng, 183 thước vuông, yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi. Giá 4.700.000đ. Hỏi 34E Ngô Tùng Châu Gia Định.

Đà Nẵng Bán nhà tại Sơn Chà quận 3 nhà mặt đường, tiện buôn bán, 2 căn. 1 căn trệt 6mx25m, 1 căn 5mx18m 1 lầu, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 8 Trần quốc Toản Sơn Chà (Ô. Hùng)

Nhà bán mặt tiền, tiện buôn bán giá 970.000đ. Hỏi 290 Phạm thế Hiển (Q.8) Sg.

Bán nhà đúc 3 tầng lầu ngang 2m5x10, gần chợ, trường tiểu họcPhan đình Phùng tiện đường xe Bus từ 14 giờ đến 18g. Tại 16/69B Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 2.500.000đ.

Bán gấp, giá rẻ : Nhà vách tường, lợp Fibro, lót gạch, đất rộng 18x20, gần trường, chợ tại số 146/2 khu II, chợ Tân Phú (Phú Thọ Hòa) Liên lạc với chủ tại 343 Phan đình Phùng Saigon chắc giá 450.000.

Bán tiệm café

Giải khát số 223 và 223A đường Bình Thới trước Tòa Hành Chánh Quận 11, đất rộng 200m2 điện 220v nước Đồng Nai.

Nhà Lữ Gia có điện thoại, 5x20 lầu đúc, cửa sắt, lưới muỗi, điện nước, căn bìa, ngang chợ, tiện mở cửa hàng, phòng mạch, tiệm thuốc. Giá 3T. Hỏi tại 3/65 Cư xá Lữ Gia (đường Nguyễn văn Thoại Cholon).

Phú Lâm B Bán nhà Cư Xá, căn bìa có đất rộng 8mx20, ngay ngã tư, có chỗ để xe hơi đủ tiện nghi. Hỏi B14 cùng Cư Xá.

Nhà bán mặt tiền có điện nước dài 15mx4m Hỏi số 369 Bà Hạt Chợ Lớn.

Đi xa bán gấp phố mặt tiền Chi Lăng, nơi thị tứ, có điện nước, Lầu đúc có bằng khoán riêng, hỏi 243 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố yên tĩnh sang trọng, đầy đủ tiện nghi, điện, nước, có chỗ để xe, ở vùng Nguyễn minh Chiếu Hỏi 243 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà đẹp 3m5x14m gác xép Hỏi 920 Cư xá Trương minh Giảng, hẻm 8, ấp Tây III (gần chợ Kiến Thiết).

Nhà bán 3 tầng mặt tiền

ngang 3m7 dài 27m, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, địa điểm thuận tiện về thương mại. Hỏi tại số **36 ter đường Nguyễn Trãi Saigon.**

Nhà bán 662 đại lộ Hậu Giang Cholon.Lầu đúc mới toanh, 2 tầng. 4mx17m có gát lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt : có giấy phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

LẦU CƯ XÁ VĨNH HỘI

Đã sửa sang rất đẹp.Hỏi J27 chỉ dẫn

Bán Villa số 42A Ngô-t-Chấu Gia Định (6 phòng) có garage phòng bồi, bếp, đủ tiện nghi. Hỏi ông Xuyên.

Tiệm tạp hoá

Bán kem (Lợi tức 50.000đ-60.000đ mỗi tháng. Bán nhà lầu ngay góc 2 mặt đường, tại đầu chợ nhóm suốt ngày, an ninh sầm uất nhất Đô Thành (Q-3).đầy đủ tiện nghi điện, nước cầu riêng,rộng rãi. hướng Đông gần các Trường Đại Trung Tiểu học, và sang luôn cửa hàng, cam đoan lợi tức cao. Hỏi 430/63/1 Phan đình Phùng, Saigon (Đầu chợ Vườn Chuối cạnh tiệm vàng Kim Hoa).

Bán nhà 12mx4m, gác suốt mặt tiền đúc. Có điện nước và đầy đủ tiện nghi vệ sinh,khu yên tĩnh. Hỏi số : 43 Thái Lập Thành chỉ dẫn.

Nhà lầu đúc 2 tầng 4mx15m bán 1.800.000đ. Đầu cầu Bông Lê văn Duyệt Gia Định. Hỏi xe bánh mì Ba-Trị.

Villa lầu song lập cả đất giao trống đủ tiện nghi 4T9.

Phố lầu đúc suốt

Kế cận khu an ninh 2T9. 131/9C Bạch Đằng Hàng Xanh Giađịnh cây xăng rẽ vô.

ĐẤT BÁN

Vũng Tàu : Đường Trương Công Định ngã năm 4861m2 : 3800đm2. Trương M.Ký — Nguyễn M.Chiểu 3000 m2 : 6500đ m2. Fatima Bình Tợi : 1200đ m2. Xa lộ gần cầu Saigon : 200đ m2. Tân Thuận Đông nhiều lô bán m2 : 850đ. Đa Minh Thủ Đức, đất dồi : 600đ m2 và nhiều nơi. Ô. Pháo. H. Việt-Mỹ 335 Trần Quý Cáp. ĐT. 90.689 chuyên lo các dịch vụ ngoại quốc hậu chiến thuê, mua, nhà, phòng, villa, đất.

PHỐ BÁN

Phố ở : B.T.Xuân 4-28 căn bìa, lầu : 7t2. Đoàn T.Điểm—H.T.Tự 4x26 trệt, điện thoại : 9t. Lê văn Duyệt 3,8x22 trệt : 3t8. Duy Tân 3,7x11 : 3t. T.Minh Ký Gia Định 5x50 2 tầng lầu, sân thượng : 10t. T. Minh Giảng 3 tầng lầu : 16t5. Phố Thương Mại : P.T.Giản, ĐT, 4 tầng, môn bài 1 12t. Đinh Tiên Hoàng—H.Vương, 4 tầng, ĐT : 10t. Sang : 3 căn liền nhau P.Hồng Thái chợ Saigon : 8t, tiền phố 300đ. Ô. Pháo, H. Việt-Mỹ, 335 Trần Quý Cáp, ĐT.90.689. Mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Nhà bán 106F Bến Hàm Tử Ngã Ba Chợ Quán. 2 mặt tiền trên bờ và dưới sông làm vựa cá vựa nước mắm hay vựa các thứ khác v.v.

Bán Nhà lầu, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học giao nhà liền. Hỏi 384/4Trương minh Giảng

Nhà lầu đúc mặt tiền. 3m,x 14m, đầy đủ tiện nghi giá 1 triệu 6 (1600.000đ). miễn trả giá. Số nhà 184 Tô Hiến Thành. SaiGon.

Bán gấp 1 căn nhà số 164/48 Trương minh Giảng, ngang 3m,20, dài 12m, có gát suốt, điện nước, giá 650.000đ mua xong giao nhà ngay. Thương lượng chủ 128bis Cao Thắng S.G.

Nhà bán Cư xá Phú Lâm A, sửa rồi thật đẹp, hướng Đông Nam, đủ tiện nghi 4mx20m, giao nhà trống. Số 5R Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán gần cầu Công Lý, 4mx16m có máy lạnh và điện thoại coi nhà suốt ngày Điện thoại 23.161 hay hỏi 89 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán một căn nhà hai từng mặt tiền đầy đủ đủ tiện nghi có điện thoại tiện mở cửa hàng. Hỏi 337 Trần quí Cáp. Xin xem nhà vào 9g đến 12g.

Bán gấp Phố lầu 3 từng, kiến trúc tân kỳ, kiên cố. Mặt đường tiện buôn bán, mở phòng mạch v.v... giao nhà trống. Hỏi 158/3 Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư xa lộ) sau nhà đối diện số 97.

Nhà bán 320 ngàn 1 căn nhà 4mx8m. Điện, nước. Thương lượng xong giao nhà liền. Hỏi 443 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định. Trại cưa Trần Pháp đi vào 100m.

VILLA BÁN

Hồng Thập Tự, 1408m2. 1 tầng lầu, kiến trúc mới, 9 phòng, đủ tiện nghi, vườn đẹp : 65t. Phan T. Giản 430, 1 tầng lầu : 19t. N.M. Chiểu—Cách Mạng 1740m2 : 18t. Cách Mạng 12t. P.Đình Phùng—Vườn Chuối 420m2 : 15t. Cư xá Phú Lâm Villa lầu 549m2 : 14t. Nguyễn Du 1750m2 : 70t- Bà Huyện T.Quan 435m2, kiến trúc mới, ĐT. 30t. Ngô Tùng Châu Gia Định gần Chi Lăng, kiểu mới, ĐT : 11t. Hai BàTrưng 630m2 ĐT,vườn 22T. Ô. Pháo. H. Việt-Mỹ 335 Trần Quý Cáp, ĐT.90.689 cả lễ,chủ nhật.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu 3 từng. Hậu Giang CL 5x14m, bán 2T4 — Phố lầu Trần quí Cáp 70m2, bằng khoán, 2 từng, bán 3T6 — Phố lầu Hồng thập Tự 4x20m, tél, bán 7T — Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2, bán 7T — Phố lầu Đồng Khánh 4 từng, mặt tiền, bán trống — Phố lầu Trần quí Cáp 175m2, 4 từng, tél, trống — Phố lầu Trần quí Cáp 210m2, tél, 2 từng, bán trống — Phố lầu Trương minh Giảng 4x25, có bằng khoán, bán 1T7, trống — Phố lầu Phan đình Phùng 4x20, bằng khoán, bán 4T5 — Phố lầu Ngô tùng Châu Gia Định, mới cất, 3T2, trống — Phố lầu Trương minh Giảng luôn đất 100m2, 2 từng lầu, thật tốt, bán 1T7. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà xinh bán sạch sẽ điện nước có lầu cây. gần chợ, trường học, giá rẻ, hỏi 346/44 Lý thái Tổ SG.

Đất bán tại Bình Quới Tây. đối diện với Club Nautique Mặt tiền có đường tráng nhựa. Mặt hậu có sông Saigon. Rất thích hợp trong việc làm cầu nổi, chơi thuyền máy (hors-bord). Hỏi Ô. Báo 257 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 20571.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê. mỗi cái 60.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh. 7 Quốc lộ số 1) (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Đất Nguyễn văn Thoại khu B. nhiều lô 500m và 100m, có giấy phép xây cất địa điểm thật tốt, hỏi 191 Võ Tánh Sg. ĐT.93.041.

360/122A/C đường Hồng thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

Bán vườn Trồng cây ăn trái như, cau, xoài, bưởi, thơm mãng cầu và chuối già. Tọa lạc cạnh văn phòng xã Tam Bình, Thủ Đức có trái kỳ đầu. Khu đông dân, an ninh, xe vô tận vườn gồm 4.860m2 giá 300mđ 1m2 bằng khoán chủ đứng. Hỏi ông Huê. Cai thầu hãng dệt Vimytex Thủ Đức từ 8 giờ đến 10 giờ.

Vũng Tàu bán Villa lầu đúc 9m50x40. đủ tiện nghi. Số 12/8 đường Phan chu Trinh Vũng Tàu, cách bãi sau 400m. Hỏi tại quán Mai Phương Số 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Bán 1 lô đất 2610m2 đường Mê Linh số 38 ngó sang hồ Mê Linh Đà Lạt gần chợ, gần bến xe Phong Cảnh rất đẹp giá rất rẻ 300đ một thước. Hỏi 336 Thành Thái.

820.000đ nhà xây lợp tôn mặt tiền đúc, hàng rào xây cổng sắt, đất có chủ 4,8x15, đủ tiện nghi, Đi xa bán gấp. Hỏi 171/5A Hùng Vương, Cầu sơn (hẻm có bảng vô đườngNguyễn văn Nhiều hỏi cô Hai) Nhận tiếp trung gian.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng dài 8m ngang 3m có sân 3m2. Đầy đủ tiện nghi gần chợ giá 2 triệu 7. Hỏi hẻm 704/112 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng

chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38o sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió dễ phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 7.000đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý-Đại-Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.533.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi lương hậu biết tiếng Anh ngữ, không biết cũng được, bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần 19 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, tuổi từ 18 đến 28. Cô nào có cha mẹ phải được sự đồng ý của cha mẹ. Đến hẻm 291 Trần quý Cáp thẳng vô độ 50 thước, hỏi số 408/635 Hồng thập Tự Saigon.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Làm tại Nhà Bè, có xe đưa rước hoặc bao ăn ở. Hỏi 188 Đinh tiên Hoàng Đakao

Bar Thiên Minh

Số 20 đường Hồ huấn Nghiệp Sg. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn, lương 3.000đ.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên và 2 em trai từ 14, 15 tuổi để chạy bàn

Cần 15 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp đi Qui Nhơn không cần biết tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi cô Hương 235/74 Công Lý Saigon suốt ngày

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Một người giúp việc nhà. Hỏi quán Nhị Loan 24 Đỗ quang Đẩu góc Bùi Viện Saigon. Từ 12 giờ đến 18 giờ.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp rành nghề, có lương. Hỏi 112 Minh Mạng, Phú Nhuận, Gia Định (sau Milan Hotel, đường Trương Tấn Bửu).

LOTUS BAR Bar rộng đông khách, tiền chia hàng tháng cao. Cần thêm nhiều CĐV trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên choThe Americand INN của người Mỹ tại Vũng Tàu bao ăn và ở làm chia và có lương tháng. Nhà hàng rất đông khách liên lạc Ông Tư 32 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bar Sarinh có máy lạnh đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu thạo tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi 234, đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần gấp Nữ Chiêu Đãi Đi Cần Thơ. Bao Ăn ở. Hỏi 306 Cao Đạt Chợ Lớn

Cần nhiều chiêu đãi viên Số 111/4 quán Bình Minh Nhà Bè

Bar-khách sạn

Đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên Bao ăn ở. Hỏi Hòa Bình số 68 đường Nguyễn văn Thoại GĐ

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng.

Quán Tao Phùng

Cần: chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Xin liên lạc, lot A013 Chung Cư Ấn Quang Cholon.

Cần Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, bar đông khách. Hỏi Bar MIAMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi Viên Trẻ Đẹp Vui Vẻ biết cách mua bán Lương Hậu rất cao.Quán mới Khai trương xin hỏi gấp để nhận đủ người. Xin hỏi Quán Thu Hương 22/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon

TV-RADIO

Sang băng nhạc Jo Marcel và các chương trình nhạc thời trang khác (băng lớn, Cassette stéréo mono) máy móc tối tân giá hạ. Tại 100 Bis đường Hoà Hưng Saigon.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Ampli 990 Sansui 5000A Fisher TX 100. Loa SP3000—CS88 Fisher loại thượng thặng 111K Deck SonyTCG 30-X200D—360D v.v. Hỏi Đ/U Hoàn, cầu sắt Dakao, 4 Bùi Hữu Nghĩa GĐ. Nhận sửa các loại máy ghi âm do chuyên viên Mỹ phụ trách.

SONY 630

540 Akai, 1800SD, X200D, Sansui 2000, 5000A, 70, Loa SP1500, CS66, Cassette Panasonic 280S loại meuble có FM, Cassette Hòa Lan Norelco chạy tự động 6 cuốn băng. Pioneer SX990, 1500T, Panasonic 763S mới toanh, 1B Cao Thắng SG Lầu 1, phòng 3, cô Dung.

AKAI M10 (74), 200D (58) 150D (42), Teac 1500w,loaSansui SP2000 (70),CS88 (70) Bozak 211, SW50, Sonics 202, AS61, loa Sharp 24w, Coral BX85 (100w, 4 Way độc nhất vô nhị). Sansui 5000A, PL41, Garrard 95B1 Elac 50H. Cần mua thêm 1 loa Fisher XP55B. Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

AKAI M10

1800SD, 1710W, 200D, Teac 4010, 1500W, Sony 630, 540, 366, Ampli Sansui 5000A, 2000, Pioneer 1500TD, 1000TW, 990, 440, Kenwood 140X, KR100, Loa CS99, 88, 88A (dùng 2 mặt tuyệt đẹp, âm thanh rất hay) CS77, 44, 33, SP1000, 1500, 2000, AR4X, Coral BX1000, BX1200 (dùng 2 mặt). Cassette Aiwa 101, Quay dĩa Garrard 95B1, PL41, Tất cả chưa khui thùng. Xin mời đến 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN. Giao máy và đến chỉnh tận nhà

AR3a CS99-88 - SP1000 - PL 2020 - 2040 - PE41 - SL 95C. Teac 1500w - 535/27B Ng. trí Phương (gần mả đá).

Sony 666D Tap deck tự động thu phát hai chiều kiểu mới nhất 1970. Loa AR : 3A gỗ nâu mới nguyên Gakrard 95 BI -|- 95 số TK 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg). Hẻm chợ đầu hẻm có hiệu giặt ủi Nhị Hùng thẳng vô 100m nhà bên trái.

The Fisher với Echo Ampex Auto Reverse Akai X 360D : sẽ hoàn thành một cuốn băng trung thực 100/10 cho bạn. Chuyên viên Kinh nghiệm. Sưu tầm đủ loại nhạc danh tiếng. Xin mời lại Hoan'S Recording Center 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao Tiếp đón Văn Nghệ.

Loa CC99, 88, 33, AR4X, K.W 102U (40w) Ampli KW 55A (40w), KR 100, TK 140U, Akai 150D, Garrard 95 (Shure 75) Casset. Radio AM/FM Hitachi máy chữ Mỹ R.C Allen, S.C.M, có hộp. Tất cả mới nguyên. Bán rẻ. 108/2 Trần Quang Diệu Saigon.

Loa AR3A, AR4X, Ampli Pioneer SX 9000, SX1500 TD, SX 770, Sansui 1000X vỏ cây loại mới. Teac 4010S 1500w. Loa CS99, CS88, CS77, CC33, SP2000 1500, SP1000, SP50. Loa Akai 150w.Quay dĩa loại mới PE 20,40, 2020. PL51, Garrard 95B1. Fisher 501. Chưa khui bán rẻ. 89 Bàn Cờ giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Gian Saigon.

Radio TELEVISON

Tây Đô 344. Gia Long Gò Vấp Bán và sửa các loại máy Radio TV Cassette Magne Ampli v.v... nhanh chóng giá phải chăng làm việc luôn ngày Chúa Nhật.

TV RC. A 23'' 17'' và Zenith 16''. Chiếu Film Ricoh Auto 8P (xài 3 loại Film) Đồng hồ đàn bà Seiko Tự Động, có lịch vuông (Tuyệt Đẹp). tất cả mới tinh giá hạ. 108/2 Trần Quang Diệu Sg.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- **băng lớn**
- **CASSETTE**
- **CARTRIDGE 8 TRACK**

TRỊNH-QUAN kính mời

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020. AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhựt. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

TV Denon 19 inch. 3 loa, Sanyo 20 inch cửa lùa, mới nguyên 72/4 Triệu Đà.

SONY 630-5000A VỎ GỖ

Akai 360D 200D. 150D. Sony 355 Teac 4010S 6010 1500W ampli SX 1000TW 990 2000A vỏ gỗ Loa CS99. 88.77. SP 2000 1500.AR3a gỗ nâu nguyên thùng, Giá thật hạ, tất cả đều mới nguyên, nhận đổi bù các loại máy mới cũ, giao hàng tận nhà có chuyên viên theo gắn ráp. Xin mời lại 14 Nguyễn-v-Giai ĐK.

Akai 1800L — Cartridge nguyên thùng 80.000đ. Hỏi ô. Thuần, 2 Cư xá Đô Thành Nhân Gia Định (gần trường Hồ Ngọc Cẩn).

39.000đ Nivico Cartridge 8 Tracks-|-Ampli Radio AM/FM Stereo-|- 2 loa rời vỏ gỗ (20w) âm thanh tuyệt diệu, kiểu đẹp nhất. 108/2 Trần Quang Diệu S/g. (Nguyên thùng)

Loa Fisher XP7B 55B, CS99, 88A, 88. 77, SP2000, 1500, 1000, BX1200 (1 chiếc). Warfedale 70, BW130, AR4X, Ampli 5000A, 5000, 3000A, Sony 6060F, 1000TW, 1500TD, Akai 330D, M10, 1800SD, 200D, Sony 255, 560 DA, TV Sanyo 23'' có chân, cửa lùa. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Đà Nẵng bán 1 máy thâu băng Teac 4010 Ampli Sansui 3000, Loa PX200. Hỏi tại 15 Phan bội Châu ĐN.

Mua TV Denon, Sanyo Sharp, Sony v.v.. giá cao. Hỏi số 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót cảnh sát). 554 Pétrus Ký Sg (bến xe Đalat).

25.000 Stéreo matic Cartridge 2 loa rời vỏ gỗ. Mag Panasonic 706S (19). 31C Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng. 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

TV Amiral 19' mới toanh bán rẻ 274/9 Trần quý Cáp Saigon.

AR3a AR3a chưa khui và ampli Sony STR.6120. Tiến Thịnh 150B Đ.L. Cộng Hòa.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Đổi bù X360D

Máy cũ đổi lấy mới 1 Máy hư đổi lấy tốt 1 Có sẵn, Akai X360D, 200D, M10, Sony 560DA, Teac 4010, Sharp Sanyo Sansui 5000A, 3000A, Pioneer SX990 1000TW, Kenwood TK140X, 140U, 88, 66, Quay dĩa Lab 80, 95B1, PL41, Loa CS33, Sonic 401, Coral 1200 (200W), SP300, 1000, 654 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Bán TV Nhật meuble2 Speakers hiệu Onkyo 16inches giá 35 ngàn. Teac auto reverse 1500A giá 38 ngàn. Ampli Sansui 1000A. Tất cả còn mới. Hỏi 128 Hai Bà Trưng phòng 7B. Từ 7-9g. 12-15g. 17-19g.

AR-2X Loa Mỹ, chắc giá 110.000đồng. 253/5 Bạch Đằng, Gia Định, (cạnh phòng mạch BS Khiêm).

052G Akai X355, 200D, 1710w Sharp Sansui 5000A Pioneer SX990 1000Tw SX2000, Loa CS77, 33, AR4X, SP1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon.

Akai 150D Stereo Tape Deck. (38.000) - Awai 101 Cassette Radio 3 bande. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Sửa TIVI, RADIO, TAPE, AMPLI v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT.92.011. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân. Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh-Mỹ-Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio điện tử trên 15 năm, Bảo đảm ba tháng.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất,biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI NHẠC

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today bộ mới.
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Đặc biệt thâu băng Cartridge 8 tracks và Cassette bằng TEAC CASSETT STEREO DECK tối tân.
Âm thanh trung thực.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Sansui Amply 4000, 160W, loa SP1500. T-Deck Akai 150D, Sony 540 tất cả mới nguyên, 165/18 Trần Quốc Toản SG ngoài giờ làm việc.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhựt. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Bán loa AS401 (4 ways), Garrard 95B1. Tất cả nguyên thùng. 170 Công Lý Saigon.

TAPE RECORDER hiệu National Model RS7555, luôn 3 băng nhạc cải cách bán. Số 52 bến Chương Dương Hỏi bà Phụng. Mời ông trả 18.000đ lại thương lượng.

Bán rẻ Pioneer SX440 nguyên thùng, ampli Dynaco SCA-35 (17,5w/ch. rms), loa Sony SS2800 tuyệt đẹp, hiếm có 3-way 50w/ch (50.000). Teac 4010S model mới (74.000). Tandberg 74B, quay dĩa Garrard 301 cần SME Kim Y15 (52.000). 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau)

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý bảng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Dư dùng cần bán mới và cũ Tủ lạnh Hotpoint, máy lạnh, Freezer, TV USA GE, Lò gaz, máy giặt. 123 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Tủ lạnh dư dùng, bán 1 tủ lạnh hiệu Ý, 2 cửa, 330L, tiện cho nhà hàng hay làm đá bịt. Hỏi 140 Lê Lai Saigon.

Dịp may Kỹ Nghệ Lạnh

Bán gấp, giá thật rẻ, sỉ và lẻ, nhiều phụ tùng đủ loại Mỹ, Nhật để sửa tủ lạnh, máy điều hòa không khí. 302 Trần hưng Đạo hoặc 27 Tôn thất Hiệp Saigon.

Bán rẻ Freezer 80L, máy lạnh 1 ngựa điện 110Volt và một máy nước nóng 100L, Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Lưu ý Ai muốn mở nhà hàng hoặc Siêu Thị —Cần bán 1 Freezer lớn 220V. Hỏi 29A Võ Tánh T.S.N. Đ.T. 92.477.

Máy kem Freezer, Sanyo 100L đựng kem đá bịt máy giặt National Model 555 loại 5K.5 bán rẻ. 1B Cao Thắng Saigon Cô Dung lầu 1 phòng 3.

Tủ lạnh General Electric 140L. còn mới bán giá rẻ. Hỏi 126 Nguyễn Huệ PN.

Freezer bán rẻ hiệu United 700L, loại nằm 1.2 cửa kiếng 110-170L, lạnh 20 dưới không độ tiện kem bao. Hỏi 129 Gialong ĐT. 21.616 Saigon.

Fedder máy lạnh 1,5 và 2cv tủ lạnh G.E. 2701 bán rẻ. Hỏi 118 Trần quang Khải Saigon

Bán 1 tủ kem National 120L (làm nước đá bịt), tủ còn mới, giá rẻ. Hỏi cô Tám. 163 Đại lộ Nguyễn thái Học Saigon.

Vì cần tiền bán gấp trọn bộ nhạc trứ danh gồm Teac 6010, Ampli, Pioneer 1500TD, cặp loa CS88 và máy quay dĩa PL41. Hỏi 528/15/48 Trương m. Giảng Sg.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Máy tiện 1th 80.000đ máy khoan đứng 20.000đ. 220 bis Pasteur Saigon

Máy giặt National vắt tay và xấy khô 3kg2 4kg2, 4kg5, 5k. Giá rẻ, giao tận nhà. Hỏi 441 Minh Phụng Cholon.

Paillard Bolex

Caméra 16mm, bán rẻ. 31C Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Bán Freezer sản phẩm Huê Kỳ 400 lít, toàn hảo, còn nguyên thùng. Xin hỏi tại 509, Trần hưng Đạo, Saigon ĐT.99201.

Freezer National

2 bloc, Sanyo 1 bloc, tủ lạnh, máy giặt, Freezer Inox mới nguyên chưa xài 500lít 25000đ, máy xay trái cây đánh trứng, cánh quạt và lò gaz v.v. 44 Lê quang Định Gia Định

Freezer 150 lít 200lít máy Mỹ lạnh 25 dưới không độ điều hòa 1 ngựa 1,5 ngựa do 183 Trần-q-Cáp Sg ĐT 93.243.

Bán máy tàu Graymarine cũ 6-71 hộp số (Inverseur) Đức Hưng Long 50 Huỳnh Thúc Kháng Saigon Đ.T. 25.313.

Frick 8x8 Compressor nhượng lại xin hỏi 326 Trần hưng Đạo Sg Đ.T 99,608.

Bán 1 máy lạnh York 13000 BTU mới xài qua. Hỏi 121 Trần quang Khải.

Bán máy làm Crème Yamakins và 1 máy chữa Sanyo. Hỏi 583/7B/4 Bà Hạt Cholon.

Freezer nằm hiệu Sanyo 1,2 cửa104, 168lít. còn mới toanh Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

Bán hoặc hùn chia lời với người đã từng làm nghề cà rem. Nơi thị tứ chưa có cạnh tranh. Đã có giấy phép và đầy đủ điều kiện hoạt động ngay, xài moteur điện 5cv hầm 1x3x1,5. gaz thơm, chưa xử dụng. Xin hỏi dépot la ve Trường-An Chợ Nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh).

TIN MỪNG HIẾM CÓ

BÁN GẤP với GIÁ HẠ

— Dư dùng bán gấp 15 máy điều hòa không khí hiệu Weatherite.
— Một máy phát điện hiệu Caterpillar, 50kw, và 1 tổng đài điện thoại, cùng 5 máy điện thoại.
— Một tủ sắt Made in France, chiều cao 1m70 và ngang 0m80.
— Nhiều loại bàn ghế văn phòng. Tất cả đều toàn hảo. Xin mời ai cần mua hãy liên lạc tại địa chỉ 48 hoặc 50 Hồng Thập Tự, xem đồ thương lượng giá cả.

Cần mua tủ lạnh và Tivi mới cũ Hỏi 386 đường Trần quý Cáp Saigon.

Máy kem nhận làm máy kem đủ loại có thể xài điện máy dầu máy săng bán 1tủ lạnh 400lít còn tốt- do nơi kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 249 Công Lý Saigon cơ xưởng 32 Nguyễn v-Mai Điện thoại 22.698

Máy giặt mua lại các loại máy giặt Nhật Ý còn chạy hoặc hư hỏng cho học viên thực tập. 266 Lê Quang Định Xóm gà Đ.T 41323.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Freezer đứng1850L. 2 cửa Sub Zéro chánh origine bloc 1/3 ngựa đủ dàn nóng và lạnh còn chạy, lạnh tốt. Hỏi 89 Phan đình Phùng Saigon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán giá rẻ Feezer đứng của Mỹ, Máy lạnh, Tủ lạnh Hot Point 2 cửa. Tại, 45 Trịnh minh Thế, Điện thoại 90.400.

Bán máy làm kem hiệu «Sweeden observer» còn mới nguyên. Hỏi 194 Yên Đỗ Saigon. Buổi sáng.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, dàn máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

MUA BÁN VÀ SỬA CHỮA

các loại máy chữ, máy tính máy in (Ronéo). Khắc dấu và cao su đóng việc làm mau lẹ và đảm bảo.

ĐỨC HƯNG LONG
50 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T. 25.313.

ĐẠI HẠ GIÁ ! BẢO ĐẢM

107 Ký Con Saigon, Đ.T. 22.393

1) Sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh, máy kem, nước đá, đóng thùng Frigo.
2) Cung cấp đồ điện, sửa chữa điện nhà, máy móc về điện. Do kỹ sư trực tiếp điều, khiển, nhận sửa máy hư, rắc rối, khó kiếm phụ tùng thay thế.

Đ.T. 22.393 (Ô. Sương) có xe nhận và giao tận nhà.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

MÀU CỦA TIM EM

P. T. HỒNG QUÂN

(tặng Trưng Vương yêu : với ngày tháng Hạ thật buồn)

BUỔI tối đi mua sinh tố cho mẹ, em đi những bước chân thật dài thật nhanh để thu nốt quảng đường, phủ đầy bóng tối, những bước chân thật nhanh như một ngày trôi vụt trên cuộc đời, trên mảnh quê hương mà chiến tranh đầy từ dạo nào em chả biết ! chỉ biết rằng khi trí hiểu biết lớn dần lên, em đã chọn màu lá xanh của cây rừng làm địa điểm của màu sắc trong tâm hồn bởi màu lá xanh của cây rừng là màu áo chiến oai hùng trong bộ đồ trận mà anh em mặc khi về phép. Từ một thời gian nào em chả rõ lúc đó em còn bé ti ti thì phải, em chơi búp bê và bán hàng trước cửa thì anh về với nụ cười thật tươi trên hai vành môi, áo anh màu lá cây rừng thật đẹp, và bao niềm tin của tương lai dì dần lên chỉ kết tụ vào đấy «Màu áo lá cây rừng xanh mướt của anh Vũ thôi nhé»,

Nỗi bởi chiến tranh là màu sắc thật khó chịu, thật khó thương chả làm mát dịu tâm hồn người ta tí nào nên anh cởi lớp áo của lá cây rừng xanh mướt để mặc đồ si vin dắt em đi dạo Saigon, em dỗi giận khóc hờn chả thèm đi, anh thắc mắc chả hiểu nguyên do, nhưng biết đâu rằng cô em gái bé bỏng của anh đã «Tương tư màu áo chiến của lá cây rừng.» Ôi ! có phải em thích chiến tranh rồi chăng chiến tranh dễ giận thế mà em yêu à ! em chả hiểu nổi em nữa.

Đi những bước chân thật dài trên con đường, em có cảm tưởng như mình lớn vụt lên, con đường không làm em sợ bởi bóng tối phủ đầy, mà em sợ vắng : em sợ một ngày trôi thật quá mau mà em chưa ghi một kỷ niệm nào cả.

Mùa hạ thật buồn ! mùa hạ trên quê hương chiến tranh này thì chả có được một ngày toàn vẹn theo trí xét đoán của em. Nếu Hòa Bình thì thật sướng nhỉ hòa bình mà đến thì mùa Hè của chúng em thật là ý nghĩa, em sẽ đu ngay trên xe đò về quê lũ bạn rủ nhau nhông đi câu cá, đi bắt cua cho cua kẹp đau nhức nhừ cả tay mà vẫn thấy thích. Hay theo bố mẹ về miền Bắc mỗi sáng nắm tay mẹ đi chợ Đồng xuân, buổi chiều ra chơi hồ Hoàn kiếm và nắm tay anh vũ đi trên đường cổ Ngư xem con đường ấy đẹp đến thế nào mà các bạn nhỏn học ở trường vương ca tụng mãi. Nhưng theo em đường cổ Ngư chắc chả bao giờ đẹp, nếu không có màu lá xanh non, mượt như giải tóc mây của mẹ.

(Xem tiếp trang 8)

NGƯỜI BẠN MỚI

ÁNH NGUYỆT

(tặng Kim Thu đó)

BÉ ngồi thẫn thờ ngoài hiên, đã 7 giờ 30 rồi mà cô bé Bích Ngọc vẫn chưa đến rủ bé đi học. Ngồi chán, bé lại đứng lên, hôm nay bé bé đem 2 trái xoài thật chín, mẹ mới cho hôm qua để đến trường bé và Ngọc cùng ăn.

Chờ hoài vẫn chưa thấy Ngọc đến Bé nghĩ :

— Lạ nhỉ ? giờ này mà Ngọc vẫn chưa đến, chắc «cô ta» dậy muộn, hay Ngọc quên rủ bé, Được rồi ! đến trường bé sẽ làm mặt giận với nó cho mà xem !

Chợt chị Thủy hỏi bé :

— 8 giờ kém 20 rồi, mà bé chưa đi học à !

— Bé chờ con Ngọc đến rủ bé.

— Trời ơi ! bộ bé không nhớ sao ? Ngọc nó dọn nhà đi từ hôm qua kia mà !

— Ừ nhỉ ! Bé quên mất. Nếu chị không nhắc thì bé đã trễ học rồi !

Nói thế là bé chạy thật nhanh ra đường, chợt thấy anh Hải bé gọi mau.

— Anh Hải ơi ! đi đâu đấy !

— Anh đi mua thuốc cho mẹ.

— Tiện đây anh chở bé đến trường được không ? Chứ bé đi bộ thì muộn mất,

Sao bây giờ bé mới đi học ? dậy muộn à !

— Đâu có ! tại bé quên Ngọc dọn nhà đi, bé chờ mãi nó, nên bị trễ đấy chứ !

— Thôi ? ngồi lên đây anh chở

Bé ngồi lên xe « Hon da » êm êm ghê là ! 5 phút sau bé đến may quá, chưa vào học. Hôm nay bé thấy lòng mình buồn vời vợi bé không thích chơi với chúng bạn nữa trong sân trường bé cảm thấy như thiếu thốn một cái gì ? Bé dẫn Trang ra đám cỏ gần cổng trường nơi mà bé và Ngọc thường ngồi đó chuyện trò.

Bây giờ bé mới nhớ ra, Ngọc đến từ giã bé vào một buổi chiều chủ nhật, hai đứa dắt tay nhau đi quanh vườn, bé còn nhớ câu Ngọc nói :

— Tớ đi rồi nhưng tớ sẽ nhớ mãi những kỷ niệm giữa Nguyệt và tớ, tuy xa mặt nhưng chẳng xa lòng hình ảnh Nguyệt, tớ sẽ in sâu trong tâm hồn tớ, không bao giờ phai nhạt. Nguyệt tin tớ chứ ?

Ôi ! chừng giọng nói buồn buồn của Ngọc, đôi mắt long lanh, những giọt lệ lăn dài trên đôi má, làm bé cảm động quá, bé biết nói gì với Ngọc đây ? Cô bé nghẹn lại, lòng bé rạy rức... Rồi buổi chiều hôm đó Ngọc lên đường. Mãi suy nghĩ, bé quên mất mình đang ngồi cạnh Trang nó quay sang hỏi bé ;

— Sao hôm nay Nguyệt buồn thế !

— Ờ... tớ buồn vì Ngọc không ở gần tớ nữa, Ngọc theo gia đình về Đàlạt rồi !

— Thế hả ? Ngọc đi bao giờ ?

— Chiều chủ nhật.

Rồi cả 2 im lặng, bé nghe tiếng thở dài của bạn, hầu như Trang cũng thấu hiểu được lòng bé. Con Liên ở đâu chạy đến nói :

— Vào học rồi mà còn ngồi đó hở 2 «bà», muốn lãnh điểm phạt à ?

Cái miệng con Liên thì lúc nào cũng chí chóe như con chim chích chòe ấy ! Ở lớp có nó, kể cũng vui. Liên đến đập vai Trang và bé nói :

— Hai bồ tâm sự gì mà nhiều thế ?

Trang đang buồn bực, lại bị nó xía vô trang tức lắm nó, nói :

— Nhiều ít gì kệ tao ! Liên dịu giọng :

— Coi kìa ! «người ta» nói đùa như thế mà cũng làm mặt giận !

— Ừ đó !!!

Bé biết nếu ngồi đây mãi thế nào «chiến tranh» cũng bùng nổ, thấy 2 đứa mặt đỏ gay, nên bé vội dắt tay 2 đứa và nói :

— Thôi ! vào học,...

Cứ như mọi hôm ngọc ngồi cạnh bé, nay Ngọc đi rồi bé thấy trống vắng làm sao ! !

Bé thương nhớ Ngọc ghê đi !

Hai giờ đầu là môn công dân, cô giáo sư vừa đến, bé hết sức ngạc nhiên, khi thấy cô giáo dẫn thêm một người học trò, mặc chiếc áo đầm trắng, tóc thắt bím, nước da trắng, có đôi má ửng hồng, đặc biệt bạn có một đôi mắt đen huyền, trông đẹp đáo để! Cô giáo giới thiệu:

-Hôm nay ta có thêm một người bạn mới, tên Kim Thu các em vỗ tay cho vui nào!

Lúc ấy mặt Thu đỏ bừng, hai tay xoa vào nhau, cúi gằm mặt xuống,

Giọng cô vang lên;

— Thu vào ghế, ngồi bàn 3, ngồi gần trò Nguyệt ấy !

Cô vừa dứt lời, bé quay sang Trang và nói :

— Cái con Kim Thu này sao mà ghét quá ! Chỗ của con Ngọc mà cũng dành ngồi, tớ muốn chỉ cơ

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Tuổi Học trò

(Riêng tặng cho bé Nguyệt)

Nắng về bao quanh em
Cây lá mừng hớn hở
Cô học trò bé nhỏ
Bước trên đường đến trường
x x x
Bướm hoa khoe hương sắc
Cỏ cây tươi nét mặt
Nhìn Cô học trò nhỏ
Mây buồn cũng phải vui
x x x
Bác gió nhè nhẹ thổi
Làm má em thêm hồng
Đôi mắt đầy thơ mộng
Làm sáng cùng không gian
x x x
Tuổi em tuổi học trò
Tuổi ngọc ngà dễ thương
Mặt trời bừng sáng tỏ
Nhìn em bước đến trường

HUYỀN TRANG TỬ
(Tuổi trẻ hôm nay)

Ngày Xưa Đã Chết

Máy trường cũ nằm kia
Bạn xưa nay đâu mất
Nỗi buồn tôi [illegible]
Khi nhìn lại [illegible]
x x x
Thầy giờ ở chốn nào
Đã còn ra [illegible]
Vì ngày tháng vắng xa
Con nhớ thầy biết bao
x x x
Bạn đi , thầy chẳng còn
Trường xưa giờ vắng bóng
Ê a của chim non
Giờ còn tôi đứng ngóng
x x x
Ra về mi ướt cả
Ngày trở lại ghé thăm
Thì thầy bạn biệt tăm
Nỗi buồn mình thêm sau

HUYỀN TRANG TỬ
(Tuổi trẻ hôm nay)

Trời mưa

Hôm nay bé định đi chơi
Vừa ra khỏi ngõ thì trời mưa to
Vào nhà mặt bé buồn xo
Nhìn mưa mà thấy tức cho ông trời
Ông trời sao cứ mưa luôn
Đi chơi không được để buồn chán ghê!
Ông trời hãy tạnh đi, nghe!
Nếu còn mưa nữa bé giận cho coi!

THANG DI

Rừng chiều

Xa xa đàn bướm nhởn nhơ.
Ngắm nhìn mây nước mịt mờ âm u.
Trời cao toả khói sương mù.
Lá vàng theo ngọn gió thu lìa cành.
Chuông chiều còn điểm âm thanh.
Mây chiều Trăng trắng xanh xanh
lưng lờ
Chim chiều lạc cánh ngẩn ngơ
Bào chiều rung lá lưng lờ buông trôi.
Rừng xanh núi đá ngất trời.
Nghe rừng rít gió như khơi mạch sầu

XUÂN DUNG

Mộ lời cầu xin

Có những chiều
Nắng vẫn phơi trên tàn me rậm
Như giải lụa, nằm im cỏ nghe động tịnh
Lá thu vàng rơi đầy thảm cỏ
Và mắt buồn
Bên lời cầu kinh trong toà - thánh
Là khi đó em chỉ mơ
Một thiên - đường có mây sắc hồng
Ở một nơi viễn kính mịt mù
Một chân trời đầy những cánh én biển
xa lạ
Ngày tháng ở đó sẽ êm như tóc xuôi
dàn
Yên như hồ thu trong mắt
Một ngày nào, nhận từng lá thư xanh
cả
Những người thân, bạn-bè
Gói- gén tình yêu mến rạt rào...
Thiên đường em mơ vẫn đấy gió vẫn
t rồi
U hoài
Tuổi em cả tiếng yêu như tóc đuôi
dài....
Bên lời cầu. kinh trong tòa thánh
Em chỉ cầu xin một lời..

VŨ LƯ HẠ

Truyện cổ tích

Bola, người con hiếu thảo

Cổ tích Pháp
PHƯƠNG LAN kể

(tiếp theo và hết)

Nhưng Bola không chút nao núng, Cậu vẫn tiến lên và sẵn sàng chống đỡ. Nhưng trái với điều dự tưởng, con sói đã sợ hãi thối lui và khen Bola can đảm. Nó hỏi Bola tìm gì và đi đâu, Nó sẵn sàng giúp đỡ cậu vì nó rất phục những người can đảm.

Sau khi biết rõ ý định của Bola rồi ; Nó bảo với Bola rằng ;

— Tôi chỉ có thể đưa anh đi đến hết con suối này mà thôi. Đến đó có 1 bức tường rất lớn ngăn chận. Ấy là bắt đầu lãnh vực của lão không lồ. Phần đất của tôi đến đây là hết.

Và rồi con sói dẫn Bola đi. Đi mãi đến bức tường to lớn thì con sói quay về. Bola cám ơn nó và rồi cậu ngần ngại mãi. Bức tường cao gấp mấy lần cậu; gạch thì to lớn bằng nửa thân hình của cậu thì làm sao mà đạp và khuân đi còn đang suy nghĩ nát óc thì tự nhiên bức tường rung rinh và đổ xuống. Một người không lồ hiện ra. Hắn đứng sừng sững giữa trời và cất giọng hỏi Bola:

-Oắt con kia; mày làm gì mà lảng vảng đến đây

Giọng nói của hắn chát chúa và vang vọng làm cho núi đá phải rung rày. Bola phải bịt chặt hai tai lại mà cậu vẫn cảm thấy đau nhức màng nhĩ. Thu hết sức lực cậu la lớn là mình muốn vượt qua bức tường ấy để đi tìm thuốc trường sinh cho mẹ

Nhưng người Không Lồ không nghe thấy gì cả. Hắn đưa tay nhấc Bola lên để sát vào tai hắn. Lần này thì hắn mới nghe được, Nhưng hắn không chịu cho Bola đi qua bức tường ấy vì phải nộp tiền cho hắn. Chợt nhớ đến ba mươi đồng vàng ; Bola mừng rỡ đem tặng hắn.

Thấy những hạt các lóng lánh : người không lồ thích thú lắm và bằng lòng đem Bola sang bên kia. Hắn bảo sẽ đem những hạt cát đẹp đẽ ấy cho vợ hắn gắn lên đầu ; và hắn tỏ ý không muốn lấy tiền nữa, Bola cười thầm và leo lên ngực hắn ; chui vào trong túi áo của không lồ. chỉ một bước ngắn là hắn đưa Bola đi cả trăm dặm. thật là sung sướng.

Một ngày kia ; Bola đã gặp một vị lương y nọ. Ấy là một người chuyên môn chữa các bệnh ngặt nghèo, Ông ta rất giỏi nhưng vì không thích tiền bạc nên ông mới bỏ đi lên đây để tu luyện sau khi nghe Bola kể đầu đuôi, ông rất thương Bola nhưng ông nói :

— Thuốc trường sinh thì ta không có. Nhưng biết trên đỉnh ngọn núi xám gần đây còn một cây trường sinh duy nhất. Con hãy cố gắng làm sao để trèo lên đỉnh núi và hái để cứu mẹ con, Nhưng hãy cẩn thận ; đã có nhiều người bỏ mình vì ngọn núi xam đó. Nó hết sức cheo leo hiểm trở.

Và ông cho Bola một chiếc hộp gỗ bằng trầm sau khi căn dặn là nếu có cây trường Sinh trong tay hãy mở ra,

Bola cảm ơn và lên đường. Quả đúng như lời, ngọn núi xám. Cao vút và nhọn hoắt.

Chợt nhớ đến con quạ hôm trước Bola mừng rỡ gọi on sòm Con quạ ở đâu bay đến và nhận lời hái giúp cậu cây trường sinh. Nó khuất dần.

Lâu lắm ; Bola chờ đến hụt hơi mới thấy quạ bay trở xuống : mỏn ngậm một nhánh lá của cây trường sinh.

Bola cảm ơn rối rít và cậu mở ngay cái hộp trầm ra. Một làn khói bốc lên, hiện thành 1 đám mây và chở Bola về đến tận nhà.

xXx

Sau đó ; nhờ lá cây Trường Sinh ; mẹ của Bola hết bệnh ; bà trở lại như xưa cùng Bola tậu lại bò cái và sống yên vui đến mãi mãi. Nhờ lòng hiếu thảo ; Bola đã được 1 phần thưởng xứng đáng ; ấy là mẹ cậu sống muôn đời với cậu bởi là cây quý Bola mà cậu đã cực khổ đi tìm nọ...

✦✦

Cười cười cười

Tên lạ

Người điều khiển chương trình hỏi :

— Em tên gì ?

— Thôi đi cha...

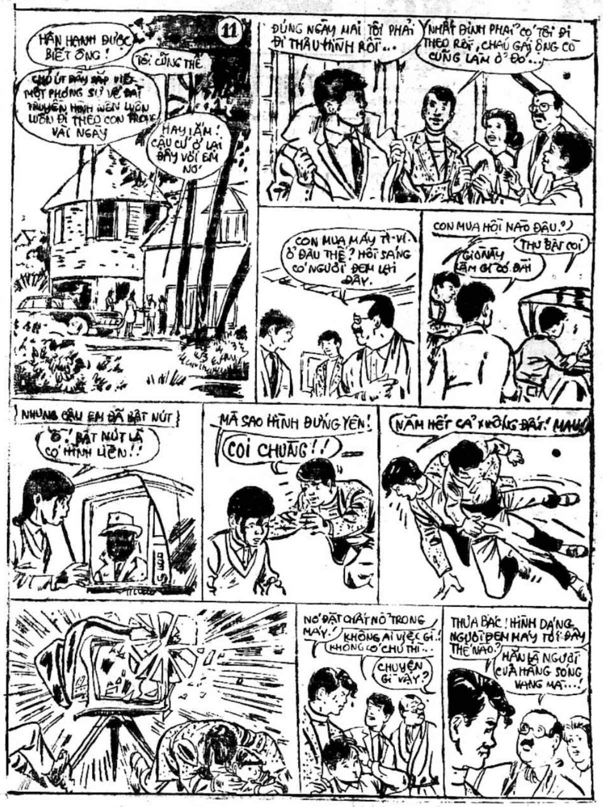
Người điều khiển tức giật quát

— Tôi hỏi em tên gì ?

— Thưa thầy em họ THÔI tên ĐI CHA.

CHUỘT CỐNG (V.T.T)

Đại náo đài truyền hình


11
HÂN HẠNH ĐƯỢC BIẾT ÔNG !
TÔI CŨNG THẾ
CHÚ ÚT ĐÂY SẮP VIẾT MỘT PHÓNG SỰ VỀ ĐÀI TRUYỀN HÌNH NÊN LUÔN LUÔN ĐI THEO CON TRONG VÀI NGÀY
HAY LẮM ! CẬU CỨ Ở LẠI ĐÂY VỚI EM NÓ
ĐÚNG NGÀY MAI TÔI PHẢI ĐI THÂU HÌNH RỒI...
NHẤT ĐỊNH PHẢI CÓ TÔI ĐI THEO RỒI, CHÁU GÁI ÔNG CÓ CŨNG LÀM Ở ĐÓ...
CON MUA MÁY TI-VI Ở ĐÂU THẾ ? HỒI SÁNG CÓ NGƯỜI ĐEM LẠI ĐÂY.
CON MUA HỒI NÀO ĐÂU.?
THỬ BẬT COI
GIỜ NÀY LÀM GÌ CÓ ĐÀI
NHƯNG CẬU EM ĐÃ BẬT NÚT
Ồ ! BẬT NÚT LÀ CÓ HÌNH LIỀN !!
MÀ SAO HÌNH ĐỨNG YÊN!
COI CHỪNG !!
NẰM HẾT CẢ XUỐNG ĐẤT! MAU
NÓ ĐẶT CHẤT NỔ TRONG MÁY.!
KHÔNG AI VIỆC GÌ.! KHÔNG CÓ CHÚ THÌ...
CHUYỆN GÌ VẬY?
THƯA BÁC ! HÌNH DẠNG NGƯỜI ĐEM MÁY TỚI ĐÂY THẾ NÀO.?
HẮN LÀ NGƯỜI CỦA HÃNG SÓNG VÀNG MÀ...!

NÚI SỢ

(Số 58)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Lượm lắc đầu :

— Không phải tôi..; Mấy người đó đánh nhau, họ giết lẫn nhau đó chứ :

Tiếng nói liền ngắt lời Lượm :

— Đồ khốn ! Đừng bào chữa ! Tôi tớ của Địa Chủ bao giờ cũng thương yêu nhau, không bao giờ làm nhau phiền lòng huống hồ là giết hại nhau... Chỉ có bọn ngoại đạo khốn nạn chúng mày mới hay chém giết mà thôi... Mày còn nhỏ mà đã to gan lớn mật, dám lừa dối mọi người... Cái quân theo đạo giả dối như mày, cái quân theo đạo lấy gạo mà ăn như mày chúng ta phải phân thây cho kên kên rỉa cũng không đáng tội !

Lượm biết không thể chống cự lại được chúng, nhưng Lượm ức quá. Tất cả mọi việc nó điều không hiểu gì hết, mặc dầu nó đã chứng kiến từ đầu tới cuối. Rồi nó hối hận sao đã chôn mụ Cú Đỏ, Tại sao không để mặc mụ phơi xác và trước cảnh tượng đó người ta phải hiểu cho nó..- À. Nhưng mà không... Chắc có âm mưu gì đây. Tại sao hai xác Diều hâu đen đã biến mất ? Tại sao mụ Cú Đỏ bị quật mồ ? Tại sao hai tên kia lại biết hai tên diều hâu trở về nhà mụ Cú Đỏ rồi bị hạ sát ? Có lẽ chính tên đang buộc tội Lượm là kẻ chủ mưu trong vụ này... Trong một tích tắc, tự nhiên sự khôn ngoan đã nảy sinh trong bộ óc non nớt của Lượm. Tên đó muốn xoá bỏ tất cả những tội lỗi của mình nên đổ cho người khác... Tên đó không dám lộ việc bốn diều hâu đen sát hại một Cú Đỏ và bị cơ quan của Cú Đỏ giết chết hai tên. Tên đó không muốn bọn tín đồ mê mụ nghi ngờ cấp lãnh đạo tinh thần của mình... Phải rồi...

Lượm thấy thế, nó hiểu thế, nhưng nó không dằn được cơn tức :

— Ngài Đại Nữ Thần và bọn Hắc Y tranh nhau giết nhau tôi có liên quan gì... Tôi còn nhỏ làm sao giết nổi năm người !

Tiếng nói lại oang oang :

— Đừng chối ! Mày có nhiều âm mưu lắm... Mày còn có bạn bè ở ngoài giúp sức. Mày nằm vùng ở đây để dẫn bạn bè tới... Anh em, hãy bắt nó mau... Trong người nó có bản đồ là vật của Ngài Đại Nữ Thần...

Ba tên Ấn độ lực lưỡng từ ngoài nhảy xổ vào. Lượm chợt nhớ tới lời Dũng : bọn Ấn Độ uống thứ thuốc ma tuý chỉ trong chốc lát thôi, sau đó yếu sìu. Nhưng nó cũng không thể chống cự được, vì sẽ sung quanh còn có bao nhiêu người khác Nó có thể cố quần thảo với ba tên cho chúng mệt nhừ, nhưng không thể chống lại cả chục, cả trăm người khác, đang khát máu muốn ăn tươi nuốt sống nó. Lượm cho rằng đứng yên không chống cự là khôn nhất, nên nó không hành động gì cả, mà nói ;

— Có tôi có tấm da đó... Nhưng không phải tôi lấy..: Hai tên Hắc Y đã lấy của Ngài Đại Nữ Thần...

Tiếng nói lại vang lên :

— Mày đừng có chối quanh.,. Chính mày đã âm mưu giết người... Mày còn đổ tội cho ai... Hã... Đừng có lấy vải thưa che thánh con ạ ! Con chết đến nơi rồi...

Hàng trăm tiếng cùng vang lên :

— Giết chết nó để trả thù cho Ngài Đại Nữ Thần và Hắc Y !

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.

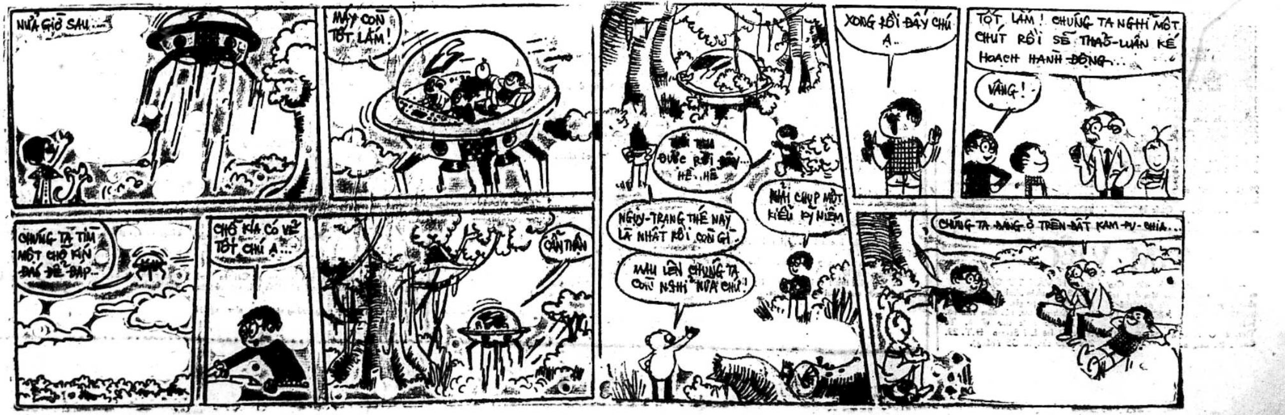
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.

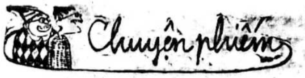
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

BÍ
MẬT
ĐÈN
VÀNG
Truyện
bằng
tranh
của
LONG
ÂN


NỬA GIỜ SAU...
MẤY CON TỐT LẮM!
XONG RỒI ĐÂY CHÚ Ạ..
TỐT LẮM ! CHÚNG TA NGHỈ MỘT CHÚT RỒI SẼ THẢO-LUẬN KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG...
VÂNG !
ĐƯỢC RỒI ĐÂY... HỀ..HỀ
NGỤY-TRANG THẾ NÀY LÀ NHẤT RỒI CÒN GÌ.
CHỤP MỘT KIỂU KỶ NIỆM
MAU LÊN CHÚNG TA CÒN NGHỈ NỮA CHỨ!
CHÚNG TA TÌM MỘT CHỖ KÍN ĐÁO ĐỂ ĐÁP...
CHỖ KIA CÓ VẺ TỐT CHÚ Ạ...
CẨN THẬN
CHÚNG TA ĐANG Ở TRÊN ĐẤT KAM-PU-CHIA...



CHÀ LÁNG

HOÀNG-SINH
B.Đ. T.B. khoa 4-Gia Long

Một trong những phát minh «vĩ đại» của quân trường Quang Trung là môn «chà láng». Vị nào hễ đã có dịp thưởng thức «dưa leo, cá mối quân trường» thì đã là đệ tử chính truyền của môn võ công thượng thừa «chà láng» này rồi. Vậy chà láng là gì?

Theo lời một sĩ quan đã hơn 2o năm trấn thủ lưu đồn cho biết thì «chà láng bí kíp này đã có từ gần 10 năm nay. Ôi! như vậy thì lịch sử oai hùng của «chà láng môn» đâu có phải là nhỏ. Đã hằng trăm nghìn bàn tay, từ bàn tay trắng trẻo của quí vị khoa bảng cho đến bàn tay lông lá đen đúa của dân giả, của những người trốn lính như đi chợ, đều là đệ tử chính truyền ngày 2 buổi luyện tập võ công này, tô điểm cho «Quang Trung cát bụi mịt mù...» (1)

Mỗi buổi sáng, thật ra chưa phải là sáng vì lúc ấy mới 4 giờ đêm trời hãy còn tối mò mò, từng đoàn quân ma chập chờn từ hàng nghìn doanh trại tiến ra, tay cầm cái gà mên (đồ đựng cơm nhà banh), bất chấp dơ dáy, nhào xuống các bờ mương, cống rảnh, hầm hố, xúc từng mảng đất sình đầy mùi thơm «quân trường», đắp lên thành bờ rồi dùng mặt dưới của «gà mên» tô cho bóng. Người luyện công «chà láng phải thủ thế gần như món võ «Hàm mô công» của Tây-độc-Âu-Dương-Phong ở vị thế ngồi xồm, hai tay chống về trước đưa gà mên từ phải qua trái thật đều đặn và lùi dần về sau, chuẩn bị húc địch thủ. Hoặc có lúc lội xuống mương theo thế: «Thiềm thừ vọng nguyệt» dồn nội công vào đôi tay hất từng mảng đất lên bờ.

Ôi! cái môn thượng thặng này kể ra cũng phải lắm công phu hàm dưỡng mới luyện thành. Môn sinh nào bê bối chà không láng thì phải đón nhận 5,3 chục cái hít đất hoặc 5,7 vòng chạy quanh sân cờ hoặc rất nhiều hình phạt khác từ nhẹ đến nặng, từ cứng rắn vừa đến thật cứng rắn. Nhà Binh mà! Phạt trước khiếu nại sau. Có khi cũng vì cái môn này mà có kẻ bị phạt nhốt chuồng cọp hay lãnh 5,10 củ là thường.

Quân trường lại hiếm đèn, khu vực chà láng rộng mênh mông, cho nên một số khóa sinh sợ hãi đoạn đường trên đã phải đốt đèn cày để chà láng.

Nhất là những người mới nhập khóa, vì chưa quen công việc, vì còn muốn giữ vệ sinh như «ngoài đời» nên nhiều khóa sinh phàn nàn ra mặt. Nhưng đâu lại vào đấy. Đời sống nhà binh và quân kỷ đã uốn nắn tất cả. Tuy thế, nếu có dịp họ vẫn thắc mắc và hỏi móc.

—Y khoa phòng ngừa gì mà lại lấy gà mên xúc [illegible] dơ chà láng?

—Quân trường ở ngoại quốc có môn chà láng không?

—Ai là tổ sư sáng lập ra môn chà láng?

Đặt câu hỏi để cho đỡ tức, đỡ bực bội khi phải múc sình dơ đầy mùi nước tiểu chứ HLV, CB nào dám giải thích và giải thích nổi.

Hiện nay tại quân trường Quang Trung, ngoại trừ 150 sinh viên Học Đường tranh đấu chống chà láng và đã có kết quả, trung bình mỗi ngày mỗi khóa sinh phải mất 1 giờ 30 phút chà láng. Với 10 ngàn quân đang thụ huấn cộng số giờ trên đâu có phải là ít. Đó là chưa kể những khi có «quan to» đến viếng, ngày chà láng 2, 3 lần không chừng, hoặc chà láng xong, mưa lớn xuống, trôi mọ hết đi, khóa sinh lại phải tiếp tục hì hục làm lại.

Cho nên, hầu hết khóa sinh, tân binh đều gọi là «chà láng là môn «dã tràng». Dã tràng xe cát biển đông ấy mà.

Mà thật vậy, nếu muốn sạch sẽ doanh trại chỉ cần làm công [illegible] sinh quét dọn. Nếu muốn đẹp mương cống cho ngay hàng thẳng lối thì dùng xi măng để làm. Bày đặt ra chi cái chà láng để người người ấm ức. Đã mất thì giờ vô ích lại tạo nên dịp cho vi trùng xâm nhập cơ thể vốn đã thiếu dinh dưỡng. Đã thế lại không có đèn, chà láng trong bóng đêm, đâu có thấy gì rác rến vẫn ngập đầy, dơ dáy vẫn hoàn dơ dáy. Cũng xin đừng ngụy biện lý do «nhàn cư vi bất thiện» để duy trì những việc phản tiến hóa.

Thay vì chà láng hãy cho khóa sinh làm vệ sinh thật kỹ, thì giờ «Thặng dư» trên nên để sinh hoạt văn nghệ thể thao, hai môn cần yếu mà thiếu sót nhất tại quân trường, có phải lợi ích biết bao nhiêu! Tạo cho lính vui, tạo cho lính khỏe có ích lợi hơn là đẹp mắt giả tạo.

Ôi cũng vì cái giả tạo, cái vô bổ ấy mà Tổng Thống Ngô đình Diệm đã thất bại. Nhớ khu trù mật xưa kia khi Tổng Thống Diệm đi rồi, cây lại héo, nhà lại dở đi, gà vịt lại trở về chợ...

Nhớ dĩ vãng, nhìn hiện tại nỗi buồn dâng lên vời vợi...

HOÀNG SINH

1. Câu này là câu tân ca dao của Tân binh Quang Trung.

Quang Trung cát bụi mịt mù
Anh đi quân dịch con c...nhịn thèm

Có thể sửa đầu đề là chà láng môn hay «Chà láng Quang Trung» (vì chỉ Quang Trung mới có môn đặc biệt này)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng   ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon   ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon   Đ.T : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng   Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 26-8 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 27-8-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Tô-Đình-Phong 132 Tổng Đốc Phương   CHOLON
— Nguyễn-Thị-Mai 9 Trần Quốc Toản   SAIGON
— Đặng-Vũ-Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định   SAIGON
— Đỗ-Danh-Thụy 98 đường 10 Bến Phạm-thế-Hiển   (CL)

Truyền hình   Thứ Tư 26-8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự quốc tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Tìm hiểu chữ nho
18g00	Chiêu Hồi
19g00	Thông Cáo
19g05	Thời sự quốc tế
19g15	Vấn đề của chúng ta
19g35	Thế giới loài vật
20g00	Tin Tức
20g20	Nhạc Tuấn Khanh
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Quân Đội
21g30	Thoại kịch N D K Đ: Nước Mắt Mùa Thu
22g10	Tin cuối cùng
22g15	Thoại kịch tiếp
	Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Ed sulivan
1300	Bonanza
1400	Ironside
1500	News
1515	Sig land
1700	Myater of paid
1730	Julia
1800	Information
1830	Adventure
1930	News
2000	Sports
2230	Pat paulsen
2300	News
2330	Tonight show

TÌM VIỆC

— Một nhóm Sinh viên Cao đẳng, kinh nghiệm, tận tâm dạy trẻ nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất (lớp 12) trở xuống về Toán Lý Hóa và Tân Toán học Sinh ngữ. Thư về Ô Nguyễn văn Đại 45 Cường Để Saigòn.

ANH VĂN TƯ GIA.
G.S Cử nhân Anh văn nhận dạy tiếng Anh tại tư gia. Phương pháp thực hành cấp tốc, bảo đảm tiến bộ. Xin liên lạc hoặc thư về ô. Tô Ngọc 82 Lê Lai Saigon Đ.T. 23.244 (nhờ chuyển GS Thăng).

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Hãy tự khám phá ra cá tính của bạn!

— Hãy nói rõ cho tôi biết bạn yêu gì tôi sẽ nói rõ cho bạn biết là bạn ghét gì.

Bạn thường yêu súc vật. Đó là chuyện dĩ nhiên. Con chó và con mèo đều đặc biệt được coi như những người bạn thân cận nhất của loài người. Nhưng chắc hẳn là ít có khi nào bạn tự hỏi xem rằng mình có yêu (hay ghét) những con vật khác, những con vật ít liên quan đến đời sống thường nhật của bạn?

Nếu quả thật như vậy thì giờ đây xin bạn hãy tự đặt câu hỏi đó xem. Bởi vì sự «yêu» hay «ghét» của bạn đối với những con vật đó sẽ nói lên rõ rệt cá tính của bạn.

NẾU YÊU CHÓ THÌ BẠN GHÉT KẺ PHẢN BỘI

Bạn là một người tốt và hết lòng. Nhưng bạn chẳng cần ai biết tới hoặc nói tới điều đó cả. Bạn không cần thích được ai nịnh hót hoặc khen tặng cả. Bạn rất trọng tình bằng hữu và tỏ ra rất chung thủy. Ngược lại, bạn cũng không muốn cho ai phản mình cả. Bạn có cái tật xấu là... Tham ăn.

NẾU YÊU KHỈ THÌ BẠN THÙ GHÉT KẺ BÁ VƠ

Thông minh, tế nhị, bạn là kẻ háo vật và không hề có mặc cảm. Bạn rất dễ nổi bật giữa đám đông. Bạn có thể yêu rất say mê nhưng lại không thích thú nhận với mọi người. Nếu người ta đặt cho bạn một câu hỏi thì bạn thường tìm lối thoát bằng cách nói cà rỡn để gỡ rối.

NẾU YÊU MÈO THÌ BẠN GHÉT KẺ HỞ CHUYỆN

Bởi cá tính rõ ràng đặc biệt nên [illegible] rằng tất cả những người cùng [illegible] phải quen thuộc nổi được với tính kiêu kỳ của bạn. Bạn thích được độc lập và không muốn để cho ai vi phạm đến đời sống riêng tư của mình. Bạn thích làm đỏm thích để cho người khác ve vãn mình hơn là đi ve vãn kẻ khác. Bạn có vẻ thích những gì bí hiểm và ưa kín đáo, không thích giao thiệp với người hở chuyện.

NẾU YÊU CHIM THÌ BẠN GHÉT NHỮNG NGƯỜI HAY LÀM OAI

Vốn dĩ có vẻ vui tính và thích những gì thuộc về bề ngoài, nhưng thật ra thì bạn rất kín đáo và khó mà ai đoán được nỗi ý bạn. Nói tóm lại bạn ưa tĩnh mịch thích thiên nhiên, âm nhạc và tất cả những gì thuộc về nghệ thuật. Về tình yêu thì bạn rất ưa thay đổi. Bạn có tính chóng chán, không ghen và không thể nào chịu đựng nổi được những vụ xung đột.

NẾU YÊU NGỰA THÌ BẠN GHÉT GIẢ ĐẠO ĐỨC

Bạn là người ngay thẳng và có tư cách, nhưng lại tỏ ra hơi kênh kiệu đối với kẻ khác. Sự phán xử của bạn tỏ ra khá khắt khe. Bản tính sung kích mỗi khi gần tới thì bạn muốn lướt thật mạnh. Mặc dầu đáng trách về cái tính cứng đầu thật đấy nhưng bạn lại rất tốt đối với bạn vì bạn không ưa giả đạo đức.

NẾU BẠN YÊU GẤU THÌ BẠN THÙ GHÉT NHỮNG KẺ VÔ Ý THỨC

Bạn có những đức tính rất đáng qúy vì bạn là một người hiền. Bạn không làm một việc gì mà không suy nghĩ thật chín chắn từ trước. Bạn thích sự đơn độc. Bạn là kẻ rất khó tính trong sự kết giao và chỉ liên lạc mật thiết với kẻ nào cùng một ý tưởng như bạn. Khi yêu thì bạn thích che chở. Không bao giờ bạn chịu lấy một người mà nhân cách lại vượt trên bạn.

NẾU YÊU MÈO RỪNG THÌ BẠN THÙ GHÉT KẺ THẤT TIẾT

Bạn rất kín đáo và biết rõ ràng mình sẽ đi về đâu... Và bạn muốn đi bằng con đường quang minh chính đại. Dù cho phải san bằng mọi chướng ngại vật ở giữa đường, bạn cũng không từ nạn. Bạn thích độc quyền trong tình yêu và ghen «số dách». Nếu bị phản bội bạn có thể thù ghét đến tột độ kẻ mà bạn yêu. Kẻ phạm tội có thể bị bạn trả thù. Bạn thích có những cảm giác mạnh.

Nếu thích hươu cao cổ thì bạn thù ghét những kẻ ưa vẻ vân

Bạn có một sự khác biệt cả về thể chất lẫn tinh thần so với kẻ khác. Có nhiều khi người ta tưởng đâu là bạn khinh người nhưng thật ra đó là chỉ tại vì bạn quá nhút nhát. Bạn rất giàu tình cảm và những gì có vẻ ồ ạt quá sẽ làm cho bạn đâm ra sợ sệt vì bạn sợ rằng đó chỉ là những hành động giả dối bên ngoài. Bạn có vẻ lừng khừng quá nên nhiều khi đến chỗ lười biếng.

Cành hoa tư tưởng

✤ Tương lai là tài sản duy nhứt mà các ông chủ chịu nhượng lại cho bọn người nô lệ.

CAMUS

✤ Dân chúng chẳng bao giờ có trí óc, và các vị nh[illegible] chẳng bao giờ có hồn.

LA BRUYÈRE

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Lương tâm chức nghiệp

Làm việc thiếu lương tâm chức nghiệp là một trong những hành động bỉ ổi nhất của loài người. Những hành động như trên sẽ chẳng có bao giờ có cơ hội tiến vươn lên và chắc chắn cả đời chỉ cam tâm đi làm nô lệ và sống lệ thuộc kẻ khác, dù là đang nắm giữ bất cứ địa vị nào.

Ta hãy nhìn tấm gương sau đây:

«Ngày 29 tháng 3 năm 1836 nữ ca sĩ Malibran, một nữ nghệ sĩ lừng danh quốc tế, đã bị té ngựa tại Anh Quốc. Nàng bị đụng vào đầu quá mạnh nhưng vẫn không hề chú ý đến điểm đó. Mặc dầu bị thương nàng vẫn cố tôn trọng hợp đồng đã ký kết và cố gắng tiếp tục trình diễn ca hát.

Ngày 14 tháng 9 nàng xuất hiện tại sân khấu Mankhesten. Và mặc dầu gần kiệt sức nàng vẫn cố hát đến 15 bài. Khán giả đã hoan nghênh nồng nhiệt liệt và yêu cầu nàng hát lại một lần nữa bài hát mà nàng vừa ca lần chót.

Malibran ghé vào tai nhạc trưởng nói nhỏ:

— Nếu hát nữa thì chắc tôi cũng chết!

Viên nhạc trưởng nói nhỏ:

— Nếu vậy thì tôi không có quyền tiếp tục nữa.

Nói đoạn ông ta đặt cây đũa bắt nhịp xuống. Nhưng Malibran vội nói:

— Không, tôi sẽ hát. Nhưng tôi chỉ là người đàn bà đã chết rồi.

Viên nhạc trưởng tưởng đâu đó chỉ là là một câu nói «làm duyên» ai ngờ 9 ngày sau, quả nhiên Malibran qua đời.

Chỉ vì không muốn để cho khán giả thất vọng mà Malibran đã cho cả cuộc đời nàng.

Malibran đã chết vì nghề nghiệp nhưng nàng vẫn còn sống mãi trong lòng mọi người.

MẸO VẶT

GIẶT BỌT BIỂN

Muốn giặt cho sạch những bọt biển (éponges), bạn nên ngâm bọt biển vào nước có pha carbonate neutre de sodium trong 1 đêm sau đó lấy ra và bỏ ngay vào sữa bò và bóp mạnh cho lâu giờ thấy hết dơ mới rửa sạch và phơi khô.

GIẦY KHÔNG THẤM NƯỚC

Muốn giầy không thấm nước, nên bôi lên đó chất thuốc sau đây:

Huile d'[illegible]	100 gr
Cire jaune	25 —
Suif de mouton	25 —
Resine	1 —

THUỐC PHỎNG

Món thuốc chữa phỏng nặng gia truyền:

Đậu xanh và mốc cây cau, hai thứ tán nhỏ thật kỹ, sáp ong và dầu đậu phộng hai thứ nấu cho lỏng và để nguội. Trộn cả bốn thứ nói trên với lòng trắng trứng. Phết lên giấy bản (sứt) cho thật đều và dán vào chỗ phỏng độ vài lần thì khỏi.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề:
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon.

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 107   TRỌNG-TẤU phỏng dịch

Tai mình vẫn như còn vang vội những danh từ rắn rỏi đó. Ồ! Chàng đã làm to rồi! Riêng mình thì mình nghĩ rằng trong thâm tâm chàng đã không nghĩ như vậy.

Chàng cố bấu víu lấy cảnh đơn độc. Chàng có giữ vẻ lơ là muốn đóng vai người lớn, bởi vì chàng không muốn đầu hàng. Không bao giờ cả! Tội nghiệp cho Peter, anh vẫn giữ thái độ ấy cho đến bao giờ nữa? Sự cố gắng vượt khỏi sức người ấy phải chăng sớm muộn gì cũng sẽ gây một phản ứng khủng khiếp?

Ồ, Peter ơi! Nếu em có thể giúp anh được... Cả hai ta. Chúng ta sẽ có thể cả thắng được nỗi cô đơn chung.

Tất cả những ý nghĩ của mình, mình đâu cớ nói ra! Mình rất sung sướng khi được gặp chàng và khi thấy mặt trời chói sáng qua nhà lồng chợ.

Bữa hôm qua đây, trong khi gội đầu, mình đã nổi sùng dữ dội. Mình rõ biết chàng đang ở phòng bên cạnh. Chàng luôn luôn tỏ ra cứng rắn hơn mình. Khi nào mình cảm thấy là mình trang trọng thì mình lại càng hành động như một con điên.

Ai là kẻ đầu tiên sẽ khám phá ra bộ áo giáp đó và sẽ đập nát đi? Vợ chồng ông Van Doan vẫn chưa có con gái đó là một điều may mắn. Chưa bao giờ mình thấy là sự chinh phục của mình đối với chàng lại khó khăn, đẹp đẽ đến như thế này.

Chào bồ.

ANNE

T.B.— Bồ nên nhớ rằng mình viết cho bồ với tất cả mọi chân tình. Vì vậy cho nên mình muốn thêm rằng mình chỉ sống bằng những sự gặp gỡ, luôn luôn lúc nào mình cũng biết trước [illegible] được thấy là chàng chờ đợi mình. Chàng cũng vậy. Và mình rất vui sướng khi nhận thấy rằng chàng có một vài bước trước rụt rè đối với mình. Mình cam đoan với bồ là chàng rất muốn kiếm ra được những tiếng nói, cũng giống như mình vậy.

Chàng đã quên rằng, chính những sự cố gắng trong lúng túng đó của chàng đã khiến cho mình cảm động vô cùng.

Chào bồ.

ANNE

Thứ Ba 7 tháng ? năm 1944.

Kitty thân mến,

Khi mình bắt đầu nghĩ đến cuộc sống nhỏ bé của mình hồi năm 1942, mình vẫn cứ tưởng chừng đâu như là không có thực vậy. Cuộc sống nhỏ bé tốt đẹp đó mà con bé Anne đã có dịp trải qua, hoàn toàn khác hẳn với cuộc sống hiện nay của mình, đã bắt đầu có đôi chút lớn khôn. Thật là cả một cuộc sống thiên thần? Ở mỗi góc phố đều có những kẻ đón đường chiêm ngưỡng cả vài chục bạn bè, tuy không phải tất cả là tri kỷ? Được các thầy giáo thương mến, cha mẹ chiều chuộng cho tiền, cho kẹo v.v... Bồ còn muốn gì hơn nữa?

Bồ sẽ tự hỏi là mình làm cách nào để gây cảm tình được với thiên hạ đến cái độ đó? Peter bảo đó là «duyên dáng» Mình không cho là đúng. Mỗi giáo sư đều thấy những nhận xét và thái độ của mình là kỳ cục. Mình là một cô bé bất tự, thích làm đỏm và tính không hơn nữa. Một vài cô bạn gái cũng cùng có những đức tính như mình, nghĩ là chân thành, lương thiện và khoan dung, đã thích chơi với mình. Không bao giờ mình lại từ chối không cho các bạn cùng lớp chép bài của mình. Nếu có ăn, mình chia cho tất cả mọi người. Mình không bao giờ kiêu căng cả.

Tất cả những sự mến chuộng đó phải chăng biến thành một cô bé cứng đầu? Mình có được cái may mắn là đột nhiên bị ném vào trong sự thật. Cần phải một năm nữa thì mình mới có thể làm quen nổi được với một cuộc sống thiếu hẳn sự chiêm ngưỡng.

(Còn tiếp)

BẾN MÊ

(5)   Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 1

Chuyên thong thả đi bộ ra bến xe. Chàng tới nơi vừa đúng lúc chiếc xe đò cuối cùng chuyển bánh. Chàng hấp tấp nhảy lên xe với sự giúp sức của anh lơ.

CHƯƠNG 2

Giờ học đầu tiên của Chuyên ở ngôi trường mới này đã trôi qua một cách tốt đẹp. Chàng lấy làm bằng lòng lắm. Sau khi bước ra khỏi lớp, chàng có một vài nhận xét sơ khởi về lũ học trò của chàng. Trước hết, chúng tỏ ra thụ động quá. Suốt hai giờ liền, chúng chỉ ngồi im lặng nghe chàng giảng. Chúng cũng không tỏ vẻ hăng hái mấy trong việc trả lời những câu hỏi chàng đặt ra. Nếu chàng có chỉ định đứa nào thì đứa ấy sẽ cài đứng lên, nhưng cũng vẫn im lặng.

Thái độ của chúng khiến chàng nghi ngờ cái tài giảng dạy của mình. Chàng bèn ngưng lại, với tay lấy quyển vở của một đứa học trò ngồi gần chàng nhất để coi xem chúng có ghi chép gì không. Lạ quá! Nó đã ghi đầy đủ những điều cần thiết chứng tỏ nó có hiểu bài. Muốn thử lại một lần nữa, chàng đóng sách lại hỏi, hỏi những bài cũ mà giáo sư trước đã giảng kỹ. Nhưng tất cả lũ vẫn ngồi im lặng. Chàng hơi thất vọng, nhưng những cố khuyến khích chúng hoạt động hơn. Mãi đến gần cuối giờ mới có một vài vụt rè đứng lên trả lời, chàng lấy làm bằng lòng lắm, vì đó là dấu hiệu của một sự cộng tác trong tương lai.

Điều nhận xét thứ hai là bọn nữ sinh có vẻ thích nghịch ngợm hơn nam sinh. Có lẽ vì chúng chiếm đa số trong lớp. Ngay giờ đầu, chúng chưa dám giở trò gì ra, nhưng chàng đã bắt gặp một vài tia nhìn ranh mãnh, một vài nụ cười tinh quái, một vài cái nháy mắt giữa chúng với nhau. Trong khi đó, bọn con trai Khoanh tay ngồi nghiêm chỉnh. Theo Kinh nghiệm riêng của chàng, những đứa học trò tánh nghịch là những đứa có vẻ thông minh.

Điều nhận xét thứ ba là bọn học trò không quen đối đáp bằng ngoại ngữ đang học. Một phần vì không được thực tập, phần khác vì chúng phát âm sai. Chàng hứa sẽ sửa giọng cho chúng và bắt chúng học tập nói những câu ngắn trước.

Tuy nhiên, chàng lấy làm bằng lòng về giờ học đầu tiên, không có gì trục trặc hết. Điều chàng thích nhất là sĩ số trong lớp chưa bằng nửa sĩ số của một lớp trường tư. Như vậy chàng sẽ đỡ mệt hơn và sự học cũng sẽ có nhiều tiến bộ khả quan. Chàng tin rằng chỉ một thời gian ngắn chàng có thể làm chúng khá hơn trước nhiều. Do đó, chàng thấy vui vui trong lòng.

Xuống tới phòng giáo sư, chàng còn đang rà ngoài đứng ở cửa thì viên giám học đã chạy ra nắm tay chàng, hỏi:

— Ông giáo sư thấy học trò trường này thế nào?

Chàng mỉm cười đáp:

— Cũng khá ngoan! Với lại mới buổi đầu chưa có gì đặc biệt hết.

Viên giám học quay về phía các giáo sư đang ngồi uống nước, nói lớn:

— Xin giới thiệu với quý vị đây là giáo sư Chuyên mới được đổi về trường ta.

Chàng lần lượt bắt tay ngót ba chục giáo sư, trừ mấy bà hoạt cơ. Một vị giáo sư già được giới thiệu là Cảnh lịch sự hỏi chàng:

- Thưa ông, ông dạy môn gì?

- Dạ, thưa ông, tôi dạy anh văn.

Ông cảnh gật gù.

- Anh văn đang hợp thời. Bây giờ đa số học sinh chọn anh văn làm sinh ngữ chính. loại như tôi, chắc chỉ vài năm nữa là thất nghiệp.

Chàng ngạc nhiên:

— Thưa ông, ông dạy môn gì?

— Tôi dạy Pháp văn. Hỏng đến nơi rồi.

Chàng muốn tìm lời an ủi, nhưng lại sợ mình khách sáo, giả dối nên đành giữ im lặng. Ông ta gượng cười, nói tiếp:

— Có lẽ tôi phải đổi môn dạy mất. Giá dạy được toán như ông Ngô thì có lẽ dễ kiếm ăn hơn... Nè, ông Ngô, mỗi tháng ông dạy tư thêm được bao nhiêu tiền?

Ngô ngồi ở cuối bàn có vẻ khó chịu đáp một cách miễn cưỡng:

— Cũng đủ sống!.., Chưa đến nỗi chết đói...

Cảnh cười hề hề:

— Ông giỡn hoài! Ngót ba chục giờ trường tư chớ có ít gì, nói giờ rẻ ra cũng phải hai trăm. Vị chi hai mươi mấy ngàn đồng ấy là chưa kể lương chính phủ. Ông đọc thì... ai tiêu làm sao hết được.

— Ông Cảnh có khiếu làm mật thám hơn là dạy học. Chẳng gì giấu nổi ông hết.

Chàng không để ý tới cuộc đối đáp của hai người, lơ đãng đưa mắt nhìn về phía mấy nữ giáo sư đang ngồi nói chuyện với nhau. Chàng chợt để ý tới người áo tím Huế có nước da thật trắng và khuôn mặt bầu bĩnh. Bất chợt nàng quay lại nhìn chàng. Thế là bốn mắt gặp nhau trong một thoáng. Chàng vội ngoảnh đi, nàng cũng bối hoảng cúi xuống. Chàng tìm một cái ghế để ngồi, rồi lựa lời hỏi chuyện người bên cạnh. Đó là một giáo sư Sử địa, tốt nghiệp sư phạm trước chàng một năm, tên là Ngoạn. Chàng hỏi Ngoạn về Hoàng thì anh mỉm cười đáp:

— Anh Hoàng là thứ dữ ở trường này đó.

Chàng ngạc nhiên:

— Thứ dữ? Anh dữ lắm sao? Chắc là hay phạt học trò?

Ngoạn lắc đầu:

— Không phải vậy đâu. Dữ có nghĩa là ngang bướng, thích cãi nọ trong các buổi họp và dữ trong ăn để ăn chơi.

— Nghĩa là anh có nhiều tai tiếng?

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 130 —

Hạo đáp:

— Dạ, như vậy là được. Má chín Hấu là người khôn khéo, tôi mời ông ta ra sau hè... dắt đi luôn.

Anh sáu nói:

— Tôi chờ anh trễ lắm là hai ngày, dầu kết quả ra sao, anh cũng phải đích thân về đây báo cáo công tác. Anh du kích đi theo anh là người can đảm. tôi tin anh...

Rồi thì anh sáu lại sấu nước pha trà. Hạo vui vẻ hơn bao giờ hết. Chàng thấy rằng đây là dịp cuối cùng. Nếu làm không xong thì chắc là chàng mang tội lớn Dưới mắt chàng. Má chín Hấu là người hiền lành, muốn được yên thân làm ăn, tránh rắc rối với cả hai.

Chưa ắt chàng làm chuyện ấy dễ dàng, Má chín Hấu còn trăm ngàn cách để tự vệ. Bọn người vác lựa có thể là vệ sĩ của ông ta.

Ngoài ra, tình hình có thể thay đổi. Nếu biết chắc rằng trong cuộc rình bắt vừa rồi, phe kháng chiến không đủ sức chống cự thì ma chín sẽ cứng rắn hơn không cho Hạo tới lui, ngồi lì tại nhà quá lâu như mấy lần trước.

Hạo chỉ muốn làm cách nào đưa Bích Liên ra khỏi vùng này để cả hai trốn về Rạch Giá mà làm ăn.

Anh sáu vỗ vai Hạo:

Trà ngon không?

Hạo đáp:

— Uống vô thì khoẻ, nhưng hơi chát.

— Tại anh chưa quen đấy thôi!

— Nghe nói rằng trà nào cũng chát, nhưng thứ thiệt ngon thì có cái Hậu ngọt. Kỳ sau, tôi hứa đem về cho anh sáu một vài gói trà.

Anh sáu nói dè dặt:

— Không khéo, mấy người ở chợ thủy liệu cho rằng mình ăn hối lộ đó.

Để anh sáu vững lòng tin, Hạo nói:

— Không đâu. Đa số đồng bào đều tốt, muốn tiếp tế nhưng họ không có hoàn cảnh. Tôi hứa hai ngày là về đây báo cáo.

Anh sáu ra đi, để Hạo và Tùng ở lại. Anh du kích cứ phân vân, hỏi Hạo:

— Bên đó, ăn ở chỗ nào?

— Thì thiếu gì nhà của đồng bào. Mình cứ đi lưu động, cách đôn chừng ba cây số ngàn thôi, ăn mặc như thường dân, mình không sợ bị lộ tung tích. Nói mà nghe vậy thôi chớ làm sao Tây dám tới xóm lúc ban ngày.

Tây vô, dân ông thanh niên trong xóm cũng chạy như mình, xuống mé lá mà nằm.

Trên đây, toàn là chuyện mà Hạo tưởng tượng ra để làm cho anh du kích thêm vững lòng. Anh này có lẽ là người mà anh sáu bố trí để theo dõi. Nhứt định là anh du kích sẽ tìm cách báo cáo láo.

Anh du kích hỏi:

— Chừng nào mình đi?

Hạo day lại:

— Xế chiều cho gọn hơn. Anh thứ mấy. mình kêu tên hơi bất lợi?

Anh du kích nói:

— Tôi tên là út.

— Vậy thì không cần đổi tên làm gì. Cái tên hơi nhằm trùng với nhiều người rồi. Còn tôi, anh cứ kêu là anh hai.

Hạo nằm xuống sung sướng vô cùng, như người tử tội vừa được ân xá. Chàng muốn ngủ để dưỡng sức. Trong khi ấy Tùng cởi áo, xuống sông mà tắm [illegible]

Anh út ngồi xớ rớ, nhìn xuống sông, nghĩ đến những nỗi khó khăn sắp xảy ra.

Từ dưới bến, Tùng đưa tay ngoắt rồi khoát tay qua lại như làm dấu hiệu riêng. Anh Út nói vu vơ, cố ý cho Hạo nghe để chàng ta đừng nghi ngờ:

— Nực quá tắm cho khoẻ.

Đến bến anh Út hỏi:

— Chuyện gì?

— Cởi áo tắm, tôi nói cho anh nghe. Đây là lời anh sáu căn dặn lúc nãy.

— Dạ, vậy thì hay lắm, tôi bỡ ngỡ quá vì công tác này không thích hợp, phải cho tôi được đổi công tác ở đây hoặc ra mặt trận. Anh Hạo này coi bộ... không thiệt tình,

— Đúng vậy đó,

Hai người ngồi trên cầu thang, khoát nước kỳ cọ trên ngực trên bắp tay, Anh Út hỏi:

— Làm sao sống bên đó? Tôi theo Hạo để làm gì?

— Thì để... theo dõi mọi hành động và tiếp tay chống cự với địch quân,

— Trời làm sao chống cự được [illegible] thật cho anh thương, tôi không có Một tấc thép trong tay. Hồi nãy tôi hỏi kỹ nhưng anh sáu nói rằng một cây dao găm đủ rồi. Anh lại nói như vậy, tôi thêm thất vọng

— Sao? Đừng thất vọng chớ!

— Anh sáu nói qua chợ mua cây dao nhỏ, để sau này xài Mang dao găm thứ lớn, để bại lộ tung tích đồng bào thêm ghét, không ai dám chứa chấp trong nhà

— Đừng lo công việc của anh gọn gàng như vầy Cứ theo sát anh Hạo, tìm cách dẫn Má chín Hấu về đây Đó là một tên Huê kiều, không lập trường rõ rệt Có lẽ nó xúi dục cho thằng thông ngôn đem lính quấy rối bên này,

— Dạ, chuyện đó dễ, nếu Má chín Hấu phải ra chợ!

— Nó ở xa, ban đêm ngủ tại nhà như bao nhiêu thường dân khác, Nhưng còn chuyện này quan trọng hơn, hễ Hạo ra mòi theo giặc, anh nên bắt sống, và hạ sát nếu Hạo chống cự.

— Ủy trời! Nếu anh Hạo là người đáng nghi ngờ thì tại sao mình giao công việc quan trọng như vậy?

— Giao một lần chót để thử thách, để tống khứ luôn.

Vì là nông phu kém học, anh Út hỏi.

—Tống khứ là gì?

— Là khai trừ, là đuổi luôn. Nếu cần thì dùng biện pháp mạnh

Anh Út cố nén tình cảm. Anh muốn nói rằng đây là thủ đoạn không quang minh chánh đại. Dầu sao đi nữa, Hạo vẫn là người có công. Nhưng nói ra lúc này không có lợi gì hết, khi cấp trên quyết nghị rồi.

Nằm trên bộ vạt, Hạo không nghe câu chuyện dưới bến nhưng chàng đã đoán được phần nào dụng tâm của cấp trên. Anh Út này là người lợi hại, vì hoàn cảnh bắt buộc. Bỗng dưng mà Hạo lại cười một mình.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Vấn đề khai quang ở VN

PHÙNG-TRUNG-NGÂN

(tiếp theo và hết)

Tuy nhiên sự kiện lá xoắn lại và rụng cũng có thể là triệu chứng bệnh do Siêu vi khuẩn và nhiều khi các bệnh do Nấm, côn trùng phá hại cũng được dân chúng đổ lỗi tại Khai quang

Một trường hợp điển hình khác là cây trong thành phố dọc theo các trục lộ đông xe cộ cũng rụng lá và chết phần lớn có lẽ do bụi khói xe cộ lưu thông quá nhiều làm vẩn đục không khí (rất hại cho sức khỏe dân chúng ở đô thị) chứ không phải vì khai quang.

Các sự kiện trên đây cho thấy cần phải nghiên cứu những dữ kiện căn bản để biết rõ đích xác các ảnh hưởng ngõ hầu tìm các biện pháp thích nghi.

Mối quan tâm của các Khoa học gia

Trước vấn đề khai quang, các Khoa học gia trên thế giới chia làm hai nhóm :

—Mộtnhóm chorằng khôngđáng longại quáđáng như người ta thường bi thảmhóa vấnđềvì phần lớncác chất hóahọctrên đây đã được xử dụng từ lâu ở các quốc gia bên Âu Châu vàMỹ Châu trên cảchụcngàn mẫu để diệt cỏ vàcây cối vẫn không bị tiêu diệt.

Hơn nữa, trước khi dùng thuốc khai quang công cuộc thí nghiệm trên Chuột Bạch cho thấy các loại thuốc này với nồng độ đã được xử dụng không gây hại.

Các chất khai quang như 2, 4-D và 2, 4.5T thường b Vi khuẩn ở đất hủy hoại nhanh chóng (vài tuần lễ) nên không gây ảnh hưởng đến việc làm chai xấu đất.

Như vậy chỉ nên ngăn chặn việc xử dụng các chất nào được chứng minh cụ thể là rất hại cho loài người.

— Một số các Khoa học gia khác không đồng ý quan điểm trên và đưa ra những lý do sau đây ;

— Việc xử dụng thuốc diệt cỏ ở Hoa Kỳ về canh nông không thể so sánh với việc xử dụng ở Việt nam về nhu cầu quân sự (nồng độ khác, diện tích rộng lớn hơn, số lượng nhiều hơn vv...)

— Chất picloram (loại màu trắng) có thể tồn tại ở đất rất lâu (hơn 3 tháng) nên có nhiều ảnh hưởng lâu dài.

— Chất khai quang không phải chỉ ảnh hưởng trên cây cỏ vì ngoài ảnh hưởng trực tiếp có khi chất khai quang có thể tạo một số phản ứng dây chuyền trên động vật và con người.

Cây cỏ bị hủy hoại làm mất nơi ẩn trú của muông thú, chim chóc. Cá tôm ở sông biển hoặc trong rừng sát có thể bị hại lây.

Đó là chưa kể ảnh hưởng lâu dài đối với mức phì nhiêu của đất và đối với động vật và con người hiện nay không ai có thể tiên đoán được, giống như trường hợp chất sát trùng DTT xửdụng khởi đầu vớinồng độ hết sức antoàn nhưng lâu ngày đã lắng tụ trong cơ thể các phiêu sinh vật, trong cá đến độ nồng độ có hại nên nhiều quốc gia trên thế *giới* đã phải cấm xử dụng (tham khảo Phùng Trung Ngân. Bảo tồn tài nguyên thiên nhiên).

Sự kiện trên cho thấy sự an toàn về nồng độ xử dụng các chất hóa học không đủ bảo đảm cho tính chất vô hại của chất xử dụng.

— Hơn nữa, vừa *mới* đây khi thí nghiệm với Chuột bạch người ta đã thấy chất 2, 4.5-T dường như đã gây bịnh ung thư cho Chuột và sinh quái thai nên đã có lịnh cấm sản xuất và xử dụng chất diệt cỏ này.

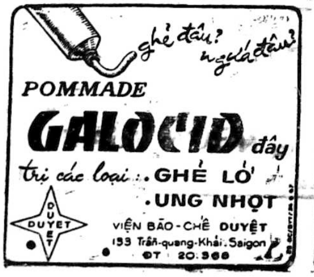
● Ngoài ra loại thuốc màu lam dùng khai quang có chứa thạch tín, là một chất độc, không thể được xử dụng một cách bừa bãi.

Do đó, một số các Khoa học gia Hoa kỳ đã có kiến nghị yêu cầu ngưng ngay việc khai quang tại Việt Nam và đã gởi những phái đoàn qua nghiên cứu tại chỗ (phái đoàn ORIANS PFEIFFER năm 1969, phái đoàn Meselson hiện đang có mặt tại Việt nam vv...) để thu thập các dữ kiện ngõ hầu đề nghị các biện pháp thích nghi.

Nhiệm vụ của các nhà hữu trách

Qua phần trình bày trên đây, chúng ta thấy vấn đề khai quang có một tầm quan trọng đặc biệt vì dù sao khi hòa bình trở lại, chúng ta phải hàn gắn các vết thương do chiến tranh gây ra và công việc hóa giải các ảnh hưởng của việc xử dụng thuốc khai quang cũng cần phải chuẩn bị ngay từ bây giờ. Chúng ta không thể mất thời giờ để tranh luận việc cân nhắc sự lợi hại của việc khai quang vì dù sao chúng ta cũng đang bị đặt trước một sự kiện : một diện tích rộng lớn đất đai đã bị khai quang mà ảnh hưởng chính xác lâu dài ra sao chưa ai có thể quả quyết được. Nhưng dù sao, việc du nhập quá độ một số hóa chất lạ vào môi trường đất đai, cây cỏ sẽ có ảnh hưởng đến hệ thống Sinh môi (écosystèmes) và ảnh hưởng dây chuyền có thể bấtngờ làmhao tổn tài nguyênthiên nhiêncủa quốcgia. Các nhà hữu trách trong chánh quyền, trong các cơ sở nông nghiệp y tế, các cơ sở khảo cứu và đại học cũng nhận thấy tầm quan trọng của vấn đề, đã cố gắng quan sát và theo dõi các ảnh hưởng của thuốc khai quang. Tuy nhiên, công cuộc theo dõi riêng rẽ của [illegible] cá nhân hoặc cơ sở biệtlập không đem lại một [illegible] quả chính xác về ảnh hưởng của việc khai quang với tầm quan trọng đặc biệt liên quan đến các khía cạnh quân sự (chiến thuật), chính trị (thông tin, tâm lý chiến), Y tế (bảo vệ sức khỏe dân chúng), Nông nghiệp (bảo vệ hoa màu, xử dụng hợp lý đất đai). Kinh tế (phục hưng xứ sở trong thời hậu chiến), Giáo dục (khảo cứu Khoa học, giảng huấn) vv... Do đó, giải pháp hữu hiệu là cần thành lập một ủy ban đặc trách có nhiệm vụ thúc đẩy công cuộc nghiên cứu để có những khuyến cáo thích nghi ngõ hầu lưu ý chính quyền về những ảnh hưởng có hại khi đã được chứng minh và tránh việc xử dụng bừa bãi các chất khai quang hoặc các chất hóa học có thể làm xáo trộn và hủy hoại môi trường sinh sống của sinh vật.

Đã Phát Hành
Hoàng Hải Thủy
Định Mệnh Đã An Bài
CHIÊU DƯƠNG


ghẻ đâu? ngứa đâu?
POMMADE
GALOCID đây
trị các loại : • GHẺ LỞ
• UNG NHỌT
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT
133 Trần-quang-Khải. Saigon
ĐT 20.368

VĂN KHOA : THI HỞI, CHÀO MI !

phóng sự của NGÔ-KIM-THU

(tiếp theo và hết)

Hai cô bé ngồi gần phía trái tôi cứ nhấp nhô cái đầu mãi. Nhìn kỹ, mấy cô ấy đang quay như gió mà giám thị đi lên, đi xuống đi tới, đi lui đi sang phải, đi sang trái mà vẫn chả thấy gì cả, tôi quay xuống phía mấy nhỏ bạn tít xa. một đứa đầu đang nghênh cao, mắt dán vào bàn bên cạnh và một nhỏ khác thì đang đàm luận rất chi là vui vẻ với một cô bên cạnh Bên con trai thì cao siêu hơn. Họ không bàn luận ầm ầm nhưng mỗi cái liếc mắt là bao nhiêu chiến lợi phẩm thu hồi, không hiểu sao mấy ông con trai học hành thảnh thơi ghê thế. Cuối năm giờ cuối cùng mới thấy đến mượn couse về đưa photocopi. Có ông oai hùng hơn, đợi thi viết xong rồi mới bắt đầu đi tìm người để mượn couse về chép học thi oral. Vậy mà họ vẫn đậu ầm ầm. Còn mình thì rớt lên rớt xuống.

Có thêm thật, đọc đi đọc lại mãi bài văn chả dài thêm được chữ nào mà đồng hồ thì còn hơn một tiếng nữa lận. Ra thì áy náy mà ngồi mãi thì mệt ghê, không biết mình viết thế này có đủ chưa nhỉ tôi muốn ngoắc nhỏ bạn nhưng nó ngồi xa cả cây số, chả nghe gì cả.

Một vài người đã lác đác lên nộp bài. Thôi mình cũng nộp bài, cùng lắm thì thi khóa II vậy.

Vừa ra khỏi phòng thì tôi gặp một khuôn mặt quen :

— Ơ, anh Kiệt.

Kiệt cười :

— Chị mới thi xong hả ?

— Vâng ạ.

— Làm bài được không ?

— Eo ơi bài chi mà lung tung ghê tôi chả biết sao nữa mà... trông anh chư mập ghê ấy.

Kiệt cười :

— Trời ơi 3 tháng tằm bỏ mới được như thế này đấy chứ. Hồi tôi mới về, chị mà gặp tôi chị nhận không ra đâu.

Kiệt là một trong 3 SV mới ở Côn Đảo về. Tôi nhìn anh. Đôi mắt sáng, vui,và lại có thêm một bộ ria mép để dài nữa,tôi có đọc báo về những cuộc nói chuyện của anh nhưng chưa nghe lần nào : Một phần vì bài thi. Một phần vì không khí đám đông hò hét là một điều tôi không hợp. Tôi nghĩ cái không khí đám đông sách động quanh anh cùng những khuôn mặt quen thuộc đến nhàm chán của một vài kẻ tự nhận đại diện SV này đại diện HS nọ chính đã làm giảm mức độ tình cảm của những người chung quanh nhìn về chính anh, mà đáng lẽ không thế.

— Anh có thi không cơ ạ ?

— Chắc tôi thi khóa II chịu. Bài năm nay nhiều không nhỉ ?

— Có một tí ti à anh. Hôm trước đóng cửa trường với bãi khóa chỉ bài còn ngắn xín.

— Hôm trước mới về tôi có đi thăm lại các bạn cũ mà không biết nhà chị thành ra....

— Dạ tôi có nghe Trang nói anh về .

Kiệt cười. Trời bỗng mưa. Tôi chào Kiệt để đi tìm mấy nhỏ bạn đi phòng bên cạnh. Nhưng mới đi mấy bước, một vài người chung quanh chợt kêu lên, nhìn về phía ngôi nhà cạnh cổng. Một cột khói đen lớn cuồn cuộn phun ra, rồi ánh lửa đỏ ao ôi, cái gì vậy ?

Bóng hai ba người thanh niên từ trong ngôi nhà phóng ra, chạy qua hàng kẽm gai và vụt mất. Ông lính gác cổng đang ôm súng cũng vội vàng chạy vào, kéo một chiếc Honda đang dựng gần đó ra xa. Bóng ka ki xanh chạy đi chạy lại phía trong. Tôi hỏi một chị đứng cạnh :

— Cái gì vậy chị ?

— Mình không biết nữa. Chắc họ đốt hồ sơ QSHĐ ấy mà.

Đã hết giờ thi. Người từ phòng thi đổ ra lũ lượt. Mưa bỗng nặng hạt nên mọi người tụ tập hết ở hành lang. Nhưng điều làm tôi lạ lùng, lạ lùng đến vô cùng là chả ai, kể cả nam SV, chú ý đến đám cháy đang bừng bừng ấy cả. Họ nhìn một cái xem chuyện gì xảy ra vậy, rồi thôi, không buồn theo dõi (1) ít nhất, mọi người cũng phải có một phản ứng chi chứ nhỉ. Hưởng ứng, hài lòng, hay bực mình phản đối

Nhưng mọi người vẫn dửng dưng, coi như chẳng có chuyện gì xảy ra cả, như kia là gia đình ông hàng xóm đang cãi nhau, chả liên quan. Tất cả vẫn tụ tập trên hành lang tránh mưa: và câu hỏi trên môi mọi người, vẫn còn là câu thứ nhất làm làm sao, câu 2 làm thế nào, mày có đúng không. Có phải đây là đa số thầm lặng đấy không ? Từ trước tới giờ mọi người vẫn giữ thái độ dửng dưng này, hay là chỉ bây giờ, sau một thời gian dài, đã quá chán những trò chơi của nhóm quá khích nên thế.

Tôi nhớ một hôm thứ bảy, ngày mà một nhóm SVHS rủ được mấy ông Mũi Lõ ở đâu cho làm đại diện SV thế giới đến để họp tại Saigon về vấn đề peace now, và mở cuộc rước chim bồ câu hòa bình ở ngôi trường cạnh trường tôi, cả lớp đang ngồi học giờ ông Thiện, bỗng một ông một bà đi vào leo lên bục giáo sư, yêu cầu các bạn sang tham dự cuộc hội thảo

[illegible] mãi chả ai đứng dậy đi, ông buồn quá đành đi ra một mình. Lúc tan học về qua tôi nhìn thấy SV hội họp chi mà có lẽ toàn là những nhân tài xuất chúng [illegible] bé tí teo 15,16 tuổi hay nhỏ hơn nữa. Mấy hôm sau báo DH đăng một tấm hình hôm đó, bốn năm quí vị con nít đang đứng cạnh những em bom săng đặc và chiếc «giày Mỹ anh dẫm nát quê hương».

Đứng một lúc, vừa quay đi, tôi gặp ngay một nhỏ bạn.

— Ơ. làm bài được không nhỏ ?

— A mi. Trời ui ta viết mà ta chả biết đúng hay sai nữa. Mi mần răng ?

— Ừ. Thu cũng thế.Mà nhỏ, kỳ ghê, sao ai cũng làm giống nhau hết mà mai mốt lại có kẻ rớt người đậu nhỉ.

— Ư. Chắc tại.. số đậu à mà ngày mai, ta lại mi ôn bài nhá ?

Ờ tốt quá, chứ mình Thu Thu lười lười là ấy

— Mấy giờ ?

— Mấy giờ cũng được.Ta ở nhà không mi đừng có lại 6 rưỡi ta mắc đi học đàn thôi còn giờ mô cũng được.

— Ủa cô Dung không đi dự hội chợ osaka à mà còn dạy tụi Ta thấy báo nói phái đoàn mới đi mà.

— Không, cócô Thủy Hoan với cô CHạnh đi thôi.Còn đoàn chỉ toàn mấy ông không à.

Cô Dung bảo, giấy tờ từ Tổng Thống đưa xuống là chọn 30 người, nhấn mạnh vào các cô. Quảng cáo từ VN gửi sang Nhật trước cũng nói phái đoàn văn nghệ VN gồm có 30 cô, vậy mà lúc đi thật thì lại toàn ông già bà lão trong trường đi không. Chắc từ VN sang đến Nhật đường xá xa xôi quá nên khởi hành là thì trẻ sang đến nơi đã thành già cả thế. Một chị làm ở Tòa Đại Sứ Nhật kể. VN gửi sang một lô áo dài để biếu nhân dịp cửa hàng VN tại Osaka mở cửa, nhưng áo gì mà vừa giặt xong một lần đã thôi xanh đỏ tím vàng và rút hết chả mặc được nữa. Mấy ông Nhật trở lại VN kêu sao các cô VN áo dài VN đẹp quá mà áo biếu chúng tôi thì dị ghê.

Chắc lúc ký trên giấy tờ, hàng vải chả đến nỗi thế. Đi từ ông bự, qua ông Trung xuống,ông nhỏ và đến ông thợ may nó đã biến hóa đi như là phái đoàn qua osaka vậy. Một thắc mắc để hỏi ông điện nước Ông ơi ông, dâyđiện của ông có cùng trong tình trạng thế không mà sao dây điện mới 220v giăng ngoài đường trên nóc nhà lại chả có vỏ bọc gì hết cả thế. Mỗi lần có việc leo lên mái nhà là thế nào cũng bị sợi dây trơn không vỏ ấy giựt. Ừ. hay là điện mới phải mặc giấy như thế mới đúng và tốt nhỉ.

Một lúc mưa nhỏ dần. Một chiếc xe chữa lửa cũng vừa đến, vài ông lính nón đồng nhảy xuống kéo vòi rồng, nhưng đám cháy cũng đã tắt trước đó. SV ra về tản mát. Mấy nhỏ bạn tôi cũng ra lấy xe hết. Tôi đứng lại hành lang. Trời còn xám. Mưa nhẹ và buồn tự nhiên tôi lại nhớ đến hai bài anh văn và tự nhiên lại buồn như hôm qua hôm kia.

Tại sao mình cứ nghĩ mãi vì hai bài ấy nhỉ. Gió chợt thật lạnh và tôi bỗng nhớ ĐL. nhớ những giờ ra chơi của N ĐT, và nhớ những giờ học của tôi. Cùng với kỳ thi này, một năm học đã chấm dứt. Thật sự. Tôi có còn quay lại lớp cũ, hay sẽ xa luôn nhỉ ?

---

(1) Hôm sau chả biết ai sắn tin choCL mà đăng hơn 100 nam nữ S V/ VK tràn vào phòng đốt hồ sơ Q S H Đ, vác xăng, chặn bàn, chân ghế đánh nhau với CS, và lính thì dàn hàng ngang súng cắm lưỡi lê đứng trấn. Eo ơi,khiếp quá, Ông Chính Luận ơi ông làm tự nhiên chúng tôi bỗng thắc mắc không biết hay là lúc đó mình có tham dự mà mình không biết, hay là mắt cận thị quá chừng tới cái độ chả nhìn thấy gì cả nữa ấy'

NGÔ KIM THU

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 53

Khang Hy cướp vợ người

Cuộc cờ kéo dài mãi tới nửa đêm mà hai tay cờ vẫn còn hăng tiếp. Nhà vua giơ cao một con cờ, và giữa lúc đang say sưa xuất thần, bỗng Ngài nghe tiếng ngựa hí, người la bên ngoài tường. Bọn thị vệ và nội giám, ai nấy mặt đều biến sắc. Hoàng đế một mặt hạ tay, đặt mạnh con cờ xuống bàn, một mặt sai nội giám ra bên ngoài tra hỏi. Một lát, tên nội giám trở vào tâu :

— Tâu bệ hạ ! Con ngựa Xích ký của bệ hạ buộc ở hậu viên đã bị trộm lấy tiêu rồi !

Khang hy hoàng đế nghe xong, cả giận, ngảng mặt bảo Trương ngọc Thư :

— Con Xích ký vốn do bộ lạc Khách nhĩ Khách triều cống đấy ! Đã bảy, tám năm nay, Trẫm chưa hề xa nó một ngày. Không ngờ tới nơi này thì bị mất trộm. Tên trộmnào đó kể cũng táo gan thật, chẳng biết lão Tiền ở địa phương này đã làm được những việc gì nhỉ ?

Mấy lời nói này, khi truyền tới tai Tiền tuần phủ, đã khiến cho họ Tiền bạt vía kinh hồn, tưởng như trời đất sập sụp đổ đến nơi. Sáng ngày mai, Tiền tuần phủ vội vã tới hành cung, tự bỏ hết mũ mãng, quì mọp ở ngoài cổng để đợi chỉ, một mặt nhờ nội giám vào trong cầu khẩn Trương tướng quốc thế mình xin tội trước Hoàng đế nhưng không ngờ sáng mai thức dậy, Hoàng đế đã quên bẵng chuyện mất ngựa tối qua rồi. Báo hại quan Tuần phủ Tiền Ngọc phải bỏ ra đến 1 ngàn lạng bạc mua 1 con ngựa màu vàng lửa, bộ má khá tốt, bước đ[illegible] hay lắm, để đem dâng Hoàng đế. Chưa hết.Ông còn phải bỏthêm [illegible] ngàn lạng bạc hối lộ bọn nội giám thị vệ để nhờ bọn họ nói tốt cho mình trước mặt hoàng đế.

Qua ngày thứ ba, Khang hy hoàng đế lại lên đường, hướng về ngả tỉnh Giang tô tiến phát. Tiền Ngọc tiễn Hoàng đế ra khỏi thành xa đến mấy dặm mới trở về. Ông vừa bước vào nha môn, thì đã thấy một hàng chữ viết trên tường từ lúc nào, chính giữa công đường : Kẻ trộm ngựa của nhà vua đó là Đậu nhị Đôn tỉnh Sơn Đông. Tiền tuần phủ xem hết câu, bất giác giật mình đánh thót một cái. Ông tức tốc hạ lệnh đóng ngay cổng thành để ruồng bắt. Ruồng bắt đã 10 ngày mà tuyệt nhiên chẳng thấy Đậu nhị Đôn hình bóng nơi nào.

Đậu nhị Đôn vốn một tay đại đạo nổi danh tỉnh Sơn Đông. Suốt một giải Sơn Đông, Trực lệ, Hà nam, Đôn hoành hành, chẳng coi quan quân, pháp luật ra gì. Cái khoái nhất của Đôn là gian dâm phụ nữ. Con gái nhà người ta ngủ trong phòng tới nửa đêm. Đôn ta rỡ ngói nhảy xuống bắt cóc.

Vừa đặt chân vào phòng, hắn bảo ngay cô gái : « Đậu gia gia lại đó, hãy ưng thuận đi nghe không cưng ? » Nếu cô gái bằng lòng ưng chịu, tức thì, hắn lấy chăn quấn lấy lại cặp nách mang đi. Hắn phi thân nhảy ra khỏi nhà, rồi chạy một mạch về nhà hắn tha hồ gian dâm cưỡng hiếp. Sau khi thỏa mãn, hắn lại cho vào chiếc chăn quấn chặt mang về nhà cô gái, bỏ vào phòng như cũ. Người con gái cài lại then cửa, rồi lên giường nằm ngủ như lúc đầu hôm, coi như không có chuyện gì xảy ra.Thật là người cũng chẳng biết, mà quỷ cũng không hay. Nhưng nếu có cô gái giữ lòng trinh bạch không chịu, Đôn giết chết ngay, hoặc cũng có khi cướp mang về nhà rồi không bao giờ thả ra cho về nữa. Bởi vậy, những cô gái dù có xảo nguyệt tình quái đến đâu cũng đành phải nhẫn nhục, mặc tình hắn làm gì thì làm. Tuy thế, đôi khi Đôn cũng có chỗ khá là nhiều những gia đình nghèo túng thường được hắn cho khá nhiều tiền bạc. Đảng Vũ của Đôn rất đông ở vùng Tế Nam thắng hoặc có kẻ giang hồ mãi võ ngang qua tỉnh thành, ắt thế nào cũng phải tới thăm viếng hắn trước, biếu chút ít tiền thì lúc đó có làm ăn gì mới mong trót lọt, trái lại, nếu không biết thì qua mặt hắn, thì thế nào hắn cũng mang huynh đệ của hắn tới đánh cho 1 phen đến tơi bời hoa lá, không có cách gì làm ăn được nữa.

Bỗng một năm nọ, có một ông lão đầu râu tóc bạc đem 2 cô con gái tuyệt đẹp đến thành Tế [illegible] mãi võ ngay tại miếu Thái ngục. Hai cô gái này chân nhỏ nhắn xinh xinh, mặc một chiếc áo xanh, một chiếc quần hồng, đi đi lại lại, múa võ làm vui khiến khán giả đứng xem ai cũng mê hồn lạc phách. Thế mà đến lúc xin tiền, điều quái lạ nhất là khán giả ai cũng lắc đầu nghẹo cổ rồi rút lui sạch, chẳng một ai cho một đồng kẽm nào. Ông lão chưng hửng ngạc nhiên, cúi đầu buồn bực vô hạn. Giữa lúc đó, bỗng có một tên đại hán lướt tới trước mặt ông lão giơ cao bàn tay to tướng y như chiếc quạt nan đập mạnh xuống vai ông lão rồi quát lớn :

— Thằng giặc già này ! Mi có nhận ra Đậu nhị Đôn đất Sơn đông này không ?

Ông lão nghe quát, liền quay đầu lại, ngước mắt nhìn tên đại hán từ đầu tới chân lại từ chân tới đầu đến đôi ba lần, thấy hắn đứng ưỡn ngực, liếc méo hắn đôi mắt, một tay chống mạnh vào sườn, một tay mân mê 2 viên đạn sắt. Ngắm nhìn một lát để đo dò xong, ông lão trả lời với một giọng khinh khỉ lạnh nhạt :

(Còn tiếp)

thắc mắc
nguyện vọng

Quân Nhân loại 2 Vĩnh viễn Xin hợp thức hóa nhà cửa.

Kính thưa Đại Tá Đô Trưởng.

Chúng tôi là một số anh em Quân nhân loại 2 đồng kính gởi lên Đại Tá Đô Trưởng một thỉnh nguyện và xin cứu xét cho chúng tôi như sau:

Chúng tôi được biết Đại Tá Đô Trưởng đã khước từ ký trên giấy hợp thức hóa, từng cá nhân của anh em chúng tôi tại những Khu Phế Binh làm nhà đã được Đại Tá cho định cư Vĩnh viễn.

Chúng tôi là Quân nhân loại 2 vĩnh viễn, lúc phong trào Phế Binh bộc phát,chúng tôi tự nghĩ chúng tôi cũng nếm được mùi đạn A.K... mũi trực thăng tải thương được cứu sống trong phòng hồi sinh của các Tổng hoặc QuânY Viện và được thưởng thức những mũi thuốc trụ sinh sung sướngđược các vị chỉ huy cao cấp gắn trên ngực trong phòng dưỡng bệnh một huy chương cao quý đó là CHIẾN THƯƠNG BỘI TINH, tập cách chống nạng xếp hàng trình diện trước Hội Đồng Y khoa và cuối cùng được đưa về đơn vị địa phương để sống trong ban Thương Phế Binh học nghề và giải ngũ trong tay được chánh phủ cho 3 tháng lương để vĩnh viễn xa rời Quân Đội, do chiến trường đã đào thải chúng tôi.

Chúng tôi với đầu óc thô sơ và thiển cận của người lính nên chúng tôi tự nghĩ với những chứng tích nêu trên và với huy chương Chiến thương nên tự cho mình là Phế Binh và chúng tôi cũng đã liên lạc với Hội Phế Binh và Ủy Ban Tranh Đấu Quyền Sống Phế Binh và những nơi này đã chấp thuận và cho chúng tôi gia nhập vào đại gia đình Phế Binh.

Nên lúc Anh em Phế Binh đòi quyền sống anh em chúng tôi cũng tham gia vì hoàn cảnh hiện nay chúng tôi rất nghèo vì sức khoẻ do vết thương trong thân thể không cho phép chúng tôi làm việc nhiều hơn để kiếm thêm nhiều tiền do đó chúng tôi quá nghèo nên tham gia để kiếm nhà hầu bớt đi một gánh nặng tiền thuê nhà.

Kính xin Đại Tá rộng lượng tha thứ tội ngu si của chúng tôi, và thương cho hoàn cảnh chúng tôi người lính đã ôm 1 mối tủi hờn chánh phủ vắt chanh bỏ vỏ đối với chúng tôi. Còn gì nhục nhã và tủi hờn khi một người lính đã đổ máu ngoài mặt trận được cấp chỉ huy cao cấp gắn Chiến thương bội tinh và tuyên dương công trạng, đến lúc giải ngũ với chứng tích oai hùng đó thì lại không được Chánh phủ cấp dưỡng lại không coi là thành phần Phế Binh.

Xin Đại Tá chấp thuận và rộng lượng ký hợp thức hóa cho anh em chúng tôi. Anh em chúng tôi xin ghi ơn Đại Tá Đô Trưởng đời đời.

Kính đơn
Tất cả danh tánh chúng tôi
đang nằm trên bàn của Sở
Kế Hoạch Tòa Đô Chánh.

Phản đối Chính phủ hợp thức hóa cho PB cất nhà chiếm đất tư nhân

Trân trọng kính gửi :
— Quý Vị Lãnh Đạo Chính Quyền
Trung Ương và Địa Phương
Quốc Gia VIỆT NAM CỘNG HÒA

Từ ngày Phế binh gây phong trào đòi quyền sống, nhân đó có một thiểu số phế binh và những kẻ lợi dụng chiếm đất tư nhân cất nhà ; chúng tôi, toàn thể những người có đất bị chiếm trong toàn tỉnh Gia Định, đã nhiều lần đệ đơn khiếu nại lên Quý Vị, và đã biểu tình tuyệt thực trước Dinh Độc lập và Bộ Cựu Chiến Binh, yêu cầu Chính quyền gấp rút can thiệp. Nhưng cho đến nay, tình trạng vẫn như cũ. Phế Binh vẫn tiếp tục cất nhà, cố tình chiếm đất.

Nay Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định vừa phổ biến một văn thư trên đài Phát thanh và Truyền hình về việc hợp thức hóa những căn nhà do phế binh cất, nhưng không minh định rõ rệt là nhà cất trên [illegible] hay [illegible] tư.

Việc hợp thức hóa này khác nào như khuyến khích và dung [illegible] sự chiếm đất cất nhà bất hợp pháp và gián tiếp công nhận quyền [illegible] của kẻ đi chiếm, và vì vậy đã gây căm phẫn sâu mạnh cho tất cả [illegible] người có độ ba trăm năm thước đất làm kế sinh nhai, hoặc chỉ có độ 100 thước cho gia đình cư ngụ, nhưng chưa đủ tiền cất nhà, đã bị [illegible] chiếm mất. Đa số chúng tôi là dân di cư phải cần cù vất vả bao [illegible] mồ hôi nước mắt mới dành dụm mua được vài mảnh đất đó. Chúng [illegible] cực phản đối văn thư nói trên của Tòa Tỉnh Gia Định.

Theo luật số 08/70 ngày 09.07.70 quy định quyền lợi phế binh và gia đình Tử Sĩ, thì tuyệt [illegible] phế binh không được chiếm đất tư nhân. Nay một thiểu số phế binh cướp đất chẳng lẽ một mặt cứ phải nai lưng đóng thuế, một mặt đành chịu mất đất, như vậy chúng tôi bị một cổ hai tròng hay sao ? Và chẳng lẽ Chính quyền cũng đành chịu bất lực trước sự lộng hành, dẫm lên Luật Pháp, phá hoại Chế độ Cộng Hòa của một thiểu số hay sao ?

Là dân lương thiện, chúng tôi luôn luôn tuân theo Pháp Luật, được Hiến Pháp bảo vệ quyền tư hữu, phải đóng góp để Chính quyền có tiền trả lương công chức, quân nhân trong đó có cả phế binh. Chúng tôi cũng có con em hiện đang hy sinh chiến đấu ngoài mặt trận, làm đầy đủ bổn phận công dân.

Vì vậy, trước sự mất còn, chúng tôi kêu gọi khẩn thiết Chính Quyền.

1) Hãy đình chỉ mọi việc hợp thức hóa, cấp số nhà và sổ gia đình cho những căn nhà do Phế Binh cất trên đất chiếm của tư nhân.

2) Hãy minh định rõ ràng việc hợp thức hóa này trên đất công hay đất tư.

Kính thưa Quý Vị.

Nếu do văn thư nói trên mà đất tư nhân của chúng tôi bị chiếm đoạt, thì chúng tôi nhất quyết tranh đấu tới cùng dầu phải hy sinh tánh mạng để bảo vệ kỳ được những mảnh đất, mạch sống gia đình. Chúng tôi không còn chịu đựng sự bất công quá đáng này được nữa.

Quý Vị Lãnh Đạo Chính quyền hãy lưu tâm đến tiếng kêu gần như tuyệt vọng của chúng tôi, gấp rút can thiệp để chúng tôi lấy lại được đất, bảo vệ được Chế độ Cộng Hòa và duy trì an ninh Xã hội.

Nay kính đơn. Những người có đất bị Phế binh chiếm tại Tỉnh Gia Định đồng ký tên ;

Nguyễn thị Hoa, Ngô Phải, Trương thị Chinh, Bùi văn Lân Bùi thị Nguyệt, Trần thị Nhung, Phạm thị Nhật.

Địa chỉ đại diện liên lạc : Bà Nguyễn thị Hoa, nhà số 7 đường Phạm Hồng Thái nối dài (Quốc Lộ 1 Bảy Hiền) Gia Định

Những trường hợp đau đớn của Quân Nhân Loại 2

Kính thưa Thiếu Tướng Cục Trưởng Quân Y
Kính thưa Quý vị Bác Sĩ Quân Y.

Chúng tôi một số Quân Nhân Loại 2 xin trình bày nỗi đau đớn và tủi hờn của chúng tôi sau khi được Thiếu Tướng và quý vị cứu sống chúng tôi :

Chúng tôi được xếp vào loại 2 vĩnh viễn và vì văn hóa kém cỏi nên, không dám xin về phục vụ tại những nha sở để phục vụ trong văn phòng;

Do đó chúng tôi được bọc nghề và giải ngũ với 3 tháng lương cuối cùng. Với vốn liếng 3 tháng lương và sự kém cỏi trong việc học nghề Thay 2 tháng cộng thêm sự thiếu kém về sức khoẻ thì làm sao chúng tôi kiếm được chỗ làm với đồng lương khá. Đa số chúng tôi đều phải trở về với nghề cũ của chúng tôi. Chúng tôi lại phải vấp vào trở ngại sau đây :

1 — Một người bạn chúng tôi trước khi nhập ngũ làm nghề sắp chữ và chạy máy cho nhà in thì chỉ dùng 2 ngón tay trỏ và cái để bốc chữ và bốc giấy. Nay đi lính và bị thương ác hại lại vào bàn tay và tê [illegible] ngón tay trỏ và cái là 2 ngón tối cần thiết trong nghề nhà in.

Với cả thân thể, thì với vết thương đó không đáng kể nhưng về việc kiếm ăn thì đó là cả sự thiệt hại 100/100 dođó anh bạn tôi đành từ giã cái nghề đã nuôi sống anh và gia đình anh đó trước khi chưa nhập ngũ.

2/- Một anh bạn khác kiếm sống với nghề đạp xe ba bánh và khuân vác trước khi chưa nhập ngũ. Nay nhập ngũ và bị thương lại bị vào chân và gãy xương phụ nơi ống chân và được Hội Đồng Giám Định Y Khoa xếp vào loại 2 Vĩnh Viễn. Với một thân thể cường tráng đó thì gãy một tất xương phụ thì đâu đáng kể Nhưng đối với việc kiếm ăn thì đó là một sự thiệt hại 100/100 Vì anh bạn tôi mỗi lần đạp xe là cả một sự cực hình và cũng đành đi kiếm việc khác làm ăn

Và nhiều trường hợp tương tự khác nữa, chỉ chúng tôi ở trong hoàn cảnh loại 2 vĩnh viễn mới biết và tủi buồn mà thôi. Cho nên một người lính loại 2 vĩnh viễn khi cầm ba tháng lương và biết mình không được phụ cấp hàng tháng đã thốt lên một câu «Phải chi viên đạn AK đi vào tim tôi để tôi nằm yên trên nghĩa trang quân đội,và vợ tôi được lãnh 12 tháng lương để nuôi con còn hơn tôi sống phải lãnh 3 tháng lương phải nuôi con và phải nuôi thêm một ông chồng vô dụng nữa.

Với những trường hợp đầy nước mắt và hờn oán trên đây xin Thiếu Tướng và quý vị Bác Sĩ Quân Y trong Hội Đồng Giám Định Y Khoa nếu sau này quý vị có giám định một thương bệnh binh nào sức khoẻ hơi yếu một tí và còn xài được xin trả đương sự về chiến trường. Nếu thương bệnh binh nào sức khoẻ quá yếu xếp loại 2 vĩnh viễn xin quý vị cho đương sự trở thành loại 3 (loại Phế Binh) xin đừng xếp các đương sự vào loại 2 vĩnh viễn. (vì loại này truy nguyên ra sao nó bất công quá coi như là một người đầy tớ nấu ăn bị lò gaz đốt cháy mà chủ nhân chỉ có việc đóng tiền nhà thương và cho một số tiền rồi tống cổ ra khỏi nhà coi nó tàn nhẫn quá).

Anh em Thương PB muốn khỏi tủi hờn và gặp những trường hợp nước mắt như chúng tôi hiện nay. Còn gì đau đớn khi một chiến binh từ giã chiến trường với vết thương trong thân thể ngực đeo chiến thương bội tinh lại không được cái xã hội này dành cho một chỗ danh dự đó là Phế Binh.

Một lần nữa, chúng tôi đồng xin Thiếu Tướng cùng tất cả quý vị Bác Sĩ Quân Y cứu xét và xin hủy bỏ Loại 2 vĩnh viễn

Kính xin

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

Thư đã nhận được

BÀI : Khổ vì re (Mai Hoài) Xương bò (Linh Lan) Con gái xưa và nay (Lynh Hương) Sự phiêu di lục địa (Đức Linh) Sinh hoạt ở huyện [illegible]inh (Buôn Muôn Thùa) Luật giang hồ (Lê Minh Ngọc) Chuyện cũ mèn (Mỹ Hồng) Đường hướng quản trị xí nghiệp quốc doanh (Đặng Ngọc Phương Khanh) Đi xem kết quả (Phạm Quang Chính) Nghĩ về hòa bình của ta và Cộng sản (Thanh Hồ) Tình râu (P.Đ.T) Xin Như thảo thi xét lại lề lối làm việc (Một du học sinh) Phải giải quyết cách nào vấn đề Q S.H.Đ (Tuấn Sắc) Cho một bông hồng (Vương Đông) Xuống đường (Đông Thịnh) Báo với bồ (Đặng Thịnh) Y Sĩ ngày nay (Phạm Thuần Võ) Cái áo (Nguyễn Tam Minh) Chuyện lài nghèo (Yến Vân) Xếp bút nghiên theo việc cắt may (Thanh Các) Tình trạng lục đục giữa các giáo sư Y Khoa Saigon (P.V. Dậu) Trước Tòa (Lê) Đàn ông là kỳ gì (Lê Đình Tành) Pít xờ nao (Phan Phụng Hiệp).

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

Thuốc bột dễ uống của trẻ em !
TRILAMI
– Ngừa làm kinh
– Làm cho dễ ngủ
Trị : Cảm, cúm, ban, nóng, ho.
Trẻ sơ sinh đến tuổi nào cũng dùng được
(Có bán tại các nhà thuốc tây)
Viện Bào Chế TRILABO

TÌM VIỆC

Nữ Sinh viên Văn khoa muốn kèm trẻ vào buổi chiều hoặc tối.Hỏi cô Huyền 117 Võ di Nguy Saigon.

— Sinh Viên Khoa Học kinh nghiệm nhận kèm từ Tiểu Học đến Đệ Nhị. Liên lạc : Văn Hùng : 246/29H Hòa Hưng S.G.

— Nhận kèm học sinh từ 5ème trở xuống về môn «Mathy modernes» và sinh ngữ Pháp» xin liên lạc với số nhà 380 Phan thanh Giản.

— Sinh viên Kỹ sư chuyên nghiệp có chứng chỉ M.P.C. nhận dạy kèm từ đệ nhị trở xuống, môn Toán lý hóa. Tư/liên lạc: Hoàng Ngọc Cư Xá t.v. 45 Cường Để Saigòn.

Sirop
DEMORPHAN
DEXTROMETHORPHAN + PROMETHAZINE
Trị : Người lớn và Con nít
HEN _ SUYỄN _ HO
- HO CẤP TÍNH - HO KINH NIÊN
- HO TỪNG CƠN - HO CÓ ĐÀM - SƯNG PHỔI
VIỆN BÀO-CHẾ
DUYỆT
133, TRẦN-QUANG-KHẢI . SAIGON
ĐT. 20.368
Demorphan SIROP

Màu của tim em

(Tiếp theo trang 5)

[illegible] màu sắc thiên nhiên, mây của mùa thu buồn ủ dột có những mối tím thân nhạt lặng dâng từ những cụm mây bay trên nền trời hay mưa này của mùa Đông [illegible] mùa Xuân mùa Hạ, tất cả tan biến chỉ để [illegible] màu là xanh của cây rừng trong tim em, trong mắt em trong hơi thở trong tiếng nói phát ra đầy dẫy màu xanh, màu xanh bừng bừng kết tinh bởi màu áo chiến anh Vũ mặc ra.

Anh Vũ về đây rồi! Anh nằm lìm thìm thít không cựa quậy không nhúc nhích thế là hết anh Vũ thế. Buổi tối nếu em đang đầy những mộng mơ vào khối hồn là được nắm tay anh đi trên đường cỏ Ngự lộng gió của miền Bắc xinh tươi, buổi chiều nào hai anh em lang thang trên Saigon, dán mắt vào cửa kính để bụi bụi, buổi tối nào trời mưa lất phất, gió lạnh bào da cắt thịt, hai anh em điên khùng lôi nhau ra ban-con trải chiếu nằm [illegible] chân cho mưa tạt vào mặt [illegible] lạnh chơi vơi cả cõi hồn lạnh kéo nhau chiếm ngự cả tâm hồn để em lim dim trong cơn mê thang thốt và nỗi nhớ nhung tràn dâng khi nghe anh Vũ kể chuyện về thành Hà Nội ngày xưa.

Bây giờ anh nằm đây, màu áo chiến của cây rừng xanh mướt nhuộm đầy máu đỏ, máu từ tim anh, máu từ thể xác con người tạo ra bởi 1 quê mẹ đầy khốn khổ. Một màu đỏ hoan vu mênh mông, một màu đỏ là từ trái tim một màu đỏ trong tâm hồn. Có phải màu đỏ là màu thù hận phải không anh Vũ. Anh không nghe em hỏi, nhưng anh phải nghe tiếng mẹ khóc chứ, anh phải nghe tiếng bố thở dài chứ, bố mang đời chiến binh xông xáo trên chiến trường miền Nam để mong thế hệ anh em mình khỏi dẫm lên bước chân bố đi.

Kìa! cái mũ sắt còn lại lỗ chỗ hằng trăm vết đạn, kìa! áo phong sương của bố có một màu trắng thật trắng bởi màu lá xanh của cây rừng đã bạc màu theo mái tóc của bố và của mẹ. Thế rồi thế hệ chúng mình anh vẫn đi, đi theo những bước ngày xưa bố đi, ngày xưa bố chống Pháp, bố giết người khác màu da khác chủng tộc, bây giờ, người Việt giết người Việt để cuối đường là máu đỏ. Tuổi thơ ngây của em nhuộm đầy máu đỏ, máu đỏ từ tim của anh Vũ đấy anh Vũ ơi!

* *

Người bạn mới

(Tiếp theo trang 5)

Ngọc mới ngồi gần tớ thôi. Cho con ai tớ, tớ cũng không thích!

— Nguyệt nói vớ vẩn chưa? Ngọc đi rồi, thì nó ngồi đó chứ?

— Nhưng tớ không thích?

— Không thích sao được!

— Thôi! tớ không thèm nói chuyện mí Trang nữa!

Trang hứa mí nó.

Trang lay mạnh vai bé:

— Không, không phải thế đâu Nguyệt.

Mặc cho Trang nói cách này, cách khác bé cũng lặng thinh, quay đi nơi khác.

Chợt cái con Kim Thu « đề ghét » vì nó đã dành chỗ của Ngọc nó quay sang hỏi bé:

— Chắc đằng ý học ở đây lâu rồi nhỉ?

Uả? sao giọng nói của Thu giống Ngọc thế? Nó... êm dịu.

Nó... ngọt ngào, dễ thương, nó.. Nó... làm làm sao í, Khiến bé quên hết nỗi bực mình với Thu.

Bé đáp liền:

— Ờ... mình học ở đây lâu rồi!

— Đằng í tên gì thế? Thu hỏi

— Mình tên Nguyệt, Nguyễn thị Ánh Nguyệt.

— Tên đẹp quá nhỉ?

— Thôi đi! Thu ngạo mình!

— Không, thật mà...

Ra về, Thu đi gần bé, nó kể chuyện trường cũ cho bé nghe, và bé đem 2 trái xoài thật chín ra định ăn với Ngọc, nhưng Ngọc đi rồi ăn với Thu vậy!

Bé nhận thấy Thu giống Ngọc quá! Này nhé! Giọng nói Thu như Ngọc này!, thật thà như Ngọc này đẹp như Ngọc này! hiền cũng như Ngọc nữa! Ồ! giống quá!

Gần đến nhà, bé nói với Thu.

— Nhà Thu ở đâu? Mình ở đây này!

Bé trỏ tay vào nhà, thấy chị Thúy đang nhìn ra, mỉm cười. Thu nói:

— Nhà đằng í có vườn hoa đẹp nhỉ?

— Ừ!

— Thôi! chào Nguyệt nhé! mai Thu đến rủ Nguyệt nghe. nhà thu ở số...Trần hưng Đạo, Q.N Nguyệt cứ tìm địa chỉ ấy là có Thu liền!

— Thôi rồi! Thu ơi!

— Gì thế, Nguyệt làm gì thế?

— Căn nhà thu đang ở chính là nhà của Ngọc, người bạn thân của Nguyệt đấy! Nay nó dọn nhà đi, rồi bán cho thu đấy!

— Thế hả? vậy mà Nguyệt làm Thu sợ hết hồn đi đấy?

— Bé nhìn Thu mỉm cười nó nói:

— Chào Nguyệt nhé! Thu về, biết nhà rồi mai đến chơi nghe bồ!

— Ừ!??

Bé nhảy chân sáo vào nhà, chị Thúy hỏi:

— Chà! hôm nay bé của chị sao vui thế? Có chuyện gì vậy?

Bé nhảy cỡn lên, ngồi vào lòng chị bé khoe:

— Người bạn mới, bé có thêm một người bạn mới!

* *

Nhất AB -I- Nhị AB (lớp 10 người)

1-9 Kết quả tú tài II khóa I: 93o/o và 80o/o
Đoàn v Phi Long GS Trưng Vương
543/76 Phan đình Phùng Saigon

Nông Lâm Súc QUANG ĐỊNH

(gần Trường Hồ Ngọc Cẩn)
giấy phép số 358/GDHVNL[illegible]CTL
Đệ Tam 1953 hoãn dịch 2 năm
Đệ Nhị ôn Tam thi 2 Tú Tài NLS và VT
Ghi tên V.P số 64F2 Lê quang Định QĐ GĐ

Trường VĂN HỌC 322 Phan [illegible] Giản [illegible]

1-9-70: ĐỆ NHẤT A.B.C
15-9-70: ĐỆ NHỊ A.B học lại.

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB

2-9 Khai giảng Sáng—Chiều (có thể học riêng từng [illegible])
G.S. Lý Hóa: Nguyễn [illegible] Sùng — Toán: Trần [illegible] Lộc
Trường [illegible] Trần quý Cáp Saigon

Toán Lý Hóa

2-9 Khai giảng *12 A và 12 B*
Lớp 11A và [illegible] đầu)

- Theo đúng chương trình mới
- Tài liệu đầy đủ
- Sĩ số giới hạn. Học phí nhẹ
- Giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân, Tốt nghiệp Đ.H.S.P. [illegible] nhiều kinh nghiệm phụ trách.

GHI TÊN TẠI: [illegible] Trần Quý Cáp — Saigon Đ.T. 90.315

Trường Cộng Hòa

335/4 Phan thanh Giản Saigon
Ngày 1 th 9 Khai giảng sáng chiều

- LỚP ĐỆ NHẤT A và B
- LỚP ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B
- LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I AB.

Hỏi [illegible] và ghi tên tại văn phòng

Anh Văn Đàm Thoại NAM-KYM

Số 5 Yên-Đỗ (Hai-Bà-Trưng) Số 38 Đặng-Tất (hãng Sáo [illegible])
TỔNG KHAI GIẢNG 31 và 1-9-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI

ANH-VĂN:
1) Đàm-Thoại Thực-Hành I. II. III. và IV. (học sách [illegible] English).
2) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (học sách Interpreter and [illegible] Translator)
3) Lớp Hùng-Biện và Văn-Chương Anh-Ngữ (học sách Eloquence and English Literature).
4) Lớp Anh-Văn Thương-Mãi (học sách Commercial English).
5) Lớp Hướng Dẫn Viên DuLịch (học sách Tourist Guide)
6) Lớp Tiếp Viên Phi Hành. (học sách Airline Stewardess)

PHÁP VĂN:
1) Lớp Pháp-Văn Đàm-Thoại I. II. III. và IV (học sách Conversation Courante Française).
2) Lớp Khảo-Sát và Văn-Phạm (học sách L'art D'étude de Texte).
3) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (học sách Interprete et Traducteur de Presse).
4) Lớp Pháp-Văn Thương-Mãi (học sách Le Français Commercial).

CHÚ - Ý: Các bộ sách trên đều do BAN GIÁM ĐỐC biên soạn theo tiêu chuẩn Hiện Đại của các Grandes Ecoles, Ecoles Superieures de Commerce de Paris và Colleges of the U.S.A.

LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B. GS: Trần thế Hiền
Khai giảng 1-9-70 Ghi tên giữ chỗ trước tại
Trường VĂN HỌC 322 Phan thanh Giản Saigon

TRUNG HỌC THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

1-9-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI
KHAI GIẢNG
ĐỆ NHẤT A-B-C

Đặc biệt: ĐỆ NHẤT C- ĐỆ NHỊ C dành cho Học Sinh Chương Trình PHÁP
Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ
Kết quả TÚ TÀI I A.BC. xem tại THƯỢNG HIỀN

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B

TOÁN: Ô [illegible] LÝ HÓA: Ô VỸ
1-9 chiều 4g, tối 7g Khai Giảng
Ghi tên Cô MAI chiều tối, Sáng không làm việc
Trường Sơn 129 Lê Văn Duyệt SAIGON

Luyện thi lớp 6 (Đệ Thất)

1-9-70: Sáng, Chiều, Tối (3 lớp)

- Giáo chức TRUNG HỌC CÔNG LẬP VÕ TRƯỜNG TOẢN đảm trách
- 4 niên khóa vừa qua, trúng tuyển vào trường công trên 95o/o
- Ghi tên: 178/6 (số cũ 1[illegible]) Nguyễn hữu Thoại, chợ Thị Nghè GĐ

ANH PHÁP VĂN

Việt-Nam Quốc-Tế Học-Đường

118—C Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận
(Giữa Cách Mạng và Trương Tấn Bửu)
KHÓA MỚI: 1-9-1970

- Anh văn căn bản từ lớp vỡ lòng đến 12 (English for Today book I, II.III, IV)
- Pháp văn vỡ lòng và căn bản (Le Francais Elementaire và Mauger I, II)
- Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại Học

Trung Học Lê-Bảo-Tịnh

386/42 Trương minh Giảng, Saigon
51/100B Trần quang Diệu, Saigon
Điện thoại: 20.315, 41.284

1-9-70: Khai giảng Đệ NHẤT A. Đệ NHẤT B
Sáng và Chiều

Trường THĂNG LONG

484 Hồng Thập Tự — Saigon

KHAI GIẢNG ĐỆ NHẤT A và B
3-9 ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B
TOÁN, LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A và B

Xem danh sách giáo sư và ghi tên trước tại Văn Phòng

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

Tư Thục Trung Tiểu Học

TRÍ-THÀNH

54 — TỰ ĐỨC, DAKAO

- HT: GS. Kim Thành Hoàng
- GĐ. BS. Phạm Văn Hạt
- GH: GS. Trần Đình Bửu
- TCKT: Võ Duy Minh
- TGT: GS. Võ Văn Quới.

- Qui tụ tất cả giáo sư nổi tiếng nhất
- Cơ sở Giáo dục đứng đắn, tiện nghi và lớn nhất vùng Tân Định và Gia Định.
- Địa điểm thoáng mát và yên tĩnh.

CÓ BÁC SĨ THƯỜNG XUYÊN SĂN SÓC SỨC KHỎE CHO HỌC SINH
(Mỗi tuần ba lần vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7)

TỔNG KHAI GIẢNG ĐỢT II **1-9-70**

- ĐỆ NHẤT AB12 (4 lớp 12 A, 4 lớp 12 B)
- ĐỆ NHỊ HỌC LẠI (2 lớp 11A, 2 lớp 11B, 2 lớp 11C)
- TỪ MẪU GIÁO Đến ĐỆ NHỊ A B C
- CÁC LỚP TOÁN LÝ HÓA và SINH NGỮ ANH PHÁP. (xem danh sách giáo sư tại Văn Phòng)

1-9 trường NHỊ HÀ

528/5 Phan Thanh Giản Saigon
Lớp 12 AB, 11 AB học lại
Toán Lý Hóa 11 - 12 AB

Thí Sinh Tú Tài II Khóa 2 ! ! !

Các lớp luyện thi vào Đại Học (Dược và Kỹ Sư) dành cho các bạn
sẽ Khai giảng 5 - 9 - 1970

ĐẶC BIỆT chỉ phải đóng học phí (2.000đ trọn khóa) sau khi có kết quả. Phải ghi tên trước tại 254 Trương minh Giảng. Đã có bán đủ bộ sách luyện thi vào Dược.

1-9 Hoàng xuân Vinh

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB, Đệ Nhị AB
(Sáng-Chiều-Tối và Lớp Tối)
29 Hồ xuân Hương (Bà Huyện thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

1-9 Lớp
ANH PHÁP VĂN
ĐẶC BIỆT

Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng: Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN:
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV,
- Lớp căn-bản văn phạm và luyện-dịch.
- Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN:
- Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyện thi Tú-Tài I,II và TrungHọc TrángNiên
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý: Các lớp tối mở 2 xuất: từ 6g15-7g45 và từ 7g50—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

---

khai giảng 29-8 Lớp Cấp Tốc **Kỹ Sư và Dược**

— Nhiều giờ học — Bài vở in sẵn phát không — Giáo sư uy tín
ghi tên tại Trung Học **MINH HƯNG** 383 Phan-th-Giản Saigon

Lớp Tối Trí Đức
55 Cao Thắng

1-9

NHỊ AB - NHỊ Học Lại
CÁC LỚP: 6 -I- 7, 8 -I- 9, 10
LUYỆN THI THĐNC Tráng niên
toán lý hóa: NHỊ, TAM, TỨ

Đặc Biệt
- NHỊ C D
- TLH -I- Triết: Nhất AB

1-9 Sáng, Chiều, Tối Mở Lớp Mới

TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ
Bổ túc cho các lớp: THẤT - LỤC - NGŨ - TỨ - TAM
Chỉ nhận mỗi lớp 40 học sinh để có kết quả chắc chắn
Ghi tên tại trường TỔNG HỢP NHÂN VĂN 245/5 Phạm hồng Thái Gđ đt 10.298

TÌM VIỆC

Một sinh viên đang tốt nghiệp, cần tìm việc làm nho nhỏ như: các dạy, thơ ký, bồi phòng v.v... Rất mong ân nhân giúp đỡ. Xin liên lạc với: Phước 458/45 Lý Thái Tổ Saigon.

— Sinh viên Sư Phạm có kinh nghiệm dạy kèm trẻ tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 9 xin hỏi với Hiền 14-16 Tôn Đản (Khánh Hội).

— SV Khoa Học năm thứ 3 nhận kèm toán lý hóa: Anh Pháp tại tư gia xin thư về: Đào đình Bình ĐC: 52/3A Thoại ngọc Hầu GĐ.

— Sinh viên Kỹ sư chuyên nghiệp nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống nhất là các lớp thi trong năm tới về môn toán, lý hóa, sinh ngữ, tân toán học thư về: Trương mai Hồ 45 Cường Để Saigon.

— Sinh viên Cao đẳng chuyên nghiệp có MPC nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ I trở xuống liên lạc Lâm Tỷ 45 Cường Để Sài gòn.

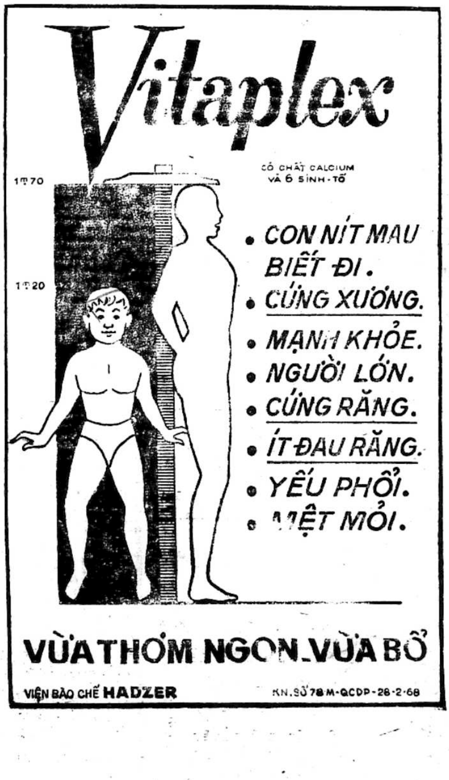
— Sinh viên Cao đẳng. Nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống về các môn toán lý hóa sinh ngữ Anh và Pháp thư về Lê ngọc Sên 45

— Sinh viên Kỹ sư điện điện tử Phú thọ 2 lần tú tài dạu bình nhì kinh nghiệm dạy học nhận kèm học sinh tại tư gia nhất là học sinh ban B phổ thông, và học sinh kỹ thuật. Thư về Nguyễn Trung Quận 7/1 ĐHX MinhMạng Chợ lớn.

— Sinh viên Kỹ sư Công Chánh tú tài I,II hạng BÌNH, cần tìm một chỗ kèm tại tư gia về toán lý hóa từ đệ thất đến đệ Nhất, thư hoặc liên lạc về Hùng phòng 7/1 đại học xá Minh Mạng (Chợ lớn).

— Sinh viên Cao đẳng chuyên nghiệp có MPC nhận kèm tại tư gia từ đệ I trở xuống thư về: Phát 45 Cường Để Sài gòn.

Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATÉ
PÂTE DENTIFRICE Hynos SUPERBLANC
pâte dentifrice Hynos
VN EXPRESS
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày)
Với Hynos PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều


Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
1m70
1m20
CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
CỨNG XƯƠNG.
MẠNH KHỎE.
NGƯỜI LỚN.
CỨNG RĂNG.
ÍT ĐAU RĂNG.
YẾU PHỔI.
MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán
1 căn nhà dài 14th ngang 3th2 gạch bông, vách tường, gác suốt, điện, nước, gần chợ, nhà Thờ, Chùa, Trường học. Giá 1.000.000đ. Hỏi số 75 đường Tuệ Tĩnh chỉ dẫn. Trước nhà Thăng Long Phú Thọ, ông nào đã trả 930.000đ. Xin lại thương lượng.

Nhà mặt tiền khu buôn bán, chắc giá bán 1.750.000đ. 18 Hòa Hưng.

Bán nhà gạch đủ tiện nghi 14m x5m20 gần chợ lát gạch hoa giá phải chăng. Số 131/3 đường Bạch Đằng Gia Định.

Lái Thiêu Bán nhà kiểu biệt thự đủ tiện nghi nhiều cây ăn trái đất rộng 1.000m2. 88/4 Ng.Trãi Lái Thiêu.

Nha Trang Bán 2T9 nhà mặt đường (10mx27m) gần biển, gần chợ, gần trường, sân trước rộng có chỗ để xe, 7 phòng, 2 tắm, 3 WC, quạt trần, compteur điện, máy bơm nước. Xem nhà 62 Đống Đa. Hỏi 400/3 Lê văn Duyệt Saigon.

ĐẤT BÁN

— Đất mặt tiền bên trái xa lộ, khỏi cầu Saigon độ 200m gần khu USAID 1324m2. — Đất mặt tiền xa lộ, đối diện ngã ba Cát Lái có 21.680m2. Đất mặt tiền quốc lộ 1 cầu Tham Lương 3920m2. — Đất mặt tiền đường Cách Mạng 1400m2. Trường Sơn Địa ốc 256 Công Lý Saigon.

Nhà bán 2 căn phố lầu 4mx25, một căn cả đất mặt tiền đường khu Nguyễn văn Thoại và đất có giấy phép xây cất, bán từng lô. Hỏi 368A Trần quý Cáp, Đ.T. 90.848 hoặc 107 Nguyễn văn Thoại.

Phố thương mại : Bán 1 căn 4 tầng luôn 104m2 đất, sân thượng, 12 phòng rộng có tiện nghi điện nước, góc đường vào chợ Huyện Sỹ và Nguyễn-v-Thoại. Hỏi 26 Công Trường chợ Trương minh Giảng.

Bán Villa 2 từng lầu, ngang 25m dài 24m có 5 phòng đầy đủ tiện nghi, giá bán 4 triệu rưỡi. Hỏi số 16/45 Kỳ Đồng Saigon miễn trung gian.

Bán villa Khu đầu đường Vườn Chuối 355/46 Phan thanh Giản Sg. Trung tâm Sg. Cholon. Giá phải chăng. Xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Saigon ĐT.92.956.

Bán phố lầu 170thv. 121 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định.

Nhà bán 3,5x17 đẹp đủ tiện nghi 2T5. Hỏi 160/22 Hiền Vương (TânĐịnh)

Nhà bán Nhà mặt chợ, khu thương mại, đủ tiện nghi điện nước. Sẵn có huê lợi hàng tháng trên 50.000đ. Tiện mở nhà hàng phòng mạch. Giá 5.000.000đ (5T). Hỏi tại hiệu Mỹ Linh số 326 Phú Hòa (Nguyễn văn Thoại Gia Định).

Bán nhà giá hạ
1) Phố thương mại 30mx4m, số 257 Tôn Đản Khánh Hội 2) Cư xá Công Chức 15mx8m có nóc bằng, nhà xe, buôn bán được 3) đất trống 40mx8m. Tất cả có : điện, nước, xe hơi vô tận nhà. Xin coi cùng số 257 trên.

Nhà bán 3m50 x 30m. có gác xếp bên trong có sân để xe hơi, tiện cho gia đình đông con. Hỏi tại 207 Lê đại Hành Cholon (ngang trường đua PhúThọ)

Vũng Tàu bán một nhà nghỉ mát lý tưởng, ngay mé biển, 8thx7th, tại Bãi Dâu, gió thổi mạnh đêm, ngày. 300th.v., đủ tiện nghi. Bán hay đổi xe du lịch. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán 2 căn nhà mặt đại lộ Võ di Nguy 3m50x24m đúc giá 2T50. Ngang 6mx20m giá 4T8. Hỏi nhà bọc da Hồ Cốt 546D Võ di Nguy Phú Nhuận.

Giá rẻ cần bán một biệt thự gồm 30 phòng, cơ sở sinh lợi nhiều đường Nguyễn văn Thoại. Xin hỏi tại số 6 đường An Tôn (Khách sạn Tuấn đi vào) Biệt thự Song Hỷ.

Bán gấp 1 căn nhà đúc, 2 tầng, 8mx18m, có sân thượng, điện nước đầy đủ, luôn đất có bằng khoán, tọa lạc tại 131H/9 đường Bạch Đằng Giađịnh. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Sg.

Bán Villa tối tân coi nhà 17 Mai Khôi gần nhà Thờ Chí Hòa có sân cỏ và Hồ cá Nhật Bổn hay đổi phố buôn bán.

Cao Đạt bán 1 căn nhà 10mx3,2 gát suốt có Compteur đèn, có Compteur nước douche, Water closet. Nhà trống mua xong ở liền. Hỏi Viện Uốn Tóc Bích Loan 667 Trần hưng Đạo Nancy Chợlớn.

Bán nhà lầu đúc
(kiểu biệt thự) sân rộng, có sân thượng Điện nước hẻm. Xe nhà ra vô dễ dàng. Hỏi nhà về
TOÀN PHONG
301/2 Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

Bán nhà có công tơ điện, nước, rộng 3m, dài 12m. Hỏi 585/44 Phan Đình Phùng Saigon.

BÁN NHÀ MẶT TIỀN

2 căn phố liền nhau (5th40x22th) nơi buôn bán, ngay bến xe An Đông đi Lục Tỉnh, Compteurs điện nước. Muốn mua 1 căn cũng được. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 200 Pétrus Ký Saigon.

Nha Trang Villa 90 Hoàng Tử Cảnh bán luôn 710m2 đất 1 phòng khách 3 phòng ngủ và nhà phụ thuộc, Hỏi Phở 79 hoặc 47 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh. Hỏi số 111/19 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Bán nhà luôn đất tư tại số 9 Thủ Khoa Huân Phan Thiết đất 500 thước vuông nhà 300 thước lót gạch 2 màu, có trần tô lưới.

Nhà bán luôn đất 3 lầu, rút. dài 25m. Giá 5.000.000đ 199A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, ông trả 4.800.000đ đến thương lượng.

Nhà bán Số 25/40F sau chợ Trương minh Giảng 4mx8m, và 2m bán hông. Hỏi 612/118 Bàn Cờ Sg.

Sĩ quan đổi vùng cần bán gấp nhà kiểu Villa luôn đất (8x22) chung quanh có sân cây ăn trái, hẻm rộng yên tĩnh an ninh (khu Trương minh Giảng và và Cách Mạng) Thật rẻ : 2t850. Hỏi 128 đại lộ Cách Mạng 1-11 ĐT. 41.145.

ĐẤT LONG KHÁNH

15đ một thước vuông bán nhiều lô từ 1 mẫu trở lên Cận Quốc lộ 1 có suối nước quanh năm, gần chợ Xuân Lộc, vùng đông dân cư, hoàn toàn an ninh. Hỏi Ông Phạm văn Khá 587/59 đường Lò Vôi, Ngã Năm Bình Hoà Gia Định (ngang Trường Tiểu Học Bình Hòa).

Bán gấp nhà ngói vách ván mặt đường góc ngã tư sau hồ nước Thị Nghè. 1 xe Volkswagen microbus EA. — 1 số đồ meuble toàn bằng cẩm lai rất quý. — 1 tủ lạnh Sanyo 150. — 1 TV Philips 19in. — 1 Honda 68 CL50. Hỏi 77 bis Hùng Vương (cạnh nhà thuốc gác Thị Nghè).

Mỹ mướn, thương mại, nhà lầu đúc cao, lớn, sâu 20x4, trên dưới, đều nở hậu 10m, đèn WC. lav.d. quạt, sân thượng, gara, lớn bán trên 2 triệu. 33/10 (A) Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (vô bên nhà thờ 3 chuông Trương minh Ký).

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx19m luôn đất tiện buôn bán mặt tiền có điện nước. Số 407B Trương minh Giảng Saigon.

250.000 nhà và đất 8mx20m cư xá Tân Qui Đông. Hỏi 465 Bà Hạt Cholon.

Bán nhà 3 từng luôn đất 200 thv trung tâm Saigon đủ tiện nghi gồm 11 phòng ngủ, 11 phòng tắm, 4 phòng khách, phòng ăn 4 nhà bếp, 4 phòng bồi. Xin hỏi Cô Mười Hai, 2 Tự Đức Saigon Đ.T 25357.

ĐẤT VÙNG GÒ VẤP

Bán 1 mẫu rưỡi đất để lập vườn hoặc trại chăn nuôi, có thể mua từ 3000m2, giá thật rẻ 180đ 1m2. Hỏi 301 Minh Phụng, hoặc 127 lầu 1 lô B Cư xá Tài thiết Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Đất bán lối 5000m2 đất xa lộ gần cư xá kiến thiết, ngang lăng Đại Học, hỏi 10 Duy Tân (phía sau) Saigon. Điện Thoại 22,151.

Nhà bán 2 từng đúc mái bằng mới làm rất đẹp. Cư xá Trương minh Giảng trước nhà thờ ba chuông. Cứ đi thẳng đến cô nhi viện Lâm tỳ ni quẹo tay mặt là lô L số 243/3 đặc biệt trước nhà có công viên.

Nhà bán sân rộng để xe. 121 Thiệu Trị (cổng số 6 Trương m. Ký).

1 triệu 5 nhà lầu đúc chắc chắn mới xây, đầy đủ tiện nghi trong hẻm rộng gần đường. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Phố bán Mặt tiền Hồng thập Tự (đối diện Phan văn Nhị) phía sau lên 2 tầng lầu đúc (4x22) điện nước compteur riêng, luôn điện thoại 8T và 1 căn phố buôn bán tại chợ Trương minh Giảng, 3 tầng lầu, luôn đất (4x18) 6T. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Sg.

Xưởng bán gấp
Xưởng 3.100m2 có bằng khoán, bán luôn máy tối tân, ở khu Lê Lợi Gò Vấp giá 160 triệu. Hỏi Bà Chín 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán cách lộ Hùng Vương 15m. Hỏi nhà may Văn Côn trước cửa nhà thương Dưỡng Lão Thị Nghè.

Nhà bán, đầy đủ tiện nghi. 28/2B Ngô tùng Châu (Gia Định).

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, Garage, sân thượng. Chắc giá 2T500. Số 493/20B Lê Văn Duyệt (Hòa Hưng).

Bán 3 căn lầu chợ Thị Nghè 2 căn đường Hùng Vương. Hỏi cây xăng gần nhà Thờ Thị Nghè ĐT 21.148.

Phố bán nhiều căn mới toanh, lịch sự luôn đất giá thật đặc biệt cho vị nào mua trước ngày 31-8. Địa điểm đông dân và an ninh, tiện ở và thương mại. Do 416 Võ di Nguy PN.

Nhà bán lầu 1 tầng lầu suốt (4x16). Đầy đủ tiện nghi, 6 phòng tiện cho gia đình đông con, gần chợ. Địa chỉ 433/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đà Nẵng Đất thượng hạng bán hoặc cần người hợp tác 1200m2 đường Phan Châu Trinh, trung tâm, tiện xây trường học, bệnh xá, xưởng kỹ nghệ, câu lạc bộ, hồ tắm, building, villa.. Hỏi 55 Lê Đình Dương Đà Nẵng hoặc 177/17 Trần Q.Toản Sg

Nhà bán đi xa cần bán gấp nhà đầy đủ tiện nghi gạch bông có chỗ để xe 4x25m số 169/17. Hẻm 169 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Hỏi nhà Bà Hiền phía sau.

Vũng Tàu bán rẻ 1 Villa đẹp đất rộng 500m2 gần khu QuânCảnh. Hỏi 122 lầu 1 lô A Chung Cư Ấn Quang.

Bán nhà đủ tiện nghi. Số 410/12 Lê Văn Duyệt Saigon từ 12g đến 3 giờ.

Nhà lầu bán luôn đất 4mx20m đầy đủ tiện nghi, có compteur điện nước gần chợ, trường học, nhà thờ, 2 mặt đường. Xem nhà tại 369 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán ba tầng dài 12m, rộng 3,m5 xe lớn vào tại nhà, đủ tiện nghi thuận tiện buôn bán địa chỉ 721C/8 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định (Cư xá Kiến Thiết, Trương minh Ký tới cổng số 6 quẹo tay trái).

Villa bán luôn đất tư : 750m2 khu kỹ nghệ Thông Tây Hội Gò Vấp. Hỏi : 22 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà tôn, nền gạch bông 4mx15m hẻm lớn, kiểu mặt dựng, đá rửa, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, cách mặt tiền đường 5 căn. Mời ông bà trả 830.000đ đến thương lượng. Số 209/13 đường Âu Dương Lân Quận 8 Saigon. Hỏi ông Sáu Cao.

Nhà bán bán rẻ nhà luôn đất, mặt tiền đường, mới xây 3 phòng, rất đẹp tiện nghi, có sân trước, khu Nguyễn văn Thoại ChợLớn, giá 1.250.000đ. Hỏi nhà buôn vật liệu Duy Vinh 30 Lê văn Duyệt Giađịnh (gần cầu Bông) chỉ dẫn xem nhà.

Bán gấp 1 căn nhà đúc lót gạch gần ngã ba giá (2.400.000đ). Hỏi 581 đường Minh Phụng (Chợ Lớn).

Nhà lầu bán 2 tầng luôn đất ngang 5mx23m có hẻm riêng, gara, kiến trúc lối mới, hướng Đông, điện nước riêng, giá 4 triệu. Xin hỏi số 178 đường Minh Mạng Phú Nhuận dưới trường học Quốc Anh đường Cách Mạng vô 200m chỉ dẫn đến nơi.

Bán 950.000đ một căn nhà tại chợ Hòa - Hưng, khít trường Trung Tiểu Học, có đủ điện, nước, cầu tiêu, phòng tắm, Hỏi tiệm Cầm đồ Bình Dân Tân Hòa số 539/6 Lê-văn-Duyệt Saigon

Bán nhà thật rẻ : Dư dùng bán gấp một căn phố mặt tiền đường Trương Quốc Dung Phú Nhuận, đầy đủ tiện nghi, có gác lửng, garage để xe, mua xong ở liền. Xin hỏi 29bis Trương Quốc Dung, giá nhất định 1t7 — Miễn trung gian.

Phú Lâm A bán nhà E/1 cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn. Đủ tiện nghi và mát mẻ thuận tiện cho gia đình có xe hơi và đông con ở.

Bán 500 thước đất lô villa đường Nguyễn văn Thoại gần cây xăng Esso. Hỏi Ô. Nga 10H Cư xá hỗn hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành Saigon.

Nhà bán 1.550.000đ đầy đủ tiện nghi. Khu an ninh xem nhà. Tại 211/2 Nguyễn Huệ (PN).

Bán gấp một căn nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi có gác, có garage tại đường Trương Quốc Dung số 29Bis giá 1 triệu 700 ngàn xin xem nhà tại địa chỉ trên.

Nhà bán 1tr900, rộng 7m60 dài 18m, sân có cây ăn trái, điện nước riêng đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 88/2 Bạch Đằng (Gia Định) hẻm Nguyễn thị Hội, ngang lò bánh mì Tấn Phát.

CỬA HÀNG MẶT TIỀN

Đại lộ ngã tư, đủ tiện nghi điện nước, có lầu tiện buôn bán đủ mọi ngành 5m3x9m chắc giá 2 triệu. Hỏi 518 Lý thái Tổ SG.

Nhà bán 3mx12m lợp ngói vách gạch, có gác rộng đủ tiện nghi khu Nguyễn tri Phương cách mặt đường 15m chỉ bán 800.000đ Hỏi Cô Mai Tơ thục Khai Trí 155/1 Nhật Tảo Cholon.

Villa bán tại Công Lý (hẻm lớn) 300m2. 2 tầng. tel. sân, 12T tại T.T. Bửu, PN, M.tiền 425m2, 9 ngũ, Tel. 2, 3, giấy 10T và nhiều nhà, đất, xe bán, sang tại SG, P.Nhuận. Hỏi 1Đ Cách Mạng ĐT.41.361.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền số 10 đường Lê văn Duyệt. Hỏi viện uốn tóc Lê Thi 112 Tự Do Saigon.

NHÀ THUÊ

Nhà cho thuê bán thức ăn đủ tiện nghi, số 612/123 Bàn Cờ Saigon.

Cho trọ 1 nữ sinh viên hoặc nữ công chức với tính cách gia đình ăn ở 1 tháng 6000đ. 173/11/7 Hồng thập Tự Sg.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe, lối đi riêng. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

Cần thuê biệt thự
Cần thuê 1 biệt thự nhỏ chừng 3, 4 phòng, hoặc 3 phòng trong 1 biệt thự lớn ở các đường Lê văn Duyệt Saigon, Trần quốc Toản, Cao Thắng hay Trần quí Cáp để mở lớp dạy học. Xin liên lạc gấp với GS Hoàng 177/8 Trần Q. Toản Sg.

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái Cholon.

PHÒNG CÓ MÁY LẠNH

Cho mướn, đẹp, sạch sẽ, mà không đắt tiền. Chỉ có 1.200đ tới 1.800đ. 2,3 giường. Hỏi : Hotel Mercury, 193, Trần Hưng Đạo Saigon. Đ.T 92.676—93.719—93.365.

Cần thuê 1 căn mặt tiền đường Phạm hồng Thái hoặc Thoại ngọc Hầu hay vùng lân cận. Tiền nhà khoảng 15.000đ, 25.000đ/tháng có thể đóng trước nhiều tháng hoặc đóng thế chân. Liên lạc ô. Hiển hay ô. Tâm Cư xá Hùng Vương số 5A 258 đường Pétrus Ký Đ.T. 36778 (bến xe Mỹ Tho) ChoLon.

Cần thuê gấp
Cần thuê gấp Garage hay nhà kho. Điều kiện :
- Phải có điện thoại
- Có chỗ để đậu xe vào khoảng 20 chiếc.
- Địa điểm vùng Cholon gần Trần hưng Đạo hay vùng Tân Sơn Nhứt. Hỏi :

KATHY'S OFFICE
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
PTT. 90.271

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement, House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539

Cần mướn gấp
Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều Villa, nhà, phòng. Trả trước bằng tiền mặt, từ 6 tháng đến 1 năm. Hỏi Kathy's Office. 39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon P.T.T. 90271. Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày.

Nhà lầu cho mướn 16/1 Cư Xá Lữ Gia. (Phú Thọ).

Cho mướn phòng đẹp máy lạnh tiện cho 1 cặp vợ chồng son 20.000—25.000. 62 Trần tấn Phát Tân Định Phan Thanh Giản Quẹo vào.

Cần mướn gấp một văn phòng có điện thoại ở địa điểm tốt, có chỗ để xe hơi, Villa nhỏ càng tốt, thuê thời hạn lâu dài. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon, Đ.T. 41.539.

Lầu cho ngoại kiều mướn 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Sg.

Nhiều phòng cho mướn dành cho học sinh, đủ tiện nghi. Tại số 26/0 đường Triệu Đà Chợ Lớn.

Cho mướn 1 căn lầu dài suốt đủ tiện nghi có đường hẻm đi riêng tại số 53/38A Nguyễn Hoàng (Chợ lớn).

Cho thuê cửa hàng đẹp 4thx8 mặt tiền điều kiện dễ dàng Hỏi 132 Đại lộ Cách Mạng GĐ.

Phòng 2.500đ-5000đ 1 tháng đủ tiện nghi dành cho vợ chồng son. 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

Lầu cây buồng ngủ sạch sẽ rộng mát cho vợ chồng son mướn. 84/42 Nguyễn Biểu ChợLớn.

Cần thuê gấp 5 appartements : 2 phòng ngủ, đủ tiện nghi. Giá cao. 218 Lê Lai. Đ.T : 22.845.

Nhận ở trọ Bạn gái. Hỏi 174/93/5 Nguyễn Thiện Thuật từ 6g—8g tối chiều thứ bảy và chủ nhật.

Kỹ sư Nhựt kiều cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 Villa hoặc Apt 2-3 phòng ngủ, đủ tiện nghi. Vùng quận 1,2,3 hoặc Cách Mạng Liên lạc gấp 139-J. Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.775.

HONDA PICK UP ĐỜI EO

Ít đi mới chạy 5000 cs do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Bán gấp Morris Minor, Hỏi 21/6 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trưng đồ. Minh Hoàng 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Gấp Ngoại kiều về xứ bán rẻ xe tạm nhập tốt (du lịch) 245 Trương minh Ký GĐ thẳng vô 200m tới cái cây, hỏi số 203/10C kế giếng nước, chỉ dẫn.

GARAGE TUẤN HƯNG

119 Nguyễn cư Trinh Sg làm đồng, Sơn, làm máy các loại xe hơi., thật rẻ, bảo đảm.

Bán xe hiệu Peugeot 203 đời EK hộp số lớn, chuyên chở nhẹ. Hỏi 553 Phan Đình Phùng Saigon.

Dauphine ondine EP bán 352 Trương minh Giảng Saigon.

Dauphine EP chín nút toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

FIAT 850 coupé số X tình trạng rất tốt, hoàn hảo, đời 68 mới đi được 19.000 cây số. Xem xe trong giờ làm việc. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon ĐT.41.539.

Taunus 17M du lịch đời EM tình trạng hoàn hảo nước sơn mới màu xanh trắng, có Radio. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Tânđịnh SG, ĐT 41539.

Peugeot 203 toàn hảo 600.000đ. Hỏi 196 bến Hàm Tử Chợ Lớn, ngoài giờ làm việc.

CHEVY-RAMBLER số T...

Bán gấp Chevy Nova II và Rambler cả hai Model 63. Tình trạng toàn hảo. Địa chỉ liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Mazda 1500 du lịch EI

De Luxe, máy lạnh Origine Radio. Anten tự động. Cassette, ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn.

Vauxhall (Bedford) famil EE 9 nút thùng Origine rất đẹp, tình trạng xe rất hoàn hảo như mới. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon (bán gấp giá rẻ).

Peugeot 203

camionnette, hộp số lớn, đang vận tải, cần tiền bán gấp tại số 171 Ngô tùng Châu, Ngã ba Cây Thị GĐ Cần mua Dodge 4x4.

Ngoại Kiều cần thuê gấp 10 P. Up Mark II, Mazda, 10 du lịch đời mới. 218 Lê Lai. Đ.T : 22.845.

Bán 1 Austin Pickup (vận tải nhẹ) đời EA mui tôl có lưới bông. Do 522 Minh Phụng Chợ Lớn.

Toyota Corona Du Lịch EH

Radio Anten tự động-Car Stéréo màu trắng tuyệt đẹp. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Daihatsu Hijet mui tôle EO.2 thật tốt. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

348 Thành Thái

Việt kiều bởi hương chuyên môn sửa VW và các loại xe Nhật. có Piston, Vis lửa, Bố Thắng Mazda P.U. 1000 làm kỹ, giá rẻ.

MAZDA 1500 DE LUX

du lịch EH máy lạnh nguyên xứ Radio Auten tự động còn như mới 494 Lý thái Tổ Saigon bán hoặc đổi xe cỡ nhỏ.

2CV Berlin 6 kiếng EK.

sơn đồng toàn hảo ít đi 64 Võ Tánh Saigon.

Xe đẹp quần Tây phụ nữ cắt theo Sears mặc lái xe thật sang trọng. Chấu Couture 369bis Trương m. Giảng ĐT.41379

Vauxhall Đời NBT bán giá rẻ, xe toàn hảo. Hỏi 411 Trương minh Giảng Sg

Dauphine toàn hảo, sơn trắng, nệm đỏ chủ lái, ít đi, đời NBW, đã đổi EM. hỏi René Photocopie Minh Nhật 324 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

120.000đ 1 chiếc xe du lịch Vauxhall, máy đồng sơn nệm mui tất cả đều làm mới. Coi xe trong ý liền. Tại 281/12 Nguyễn văn Thoại, cạnh cư xá Lữ Gia cây xăng Shell đi vào khoảng 300 thước.

Ford Falcon EB du lịch 4 cửa có Radio xe tốt bán. Xem 132 Trương minh Giảng Sg.

Contessa du lịch Delux ED

Radio. Anten tự động, tình trạng toàn hảo, bán rẻ. 64 Võ Tánh Sg.

420.000đ xe Sambar vận tải nhẹ, tuyệt hảo. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Peugeot 203 Familial và Camionnette toàn hảo, máy còn thật tốt. Hỏi tại 112 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 xe du lịch hiệu Chrysler EK 5693. Hỏi 333 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota Corona EG 9. 118 Võ Tánh PhúNhuận Gia Định.

Daihatsu PU bán. 1 không số, 1 EP. 186 Đề Thám Saigon.

2CV du lịch kiến quây thật đẹp bán. 17 (lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

Vauxhall Cresta

Máy nước, vỏ ruột, nệm, sơn nguyên thủy còn như mới bán 670 ngàn (đời NBV). Bán 1 Cassette hiệu Craig 12 ngàn. Hỏi 495 Trần quốc Toản (giữa Dương công Trừng và đường 46 Chợ Lớn).

Hillman Du lịch đời NBN còn tốt, 310.000đ. Hỏi 024 lô A Chung cư Ấn Quang

Peugeot 203

Décapotable toàn hảo giá phải chăng bán gấp. 598/21 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận).

Bán xe vận tải EC Desoto máy mới làm do 1480 Phan vănTrị GĐ trước xưởng dệt Nam Á

Bán Consul 4 máy số thường, xe hoàn toàn. Xem xe số 215 Đề Thám Saigon.

Bán xe Simca Aronde máy 1300 mui Daihatsu. Coi xe cả buổi chiều lô J48 Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Saigon.

Cần mua nhiều xe hơi, Vespa, Lambretta giá cao. Đem lại Ông Chấn 216-218 Bà Hạt Saigon.

MAZDA 1500 DU LỊCH

Delux EI máy lạnh Radio Cassette 64 Võ Tánh Saigon.

403 du lịch thật tốt. Bán. 396 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 trong 2 xe
Honda N360 EI.99... thật mới. Peugeot 404, cassette, radio, ant. tự động, toàn hảo. 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

Bán xe Prefect đồng, sơn, máy toàn hảo tại 60 Lê Đại Hành Bàn Hông nhà thương Chợ Rẫy.

GMC Pickup 2T100 bao sang tên tại bảng 5 vỏ GMC số 950x16,5 còn mới bán ông Triệu Phương 47 Hoàng Diệu Khánh Hội

Bán 1 Anglia Fourg. 1 2CV Fourg. 1 Traction 11L. Hỏi Hỏi Garage Thanh Phương Xa Lộ trước mặt xa cảng Xa Lộ.

Taunus 17m Bán đời NBV có radio, sơn, đồng, máy vỏ ruột thật tốt. Hỏi 197 ter 1 đường Lê văn Duyệt Saigon (Quán Ba Ninh).

2CV du lịch toàn hảo bán Hỏi cô Thụ 81 Ngô Quyền Chợlớn.

Mercedes 200 EP... toàn hảo mới chạy 15 ngàn km, bán hoặc đổi Mazda, Toyota. Xin hỏi Đ.T. 41.186 hoặc 331/6A Trương minh Giảng S.G. Xem xe buổi chiều từ 15 giờ.

Volkswagen

Du lịch EI 9. Bán hỏi số 252/2 Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi.

Taxi mới xin số bông Fiat 1200 bán. Hỏi 180/34 đường Phú Thọ (gần chợ xe Lam Bình Thới) Chợ Lớn.

Bán Taunus 12M EB 9 toàn hảo như mới. Hỏi 224 Hoà Hưng trưa tối.

Toyota Corolla EI 9 đẹp như mới ở bảng đen về. Hỏi bà Ngọc 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận. (ngang hội đồng Xã)

Toyota Corona du lịch

EH. Radio Cassette màu trắng bán hoặc đổi xe nhỏ 64 Võ Tánh S,

Simca Aronde toàn hảo. Xem xe ngoài giờ làm việc 34 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán rẻ Taunus 12m de luxe số EF ít đi còn mới Fiat 1100 số cũ NBT máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Hỏi 6 Phú Kiệt Saigon.

Bán 3 Elevateurs Hyster H80C loại 2 và 4 bánh trước 1 Hyster 7000Lbs Type pionner loại chạy trong kho, bãi và nơi bùn lầy tất cả mới tinh. Do 120 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Bán 1 trong 2 Nissan skyline EO. Mazda 1000. EO. Fam, quạt Radio, ant tự động. 249 Bà Hạt Cholon

Toyota Familiale EH Bán. Hỏi 48 Trần Quang Khải Tân Định giờ làm việc và ngày nghỉ.

Mazda du lịch 1500 Delux

EH Máy lạnh radio Anten tự động ít đi.64 Võ Tánh Saigon

Toyota Dina Microbus E.P

1900 tiện lợi chở hàng, làm xe đò chở học sinh. Xe còn như mới. Kiếng bông cửa trước sau. Thùng nguyên xứ giá phải chăng. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Toyota Mark II Pickup EI 3 đầu Honda N360 du lịch EI 4 đầu thật tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon [illegible]

Dư dùng bán 1 xe Peugeot 203 (mới toàn hảo). 1 xe GMC thớt (máy mới). Hỏi 154 Lục Tỉnh Chợlớn.

Bán 1 xe du lịch 2CV đời NBS còn tốt. Hỏi ông Thiện 361/19 Phan Đ. Phùng Sg.

Bán 1 Volks. Microbus EA kiến suốt, đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi Chín Hỷ Garage Chung Cư Cô Giang.

Mustang máy lạnh, Radio ant. tự động, tất cả còn trong tình trạng nguyên thủy, độc đáo nhứt Saigon. Hỏi 221 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Volkswagen du lịch EP.3 xe đẹp. Xin hỏi 264 Hồng ThậpTự Saigon. ĐT 90.901

Contessa EC đi 2000km mới nguyên. 106 Hai Bà Trưng Saigon.

Datsun 1000 EO bán gấp, tuyệt đẹp. 27/2 Tự Đức Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán xe du lịch

Subaru modèle FFI de luxe kiến màu, bánh trắng, radio nguyên thủy, vỏ phòng hờ chưa đụng đất, vừa mới hết rodage đời EI.59... chín nút, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT.93.299.

Bán xe Traction 11L. Hỏi 95 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Xe thực dụng

Microbus EF nguyên thủy, toàn hảo bán rẻ. Hỏi 13 Sương Nguyệt Ánh Saigon từ 17g30-18g30.

Taxi Bán Dauphine đời EL, xe nhà ít chạy. 1 Camionnette, 1T. Hỏi quán Bình Minh 612/144 Bàn Cờ Saigon.

Bán Vauxhall Victor Super toàn hảo, 1 đời chủ. Tại 273B Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Đi xa cần bán gấp một xe du lịch hiệu Volkswagen. Nguyên thủy. Coi xe suốt ngày tại số 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Honda TN-360

Vận tải nhẹ, băng trắng, có sổ lưu thông, do chủ đi. Hỏi ông Quang Minh, 185 Nguyễn thái Học Saigon. (buổi sáng).

Mazda1000 EO3

Familial đồng rất đẹp vì có thay nhiều đồ của xe Delux, xe còn mới vì ít đi, có radio và ant. tự động. Nước sơn còn nguyên vẹn. Bán gấp 47 Bùi Viện Saigon. ĐT. 20050.

FIAT 1300 VẬN TẢI NHẸ

bít bùng tiện cho nhà buôn giao hàng còn thật tốt bán 534A Hồng thậpTự Saigon ĐT. 92.957.

Cần mua hiệu xe số X.T. trả tiền ngay. Hỏi 1Đ Cách Mạng. ĐT : 41361.

Toyota Familial 800 EH.8. Simca 100 du lịch tất cả đều toàn hảo hỏi 9 Minh Mạng CL.

Jeep capot cao. Cần bán gấp 2 Jeep capot cao sơn, nệm, mui, đồng mới tinh hảo. 1 xe origine Willys 1 xe đấu giá. Coi xe chịu liền giá 700.000đ 1 chiếc. 28/42 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Desoto, vận tải nặng gát máy mới, đít 1800 1 máy rang bếp, 1 máy đèn Wisconsin kéo dinamo. Số 104 Trần Q. Toản gần đầu đường Dương công Trừng.

Peugeot 203. số máy 1t 227. mới sơn màu trắng, đồng, máy, vỏ, ruột hoàn toàn tốt. Hỏi 30 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

SIMCA 9 DU LỊCH EK.3

Đời NBK, máy, đồng, nệm sơn làm lại hoàn toàn mới, 4 vỏ ruột mới. Cần tiền bán 617 Phan đình Phùng.

PU Mazda 1000 EH và Honda d.l. EI rất tốt bán gấp. 203/10 G Cư Xá KT (245 Tr. M. Ký GĐ vô 200m hỏi nhà kế giếng).

P.203 NBI bán. máy 1T3, nệm, đồng, sơn khỏi chê. 104 Trần quốc Toản, hiệu buôn (Tiến Dũng).

Cần bán gấp 1 xe Sport hiệu «Austin Hearley Sprite» số EI... 9 nút toàn hảo. 210 Trần bình Trọng Cholon.

280.000đ vận tải nhẹ rất tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon.

DAIHATSU HIJET EP

Thùng Origine đóng kiểu Jeep chưa hết rodage 494 Lý thái Tổ Sg.

Nsu Prinz 1000 màu Bordeaux đời D thiệt ít đi bán gấp xe đậu trước 4 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn làm việc.

Một nhóm Sĩ quan KQ mới về nước cần mua xe du lịch, hiệu nào cũng được miễn chạy tốt, sẽ trả giá cao theo tình trạng xe. Liên lạc ĐT 41.145. trong giờ việc. Hỏi Ô. Tân Sơn.

Desoto 600 EE 39 Vận tải nặng. toàn hảo. Cần bán gấp. Xem xe cả ngày tại số 206/2R Hùng Vương, Gia định ngã Ba Hàng Xanh xa lộ.

Peugeot 203 số máy 1T7, tình trạng còn thật tốt. 3CV Fourgonnette EE số thật, còn nguyên thủy như mới, cả 2 chiếc bán. 212 Lục Tỉnh Cholon xem xe suốt ngày.

Taunus 12M Fourgonnette Origine cuối đời ED tuyệt đẹp, mới toanh. Xem xe tại số 227-229 Tự Do Sg (Ô.Tiến)

TOYOTA

● Có bán khá đầy đủ phụ tùng xe Toyota.

● Có kiếng trước Stout, lite Stout Mark II, T25. Bus dyna đời cũ và mới v.v...

Đặc biệt : có kiếng sau Corona và Toyota 800, capot, dè, quạt, nước và dynamo của xe Corona.

● Có sửa xe tại chỗ kỹ lưỡng, nhanh.

KINH-ĐÔ AUTO 265bis Võ Tánh Saigon (gần Quốc Thanh)
Kính mời

Taxi Dauphine, Peugeot 203 du lịch, toàn hảo. Tại 197 Minh Mạng Phú Nhuận.

450.000đ Vauxhall đẹp, cuối đời BTS EL chín nút. 465 Bà Hạt Cholon.

Mercedes đời mới 200 EP. Có máy lạnh Cassette, bán hay đổi xe nhỏ Taunus 12.EP mới đi 2500 cây số. 432 đường Phan đình Phùng Saigon

Austin bán rẻ dư dùng bán gấp 1 xe hiệu Austin Minivan đời EB4 giá nhất định 600.000đ. Tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 29bis Trương quốc Dung Phú Nhuận.

Ngoại kiều cần mướn gấp 1 xe du lịch loại Toyota Mazda, Volkswagen và 1 xe Microbus hoặc Pick-up loại Volkswagen Isuzu Bedford. Liên lạc gấp 139-J. Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.775.

Đi xa Cần bán gấp Simca 9. máy đồng sơn hoàn hảo giá phải chăng. 886 Hậu Giang Cholon, xem xe suốt ngày.

Jeep Cabot cao bán, đồng, máy sơn, mui nệm toàn hảo. Xem xe tại 76 Trần quang Diệu Sg.

Bán Vận tải Desoto EA đang chở đồ kho còn tốt, giá nhất định 500.000đ. Xin hỏi 137 Hàm Nghi Saigon, lầu 1.

DAIHATSU FELLOWS

Pick-up thứ đóng thành xe du lịch nhỏ (356cc) mới tinh, EP : 9 nút bán. Xem cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Du lịch Toyota Mark II EO7

xe thật mới. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Vauxhall Super EB. Austin Minivan EB nguyên thùng bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần bán gấp 1 chiếc xe vận tải nhẹ hiệu Volkswagen xin hỏi số 281 đường Hùng Vương Sau chợ An Đông Chợ lớn.

Bán 1 xe Daihatsu 500 Pickup số EO. Hỏi 528/5/14 Phan thanh Giản.

Bán Taxi EM 5681. Số 195/13A Nguyễn Thông Saigon. Từ 12g đến 3 giờ.

Ngoại kiều cần mướn tất cả loại xe du lịch, giá cao. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận, Tel 40.143.

Bán xe Benne có gắn máy trời reo nhi máy dầu, coi xe buổi chiều. Hỏi cây xăng Caltex ngã tư Xa Lộ Hàng Xanh.

Renault 1 tấn 4 đời NCE vận tải nhẹ bán. Hỏi số 470B Trần hoàng Quân Chợ Lớn hoặc 37 Phát Diệm Saigon

Taxi 4CV Taunus 12M đời NBN. 77 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán Toyota Corona familiale EH 4... có radio, quạt, xe thật đẹp. giá 1T4. Địa chỉ 150 Ng.văn Học Gia Định. Tại bờ tâm Lido đối diện tửu quán Trung Thành.

Bán xe du lịch DS19 đời NBR và đồ phụ tùng của xe Oldsmobile kiểu «98» (máy hư). Hỏi Ô. Khanh 14 Lê văn Duyệt Sg vào giờ làm việc.

Bán gấp vì đổi đi xa xe Vauxhall sơn đồng máy toàn hảo giá rất rẻ. 65 Phan đình Phùng Gia Định lò heo mới.

Bán bán xe Ủi đất. Hiệu «Euclid» (Tracteur Bulldozer force D.8). Coi xe tại số 106B đường Cách Mạng Saigon. Trong giờ làm việc.

403 FAMILIAL EA

Xe nhà. Radio Pick-up Philips, hoàn hảo, bán. Hỏi 18 Huỳnh thoại Yến bến xe Buýt Bình Tây CL mới

1 Jeep Land Rover Fourgon toàn hảo mui Double nguyên xứ. 1 Toyota Lite Stout ED có mui máy hoàn hảo toàn mới 69/4B Trịnh minh Thế Khánh Hội.

P.203 Familial Hộp số lớn bán thật rẻ. 119 Ng. cư Trinh Saigon.

2CV Fourgonnet EJ kiến bông rất đẹp, xe rất hoàn hảo Giá 420 ngàn. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

403 EA 203 du lịch bán gấp. Hỏi 25 Cao Thắng Saigon. Coi xe cả ngày.

Ngoại kiều cần mướn xe Jeep và Pick Up. Liên lạc CAVACO 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Jeep Data EO thật mới bán rẻ hơn Vespa. Tại số 2bis Quốc lộ 1 ngay ngã tư 7 Hiền GĐ

Ford Fairlane 500 du lịch kiểu thật đẹp. Đặc biệt là tặng luôn đồ phụ tùng với mớ phụ tùng đó bảo đảm quí vị xài trên 5 năm. Quí vị mua là không thiếu một món phụ tùng nào, ưu điểm thứ hai lại giá rẻ. Hỏi Giáo Sư Bảo 43 Nguyễn tri Phương (CL) ĐT 37533.

Cortina EE 6 số đầu, tình trạng toàn hảo. 36 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

66 Võ Tánh Saigon. Bán : — 2 Mazda 1500 du lịch EI-EH máy lạnh — 2 Datsun 1000 EI màu xanh — 2 Fiat 125 EI.3 và EH.8 — 1 P403/NBW máy 2T6. — 1 2CV NBG/EK.

Bán 2 chiếc Daihatsu EP và EO9 đầu trực dụng. Hỏi Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng G.Đ.

404 EB4 1 chủ, còn nguyên thủy 172 Nguyễn thiện Thuật.

Salon Liên Hiệp
ngay trung tâm thành phố sân rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ. Nhận đổi, gởi giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT : VP : 22817, TG : 90658.
Salon Liên Hiệp Kính Mời

Cần thuê gấp
Ngoại kiều cần thuê gấp vào khoảng 50 xe du lịch, với giá cao. Trả tiền liền. Hỏi :

KATHY'S OFFICE
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
P.T.T. 90271
Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày

Cho thuê xe Volkswagen Microbus luôn tài xế điều kiện dễ dàng. Hỏi tại số 628A Lê quang Định Giađịnh (ngang cổng ấp Bác Ái 5 vào 50m)

Toyota Mark II Pick-up EI.99. còn mới nguyên (95o/o) bánh Secours chưa lăn màu trắng, có mui, bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Volkswagen 1600cc Valian số X rất ít đi chưa hết Rodage còn mới nguyên. Mỹ kiều về nước bán chắc giá 950.000đ Hỏi 220/31B Trương m. Giảng Sg.

TOYOTA 800 PICK UP

mui tôn ít đi EI chưa hết rodage hỏi 494 Lý thái Tổ.

EP.3 Taunus 17M

Familial nguyên thủy. 4 cửa số tự động rất dễ và khỏe khoắn cho người xử dụng, đi 11.000km kiểu mới nhất toàn hảo như mới. 850-854 Nguyễn Trãi Cholon ĐT. 50.855.

Bán xe Vận tải Dodge 600 đời EO. Hỏi 544C Võ Di Nguy Phú Nhuận.

ETS «VĨNH TÂN»

26, Đại lộ Nguyễn cư Trinh, Saigon (Gần rạp hát Hưng Đạo) cần mua xe hơi : Du lịch, thực dụng, vận tải nhận gởi, đổi mua bán xe Vespa, Lambretta, Moto Gắn máy, Honda, Yamaha Suzuki Mobylette. Sạch sẽ, nơi đông khách. Nhiều tín nhiệm.

Hillman EK du lịch kiểu coupe de luxe, Sơn máy nệm vỏ mới tinh. Xe toàn hảo. Đi công tác bán thật rẻ. 310.000đ. Coi xe 216-218 Bà Hạt Sg

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn, Đến RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện), Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4, Volkswagen EC microbus Matador. Bedford. Simca 9 NBE, Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

XE · SCOOTERS

BÁN GẤP VESPA SPRING

EI 567 Còn tốt. Hỏi 366 Bà Hạt.

Bán Lambro 550 ED 3.270 Tình trạng toàn hảo. Hỏi 338 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Bridgestone Bán. Hỏi 528/8 Phan thanh Giản.

Bán Puch VS50D đã đăng bộ tình trạng tốt, giá 15.000đ. Hỏi Anh Năm 231 Trần quốc Toản Cholon (góc Nguyễn tri Phương) suốt ngày.

Bán PC50 màu đỏ. Xe còn mới rất tốt. Giá nhất định 65.000đ. Xem xe tại 42 Hồng thập Tự Saigon.

Vespa Super ít đi Thật tốt 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2 Honda C50 và SS 50 kiểu 69 còn mới Đường Phú Lâm Cholon số 18.

Bán 2 chiếc xe Vespa Sprint 1 chưa số 1 chiếc EI .4. bao sang tên 426 Hai Bà Trưng Sg.

Vespa Super EH 46... ít đi, tình trạng toàn hảo. Xem xe mỗi ngày, buổi sáng 11g đến 15g, từ 17g30 đến 24g. Tại 550 Phan đình Phùng Saigon.

Ở đâu nhiều xe Vespa và Lambretta đủ loại. Salon Tân Định 208 Trần quang Khải Saigon. Cần mua giá cao luôn luôn có nhiều xe trưng bày. Chủ nhân kính mời quý khách.
Vương văn Hai

Mua xe cũ hay hư mà còn nguyên Cady, Mobylette loại xe Nhật. Cống 385 Phan thanh Giản số 1C, Cư xá Đô Thành.

Vespa Super EG. Lambrette spécial EF 1 đời chủ. Hỏi 435. Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super EF Toàn Hảo như mới 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

VESPA Italie một đời chủ EB. hoàn hảo, giá 148 ngàn. 128 Hai bà Trưng phòng 7B, từ 7g-9g, 12g-15g, 17g-19g.

Dẹp tiệm bán lại phụ tùng xe gắn máy Nhựt, Honda... đủ loại, và đủ dụng cụ để sửa xe gắn máy, với giá vốn. Tại 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng) Cầu chữ Y.

Cần tiền bán 1 xe Vespa Standart đời EE 2 đầu giữ kỹ. máy vỏ ruột rất tốt 100o/o. Hỏi 348 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán 3 Lambro EO, EH, EG, 1 Vespa Super EG. Hỏi 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Vespa Sprint EP 35... Do số nhà 104 Nguyễn Kim Cholon từ 14 giờ đến 15 giờ.

85.000đ Honda SS50 đã thay dè xi. xe còn mới. Hỏi 122 lô A Chung cư Ấn Quang.

Honda S90 CB 160. Dư dùng bán. Hỏi 192 Tự Đức Saigon.

Bán xe Lambro 550 có số sọc đỏ và số bông Saigon. Hỏi 458 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Tiên
cần mua LambrettaVespa và các loại xe Nhật. Xe cầm trong tiệm hay bán giấy cũng mua. Hiệu có nhiều xe trưng bán. Yamaha 100cc. Honda 125, Honda 90, 67, 68, 71, [illegible] Honda C50. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Nhắn tin Lambro EE 9823 yêu cầu ông Phạm hùng Xuyên. Ông còn xử dụng hoặc đã bán chiếc xe này cũng yêu cầu ông liên lạc ngay với chủ cũ tại 61/5A đường Bác Hải để làm giấy tờ sang tên, nếu không tôi sẽ nhờ nhà chức trách can thiệp.

Bố cáo Tôi LÝ THỊ LIỄU C/C số 02797150 cấp tại Saigon ngày 20-10-1969 Quận 10 Hiện là chủ nhân căn nhà số 420 đường Nguyễn tri Phương Chợ lớn. Trân trọng thông báo cho quí vị được rõ : Vì có sự bất đồng trong gia đình nên chúng tôi không chấp thuận mọi sự hùn hạp hay cộng tác làm ăn mà không có sự đồng ý của tôi.

MẤT XE HIỆU DAIHATSU

Số EI 6397 ngày 3/8/70 nếu ai chỉ dùm sẽ được thưởng 150.000đ, không làm khó dễ xin liên lạc với Ô. Đặng văn Hồ nhà số 128 đường An Bình Chợlớn sáng từ 12 giờ. chiều từ 06 giờ.

Ráp và bán

Nhiều hệ thống phòng ngừa mất xe tại PHI LONG 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon (sau bót Quận 3, đường rày xe lửa).

Hậu tạ Tôi có đánh rơi một cuộn giấy trong có 1 bằng khoán đất, 1 khai tử và 1 hôn thú mang tên Nguyễn Phước Anh rơi trên đường Trần hưng Đạo Pasteur và Hồng Thập Tự. Ai có lượm được, xin vui lòng mang đến số 94A Lý Nam Đế (sau vườn trồng tỉa). Chúng tôi xin hậu tạ.

30.000đ chuộc xe Honda dame mất hồi 17g30 21-8 tại đường Hùng Vương trước cửa phòng mạch Bác Sĩ Huy. Cam đoan không làm khó dễ liên lạc với cô Nguyễn thị Quý số 1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Chuộc xe Thưởng 100.000đ cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực tìm thấy chiếc xe Vespa EH số 7997 số máy 064471 số giàn 064906 bị mất tại đường Trần quốc Toản trước phòng mạch Bác sĩ Hồ thị Bạch Vân chiều ngày 11-8-70. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 369/26 Lý Thái Tổ (Saigon).

Hậu tạ 80.000đ

Cho ai kiếm được xe hơi hiệu Toyota Corona màu trắng số T,07430 (kể cả nhân viên công lực). Cam đoan không làm khó dễ. Xe mất trước số nhà 224 Trần quý Cáp Saigon. Liên lạc ông Kim phòng 710 Embassy Hotel 35 Nguyễn Trung Trực ĐT. số 91430 — 25859.

Hậu tạ 50.000đ. xe Honda SS50V, sườn 127043 máy 127205, tại Tín Nghĩa Ngân Hàng số 100 Tháp Mười (Cholon). Xin cam kết không làm khó dễ.

HỌC

SV Văn khoa và Sư phạm, nhận kèm tại tư gia Math Modernes, Français, Anglais, Latin từ 3e trở xuống. Riêng Anh và Pháp từ đệ Nhất trở xuống. Xin liên lạc Nguyễn minh Hiến, 161 Yên Đỗ Saigon. Tél 24.592.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem Chương trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu chợlớn 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ. Raglan 2.000đ. Robe 1.500đ. quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 5.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Học Radio và TV

25-8 và 1-9-70 khaigiảng 1 lớp Radio sáng 10g — 12g. 1 lớp Radio 4g30 — 6g30. 1 lớp Radio tối 7g-9g. Lý thuyết thực hành đi đôi Khóa 2 tháng 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g00 — 12g và 4g30 — 6g30 Khóa 1 tháng 2500 đồng. Đủ loại máy thực tập. Một lớp sửa T.V tối 7g-9g. Khóa 2 tháng 5000đ. Thực tập thẳng trên máy Sanyo G.E., Denon. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp [illegible]. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 17, Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1-7 và 14.9.70. Mãn khóa [illegible], biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG Điện tử ráp sửa Ampli HiFi, Transistor, sửa chữa các loại máy thâu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

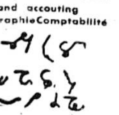
— Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu [illegible]

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TÂN PHÁT »
60 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Tốc ký Kế Toán

Shorthand accouting
SténographieComptabilité



Dạy riêng từng người
Lớp cấp tốc 1 tháng quy [illegible] học được 1 nghề bảo đảm tương lai.Ghi tên 71 Thủ khoa Huân ĐT.92.500, Ở xa học hàm thụ.

Nhắn tin mất cặp da trong có pass port để tên Gene M. Louthan và nhiều giấy tờ cần thiết quan trọng. Ai lượm được xin đưa lại số 251/1 Cách Mạng Gia Định Phú Nhuận sẽ hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ gì hết.

Lớp riêng Giáo học Sư Phạm, dạy trường công lập, dạy lớp 4, và luyện thi lớp 6 sáng tối, không quá 20 học sinh học phí 500đ. Kết quả bảo đảm. Hỏi 54/23 Triệu Đà.

1/9 kèm từng nhóm 10 HS Lê quí Đôn. Rạng Đông. Taberd Français -|- Toán Việt Ngữ. Các lớp : 2, 3, 4, 5. (10è, 9è, 8è. 7è). Ghi tên : 65/25 Lê văn Duyệt (gần vườn Tao Đàn).

Nhận kèm học sinh tại tư gia các em từ lớp 1 đến 5 Việt Pháp Lê Quí Đôn. Xin hỏi tại 135 Phan Thanh Giản hoặc ĐT 24272.

Giáo sư cử nhân, tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy Math Moderne các lớp từ 4è, đến 1ère. Thư cho ông Toàn 167 Hồng Thập Tự Saigon.

Lớp «Tốc Ký»

Trường dạy đánh máy «Nhị Bình» 105 Lê quốc Hưng Khánh Hội học phí trọn khóa 3.000đ.

Khiêu Vũ dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Sg.

Anh, Pháp, Toán Lý Hóa

Giáo Sư Già, nhiều kinh nghiệm. Ghi tên, hỏi ông Quang Sơn tại 375/4 Lê v. Duyệt (HòaHưng) Sg.

Tư thục Mạnh Mẫu

96 LÝ TRẦN QUÁN SAIGON
(chợ Tân Định quanh lại)

Tổng khai giảng 1-9-70

Tiểu Học Mẫu Giáo Việt và Pháp. Vừa mở thêm Mẫu Giáo Anh và Tiểu Học Anh-Việt. Bán trú, nội trú, xe đưa rước. Dạy Sinh Ngữ bằng phương pháp tranh ảnh, trường sở rộng. Giáo dục có một quá trình 16 năm.

Muốn tìm hiểu Tân Toán Học !!

của Bậc Tiểu Học

Xin bạn hãy mua tại các nhà sách cuốn TÂN TOÁN HỌC với lớp 1. Có bản tập viết tô màu hằng tháng. Hình để tập cắt. Hỏi tại nhà xuất bản phát hành MẠNH MẪU 96 Lý Trần Quán Tânđịnh Saigon (chợ Tân Định đường Trần văn Thạch quanh lại).

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

Thi vô Đại Học

Hỏi mua ngay bộ tài liệu luyện thi KS. NLS và Dược của Bác Sĩ Nhân tại quán sách Diệu Tâm đường Lê Lợi Saigon.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 80 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

NGUYỄN QUỐC TRUNG

Luyện Thi Tú Tài I-B, II-B

Năm 70 thi rớt hay chưa dự thi? Năm 71 MUỐN CHẮC ĐẬU, tất cả hãy đến ghi tên học gấp tại tư gia G.S Trung, 83 Kỳ Con Saigon. Nơi tin tưởng để phụ huynh gửi con em khỏi bận tâm mà con em quí vị thi đậu cao. Lớp 10 học sinh, săn sóc chu đáo từng em, phương pháp giảng dạy dồi dào, dày kinh nghiệm, danh tiếng từ năm 60 đến 63, năm64 nhập ngũ. Khoá 29-07-70 tú tài 1B đã xong trọn vẹn để giáo khoa và bài toán Lý Hóa. Đợt này mở 2 lớp tú tài 1B và 2 lớp tú tài 11B(nam nữ học riêng) Phòng học thanh lịch lầu 3). Phải ghi tên ngay mới chắc còn chỗ.

LƯỢC ĐỒ Máy Thu Thanh (TRANSISTOR)

Sách mới xuất bản của KS LƯU VANA và nhiều loại sách Radio, Tivi Transistor, ghi âm, âm thanh [illegible] khuếch đại, điện nhà, điện xe hơi, tủ lạnh, kỹ nghệ lạnh, quấn dây, động cơ, máy biến thế. Hỏi nhà sách KỸ THUẬT 49A Cao Thắng Saigon. Có hoa hồng.

Học sửa TV

17.8-1970 khai giảng 2 lớp 2g-4g và 7g-9g tối. Mỗi lớp chỉ nhận 10 học viên. Lý thuyết và thực hành thẳng trên máy Sanyo, Denon, G.E. Tập sử dụng máy đo Oscillo. Pattern. Khóa 2 tháng 3000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ [illegible] môn

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI [illegible] trọn 6. 3500đ (cho mỗi [illegible])

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tim Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, [illegible] khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng) Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như transfo (survolteur dévolteur) các loại động cơ quạt. máy bơm nước. compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí. Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa có lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ 1 tháng.

Giáo sư đệ nhị cấp, cử nhân Giáo Khoa Toán Lý Hóa. Cao học năm thứ ba, chuyên nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II. Địa chỉ : 524/19 Phan đình Phùng Sg Ông Tiến.

Anh văn Do Giáo Sư Mỹ. Bạn muốn nói thạo tiếng Anh từ 3 đến 6 tháng ? Chính giáo sư Mỹ dạy. Mọi trình độ cả những ngành chuyên môn. Học riêng từng người hay từng nhóm 4 người. Hỏi Cô Yến 146B Pasteur Saigon 2 đến 3 giờ chiều.

Thi dược và Nông Lâm Súc

Mua ngay bộ sách đầy đủ nhất tại 30B Phạm ngũ Lão.

THI SƯ PHẠM 2-9-1970

Cần phải có bộ sách trắc nghiệm mẫu để quen với bài thi và làm được bài. Bán tại trước 117 Lê Lợi Sg

LỚP RIÊNG

Để giúp Người lớn bỏ học lâu và HS mất căn bản, 1 nhóm GS công lập uy tín mở thêm tại tư gia các lớp TOÁN LÝ HÓA. I) CĂN BẢN THẤT TỨ trọn 4 chương trình 7 tháng. II) TỨ TAM NHỊ 9 tháng. (Đậu Đệ Tứ thừa sức đậu TÚ TÀI I AB 1971. Đặc biệt 1 lớp GIẢI BÀI THI TRUNG HỌC Tráng niên thi 11-1970. Mỗi lớp rất ít. Tại 532 Trương minh Giảng

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe robe, quần tây. Chemise thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY

Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

Lớp Gia Chánh Đặc Biệ

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ
Phòng học máy lạnh

Thứ Tư 26-8 sáng 9g Thạch họ -|- Bánh su sê. Chiều : Fonds d'Artichaud à la Turque -|- Poulet sauté Opéra.

Thứ Năm 27-8, Sáng 8g30 ; bánh Fanchettes -|- Pain de Banane à la reine. Chiều 3g Liên Hoa Chả C -|- Gà tần bóng cá.

DẠY TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài hoa bạn hãy theo học lớp hoạt họa, minh họa, hí họa, hoạt cảnh sân khấu, kẻ chữ, trang trí mỹ thuật, vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng.

Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 19 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970). Ghi tên 29 đường Tô Hiến Thành Saigon, trước cửa chợ Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người 1 lớp. Mỗi tuần học 3 buổi.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc. xe lông mặt hút mụn. SANG xe sinh tố địa điểu tốt giá rẻ. 1 máy ảnh Ricoh cả đèn.

Trường máy chữ «NGUYỄN VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

LỚP DẬY NGHỀ

CHỤP HÌNH

Khóa 31 khai giảng ngày 25-8-70

Học viên được thực tập ngay tại tiệm hình đủ các môn: chụp ngoài trời, chụp đám cưới, chụp bằng máy Polaroid lấy ngay, chụp chân dung chụp lại tài liệu giáo khoa. In hình bằng đèn dầu, phóng đại, thu nhỏ hình, ghép hình, làm mờ tóc, sửa phim chấm ảnh tô màu, làm hình nổi v.v...

Đầu tháng 9 mở lớp bổ túc chuyên về chân dung và phòng tối dành cho các học viên cũ. Hỏi tại: TV Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sg và PHOTO TỰ DO 18 Kỳ Đồng Sg.

Anh Văn cấp tốc

201 Ng văn Sâm,gần bót quận nhì

Mở thêm VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (Khóa cấp tốc, cam đoan 1 tháng nói và viết 3000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại, [illegible] duy nhất tại VN dạy phương pháp ráp vần, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào, một tuần tự đọc được 6000 chữ mới). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (bảo đảm 1 tháng nói được 3000 câu văn hoa để giao dịch, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn) Giáo sư TÒNG trên 18 năm kinh nghiệm sư phạm, áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp Trung Đẳng và Cao Đẳng. ĐẶC BIỆT Lớp ít người, Giáo sư [illegible] bài vở cho từng học viên, nhiều giờ thính thị do GS Hoa Kỳ đảm nhận. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên. Nhận dịch tài liệu Anh, Việt, Pháp, Hán, Nhật, Đại Hàn. Nhận dạy Anh văn Trung Học (bảo đảm 2 tháng thấy tiến bộ). Các lớp ít học viên có thể bắt đầu hôm nay.

G.S. Hoàng Định

Mở thêm lớp Anh Văn căn bản độc đáo, đồng thời dò thi Tú Tài I (theo chương trình cập nhật hóa 70-71) tại trường Nguyễn bá Tòng (khu kỹ thuật) chiều 1-9-70. Lớp dành cho Nữ Sinh.

Cours Particuliers de Français Conversation et perfectionnement, cours complets de 7ème à 3ème, Cour d'Adultes. Méthode nouvelle, par professeurs expérimentés. S'adresser : 100 Hồng thập Tự 1er Etage.

Lớp MÁY CHỮ KẾ TOÁN

NGUYỄN NGỌ
498 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy)

ĐÁNH MÁY : Máy mới. Phương pháp hay, học mau giỏi. Chỉ bảo tận tâm.

KẾ TOÁN : Thương Mại, Ngân hàng. GS Giám Định kế toán. Khai giảng 31-8-70. Bảo đảm mãn khóa làm được mọi sổ sách kế toán. trường được mọi giới tín nhiệm.

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.

ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.

Trường THÀNH-ĐẠT
3 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

LỚP RADIO TV và GHI ÂM

TỔNG KHAI GIẢNG :
17-8 và 1-9-1970

● Khóa học hoàn toàn chuyên biệt dạy sửa :
Radio : 2 tháng
TV đèn : 2 tháng
TV Transistor : 1 tháng
Ghi âm : 1 tháng

● Học nhanh — học phí nhẹ —

Kết quả bảo đảm nhờ phương pháp ứng dụng hoàn toàn mới các trường điện tử Hoa Kỳ.

● Phòng thực tập riêng ngay tại trường trang bị đủ dụng cụ điện tử hiện đại.

● Chứng chỉ được Bộ Giáo Dục công nhận.

● Chính GS Xuân Long và Lê Bảo tốt nghiệp tại các trường TV Nhật và Hoa kỳ trực tiếp điều khiển

● Mời đến xem trường để khỏi ân hận chọn nhầm trường.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243/10, mặt tiền đường Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Chuẩn bị cho hậu chiến

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY RÁP SỬA ĐỒNG HỒ

Do giáo sư chuyên nghiệp **Nguyễn mạnh-Hùng** và một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lần đầu tiên tại Việt Nam, áp dụng phương pháp rất đặc biệt, khoá đầu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ thấy sự kết quả như thế nào! Tiệm **Tiệm Quảng phát số 29 Quốc lộ số 1** ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ G.Đ.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Bripest, Yamaha.trọn khóa 15ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy cỏ trọn khóa 1 tháng 5000đ, tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời giancho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4 500đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Lớp mới mở ngày 25.8.70

— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG cũ đã dời lên biệt thự số 235 Trần Quốc Toản (Mẫu Giáo Việt Nam). Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản. Mời quý vị lên địa chỉ này để có thể theo học những lớp do chính G.S. Tuấn Huy phụ trách.

— Lớp mới 2 tháng **Bảo Đảm Nói và Viết** 5000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, giáo dục, kinh tế, ngoại giao, điện ảnh v.v...

— Tuần học 5 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ.

— Phòng mát mẻ, ghế đơn, có chỗ đậu xe hơi.

— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** 3000 câu thông dụng).

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠ[illegible] LAN

(TIẾP THEO)

— Sư tỷ đối với Lưu sư ca như thế không sợ anh ấy đau lòng sao ?

Phương Di thở dài :

— Chứ đâu còn cách nào hơn nữa ? Dù gì sớm quên tôi chừng nào thì càng sớm bớt đau lòng chừng ấy... kéo dài chuyện lăng nhăng ấy nữa làm chi ?

Mộc Kiếm Bình hỏi :

— Sư tỷ quyết ý làm vợ chồng với Tiểu Bảo à ? Hắn còn nhỏ quá mà sư tỷ làm vợ..., làm sao ?

Phương Di hỏi lại :

— Có phải Quận Chúa muốn tính chuyện vợ chồng với Tiểu Bảo nên bảo tôi đối xử tốt với Lưu sư ca chăng ?

Mộc kiếm Bình đính chính :

— Không phải vậy... Thôi thì sư tỷ cứ tính chuyện... vợ chồng với hắn đi...

Phương Di thở ra .

— Tôi đã thề thốt rồi bây giờ biết làm sao ? Hôm ấy chính tôi đã nói :

Trên có trời, dưới có đất, nếu Quế Công Công cứu được Lưu Nhất Chu thì tôi nguyện sẽ trọn đời làm vợ Quế Công Công nên nghĩa vợ chồng nếu tôi có hai lòng thì muôn kiếp sa địa ngục !...

Lúc đó tôi cũng có nói : «nơi đây có Tiểu Quận Chúa làm chứng» Quận Chúa cũng nghe thì bây giờ đáng lý Quận Chúa không quên mới phải chứ !

Mộc Kiếm Bình nói :

— Tự nhiên là có nói như thế, nhưng tôi thấy cái con khỉ nhỏ Tiểu Bảo ấy chỉ cốt đùa chơi thôi chứ hắn đâu đã nói thật ?

Phương Di nói

— Hắn nói chơi hay nói thật gì cũng chẳng sao, còn chúng ta là con gái, đã mở miệng thề thốt chuyện chung thân thì nhất định không thể nào tráo trở được, chúng ta phải tòng nhất chi chung, huống chi...

Mộc kiếm Bình hỏi

— Huống chi cái gì ?

Phương Di nói

— Tôi đã suy nghĩ cả rồi, cho dù là chuyện nói như thế nào chăng nữa nhưng hắn đã cùng với hai đứa mình nằm chung một giường, ngủ chung một nệm...

Mộc kiếm Bình sặc cười :

— Cái con khỉ nhỏ ấy rắn mắc lắm, sư tỷ có nhớ hắn nói chuyện «Anh Liệt Truyện» không ? Hắn nói «MộcVương Gia ba bận định Vân Nam, Quế Công Công hai tay ôm người đẹp !... thế hắn có thật ôm sư tỷ rồi sao ?

Phương Di thở dài không nói...

Chỉ cần nghe tới đó là gan ruột của Lưu Nhất Chu đã lộn lộn, hắn cảm nghe như trời đất quay cuồng, đứng không còn vững nữa...

Ghen đến phát điên

Ngưng một giây, Phương Di nói :

— Sự thật thì tuổi hắn tuy nhỏ và hay nói cà rởn, nhưng hắn đối với chị em mình thật tốt, chia tay với hắn lần này không biết đến bao giờ mới gặp lại.

Mộc kiếm Bình cười hi hí và nói thật nhỏ :

— Sư tỷ, có phải chị đang nhớ anh ấy dữ lắm phải không ?

Phương Di nói :

— Nhớ thì nhớ chứ có sao đâu !

Mộc Kiếm Bình nói :

— Phải rồi, chính tôi cũng nhớ hắn lắm, tôi đã bao lần bảo anh ấy cùng đi với mình đến Thạch Gia Trang, hắn cứ nói vì đang có việc hệ trọng... Sư tỷ, chị nghĩ anh ấy nói thật không nào ?

Phương Di nói :

— Lúc trong quán cơm, tôi nghe hắn nói chuyện với tên xa phu, hỏi thăm đường xá Sơn Tây, nhưng vậy thì chắc hắn đến Sơn tây có việc.

Mộc Kiếm Bình nói :

— Anh ấy tuổi nhỏ như thế mà một mình đi đến Sơn Tây, nếu dọc đường gặp phải bọn gian ác thì làm sao ?

Phương Di thở ra :

— Tôi đã nghĩ nên nói với Từ lão gia không cần đưa chúng mình, mà nên đưa hắn, thế nhưng Từ lão gia đâu có chịu...

Mộc Kiếm Bình kêu khẽ :

— Sư tỷ.....

Phương Di hỏi :

— Gì thế ?

Mộc Kiếm Bình vụt nói buông xuôi :

— Không.. Không có gì...

Phương Di nói :

— Rất tiếc hai đứa mình đều mang thương trong mình, nếu không thì cùng nên đi với hắn... Nhất là bây giờ gặp Ngô sư thúc và Lưu sư ca thì mình lại không tiện đi theo hắn...

Lưu nhất Chu nghe tới đây vùng xây xẩm mặt mày, hai chân bủn rủn té nhủi va đầu vào vách cửa đánh rầm một tiếng lớn...

Phương Di và Mộc Kiếm Bình quát hỏi :

— Ai ? Cái gì vậy ?

Bị va trúng vào trán thật mạnh nhưng Lưu Nhất Chu không nghe đau vì cơn ghen đã làm cho hắn muốn phát điên, hắn nghiến răng thầm nghĩ : «Thằng nhỏ đó ta phải giết... ta phải giết thằng nhỏ ấy»...

Và hắn đâm đầu chạy tuốt ra ngoài thót lên lưng ngựa nhắm hướng Sơn Tây rượt riết...

Nghe LưuNhất Chu nói nghe Phương Di và Mộc Kiếm Bình to nhỏ với nhau về chuyện đó, Tiểu Bảo định chừng hắn nghe lén như thế thì không làm sao rõ được nên bèn cười nói :

— Lưu sư ca,thật là tệ, anh đã mắc bẫy sư muội của anh rồi !

— Sao là mắc bẫy ?

Tiểu Bảo nói :

— Lúc ở trong Hoàng Cung, Phương cô nương thường nói rằng cô ta đã tận tâm tận lực để cứu anh nhưng riêng anh thì không bao giờ thương tưởng đến cô ta cả......

Lưu Nhất Chu trừng mắt :

— Đâu .. sao lại có như thế ?... Tôi đâu có không tưởng nhớ đến nàng.

Tiểu Bảo nhấp thêm một đòn nữa :

— Có phải anh đã tặng cho Phương cô nương một cây trâm mà trên cây trâm ấy có thêu một đóa hoa mai phải không ?

Lư Nhất Chu gật gật :

— Đúng đúng... sao ngươi biết ?

Tiểu Bảo nói :

— Lúc hỗn chiến trong cung, Phương cô nương đánh rơi cây trâm ấy cô ta lo hoảng như đã đánh mất sinh mạng, cô ta nói rằng đó là của người yêu tặng cho, nàng nói vật kỷ niệm ấy mà mất rồi thì kể như sinh mạng của cô cũng chẳng còn, cho dù nguy hiểm cách mấy cũng phải tìm lại cho được ...

Lưu Nhất Chu sửng sốt :

— Có... có thật nàng... đối với ta đến... như thế không ?

Tiểu Bảo nói :

— Tự nhiên là như thế, nội thái độ về vụ cây trâm tôi thấy rất rõ tâm trạng của Phương cô nương, nhất định không khi nào đó là chuyện dối trá được !

Lưu nhất Chu hỏi dồn :

— Rồi... rồi sau đó.., như thế nào nữa ?

Biết cá cắn câu, Tiểu Bảo cự nự ngay :

— Anh bóp tay tôi đau quá mà cứ hỏi hoài, ông nội tôi cũng không nhớ được những gì cô ta đã nói..!

Nghe Phương Di đối với mình nặng tình như thế, Lưu nhất Chu cảm thấy lòng mát rượi hắn buông tay Tiểu Bảo và hỏi tới :

— À rồi sau đó như thế nào ?

Đút ngọn chủy thủ vào ống giày, Tiểu Bảo xoa xoa vết đỏ nơi cổ tay. Tiểu Bảo suýt soa :

— Người của Mộc vương Gia có thể bắt tay đều giống như nhau. Bạch hàn Phong cũng thế, cái ngón «Quy Tráo Thủ» này thật là lợi hại...

Tiểu Bảo nói cái tiếng «Quy» thật nhẹ như phớt qua nên Lưu nhất Chu không biết đó là tiếng chửi xéo. hắn cũng không để ý gì tới chuyện đó cứ hỏi phăng về chuyện Phương Di :

— Sao, nàng đánh mất cây trâm rồi sao nữa ?

Tiểu Bảo biết hắn đã nôn quá mức rồi nên càng làm eo :

— Anh chụp tay tôi sưng nên đau quá, bây giờ phải nghỉ một chút mới có thể nói chuyện được. Bởi vì chuyện này rất quan hệ đến việc anh có tính cưới vợ hay không cưới vợ... Đúng hơn là anh sẽ cưới được hay không là do ở chuyện này. Tôi phải nghỉ cho bớt đau vì cái ngón «Quy Trảo Thủ» của anh rồi mới cho anh nghe được.

Bây giờ Lưu nhất Chu biết rõ cái tiếng «Quy» trong câu «Quy Trảo Thủ» mà Tiểu Bảo vừa mới nói...

(Còn tiếp)

ANH - VĂN VĨNH - LỢI

Lớp 8, 9, 10, 11 chiều tối tại Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định. Ngày khai giảng : 1-9-70.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC SỬA RÁP RADIO

Muốn sửa được T.V. phải học qua lớp Radio căn bản khóa 2 tháng 5000đ. Trình độ từ Tiểu Học trở lên. 10-8-70 khai giảng 1 lớp 4g30. 6g30. 17-8-70 hai lớp 10g-12g và 7g-9g tối. Giáo Sư Điện Tử Trưởng xưởng Hải Quân phụ trách. Lý thuyết thực hành đi đôi. Ghi tên trước 15-7 trường Đại Nam 808, 1011 Tr. H Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Ng. tri Phương CL. Uy tín nhất Thủ đô.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g. hoặc 36 giờ. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt-Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều (sau bến xe buýt Saigon) Hỏi 4 giờ đến 8 giờ chiều,

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compressor phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10%.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay, Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VKJVH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn,bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh.

151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn : Sạc bình ắc-quy ôtô Honda v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm tự các bạn làm lấy được công việc trên sau khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

Nghề Chụp Hình

1 nghề nhẹ nhàng, ít vốn vừa làm giàu vừa phụng sự nghệ thuật. Đặc biệt về xảo thuật phòng tối : Chụp chồng, hình ghép, hình nổi biến hình đen trắng thành đủ màu vàng, nâu xanh đỏ. Tráng phim màu Kodacolor Ekacolor, Ektachrome Rọi hình màu Điều chỉnh màu sắc theo ý muốn Mọi nhóm Giáo sư và chuyên viên nhiếp ảnh hướng dẫn theo tài liệu mới nhất của hãng Kodak Phòng thí nghiệm nhiều dụng cụ nhất Saigon Đến xem mẫu hình tại Trường Văn Hảo. 192 Lê Lai Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL), 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại. Học : Un bel Avenir vous attend.

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi.Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

Lớp TV và Radio

Khai giảng : 1 và 15-9-70
Trường Truyền Hình Trương An
770, Phan Đình Phùng, Sg

Dạy lý thuyết thật đầy đủ và thực hành kỹ lưỡng nhất với nhiều loại máy khác nhau. Sách Học và Lược Đồ phát không. Kết Quả Bảo Đảm.

● **Lớp Radio và Ampli-Hifi**
Sơ cấp 1 tháng —Trung cấp 2 tháng
● **Lớp Transistor Mạch In**
1 tháng (tuần 12 giờ). Học máy của Trường.
● **Lớp Bổ Túc sửa Radio**
Khóa 1 tháng. Thực hành. sửa đủ loại Radio. Ampli Hifi và Transistor
● **Lớp sửa T.V. (chiều)**
Khóa 2 tháng (tuần 12g). Bảo Đảm

CẮT MAY (đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
Mở vào ngày 1-9-70

Cho ai biết tìm nơi để học

Lớp dạy cắt : cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng.

Lớp cấp tốc : 2 tháng. dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.

Học phí từ 20.000 đến 25.000đ.

Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.

Đặc biệt.— Có lớp dạy : cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100%. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.

Điều kiện và thể lệ hỏi :
393A Phan Thanh Giản Saigon
Bà KIỀU-DUNG

TRUNG TÂM « CHÍ LIÊN »
Vào 24-8 mở khóa 11 mới

TIẾNG QUẢNG

Hán văn Đàm Thoại Căn Bản

Do Hiệu Trưởng Giáo Sư giảng suốt khóa bằng Hoa-Anh-Việt ngữ. Sáng Chủ Nhựt, Thứ Bảy từ 10g đến 12g15. Sơ Cấp Mới chiều Chủ Nhật, Thứ Bảy từ 4g đến 6g15. Trung Cấp : Tối Thứ Hai, Bốn, Sáu. Trung Cấp : Ba, Năm, Bảy. Sơ Cấp Mới Căn Bản. Hãy ghi tên tại 59-A 42/9 Đ.L. Thuận Kiều (ngang nhà thương Chợ Rẫy) Chợ Lớn Nơi nghiên tập Kỹ Lưỡng vì bảo đảm có Kết Quả.

Trường HàmThụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

THUỐC

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49.5.1963.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-65.

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

● Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sẩu tay, loét cẳng. chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức. Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. Trị không hết trả tiền lại. Quân nhân Công chức bớt nửa phần tiền. Gia đình Tử sĩ miễn phí. 561/15 Phan thanh Giản Sg.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm. ho lâu ngày. ho sản hậu, dùng thuốc ho

QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc thì bịnh gan QUẢNG AN HÓA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N, 617 — 18-12-63

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết. hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ đi tuốt nhớt độc.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
90 BYT/21/8/63
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngứa — Nổi mề đay— Phát ứng khi ăn tôm cá— Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Rửa Cỏi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Nhường ngươi mười chiêu, chết không oán tiếc.

Liễu Tồn Trung bỗng nghe thấy ông già áo đen cười khành khạch nói :

— Tấn khí Tật, xưa nay lão phu với ngươi vô oán vô thù, mà lão phu chỉ vì muốn bài bác một lời nói mà hôm nay tới đây.

Liễu Tồn Trung nghe thấy lão già nọ nói như vậy, liền giật mình nghĩ bụng :

— «Thì ra nho sinh nọ lại chính là Tấn tướng quân».

Chỉ thấy Tấn khí Tật xếch ngược lông mày, trầm giọng hỏi :

— Chỉ vì bài bác một lời nói ?

Ông già áo đen cười nhạt một tiếng đáp :

— Lão phu chỉ muốn hiển lộ thủ đoạn để đánh bại sự dự đoán của Thông Thiên Hiểu.

Tấn Khí Tật bình tĩnh hỏi :

— Dự đoán của Thông Thiên Hiểu thế nào ?

Ông già áo đen đáp :

— Thông Thiên Hiểu đã tuyên bố trước mặt mọi người, là không ai có thể hành thích được Tấn Khí Tật, và hành dinh của Tấn tướng quân cao thủ như mây, các nhân vật Đông doanh không tay địch thủ. Hắc hắc...

Tấn Khí Tật chậm rãi hỏi tiếp:

— Nếu vậy lão tiền bối là nhân vật của Đông doanh ?

Ông già áo đen cười nhạt đáp.

— Lão phu muốn đi đâu thì đi, ở đâu thì ở, Đông doanh làm sao quản thúc nổi lão ?

Tấn Khí Tật hỏi tiếp :

— Thế lão tiền bối là ai ?

Ông già nọ lạnh lùng đáp :

— Mạc Nam lão Ma.

Bốn chữ «Mạc Nam lão Ma» vừa thốt ra khỏi cửa miệng ông già, Liễu Tồn Trung đã giật mình kinh hãi.

Chàng thường được nghe võ lâm đồn đại Mạc Nam lão Ma là nhân vật thuộc nhóm «Vũ Trụ ngũ Kỳ», ra tay rất ác độc, công lực cực cao, nhưng tiếc thay, đã gia nhập vào bọn Thông thiên Hiểu.

Chàng lại nghe thấy Mạc Nam lão Ma lớn tiếng quát bảo :

— Tấn Khí Tật, bây giờ ngươi chết đã có thể yên tâm nhắm mắt rồi. Lão phu muốn đem chiếc đầu của ngươi vứt ở trước mặt Thông Thiên Hiểu cho gã sáng mắt ra.

Ngừng giây lát, lão nói tiếp :

— Thôi, ngươi mau lấy binh khí xuống đi. Lão phu sẽ nhường ngươi mười chiêu trước để ngươi chết cũng không còn oán thán !

Tấn Khí Tật vẫn bình tĩnh như thường không lộ chút gì là khiếp sợ cả, trái tay với lấy thanh bảo kiếm treo trên vách, lớn tiếng quát bảo :

— Lão Ma, ngươi cam tâm làm ưng khuyển cho người Kim, bổn tướng quân cũng chẳng muốn phí lời nói nhiều. Coi kiếm !

Ông ta sử dụng chiêu «Bạch Xà Thổ Tín», đâm thẳng vào người Mạc Nam lão Ma một kiếm.

Mạc Nam lão Ma chỉ nhếch mép cười nhạt, nghiêng người né tránh. Thế kiếm đó liền đâm hụt.

Lão ung dung đếm :

— Một chiêu.

Tấn Khí Tật không đợi cho đối phương nói dứt, bảo kiếm đã nhanh nhẹn tấn công tiếp một hơi, kiếm quang thấp thoáng loé mắt, khí thế mạnh mẽ vô cùng, biểu lộ ông ta cũng là một tay võ công cao cường.

Chỉ thấy Mạc Nam lão Ma thân hình quay tít như chong chóng lướt vèo qua dưới đáy kiếm, miệng không ngớt đếm :

— Chiêu thứ chín rồi, chỉ còn một chiêu nữa thôi.

Bỗng nghe thấy Tấn Khí Tật thét lớn một tiếng, Lăng không phi thân lên, phóng kiếm tấn công tiếp.

Liễu Tồn Trung nấp ngoài song cửa cẩn thận theo dõi. Chàng thấy Mạc Nam Lão Ma không những nhường cho Tấn Khí Tật mười chiêu, mà dù cho đến trăm chiêu cũng chưa chắc Tấn Khí Tật đã làm thương tổn được tơi vạt áo của lão.

Chàng liền thò tay lượm một viên đá ở dưới đất lên, nghĩ bụng :

(Còn tiếp)

Bề sâu thỏa hiệp mới Tây Đức-Nga

(Tiếp theo trang 2)

Một thanh niên hơi có vẻ híp-pi nói với báo Express :

«Năm nay tôi 22 tuổi. Tôi không dự chiến tranh nhưng cha tôi chết vì chiến tranh. Tôi thấy rằng thà như thế còn hơn. Như vậy, người ta sẽ không nói đến chiến tranh nữa.»

Tuy nhiên, sự hăng say của tuổi trẻ chắc chắn không đủ để giúp ông Brandt thương thuyết thành công ở Mạc tư khoa.

Ông ta đã phải nhờ đến đại kỹ nghệ. Thỏa hiệp vừa được ký kết thì chủ tịch Liên hiệp các Phòng Thương mại Đức là Otto Wolff Von Amerongen tuyên bố ngay với báo Die Welt : «Nếu thỏa hiệp này làm lành mạnh không khí chính trị và nếu kết thúc được một thỏa ước thương mại thì các kỹ nghệ gia Đức sẽ lấy làm «sung sướng». Amerongen cho rằng con số trao đổi thương mại với Đông Âu là 4,2°/o trong tổng số ngoại thương của Tây Đức sẽ có thể tăng gấp hai lần rất mau. Đồng thời, ông ta cũng nói tới việc lập một xưởng xe hạng nặng Daimler-Benz — xưởng này sẽ thay thế cho hãng xe hơi Ford vì chính phủ Mỹ không cho hãng Ford tiếp tục giúp Nga. Amerongen thận xét về vấn đề này : «Chắc chắn là trước hết, Nga muốn chú ý tới việc giao cho Nga trọn vẹn những xưởng xe».

Tây Bá Lợi Á

Không thể chối cãi tầng sự cộng tác kỹ thuật và kinh tế ghi trong thỏa hiệp chính là miếng mồi quyết định đối với Mạc tư khoa. Khi Brandt đến Mạc tư Khoa thì Kossyguine đi cùng với tổng trưởng ngoại thương Nikolai Patolitchev và tổng trưởng xây dựng máy móc Anatolê Kostoussov ra nghênh đón. Và trong 15 ngày qua, họ đã cùng với ngoại trưởng Gromyko tham dự những cuộc thương thuyết.

Một hôm lúc ăn tráng miệng buổi trưa, Gromyko hỏi Scheel xem vụ xưởng xe hơi Daimler-Benz tới đâu rồi. Scheel trả lời ngay, quên cả việc có thể bị hố : «Dĩ nhiên sẽ có một xưởng xe và chung quanh xưởng xe sẽ có một thành phố. Thành phố ấy phải có một cái tên. Tôi đề nghị đặt tên là Bahrograd».

Chuyện tốn chơi đó cho ta thấy mức độ trợ giúp kinh tế mà Nga đang mong chờ ở Tây Đức. Do đó, sự phát triển vùng Tây bá lợi Á nằm ngay phía sau thỏa hiệp Mạc tư khoa. Nhưng khi đã có tham vọng kinh tế rộng lớn như thế thì không thể tách rời kinh tế ra khỏi chính trị. Điều này đặc biệt là đúng đối với trường hợp của Tây bá Lợi Á. Người Nga nói thật cho Tây Đức biết rằng cho họ lắng nhiều về vùng Tây bá lợi Á đến thế vì họ phải đề phòng những tham vọng của Bắc Kinh.

Hơn nữa, những cuộc nói chuyện ở Mạc tư Khoa có bàn nhiều về TC. Khi các nhà lãnh đạo Nga nói đến «Đại Âu Châu» thì họ nghĩ đến thế quân bình với cả TC và Mỹ. Không có gì mới lạ khi Nga lo ngại chủ nghĩa quốc gia quá khích của Mao Trạch Đông nhưng điều mới lạ là Nga muốn tìm cách lại gần Tây Âu bằng cách tìm ở Bonn một nước đồng minh riêng cho mình mà lạ có sức mạnh nguyên tử.

Thượng đỉnh

Vì Tây Đức sẵn sàng nhập cuộc cho nên có thể sắp có một trật tự mới cho Âu Châu. Thủ tướng Brandt đã đề nghị hội nghị thượng đỉnh Tây phương với Anh Pháp Mỹ. Một viên chức cao cấp bộ ngoại giao Tây Đức nói «Đời sống của thỏa hiệp sẽ tùy thuộc tình đoàn kết các đồng minh của chúng ta, nhất là các Đồng minh Âu Châu. Chúng tôi chỉ muốn tiến tới khi có thỏa thuận với các đồng minh ấy». Chủ tịch Liên hiệp kỹ nghệ và thương mại thì họa theo : «Tầm vóc những dự án mà chắc chắn Nga sẽ đề nghị với chúng tôi sẽ lớn lao đến nỗi cần phải có sự cộng tác của Âu châu».

Ngày nay không ai dám nói tổ chức và qui chế của cái Đại Âu châu đó ra sao. Chỉ giới hạn địa dư của nó là có vẻ rõ rệt. Giới hạn ấy có lẽ đi từ Đại Tây Dương đến núi Oural.

Băng nhạc mới

Băng nhạc mới

Cuốn băng nhạc TÌNH CA HAI MƯƠI do Nhạc sỹ SONG-NGỌC thực hiện không chủ đề.

Quý vị sành điệu nhạc đã từng thưởng thức những cuộn băng nổi tiếng trên thị trường, thì cuốn băng này quý vị không thể bỏ qua.

Đây là cuộn băng nhạc đầu tay của nhạc sỹ SONG-NGỌC. Với những nhạc phẩm được chọn lọc, dàn nhạc trứ danh, rất nhiều công phu tốn kém.

ĐẶC ĐIỂM :

- Kỹ thuật tinh vi
- Tập trung ca sỹ hữu danh
- Âm thanh nổi 4 chiều
- Bài ca hay

Đã Phát hành chiều Thứ Bảy ngày 22-8-1970

TẠI :

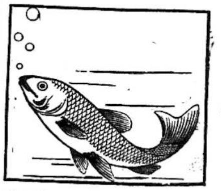
HOA-SIM 259 đường Gia Long — Saigon (trước rạp Long Phụng)

MINH-CHÂU 66 Ter Lê Lợi — Saigon (Góc Công Lý — Lê Lợi)

Kính mời

— Cần nhiều Đại Lý các tỉnh và Saigon.

Xin liên lạc địa chỉ trên.



Liên - Danh Số 5

CÁ NƯỚC

Dấu - Hiệu : CON CÁ

CHỦ - TRƯƠNG

1) Giải quyết cuộc chiến hiện nay trên căn bản DÂN TỘC, nghĩa là lấy tình thân thuộc và lòng thương yêu của các giới đồng bào trong cả hai miền Nam-Bắc để gây tình ĐOÀN KẾT và thay thế cho những chủ nghĩa ngoại lai nó đã đưa tới những cuộc chém giết không phân biệt và bất phân thắng bại.

2) Giải quyết thế bí kinh tế hiện nay bằng một kế hoạch KHUẾCH TRƯƠNG TỰ LỰC TỰ CƯỜNG, — để tránh cái nhục luôn luôn ngửa tay xin ngoại nhân trong một chế độ mang danh là ngoại viện, nó thực chỉ là một phương pháp nuôi trẻ nít, hễ rút bình sữa thì lại đói.

3) Giải quyết thảm trạng XÃ HỘI BẤT CÔNG với một kế hoạch cải tiến về sản xuất và phân phối : trong đó sản xuất sẽ tổ chức trên căn bản mỗi phần tử đóng góp theo khả năng tài nguyên và chuyên nghiệp, nhưng phân phối theo nhu cầu cá nhân và gia đình.

4) Giải quyết vấn đề QUÂN LỰC với một kế hoạch cải tổ quân đội để đề cao tinh thần «quân dân cá nước», khiến DÂN hợp tác với quân đội để cùng chiến đấu và giữ độc lập cho xứ sở, và QUÂN hợp tác với dân để tăng gia sản xuất và giảm bớt nạn nghèo đói hiện nay.

5) Giải quyết tình trạng NGOẠI THUỘC TRÁ HÌNH bằng cách xác định lập trường đối ngoại của dân tộc Việt Nam và nhận chân tương quan cần phải có đối với mỗi khối lực lượng trên thế giới hiện nay.

6) Giải quyết thảm trạng của các NẠN NHÂN CHIẾN CUỘC bằng một kế hoạch định cư để giúp đỡ các đồng bào phương tiện, hoặc trở về nguyên quán, hoặc lập nghiệp trên một miền khác của lãnh thổ quốc gia từ trước tới nay chưa khai khẩn.

7) Giải quyết nạn LẠM PHÁT với những cố gắng giảm bớt các chi tiêu của Chánh Quyền, và một chương trình thâu hút đầu tư nội ngoại để tăng gia sản xuất.

8) Giải quyết nạn THẤT NGHIỆP hiện đang đe dọa một số lớn nhân công, nhất là nhân công làm việc trong các cơ sở của ngoại kiều, bằng cách lập những cơ sở sản xuất nhỏ để thu hút nhân công đó.

9) Giải quyết NẠN MÃI DÂM VÀ DU ĐÃNG đang hoành hành bằng cách mở rộng các cơ sở giáo dục phổ thông và thực nghiệp để đào tạo chuyên viên các cấp trong một kế hoạch phát triển chung.

LINH TINH

Gà Nhường lại máy ấp Gà bằng đèn bão còn nguyên ấp trên 600 trứng rất công hiệu giá rẻ Đặc biệt. Hỏi số 158/12B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Chợlớn. (Đầu đường Nguyễn Kim ngó qua). Có bán cám gà Vinafeco.

Ấp trứng gà. Có nhận ấp trứng gà mướn và bán gà con. Hỏi Bà Trần thị Nữ, 45 Cường Để Saigon ĐT 24.114.

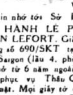
Heo giống Duroc

Mau lớn (ăn 3 kí lên cân 1 kí). Dễ sai. Dễ nuôi. Đời Thứ 2 Tại Việt Nam Đã hạp phong Thổ Nọc DUROC cho phủ Nái YORSHIRE sanh con rất mạnh. Mau lớn. Tuyển chọn đúng khoa học có gia phả (Pedigree) Hội viên United DUROC Swine Registry Ô. Trần Minh Quan Cam Ly. Hộp thơ 71 Đà Lạt

NHIỀU ĐỒ GỐM ĐỒ ĐỒNG

sản xuất tại Biên Hòa **Tân Hoa** 151B. Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon



Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm ngoái nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mãi.

GIẢI TỎA DU LỊCH ?

Quí Vị nên mua ngay sách mới xuất bản: DU LỊCH TẠI VIỆT NAM, do Lê Thái Khương, Giám Đốc Nha Quốc Gia Du Lịch Việt để hiểu biết tường tất mọi luật lệ và các thủ tục xin xuất ngoại vì bất cứ lý do gì. Ngoài ra còn có đầy đủ danh sách các hãng Lữ Hành và Khách Sạn: khỏi tốn tiền nhờ cậy ai. In trên giấy trắng tốt, bìa và 8 hình màu offset. 380 trương, giá 950đ. còn một số ít, xin hỏi mua ngay, qua kỳ tái bản sẽ phải bán tới 1400đ. Do nhà Phát Hành Lê Phong 38 Võ Tánh Saigon Đ.T. 92999

NHÀ MÁY MỸ THUẬT

21/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Chuyên may Âu và Y phục phụ nữ. đẹp, khéo, hợp thời trang, đúng hẹn. Nữ sinh bớt 20 /o. Có nhận dạy cắt may.

Lo các sắc thuế

Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xá Đ.T 99860 145 Đề Thám Saigon

Nhận nữ sinh nội trú 1 tháng 3000 Phan Thanh Giản cộng cư xá Đô Thành 1C

Piano «Yamaha» Demi-Queue trắng hà, xuất ngoại, bán rẻ. Hỏi 68 Gia Long Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ

GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chúa nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.

Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40), nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92 999).

Tôn chỉ của chúng tôi : MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM — CẨN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ.

CONTACT LENS

Mắt kính vô hình

OPTICRIT

Hãng mắt kính 416-418 đ. Đồng Khánh Cholon.

- Mắt kính vô hình đang thịnh hành trên khắp thế giới.
- Lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam.
- Không cần đeo gọng kính, người cận, viễn và loạn thị vẫn trông thấy rõ ràng.
- Ngăn chận độ tăng và loạn thị
- Mang lại sự hấp dẫn nơi đôi mắt đẹp của thanh niên, thiếu nữ.
- Hân hạnh đón tiếp quý vị đến xem.

416-418 Đ. Đồng Khánh Cholon. Tel : 37.012.

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

số Mệnh Trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng áo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà :

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại **96/18 Lê Lai,** Hẻm máy nước

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ

CÔNG LÝ

333 đường Công Lý SG.

Đ.T. 20.683

Hôn thú Việt—Mỹ.
Hôn thú Việt—Phi.
Hôn thú Việt—Hàn.
Giấy sống chung. Nhìn nhận con nuôi, v.v...

Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật, tận tình mau chóng.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Lữ Nga Hôm Nay

77C Khải Định Đà Nẵng nhiều thay đổi: Mới, Lạ, Đặc Biệt

Kính mời

Đồng phục

Nam Nữ học sinh các trường. Bán tại 54 đường Vườn Chuối Saigon.

27-8-70 khai trương Phòng Hớt tóc Minh Châu, 171 Võ Tánh Phú Nhuận. Thợ rành nghề. Phòng rộng rãi, Giá bình dân. Giảm 20 /o cho Quân nhân trong dịp khai trương.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Nhận In danh thiếp và chụp Stencil Gestefax Đẹp, nhanh rẻ tại 254 Trương minh Giảng (xế chợ).

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon

AutoCHIC

189 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui niệm mới cho các loại xe Pick-up Honda, Toyota, Daihatsu, Mazda.

Thay Kèo và mui nệm Jeep Willys, kiểu Jeep Cảnh sát.

Tài lộc hàng ngày

Bí pháp NHẬT-TÀI kết hợp giữa các Khoa tử vi và chiêm tinh, đặc biệt tiên đoán rõ rệt từng ngày hên xui tốt xấu. Hàng ngày dùng bảng NHẬT-TÀI sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ và tiền bạc trong các công chuyện làm ăn, phiêu lưu, đen đỏ... Xin biên thư hỏi mua bảng NHẬT-TÀI và biết thêm chi tiết : Ông Đồng Hoa, Hộp thư 1189 Saigon

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT ✣ MỸ ✣ PHI ✣ HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

Bìa lịch 1971 có nhiều Carton Mỹ để làm bìa lịch đủ cỡ giá rẻ. Số 52/7 đường 46 Cholon.

KÍNH THƯA QUÝ VỊ

thường đêm đến quý vị đi ngủ thấy giấc ngủ chiêm bao không có nghĩa lý gì, đến nỗi mà quý vị có kể cho người khác nghe thì người đó cũng không hiểu gì nữa. Đó ! Chớ coi thường giấc chiêm bao ấy nó báo ứng cho tương lai đấy !!! Vậy xin mời quý vị đến số nhà 475/261. Trần quốc Toản Cholon sẽ được giải đáp tường tận cho tương lai của quý vị.

NHẬN NẤU CƠM THÁNG

Ngày 6 món. Hỏi tại Quán Nha Trang 125 Công Lý SaiGon hoặc 139/H7 Cư Xá Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 cậu hay 1 cô nhỏ có xe gắn máy để đưa cơm. Lương hậu.

Bán 1 máy xay thịt và trái cây của Đức Quốc còn trong thùng rất thích hợp cho các trường gia chánh. Hỏi 6. Tiêu 361/19 Phan đình Phùng Saigon.

Bureau sắt mặt formica. ghế Mỹ Feezer lớn cho nhà hàng chứa thịt cá đồ hộp bière gần như mới, mời ông trả 105.000đ đến nhận. 226 Trung Dũng Gia Định trước sân banh Cây Thị.

BẠCH - YẾN

Chuyên may âu phục Phụ Nữ. Sau thời gian xuất ngoại. Cô Bạch Yến đã trở về và sẽ làm việc lại ngày 28-8-1970. Kính mời Quý khách đến ngay nhà may Bạch Yến 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (Rạp Hưng Đạo băng qua) để có được bộ âu phục vừa ý và chọn những hàng phẩm từ ngoại quốc mới về thật đẹp.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA
CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.

Do **LUẬT-GIA** phụ trách

SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.641

BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh (mở từ 5-9-70)

Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ

Chó Dober mann chó con đực bán hỏi 64/410 Lê Lợi Gò Vấp

BÁN tủ Pharmacie

Bán 2 bộ tủ Pharmacie (mới) Lãnh đúng tủ mới. 171 Cộng Hòa. Sáng 8g-12g, chiều 3g-7g

Xà lang bán xà lang 200 tấn dài 31mx5,5 cho thuê hãng sản mới về đóng mới 2 năm HF 12627. 30 Trần quý Cáp 8g sáng 2g trưa 8g tối.

Chở hàng chuyến

Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Dọn nhà ? Cho giới bình dân ở Saigon ít đồ đạc ở trong hẻm. Mỗi chuyến 3000đ bao lại công. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Ai có bồ Mỹ

XIN CHÚ Ý

Điện thoại qua Mỹ mau chóng. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

CẦN NGƯỜI

Cần một nữ Dược sĩ để mở dược phòng. Xin hỏi bà Triếc 210 Lê thánh Tôn Sg.

Cần người giữ em 9 tháng sạch sẽ lanh lẹ vui tánh. Không chuyên môn xin miễn đến gấp ở đêm Công Lý 96A góc Lê Lợi Sg.

Bếp Cần 1 bếp rành nghề đủ giấy tờ. Hỏi 408 Trần quý Cáp hay 83 Hồng thập Tự Sg.

Cần gấp 1 người thợ chuyên môn máy dụng cụ và 1 người thợ chuyên môn về điện kỹ nghệ. Hỏi 17 Nguyễn Biểu.

Cần 1 cô làm Chemi rành nghề hỏi tại Đông Kinh 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn cờ.

Cần gấp 20 cô chiêu đãi viên làm Saigon Cần Thơ có xe đưa rước, 12 cô hay bà giúp việc nhà ở lại. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần dùng thơ ký đánh máy biết kế toán hỏi 72/3 Nguyễn đình Chiểu Sg. vào lúc 19g

Cần 1 tài xế lái xe nhà và 1 thợ điện lành nghề. Hỏi 114 Lê văn Duyệt Sg.

Cần nữ sinh kèm tại tư gia 1 học sinh tiểu học vào buổi sáng. Xin hỏi: 1/18 Triệu Đà Cholon

Cần gấp 2 giao dịch viên thương mại bặt thiệp, đứng đắn, có xe xê dịch, hưởng huê hồng. Do 136/26 Trần quang Diệu Sg. ngoài giờ làm việc.

Cần 1 chị giúp việc nhà. sạch sẽ, hiền lành, nhà chỉ có 1 chị có 1 người lớn, xem như người trong gia đình. Lương hậu. Hỏi 57 Nguyễn Khắc Nhu Saigon. (Rạp Hưng Đạo băng qua).

Cần người nấu phở Bắc rành nghề. Hỏi 24 Quốc lộ 13 Bình Dương.

Cần nhiều chuyên viên chuyên sửa xe hơi và nhiều thợ biết cạo sơn và sơn xe. Hỏi 92 Huỳnh tịnh Của T.Đ. và khoảng 9g sáng đến 2g trưa.

NHÀ MAY THU THỦY

11 Lê quang Định GĐ chuyên may áo dài phụ nữ đặc biệt áo dài tay raglan cần 2 cô thợ Rô đề (tay) và 2 cô thợ thêu

Cần người hợp tác hoặc nhượng hẳn làm đại lý độc quyền 1 thứ Lotion làm mọc tóc đen tóc và mướt tóc danh tiếng từ lâu. Do nơi 281/45 Trần bình Trọng

Cần Thiếu nữ giúp việc nhà. Hỏi 246 Phan Đình Phùng Saigon từ 4 đến 5 giờ chiều

Cần một cô bán âu Dược rành nghề. Hỏi tại số 347 Đại lộ Thành Thái từ 10g đến 14g

Cần cô thu ngân tuổi từ 16-20 Một đàn bà có kinh nghiệm về bar để làm quản lý. Một đàn ông pha rượu, nhiều bồi bàn tuổi từ 13 đến 16. Nhiều chiêu đãi viên trẻ tập sự hay rành nghề và 3 cô làm massage. Hỏi 240 Trương minh Ký

QUÁN THANH XUÂN

182 Trần bình Trọng cần chiêu đãi viên.

Cần gấp 3 cô caissière trẻ đẹp, thông thạo Anh ngữ làm tại căn cứ Long Bình. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 2 cô nhanh nhẹn bán hàng 2 em trai chạy bàn, 2 bà phụ bếp biết giặt ủi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần thợ in Nhà in Mỹ Hưng 219 Quốc lộ 1 Biên Hòa Cần thợ Tatming luôn cả xếp chữ

Cần Thợ may chuyên ráp áo dài tay raglan và tay thường và 1 thợ rành chuyên về ráp áo đầm cho thật giỏi Xin hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Cần gấp 2 người đàn bà làm việc trong nhà phải biết ủi đồ một tháng 4.000đ. Hỏi số 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cherche preceptrice Bac métro 2è partie Mathélem. S'adresser au 96/4 Ngô Tùng Châu Saigon en dehors des heures d'ouverture des bureaux.

Cần thợ làm vật áo đầm làm khuy tay thật đẹp hỏi Châu Couture 369 Trương minh Giảng Đ.T. 41379.

Cần một chị bếp 28-36 tuổi độc thân hoặc góa không con nhỏ biết ủi bao ăn ở. Hỏi 58 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần thật gấp

8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc trong nhà máy, 8 bà nấu bếp Mỹ, Pháp, 6 bà nấu bếp Việt và 10 người giúp việc nhà ở lại, 4 em gái chạy bàn hay phụ bán hàng, 12 cô chiêu đãi viên, 2 ông tài xế xe du lịch. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6). và 2 nữ thư ký.

Cần 1 nam hoặc nữ thư ký đứng tuổi biết lái xe và ngoại giao. lương hậu. Hỏi 176 Bến Chương Dương Saigon

Cần người hợp tác Tàu đánh cá trọng tải 30 tấn cá, hoạt động cuối tháng 8, 1970 cần người hợp tác liên lạc 176/1Bis Gia Long Tél 22.743

Cần chị phụ nữ giúp việc nhà ăn ở tại nhà chủ tháng 4.000đ. Có thể tăng lương nếu chịu khó làm. 107 Cách Mạng Phú Nhuận Bà Chúc.

Cần một cô bán thuốc tây lành nghề. hỏi 368 Trương minh Giảng. Nếu có thể bao ăn ở luôn. Tập sự miễn hỏi.

Cần 1 người giúp việc nhà (ở tại nhà chủ) lương hậu Hỏi: Sơn Hà 596A Võ Di Nguy Phú Nhuận (sân golf), Gia Định.

Cần gấp 1 cô thâu ngân viên chừng 30.000đ và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi hẻm 263 số nhà 269C Nguyễn minh Chiểu PN.

Cần gấp một chị bếp. Hỏi 169 Hai Bà Trưng.

Cần Bồi phòng trai. Hỏi 92 Ký Con Saigon.

Quán Thủy Hương số 24 đường Lê văn Duyệt, trước nhà giây thép gió. Cần nhiều cô bán hàng lương 5000đ.

Cần 1 người thợ may ráp đồ đầm, blouse, robe, pantalon giỏi. Thêm 1 người làm đồ vật, có thể học hỏi thêm, đàn ông hay đàn bà cũng được. Miễn cho đứng đắn. Nhà May Họa Mi 62/13 Phan Thanh Giản Đakao.

Cần 2 em nữ sinh Tú Tam : Chữ tốt, để chép lại sách toán. Nâng đỡ sự học thù lao 1.000đ (một nghìn). Hỏi T.L.H 465 Bà Hạt ChợLớn.

Cần gấp nhiều Họa Sĩ

Chuyên về quảng cáo, trang trí và một số em trai học nghề. Hỏi nhà về :

TOÀN PHONG

301, Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Quán Long Vân

Mới khai trương, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Xin hỏi 147A Nguyễn Lâm. Tại chợ Nguyễn tri Phương

Nữ Thư Ký trình độ Tú Tài 2 biết đánh máy, lái xe, giao dịch Cần tìm việc làm văn phòng. thâu ngân, correctrice v.v..., tận tâm thạo việc, lương từ 10.000 đến 15.000đ Tél. Cô Tâm 22363.

Cần 1 thợ máy, 1 phụ thợ máy 1 lơ xe hàng và mua 1 máy xe du lịch Chevrolet. Hỏi 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Cần nữ thâu ngân viên, trẻ đẹp biết đánh máy chút ít, học lực Đệ tứ trở lên. Phải là người Công Giáo và phải có thơ giới thiệu của Dì Phước hay Linh mục về hạnh kiểm. Bao ăn ở tại chỗ làm với lương 10.000đ mỗi tháng. Thơ về: 29A cư xá Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn kèm theo ảnh 4x6 với địa chỉ và gia cảnh rõ ràng của người xin việc để nơi đây tiện việc trả lời

Cần gấp 1 thợ uốn tóc rành nghề và biết làm móng tay, muốn làm chia hay ăn lương tháng cũng được. Hỏi 60 Nhật Tảo C.L.

Cần gấp Một thợ máy lạnh thật giỏi. Lương cao. Ưu tiên cho Việt Kiều ở Cam Bốt hồi hương. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

Nhà may Khóa 364A Lê Lợi Gò Vấp cần gấp thợ may quần, khoán cao (Xin hỏi địa chỉ trên).

Cần thợ điện, bao ăn ở. Lương 7 ngàn. Bar Cối Hồng 93C Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần gấp 6 cô làm Massage làm ngay lương hậu. Xin liên lạc 192 Trương minh Giảng Saigon

Cần cô giáo

Cần 2 cô có Tú Tài Pháp kinh nghiệm kèm học chương trình Việt-Pháp (Lê quý Đôn) từ lớp nhất trở xuống tại tư gia. Xin liên lạc số 114 Võ di Nguy Saigon ĐT.21.672 buổi chiều.

Cần thợ ráp áo dài. Hỏi nhà may Phương Dung 87 Bùi Viện Saigoon. Bán máy bọc nút áo 2000đ một cái nút chưa bọc 120đ một trăm, kiểu đẹp

Cần một thợ chụp ảnh chính làm thật giỏi. Hỏi 476 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần tài xế đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, lễ độ, lương hậu. Hỏi 99 Cách Mạng Gia Định

Cần 1 nữ thư ký thạo Anh văn để trông coi cơ sở làm ăn đứng đắn tại tỉnh gần Saigon. Lương tháng 8000đ bao ăn ở. Hỏi 123/78 Trần bình Trọng Chợ Quán. Ngoài giờ làm việc.

Cần người

Tất cả phải biết nói chút ít tiếng Anh. 1 thợ máy lạnh và tủ lạnh giỏi, 1 thợ hàn giỏi, 1 thợ uốn cong tôn và thiếc để chế tạo tủ lạnh, 1 thợ quấn mơ tơ giỏi. Hỏi 120 Lê văn Duyệt SG. 1 người việc ăn huê hồng (Saleman.)

Massage cần gấp 20 cô trẻ đẹp làm tại căn cứ Long Bình và Biên Hòa và 20 cô làm tại Nha Trang (phòng tắm hơi chưa khai trương). Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Sg.

Cần gấp : — 1 người đã bán nhà hàng biết nấu ăn đồ Mỹ, Việt Nam — 1 cô đã từng bán thuốc Pharmacie và biết chút ít tiếng Anh. Lương hậu Xin liên lạc cô Kim Thoa, 192 Trương Minh Giảng Saigon.

Tuyển dụng

Một nữ cộng sự viên đảng giữ nhiệm vụ điều khiển sau thời gian tập sự ba tháng. Ứng viên thiếu phụ hoặc thiếu nữ từ 25 tuổi trở lên, phải thông thạo Anh Pháp Ngữ, cấp bằng Tú Tài toàn phần (tối thiểu) tới Đại Học Anh Mỹ, từng đi làm việc cho Tư Sở. Lương và phụ cấp xứng với khả năng. Không thực tài và mới ra đời xin miễn, đỡ mất thì giờ đôi bên.

Lê Phong Công Ty, 213 Đường Tự Do (lầu 4, phòng 40) Saigon

2 TIẾP THEO TRANG 1

Sang.Giới quan sát nhận định rằng các cuộc thảo luận Mỹ-Hàn hôm nay sẽ gặp nhiều khó khăn vì nhà cầm quyền Đại Hàn sẽ cố đòi cho bằng được Agnew phải đưa ra bảo đảm chắc chắn rằngchính phủ Nixon sẽ viện trợ cho ĐạiHàn khoảng hai tỷ Mỹ kim để hiện đại hóa quân trang và súng ống cho 620 ngàn quân Đại Hàn, trước khi chịu nghiêm chỉnh bàn luận việc rút bớt 20 ngàn quân Mỹ về nước.

Theo chương trình đã ấn định, ngày mai PTT Agnew sẽ rời Hán Thành sang Đài Bắc, để rồi sau đấy sang Thái Lan và VNCH.

Tuy nhiên, hãng CBS tại NữuƯớc hôm qua tiết lộ PTT Agnew sẽ ghéthăm chớp nhoáng Nam Vang vào thứ sáu 28-8 hoặc Thứ Bảy 29-8.. Chuyến công du KPC của Agnew được giữ kín vì Cộng quân hiện đóng trong những vùng kế cận thủ đô.

Trong khi ấy, mặc dầu phủ nhận tin này, nhà cầm quyền KPC hôm nay phải học sinh quét dọn phố phường Nam Vang, gỡ bỏ và [illegible] sạch các tiểu ngữ cung bích chương chống Cộng, chống Sihanouk, chống quân chủ cho thành phố thêm phần gọn ghẽ.

CSVN bình luận

SAIGON 25-8 : Bình luận về những lời tuyên bố của PTT Agnew trên đường sang đảo Guam và lời xác nhận ngay sau đó của phát ngôn nhân Bạch cung Ziegler rằng Hoaky «sẽ làm hết sức mìnhđểgiúp chính phủLon Nol», đài Hànội sáng nay nhận định : «lời lẽ trắng trợn của Agnewvạchtrần dã tâm của chính quyền Nixon muốn tiếp tục ngoan cố xâm lược Kampuchea kéo dài và mở rộng chiến tranh ở Đông Dương. Nó đã vạch rõ ý đồ của Nixon cử Agnew đi Á châu lần này gọi là tìm hiểu tình hình ở Đông Nam Á và Viễn Đông, thực chất là để tăng cường câu kết với tay sai của chúng ở Á châu thực hiện cái gọi là học thuyết Nixon dùng người châu Á đánh người châu Á, tiến hành xâm lược ở ĐNÁ và Viễn Đông». Đài HN nói giữa lúc dư luận thế giới và dư luận trong nước Mỹ lên án chiến tranh Đông dương, lời tuyên bố «sặc mùi hiếu chiến» của Agnew là cả một sự «thách thức trắng trợn, láo xược», đối với dư luận Châu Á và thế giới.

Nga và Bắc Cao lên tiếng

MACTƯ KHOA, 24-8 (AFP): Hãng thông tấn nhà nước hôm nay nhắc lại một bài bình luận của tờ «Izvestia» hôm thứ hai nói rằng: «sứ mạng của PTT Hoa Kỳ Spir Agnew trong chuyến du hành ĐNÁ và Cực Đông là đổ thêm dầu vào ngọn lửa tại Đông Dương.»

Tin từ Đông Kinh cho hay hôm qua Bắc Hàn đã cho phổ biến một bản văn lên án cuộc du hành của PTT Agnew là gia tăng sự chuẩn bị một cuộc chiến tranh gây hấn tại Hán Thành và khiêu khích cho một cuộc chiến tranh mới.

Chúc Mừng

HỘI PHỤ-HUYNH HỌC-SINH TRƯỜNG LASAN TABERD
hân hoan được tin Sư Huynh Hiệu Trưởng :

DÉSIRÉ LÊ-VĂN-NGHIÊM

được tỉnh dòng Roma bổ nhiệm vào chức vụ Phụ Tá Giám Tỉnh các trường Sư Huynh LASAN tại Việt-Nam, Kampuchea và Thái Lan.

Trân trọng kính chúc Sư Huynh tân Phụ Tá Giám Tỉnh được nhiều ơn Chúa để chu toàn nhiệm vụ vừa được giao phó.

TM. BAN QUẢN-TRỊ
Chủ-Tịch
NS. TRẦN-NGỌC-OÀNH

Bán phố thương mãi

Muốn bán 2 căn phố buôn bán (3 từng lầu) 193th/v đất, mặt tiền chợ Hòa Bình (Chợ Lớn). Mua xong, giao phố trống.

Hỏi : Ba THI, 89 Gia Long — Saigon.

VỪA ĐỖ XONG TÚ-TÀI 2 NÊN BIẾT :

- Cơ cấu, tổ chức, chương trình học, thể thức nhập học, quyền lợi khi tốt nghiệp, v.v... của các Phân khoa Đại học Việt Nam.
- Thể thức gia nhập các Cư xá, Thư viện, Tổ chức Sinh Viên.
- Chỉ dẫn về các sinh hoạt Đại học.

Tìm mua ngay cuốn

ĐÂY ĐẠI-HỌC

(Tái-bản lần thứ 5 — Hoàn toàn sửa đổi — 1970)

Tài liệu biên soạn công phu, mới nhất và đầy đủ nhất cho các Bạn đang phân vân trước ngưỡng cửa bao la của Đại học.

Sách dày 450 trang. Giá bán tượng trưng 120đ.

Do Phong trào Thanh niên Công giáo Đại học Việt Nam (229 Hiền Vương Saigon) biên soạn. Nhà sách Khai Trí (62 Lê Lợi Saigon) phát hành.

CHUYÊN VIÊN QUẢN TRỊ

NHÂN VIÊN

Có kinh nghiệm về lương bổng, hành chánh và hệ thống sắp ngạch nhân viên. Phải thông thạo các quy chế, thủ tục MACV và hệ thống sắp ngạch nhân viên. Thông thạo Anh Ngữ.

Ưu tiên giành cho các ứng viên đã tốt nghiệp đại học về Giao Tế Kỹ Nghệ, Quản Trị Nhân Viên. Ứng viên phải hợp lệ quân dịch và có giấy nghỉ việc của cơ quan cũ. Ứng viên có khả năng xin liên lạc :

Hãng PHILCO-FORD
72/8 Nguyễn Đình Chiểu — Saigon

XIN LƯU Ý :

- Quý vị Giám đốc Kỹ thuật các hãng dầu.
- Quý vị Đại lý các trạm xăng toàn quốc.
- Quý vị bán dầu hỏi lẻ hoặc xăng pha nhớt.

CHÚNG TÔI CHUYÊN SẢN-XUẤT
BƠM TAY ĐỦ LOẠI

- Bơm tay 5 lít (cam đoan tốt hơn bơm Đức) chỉ bán với giá 20.000đ với đầy đủ phụ tùng, ống chai v.v.
- Giao hàng ngay không phải chờ đợi.
- Bảo đảm 6 tháng.
- Phụ tùng luôn luôn đầy đủ.
- Lo liệu việc gởi hàng đến Quý vị Đại lý các tỉnh.

Sẵn sàng trình bày cho Quý vị xem thử phẩm chất trước khi mua.

Kính mời Quý vị liên lạc hoặc viết thư cho CÔNG-NGHỆ HIỀN-VƯƠNG 53 Hiền Vương Saigon (Đ.T. 99.968) mọi thắc mắc sẽ được giải đáp cặn kẽ.

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm,
lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm,
Tráng thận.
KN 541
20.11.65

Ăn Uống, Nghỉ ngơi

CẢ MỘT VẤN ĐỀ !

Tìm một nơi ăn, một chỗ nghỉ lý tưởng thật không phải dễ. Quý vị đừng do dự xin đến ngay MÃ-NHẬT-TÂN, chắc chắn sẽ được thỏa mãn tối đa. Phòng ăn sang trọng, thanh lịch, tận trên từng cao vừa ngắm cảnh sinh hoạt chung quanh Saigon. Chợ cũ vòm trời bao la, xe cộ đi dịch. Thuyền Tàu đi lại thật đẹp mắt, nơi yên tĩnh, rất tiện tiếp đãi bạn thân.

— Phòng tạm trú ấm cúng, đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, bồn tắm, điện thoại riêng. Có thể ăn uống trong phòng khỏi xê dịch.

— Đến một lần quý vị sẽ đến lần thứ hai, vì những điểm đặc biệt chỉ có ở.

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT HOTEL
97-99 Tôn Thất Đạm, Lầu 7, thang máy thường trực
ĐT : 22.732 — — Thức ăn Tây, Tàu — Đặt tiệc trước có giá riêng.

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

Không quân Thái điều hành căn cứ.

Việc đóng cửa căn cứ Takhli có thể làm cho 2 ngàn nhân viên Thái thất nghiệp và khoảng 30 ba và hộp đêm phải đóng cửa cùng với hàng trăm gái bán ba và «vợ thuê» gặp cảnh khốn cùng.

8 THEO TIẾP TRANG 1

8-1970, 150 đại biểu các tỉnh bộ và các đơn vị thuộc miền Trung Trung Bộ (Quân khu I) «về» dự hội nghị kiểm điểm phong trào du kích chiến từ tết Mậu Thân đến nay.

Tổng kết hội nghị, Phó chính ủy bộ Tư lịnh Cộng quân ở quân khu I đã chỉ thị 5 điểm sau đây :

«— Tập trung lực lượng cao nhất cho nhiệm vụ trước nhất là chống bình định,diệt kẹp,giành và bảo vệ dân, đồng thời làm tốt nhiệm vụ thường xuyên của chiến tranh du kích.

• — Kiên quyết và liên tục tiến công và liên tục đánh địch, góp phần phát triển thế và lực của cách mạng. Nắm vững và vận động đứng dân phương trâm hai chân, ba mũi làm nòng cốt phát triển phong trào cách mạng mạnh mẽ.

• — Phát huy cao độ tính chất nhân dân của chiến tranh du kích,phối hợp tính chất rộng rãi có hiệu suất chiến đấu cao để tiêu diệt tiêu hao nhiều sinh lực địch.

• — Vừa đánh địch vừa không ngừng củng cố và phát triển thực lực của ta.

• — Tăng cường lãnh đạo tổ chức chỉ huy cho thật tốt».

Hà nội cho biết một cán bộ tên là Dương Liên đã được dự hội nghị này với tư cách là đại diện cho chính phủ ma VC tại quân khu 4.

Hiện nay, quân khu duy nhất mà chủ lực quân CS có thể đánh mạnh để hỗ trợ cho du kích chiến là quân khu I và hội nghị nói trên chứng tỏ Hà nội đặt dưới quyền trực tiếp chỉ đạo của mình việc phát động du kích chiến tại quân khu này đang làm mẫu mực cho CS toàn miền Nam đã không chịu hoặc bất lực trong việc thi hành chỉ thị đẩy mạnh du kích chiến của Hà Nội.

10 XEM TIẾP TRANG 1

các quốc gia này tiếp tục cho sử dụng như là căn cứ xuất phát các cuộc tấn công vào Cuba.

MẠC TƯ KHOA : Sứ quán Mỹ tại đây phản kháng cảnh sát Nga xô đã áp dụng lối thẩm vấn thời Staline để thẩm vấn một du khách Mỹ và trục xuất một du khách Mỹ khác.

6 TIẾP THEO TRANG 1

trạng nguy ngập ở VN. Hoakỳ chủ trương nâng đỡ một chính phủ trung lập tại KPC, nhưng chống thể đưa quânvào hỗ trợ chính quyền Lon Nol.

Tuy nhiên, HK phải góp sức vào công cuộc giúp chính phủ Lon Nol tự bảo vệ lấy mình, như cung cấp vũ khí nhẹ cho họ chẳng hạn và việc này dĩ nhiên hoàn toàn phù hợp với chính sách bảo vệ an ninh cho quân đội Mỹ tại VNCH.

5 TIẾP THEO TRANG 1

của Hoaky bị trúng đạn của Cộng quân bắn lên đã bị phá hủy tại tỉnh Biên Hòa 15 cây số BTB thị xã Biên Hòa. Một nhân viên phi hành thiệt mạng và 3 bị thương.

Trong đêm qua có 5 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH nhưng chỉ có 2 vụ được ghi là đáng kể.

Cộng Sản dời kho vũ khí ra biên giới

LONG BÌNH 24-8 (AFP).— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo quân BV đã bắt đầu di chuyển những kho vũ khí và đạn dược của chúng ở Kampuchea đến gần biên giới Nam VN.

Sau khi đã di chuyển các kho tiếp liệu vào sâu lãnh thổ KPC trước và trong thời kỳ Mỹ—Việt hành quân tại KPC, ngày nay các đơn vị BV lại bắt đầu đưa những kho vũ khí đó trở lại gần VNCH hơn.

Một số những kho vũ khí đó được tái thiết ngay trước mũi quân đội VNCH, chẳng hạn gần làng Krek, 120cs TB Saigon.

Các nguồn tin VNCH nói trên đã rút ra kết luận này từ sự việc Cộng quân gia tăng pháo kích bằng súng cối và hỏa tiễn vào các đơn vị VNCH đóng chung quanh Krek và trong vùng «chiến khu C» của Cộng quân tại Nam VN.

Tại Kampuchea, quân BV sử dụng trung bình 30 đạn súng cối trong mỗi cuộc pháo kích và trong vùng «chiến khu C», 22 quả [illegible] với 4 trái trung bình tại quân khu Ba, chung quanh Saigon.

Có thai... ỤA MỬA

BỎN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán,Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định).
KNB YT : số 334 ngày 20-11-69

Phân Ưu

Được tin trễ

NHẠC-PHỤ

Của

Thiếu Úy NGUYỄN-HỮU-THÁI

đã từ trần ngày 19-8-1970 tại bệnh viện Hòn Đất.

Toàn thể SQ/HSQ/BS thuộc Trung Tâm HL/CB/CTCT thành thật chia buồn cùng bạn Thái và tang quyến, xin cầu chúc linh hồn cụ ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng,Thiếu Tá Chỉ Huy Phó
và toàn thể anh em SQ/HSQ/BS TTHL/CB/CTCT

Phân Ưu

Được tin Nhạc phụ Đại úy ĐỖ-TRÍ-HOAN :

Cụ BÙI-PHAN-QUẾ

vừa tạ thế tại Paris.

Thành kính phân ưu cùng anh Hoan và tang quyến, cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm tiêu diêu nơi Phật Cảnh.

Ô. Bà Thiếu Tá NGUYỄN-KIM-BIÊN

Hôm Nay Phát Hành

Tuần Báo ĐỜI số 47

Chủ đề : THƯƠNG về HUẾ

Đặc Biệt — Một nhà văn bênh Ấn Quang về vụ «Ngựa Gỗ Ấn Quang».
— Hịch Bình Minh đại cáo của Kha Trấn Ác.

Tìm lại kỷ niệm vàng son

Không có gì dễ gợi lên trước mắt ta hình ảnh quá khứ cuộc sống vui buồn của mình hơn khi nghe lại một bản nhạc mình từng ưa thích và từng nghe trong thời gian qua khứ đó.

Vì thế, những ai muốn tìm lại những kỷ niệm êm đềm, những chuỗi ngày hoa mộng, vàng son của mình hồi trước chiến tranh chỉ cần nghe lại những bản nhạc Tiền Chiến.

BĂNG NHẠC THỨ 9 CỦA MÂY HỒNG

Phát hành ngày 22-8-1970 gồm

16 Bài Ca Tiền Chiến Hay Nhất

được thực hiện với kỹ thuật và nghệ thuật cao độ nhất trong khả năng sinh hoạt âm nhạc V.N. hiện tại, nhằm đạt tới tiêu chuẩn.

Những bài ca Tiền Chiến được hát lên, được trình bày hay nhất từ trước tới nay và lần đầu tiên những bài ca Tiền Chiến hay nhất được thu vào trong cùng 1 băng nhạc.

MÂY HỒNG : 78 lầu 1 Thương Xá Tam Đa (Crystal Palace) 101 Công Lý, Saigon. Đ.T. 92.1151336. Mọi liên lạc thư từ, tiền bạc xin đề : Bà Nguyễn-Thị-Như-Hường.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

thương thuyết này là từ lần Bỉ liên lạc với Đài loan, nhưng TC sẽ dùng thị trường rộng lớn của mình để lôi kéo Bỉ ?

Ngoài ra một phái đoàn ký giả TC đã tới thủ đô Lỗ Bucharest để tham dự ngày quốc khánh Lỗ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Prague,sángnay nhiều viên chức ngoại giao của tòa Đại sứ Trung Cộng đã tới năn nỉ hàng nửa giờ các cảnh sát canh giữ sứ quán KPC để được nói chuyện với nhữngngười bị vây nhưng vô ích. Cảnh sát vẫn một mực cho biết là muốn gì phải tới Bộ Ngoại Giao.

Pháp tấn xã thuật tin từ Prague nói trong mấy ngày gần đây, chính quyền Tiệp mở chiến dịch lùng bắt các phần tử phạm tội và «phản xã hội». Tin cho biết trong số 6217 người bị tra hỏi có 828 người bị giam giữ tức khắc vì tội hiếp dâm, cướp giật, giữ súng trái phép.

Tại Hoa Thịnh Đốn, tuần báo Aviation hôm nay cho hay TC sẽ bắn thử hỏa tiễn liên lục địa đầu tiên ngang qua Ấn Độ và đáp xuống Zanzibar.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Châu Đốc tại biên giới, trong khi đó 1 thành phần TQLC cũng giao tranh với địch trong vùng 25cs ĐN Neak Luong. Lực lượng bạn hạ sát 3 Cộng quân, bắt giữ 6 tên, tịch thu 6 súng cá nhân và 2 xuồng. Phía bạn vô sự.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn nhân quân sự Mỹ cho hay hiện có dự định cho thêm 3 phi cơ trực thăng HH 53 vượt Thái bình dương vào tháng 10. Hai phi cơ trực thăng HH53 đã khởi hành từ Florida hôm 15-8 vượt các căn cứ không quân ở Bắc Dakota, Alaska, Nhật, Okinawa và Phi. Các phi cơ đã dừng lại căn cứ Nelson 1 ngày để kiểm soát lại máy móc và tại căn cứ không quân Elvendorf ở Alaska vì thời tiết xấu.

Chuyến bay dài nhất của 2 phi cơ trực thăng trên là từ căn cứ không quân Skemya dài 2735 cây số tới căn cứ không quân Misawa ở Nhật chuyến bay này mất 14 tiếng đồng hồ.

Các trực thăng hiện được sử dụng ở VN đều được chở đến bằng phi cơ hoặc bằng tàu thủy.

Ai Tín

Chúng tôi vô cùng đau đớn, báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, [illegible] Châu, Chồng, Cha, Anh chúng tôi là :

VƯƠNG-QUANG-HUÊ

Giám Đốc Hưng Hiệp Công Ty

vừa thất lộc tại tư gia số 12/53 cư xá Lữ Gia ngày 25-8-1970 hưởng thọ 58 tuổi.

Mẹ : Bà Góa phụ Vương quang Long
Chú : Ô.B. BS Vương quang Trường
Mẹ Vợ : Bà Phan thị Giới
Vợ : Bà Vương Quang Huê nhũ danh Lê thị Thạn và các con cháu.

Ai Tín này thay thế thiệp tang. Xin miễn phúng điếu.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết rằng em, chồng, cha, anh, cậu chúng tôi là :

BÙI-ĐÌNH
NGUYỄN-XUÂN-VIÊN

đã mệnh chung ngày 23 tháng 7 năm Canh Tuất (24-8-1970) tại tư gia chúng tôi ở số 384/52 đường Công Lý Saigon, hưởng thọ 51 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 9 giờ sáng ngày 26 tháng 7 năm Canh Tuất (27-8-1970) tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Chị ruột : Bà quả phụ Phạm kim Lương và các con.
Vợ : Bà quả phụ Nguyễn xuân Viên
nhũ danh Nguyễn thị Huyên
Các con : Trưởng nam : Nguyễn xuân Phố và vợ
Thứ nam : Nguyễn xuân Quang
Nguyễn xuân Đạm
Nguyễn xuân Thái
Nguyễn xuân Dương
Thứ nữ : Nguyễn thị Thục
Nguyễn thị Nhuần
Nguyễn thị Xuân Dung
Nguyễn thị Thu Hà
Nguyễn thị Thanh Thuần

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Tang gia đồng khấp báo

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ Bà NỘI TỔ
của ông Kỹ Sư TRẦN KHIẾT

Chủ Tịch Hội Cựu Sinh Viên Cao Đẳng Điện Học, đã thất lộc ngày 19-8-1970 tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng anh KHIẾT và tang quyến. Và xin cầu chúc linh hồn Cụ Bà được sớm về nước Chúa.

Một Nhóm Cựu SVCĐĐH.
Trần-văn-Việt — Lê-Hữu-Phước
Trần-văn-Thanh — Đoàn-văn-Phúc.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

Giáo sư TRƯƠNG-HỮU-TƯỚC, nguyên Hiệu Trưởng Trường Sư Phạm Saigon và Giám Đốc Trung Tâm Tu Nghiệp Giáo chức Tiểu Học vừa thất lộc tại Saigon.

Ban Giám Đốc cùng toàn thể giáo sư và nhân viên trường SP Saigon, TTTN giáo chức, trường SPTH thành kính phân ưu cùng Ông Bà Trương Hữu Tước và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

WANTED

A Secretary who can. Speak and Write English Must Type Also.Good.

Pay For Right girl

39/4 SƯƠNG NGUYỆT ÁNH

Bán Bồ Cũ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

14 Máy phân phát nước lạnh, 81 Bàn để ủi, bằng kim khí; 12 lò đun gas; 329 món đồ trang trí trong nhà (gồm : ghế, bàn, đèn để bàn, đèn đêm, khung giường, nệm, tủ đựng quần áo, tủ đựng sách, ghế sofa, tủ com mot, tủ buffet, bàn viết, ghế bành luôn nệm, ghế đẩu v...v...); 170 món trang trí Văn Phòng, (gồm : Bàn giấy bằng kim khí, Bàn vẽ và Tủ đựng Hồ Sơ Văn Phòng bằng kim khí, Tủ sách có ngăn và chia từng đoạn, chân và mặt Tủ sách, Bảng treo Thông Cáo, Ghế đánh máy và ghế dựa thẳng, v...v...); Phụ Tùng và vật dụng Xe Hơi (gồm có : 260 cái Vỏ xe, 5000 Ký Anh đồ kim khí phế thải và 172 Bình chứa Điện).

Tất cả đồ vật kể trên đây đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port, ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 24, 25, 26 tháng 8, 1970 và từ 8 giờ sáng đến 12 giờ Trưa cho ngày 22-8-70.

Mẫu Đơn Thầu và Điều Kiện Sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở USAID/GSO/Port. Địa chỉ trên. Xin nộp đơn thầu nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 27-8-1970 là ngày mở thầu công khai.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn [illegible] tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ :

Bà VÕ-HỮU-NGÔN

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-HUÊ

đã từ trần hồi 5h25 sáng ngày 25-08-1970 (26 tháng 7 năm Canh Tuất), tại bệnh viện Grall, hưởng thọ 52 tuổi.

Linh cữu được quàn tại [illegible] số 32 đường Phan Bội Châu Saigon. Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi [illegible] ngày 27-8-1970 (26-07 năm Canh Tuất) và an táng tại [illegible] Lợi Quận Thủ Đức (Gia Định).

Chồng : Võ Hữu Ngôn
Con Trai : V[illegible]
Con Gái : [illegible] Thu T[illegible] chồng Nguyễn quang Hồng và các c[illegible]
— [illegible] Võ Ngọc [illegible] chồng Trần quy Minh.
Tang gia đồng khấp cáo.
Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

PHÂN ƯU

Được tin Thân mẫu G.S. TIÊU HÀ TRẦN-VĂN-MINH là

Cụ Bà TRẦN-VĂN-LIÊM
Nhũ Danh TRỊNH-THỊ-MẬN

đã mệnh chung tại Saigon, hưởng thọ 77 tuổi

Lễ di quan cử hành hồi 8 giờ sáng ngày 26-8-70 và an táng tại N[illegible] Trang An Nhơn (Gò Vấp).

Chúng tôi xinthành thật phân ưu cùng G.S TIÊU HÀ và tang quyến cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ĐẶNG-QUANG-BAI và gia đình
ĐỖ-VĂN-NGUYỆN —
[illegible] VĂN-ANH

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Chánh Án
BÙI-PHAN-QUẾ

Nhạc phụ Anh ĐỖ-TRÍ-HOAN, đã mệnh chung tại Pháp.

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng anh chị Hoan và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà ĐỖ-DƯƠNG-THANH
Ông Bà PHAN-TRỌNG-THIỆN

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý vị

- Đại tá Trung Đoàn trưởng, SQ, HSQ và BS TrĐ 1BB.
- Thượng tọa, Đại Đức, Tăng, Ban Dược sư miền Vĩnh Nghiêm.
- Ông Chánh Hội trưởng, Quý vị trong Ban Trị sự Hội Thân Quân, Tương Tế.
- Ban Hộ Niệm Khóm 2.3.4, Phường Đài Chiến Sĩ, Quý Ông, Quý Bà Thân bằng Quyến thuộc đã giúp đỡ, tiễn đưa linh cửu Cháu, Con, Anh Em chúng tôi là :

Cố Th/U NGUYỄN-ĐÌNH-HUỲNH

đã đền nợ nước ngày 16-8-1970 tại Quảng Trị, Hưởng Dương 24 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót, chúng tôi kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang quyến Ô. Bà NGUYỄN-ĐÌNH-KINH

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRỊNH-THẾ-PHƯƠNG

Thân phụ Thiếu úy TRỊNH-TỪ-VÕ, Trưởng ban Thường vụ Hội đồng BĐPT/NT Quận Long Thành vừa thất lộc ngày 20-8-70.

Thành thật phân ưu cùng gia đình Thiếu úy Võ và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thay mặt Quân, Dân, Cán, Chính quận Long Thành tỉnh Biên Hòa

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-HÒA
Quận Trưởng kiêm
Chi khu Trưởng Chi khu Long Thành.

PHÂN ƯU

Hay tin trễ.

THÂN-MẪU

Của Ông Thạc Sĩ Dược Sư TRƯƠNG-VĂN-CHÔM
Chủ Viện-Bào-Chế VANCO Saigon.
Đã từ trần tại Phan Thiết.

Gia đình chúng tôi xin Thành Kính Phân Ưu cùng Tang Quyến và Cầu Chúc cho Hương Hồn Cụ Bà sớm Tiêu Diêu miền Cực Lạc.

Ông Hứa-Thắng. Thương Gia.
Ông Hứa-Xiêu. Phó Tổng Giám Đốc, Tín Nghĩa Ngân hàng
Cô Hứa-Mỹ-Dung. Giáo-sư trường Công-Lý

VIỆT NAM CỘNG HÒA

TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

NHA HÀNH CHÁNH TÀI CHÁNH

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— MỤC ĐÍCH GỌI THẦU : Bốc dỡ và chuyên vận 50.000 tấn gạo nhập cảng về các kho của Tổng Cuộc Tiếp Tế tại Cholon và Thủ Đức

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 2-9-1970 hồi 10g tại Phòng họp Tổng Cuộc Tiếp Tế số 42 Đường Chu Mạnh Trinh Saigon.

III.— NƠI KHAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Tổng Cuộc Tiếp Tế (Nha Hành Chánh Tài Chánh — Sở Tài Chánh) số 42 Đường Chu Mạnh Trinh Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 24 tháng 8 năm 1970
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

CẦN GẤP

- 1 Kỹ Sư Điện
- 1 Kỹ Sư Ngành Điều Hành Thiết Kế
- Thợ sửa dụng cụ văn phòng
- Lao Công Đàn Ông
- Tài Xế Xe Xúc
- Thợ Sửa Máy In Bản Sao

ĐIỀU KIỆN TUYỂN DỤNG :

- Có bằng cấp, thông thạo Anh Ngữ, bằng lòng đi công tác khắp nơi tại Miền Nam, nếu cần.
- Có bằng cấp, khả năng đọc và viết Anh Ngữ, bằng lòng đi công tác khắp nơi tại Miền Nam.
- Kinh nghiệm về tất cả các loại máy đánh chữ, và máy cộng v.v...
- Có Sức Khỏe, làm việc tại Bến Ba Đình.
- Kinh nghiệm, làm việc tại Long Bình.
- Kinh nghiệm.

Ứng viên Hợp Lệ Quân Dịch, có giấy nghỉ việc nơi sở cuối cùng, đầy đủ sức khoẻ và đủ điều kiện lập hồ sơ điều tra an ninh. Xin mời đến 73-75 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ, góc đường Mai Khôi, vào những ngày thứ Hai, Tư và Thứ Sáu.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh TRUNG THU ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

ĐÃ CÓ BÁN TẠI TIỆM CHÁNH : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh TrungThu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

ĐẶC BIỆT năm nay có Sản Xuất Bánh Trung Thu Chay.